

# Maurice Sauvé rejette en bloc les accusations d'irrégularités



**SUR LA SELLETTE** — Souriant et détendu, mais armé d'un document de trente-trois pages, le ministre des Forêts, M. Maurice Sauvé, a affronté pendant 90 minutes plus de cent journalistes en quête de précisions sur la conduite du député pendant la campagne électorale aux Iles-de-la-Madeleine. M. Sauvé a nié catégoriquement avoir commis les actes répréhensibles, dont l'accusent ses adversaires.

(Photo Champlain Marcil)

par Marcel PEPIN  
et la Presse Canadienne

M. Maurice Sauvé a rejeté en bloc les accusations qui pesaient sur lui depuis sa réélection comme député des Iles-de-la-Madeleine le 8 novembre dernier.

Le ministre des Forêts a remis aux journalistes un document de 33 pages dans lequel il réfute chacune des 23 allégations de fraude électorale qu'on lui a attribuées.

On croit savoir maintenant que le ministre se prépare sérieusement à confondre davantage ses détracteurs en les poursuivant en justice.

Le ministre s'est surtout attaché à expliquer le contexte géographique et social des Iles-de-la-Madeleine, ainsi que les moeurs électorales de ce petit pays perdu dans l'Atlantique.

C'est ainsi qu'on apprend qu'aux Iles, la coutume veut qu'on se "dénonce". Un électeur rencontre un candidat, et lui remet un affidavit prouvant qu'il est libéral ou conservateur. Le vote est pratiquement ouvert.

On sait donc ainsi à qui chacun voue ses préférences politiques. Ce qui facilite et

complicite à la fois le travail des organisateurs, qui doivent préserver ce l'adversaire le terrain conquis et tenter quand même de faire des ravages dans le jardin du voisin.

Cette campagne s'appelle "la galopade". Il s'agit d'une opération de "cabalage" où chaque candidat essaie de devancer l'autre ou même de l'empêcher de faire sa propagande de maison en maison. Il s'ensuit des pratiques assez dangereuses, comme le blocage de la route, la chasse en automobile, la présence

Devant 125 journalistes attachés à tous les journaux du pays, M. Sauvé a déclaré: "Je suis convaincu n'avoir fait que mon devoir au cours de la campagne électorale aux Iles-de-la-Madeleine et je n'ai rien fait de répréhensible."

Admettant avoir insisté auprès du juge Joseph Duguay pour que deux prévenus, connus comme des partisans conservateurs, demeurent en prison le jour du scrutin, le ministre a soutenu qu'il avait suivi la procédure normale pour préserver la paix publique. "Tout le monde appelle le juge aux Iles", dit-il.

Il a nié catégoriquement avoir mis son influence

Sauvé affirme qu'il tenta de les endiguer. "J'ai tenté de dépolitiser les Iles, dit-il, de faire en sorte que quiconque ne se sente pas amoindri devant le pouvoir parce qu'il a voté libéral ou conservateur."

A la suite de quoi, il poursuit: "Plusieurs libéraux considéraient qu'il était inutile d'appuyer un candidat libéral puisque les conservateurs n'étaient soumis à aucune discrimination".

Ceci dit, M. Sauvé donna sa version des allégations d'irrégularités soulevées par son adversaire.

au service de son père pour que celui-ci obtienne un contrat de vente auprès d'une commission scolaire de l'archipel.

Il a également rejeté les accusations voulant qu'il ait suggéré au maire Aucoin de congédier ou rétrograder des Madelinots qui travaillaient sur des chantiers de travaux d'hiver.

## Les appels au juge

Des accusations d'irrégularités ont été portées quand le juge Duguay a déclaré aux journalistes que M. Sauvé l'avait rejoint par téléphone le jour des élections pour s'opposer à la libération de deux individus, accusés plus tôt d'avoir menacé un organisateur libéral, afin de leur permettre de voter.

Le ministre explique qu'il a téléphoné au juge sur la recommandation de son avocat, Me Pierre Pinard, un de ses conseillers juridiques durant la campagne.

"Nous avions l'impression, dit-il, que le candidat conservateur, le Dr Marc Arseneault, ou son avocat, Me Maxime Langlois, avait déjà rejoint le juge pour lui demander de libérer les deux hommes. Plus tard,

Me Pinard et Me Langlois téléphonèrent au juge pour leur exposer leurs thèses respectives."

"Je téléphone moi-même au juge Duguay, ajoute le ministre, pour soutenir les mêmes arguments que ceux de Me Pinard, à savoir qu'il y a toujours danger qu'il y ait des échafaudages et qu'il m'apparaît surprenant qu'on fasse voter des prévenus."

Finalement, le juge Duguay a ordonné, de New-Charlottetown, de ne pas libérer les prévenus avant le lendemain matin, à 7 heures, de fixer un cautionnement à \$500 comptant ou \$900 sur immeuble et de permettre aux prévenus de voter en fin d'après-midi sous surveillance de la police.

M. Sauvé relate que l'arrestation des deux hommes. Plus tard,

(Suite à la page 2, col. 2 et 4)

## Transport en commun à Hull

### Grève à minuit ce soir

"C'est maintenant définitif, la grève du transport en commun dans la région de Hull débutera sur le coup de minuit ce soir."

Voilà ce qu'a déclaré au "Droit", M. Jacques Michon, président du Syndicat des employés des compagnies du Transport urbain et Hull Métropolitain, à 12 h. 30, jeudi.

Il a précisé: "Il est maintenant trop tard pour faire quoi que ce soit en vue d'éviter cette grève. Celle-ci aurait pu débuter mardi, mais nous avons voulu la retarder jusqu'à ce soir dans l'espoir d'un règlement du conflit. Nous voulions aussi donner au public la chance de se préparer à cette éventualité en lui accordant notamment le temps de faire ses emplettes de Noël."

On apprend également qu'à 9 h. 30, vendredi matin, les syndiqués se formeront en défilé devant les garages des deux compagnies et se rendront, escortés de la police, jusqu'au local de leur Syndicat à 63½, rue Principale.

## Lancement d'un satellite solaire par la NASA

**CAP KENNEDY (PC)** — Un satellite solaire, dont la miniaturisation a été poussée au point le plus élevé permis par la technique ultra moderne, a été lancé, tôt ce matin, par la NASA au Cap Kennedy.

C'est à 2 h. 32, heure locale, que s'élevait majestueusement la fusée porteuse qui éclairait de tous ses feux la nuit noire de l'Atlantique. Archée au-dessus de l'océan, on a pu la suivre pendant longtemps alors qu'elle se perçait une route à travers un dense brouillard.

Quelque 32 minutes après le départ, la NASA a fait savoir que les trois parties de la fusée avaient brûlé le temps prévu et que l'appareil transmettait maintenant des signaux de l'endroit où il doit commencer son orbite autour du soleil.

C'était le premier de quatre lancements de fusées

Pioneer qui font partie d'un programme de recherches interplanétaires.

Les fusées de ce projet seront lancées en orbite autour du soleil dans une période de trois à quatre ans.

**Expériences** — Porteur d'un laboratoire de 35 livres seulement le "Pioneer A" ne comprend pas moins de 56,000 pièces différentes, une quarantaine de milliers de plus que la fusée "Titan" porteuse des capsules Gemini.

S'il est mis sur orbite conformément aux plans de l'administration spatiale, il étudiera les phénomènes de l'espace interplanétaire, et notamment le comportement de particules atomiques et subatomiques à très haute altitude. Le Pioneer observera le vent solaire, cet intense flot de gaz ionisés déversé par le soleil à une vitesse supersonique.

## Quatre pays africains rompent leurs relations avec la G.-B.

**ACCRA (Reuter)** — La Tanzanie, le Mali, le Ghana et la République islamique de Mauritanie ont rompu leurs relations diplomatiques avec la Grande-Bretagne.

Ces pays africains ont pris cette décision parce que le gouvernement de M. Wilson s'est montré incapable de réprimer la révolte rhodésienne dans le délai que lui accordait l'Organisation des Etats africains.

Lors d'une réunion, le 3 décembre dernier, l'Organisation accordait jusqu'au 15 décembre au gouvernement britannique pour régler l'affaire rhodésienne.

Le Ghana a non seulement décidé de rompre ses relations diplomatiques avec la Grande-Bretagne mais songe également à se retirer du Commonwealth.

Les acclamations du Parlement ont accueilli cette déclaration du président qui demandera également aux Etats membres de l'Organisation des Etats africains de briser leurs liens avec les puissances colonialistes actuelles ou passées.

Dans le contexte, M. Nkrumah a notamment nommé l'Angleterre, la France, l'Espagne, le Portugal et la Belgique.

M. Kwame Nkrumah a annoncé sa décision à l'assemblée nationale du Ghana après qu'il eut expli-

qué très clairement à la Grande-Bretagne que des sanctions économiques étaient insuffisantes et devaient être appuyées par des mesures militaires.

Le président a ajouté que le gouvernement britannique avait été informé de la rupture diplomatique.

Le gouvernement du Ghana a pris tous les moyens nécessaires pour faire comprendre au gouvernement britannique l'intérêt de l'Afrique sur l'affaire rhodésienne, a-t-il précisé.

M. Nkrumah ajoutait que mardi il avait même envoyé une délégation spéciale porter son message à M. Wilson.

Le Ghana a joué un rôle de premier ordre dans les efforts afro-asiatiques visant à faire accorder l'indépendance et le pouvoir à la majorité dans les colonies africaines.

Après que la Rhodésie eut déclaré son indépendance, le mois dernier, la radio d'Accra a accusé M. Wilson de mauvaise foi dans sa collaboration avec le gouvernement Smith.

A même date, la fédération panafricaine des syndicats ouvriers à Accra avait accusé le gouvernement britannique de conspiration en vue de faire de la Rhodésie une autre Afrique du Sud.

## Wilson boycotté à l'ONU par les délégués africains

**NATIONS UNIES (AFP-PC)** — Les délégués des pays africains membres de l'ONU sont sortis de la salle de l'Assemblée générale lorsque le Premier ministre britannique, M. Harold Wilson, est monté à la tribune ce matin pour expliquer la politique britannique dans la crise rhodésienne.

Cette sortie en bloc des délégués africains qui voulaient par là démontrer leur déception parce que la Grande-Bretagne n'a pas encore réussi à réprimer le gouvernement illégal du Premier ministre Ian Smith en Rhodésie, s'est produite au moment où les autres délégations à l'ONU faisaient un accueil chaleureux au Premier ministre britannique.

Sans traduire aucun signe d'émotion devant le départ

des délégués africains, M. Wilson a promis à l'Assemblée générale que son pays saura trouver une solution à la crise suscitée par la déclaration unilatérale d'indépendance de la Rhodésie.

Reconnaissant que 1965 a été une année "sombre" pour son gouvernement, M. Wilson a affirmé que le problème rhodésien avait des proportions mondiales. Il a promis que son gouvernement ne relâchera aucun effort tant que la Rhodésie ne sera pas retournée "à la légalité constitutionnelle".

Le Premier ministre britannique affirmant que le recours à la force militaire n'était pas la solution du problème rhodésien, a demandé à l'Assemblée générale des Nations unies de reconnaître qu'en ce qui concerne ce pro-

blème, "les paroles, les résolutions, les critiques et les passions ont leur place mais ne peuvent se substituer à l'action".

M. Harold Wilson a réitéré à l'Assemblée générale un appui sans réserves aux sanctions économiques et financières prises par la Grande-Bretagne envers la Rhodésie afin de priver "le régime rhodésien illégal" des "moyens de la rébellion".

### Vietnam

En ce qui concerne le Vietnam, le Premier ministre britannique a énoncé les trois caractéristiques suivantes de la guerre qui y sévit:

— "Cette guerre est avant tout une tragédie pour le peuple du Vietnam qui, pendant toute une génération, n'a pas

connu la paix". On peut discuter des principes en cause dans cette guerre mais "ce sont ceux qui refusent de venir à la table des conférences qui sont responsables de la persistance de ces souffrances intolérables".

— Tant que cette guerre continuera, le danger qu'elle puisse "escalader" en une "guerre majeure en Asie, et même pire" persistera mais, là aussi, "ce sont ceux qui refusent la négociation qui en seraient responsables".

— La guerre du Vietnam jette une ombre sur la conduite de l'ensemble des relations internationales; les espoirs en une détente estompée ont été amoindris durant l'année écoulée parce que le Vietnam "est une cause de division et un obstacle à la réconciliation".

## Alex McFadden, chef des pompiers

Phil Larkin et Percy Reid sont nommés chefs adjoints

Le chef adjoint Alex McFadden, 58 ans, du Service des incendies d'Ottawa, remplacera le chef Armand Page le 1er janvier 1966. M. Page, qui a atteint l'âge de la retraite, soit 60 ans, fait partie de ce service depuis 1927.

A la réunion du Bureau des commissaires, jeudi matin, on a également annoncé que M. Phil Larkin, 50 ans, directeur du Service de prévention, et M. Percy Reid, 58 ans, deviendront des chefs adjoints. M. Reid assumera tout particulièrement les fonctions que détenait le nouveau chef McFadden, tandis que le poste confié à M. Larkin, celui du chef adjoint préposé à l'administration, en est un nouvellement créé.

M. Reid est présentement un chef de peloton. Il est membre du Service des incendies depuis 1930 tandis que M. Larkin a été embauché en 1939.

Le nouveau chef recevra un salaire annuel de \$10,380, et ses adjoints, \$8,268.

La création du poste de chef adjoint, préposé à l'administration, fait suite à une recommandation contenue dans le rapport Payne-Ross sur l'administration municipale déposée en 1960. On n'a pas encore décidé qui succèdera à M. Larkin au poste de directeur du Service de prévention.



ALEX MCFADDEN



PHIL LARKIN



PERCY REID

## Schirra et Stafford sont de retour, sains et saufs

**CAP KENNEDY (PC)** — A 11 h. 30, ce matin, les hommes d'équipage du Wasp ont accueilli par des hourras enthousiastes les cosmonautes Walter Schirra et Tom Stafford, qui venaient de sortir de la capsule spatiale Gemini-6, déposée avec précaution quelques secondes auparavant sur le pont d'envol du porte-avions.

Les deux voyageurs ont enlevé immédiatement leurs casques de scaphandres et ont présenté des visages radieux. Ils ont serré les mains que leur tenaient les officiers du Wasp, pendant qu'une fanfare retentissait.

Sans tarder, ils ont été entourés par un groupe de médecins qui allaient procéder aux premiers examens médicaux.

Le porte-avions avait hissé Gemini-6 à son bord à 11 h. 33, soit 54 minutes après l'amerrissage de la capsule. Gemini-6 avait effectué hier avec Gemini-7 le premier rendez-vous de l'histoire aéronautique. Le vaisseau spatial a améri en douceur à 10 h. 29, au sud-ouest des Bermudes, à 12 milles du Wasp.

Le Wasp s'est approché de Gemini-6 quelques minutes après 11 heures.

Les deux pilotes ont alors ouvert le hublot gauche de la cabine pour prendre un peu d'air, ont-ils dit par l'intermédiaire d'un téléphone portatif collé à la paroi du vaisseau par les hommes-grenouilles.

Les opérations de repêchage étaient transmises en direct par la télévision américaine pour la première fois.

Sur les écrans, à New York, la cabine spatiale était nettement visible, flottant sur une mer légèrement troublée par des vagues de trois pieds de hauteur.

D'autres caméras étaient

installées sur le porte-avions Wasp.

Les rétrofusées de Gemini-6 avaient été mises automatiquement à feu à 9 h. 53 en vue de la rentrée dans l'atmosphère. A ce moment-là, Gemini-7 se trouvait à 10 milles au-dessus de lui et à 12 milles en arrière.

Un "black out" a suivi et toutes communications ont été interrompues durant environ cinq minutes, alors que la vitesse de Gemini-6 diminuait à 700 milles à l'heure. Un premier parachute s'ouvrait quelques instants plus tard.

Un insuccès — Gemini-7 devait prendre des photographies au moment de l'allumage des rétrofusées de son jumeau, mais les pilotes ont connu des difficultés avec de petites fusées annexes de contrôle d'altitude. Ils ont sans doute voulu ménager leur carburant.

A 10 heures, 29 minutes et 9 secondes, Gemini-6 a enfin touché la mer.

Vers 10 h. 10, des appareils avaient quitté le pont du Wasp et survolaient l'océan. Certains ont aperçu la capsule s'approchant de la terre et sont entrés en communi-

cation avec Schirra et Stafford. "Nous sommes en merveilleuse forme", se sont exhalés les deux cosmonautes, qui ont demandé à demeurer à l'intérieur de leur cabine jusqu'à ce que celle-ci soit hissée à bord du Wasp.

Des hélicoptères se sont approchés alors et ont descendu des hommes-grenouilles près de Gemini-6, qui ont installé autour de celle-ci une large bouée pour s'assurer qu'elle allait continuer à flotter normalement sur l'eau.

Gemini-6 avait quitté le cap Kennedy 25 heures et 52 minutes auparavant.

## SUR LA SCÈNE LOCALE

M. Raymond Sauvé, professeur à l'Ecole secondaire d'Eastview, a été élu commissaire de la Commission des écoles séparées du quartier 4 d'Eastview. (Voir en page 8)

La ville d'Eastview bâclera bientôt un emprunt de \$750,000 sur le marché américain pour centraliser quelques dettes. (Voir en page 12)

Quelque 1,500 adultes suivent les cours du soir de la Régionale de l'Ontario. (Voir en page 21)

Aucun progrès n'a encore été accompli en vue de prévenir une grève du transport en commun dans la région de Hull. (Voir en page 21)

### Dans nos pages

|                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Annouces classées 32 à 35 | Monde des jeunes 37 |
| Carnet mondain 17         | Nécrologie 35       |
| Editorial 6               | Sport 29-30-31      |
| Finance 18                | Vie artistique 14   |
| Horoscope 38              | Votre monde, 16-17  |
| Hull 21 à 28              | Mesdames            |





EN ATTENDANT D'ÊTRE REPECHES — Cette photo prise de l'appareil moniteur du réseau américain de télévision NBC, jeudi, montre les hommes-grenouilles de la Marine américaine entourant la capsule Gemini 6, qui repose sur le radeau, en attendant que le porte-avions Wasp vienne les repêcher.

(Photofax PA)

Deux mémoires présentés jeudi matin

## La Commission Laurendeau-Dunton termine ses audiences publiques

par Marcel DESJARDINS

Un porte-parole du Conseil canadien de recherches en sciences sociales du Canada, M. J. R. Mallory, a déploré le fait qu'un très grand nombre d'intellectuels de langue anglaise ne connaît à peu près pas la langue française.

M. Mallory présentait alors le mémoire du Conseil canadien de recherches en sciences sociales aux membres de la Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, jeudi matin, au Château Laurier.

La Commission Laurendeau-Dunton terminera ses séances publiques jeudi. Au cours de ces audiences, les commissaires auront pris connaissance de plus de 400 mémoires et ils auront discuté officiellement avec plus de 1.000 personnes. Les séances publiques qui ont débuté plus tôt cette année à Ottawa pour ensuite se continuer à travers le pays, avant de se terminer à Ottawa, auront conduit les commissaires dans une quinzaine de villes du Canada, notamment Montréal, Toronto, Moncton, Vancouver, Winnipeg, Halifax, Regina et Edmonton entre autres. Un total de 31 jours aura été consacré aux mémoires présentés à l'occasion

de séances publiques. La Commission, on le sait, a tenu plusieurs réunions publiques au cours desquelles elle a engagé le dialogue et entendu l'opinion de simples citoyens.

Les organismes ou les personnes qui le désirent peuvent encore présenter un mémoire à la Commission qui en prendra connaissance au cours de ses travaux futurs. A moins qu'elle le juge à propos, la Commission ne rencontrera pas les auteurs de ces mémoires ou les porte-parole des organismes qui voudraient encore se faire entendre.

A partir de l'information recueillie tant durant les séances que par l'équipe de chercheurs affectés à la Commission Laurendeau-Dunton, les commissaires s'appliquent maintenant à dégager les conclusions et à préparer les recommandations et les observations qui figureront à leur prochain mémoire.

Un effort  
Le Conseil canadien de recherches en sciences so-

ciales est d'avis que l'importance du bilinguisme et du biculturalisme au pays devra être reconnue concrètement dans les programmes des universités canadiennes.

La CCRSS ajoute qu'il faut faire un effort pour donner aux futurs universitaires un sens plus concret du bilinguisme et du biculturalisme. "Les écoles supérieures des universités, auxquelles il incombe de former des spécialistes pour les besoins de la recherche et de l'enseignement ainsi que pour la fonction publique, ont une belle occasion d'accroître le caractère bilingue et biculturel du Canada," lit-on dans le mémoire du Conseil.

Le Conseil recommande que le gouvernement du Canada accorde des subventions pour aider les sociétés savantes à mettre à la disposition de leurs membres des services et une documentation bilingue.

Par ailleurs, le Conseil souhaite que les universités canadiennes continuent d'apporter leur contribution à la recherche fondamentale et tout particulièrement sur le

bilinguisme et le biculturalisme. Selon le Conseil, il y aurait lieu d'intensifier, en général, les études supérieures en sciences sociales dans les universités canadiennes afin qu'on s'intéresse davantage aux problèmes canadiens comme le bilinguisme et le biculturalisme.

Le mémoire du Conseil canadien de recherches en sciences sociales a été suivi d'un autre préparé par le Conseil canadien de recherches sur les humanités.

Le professeur W.S. Rogers, parlant au nom de ce dernier organisme, a fait remarquer que les universités, à l'heure actuelle, acceptaient de mettre l'accent sur l'apprentissage du français mais que cette tâche ne relevait réellement pas du niveau universitaire mais bien des écoles primaires et secondaires.

Boisson et souliers

M. Sauvé ne voit "donné, distribué, offert ou suggéré d'offrir de la boisson à des électeurs des Iles", répondant à une autre alléguée du Dr Arsenault voulant que le dimanche matin, avant la journée du scrutin, "des gens aient été vus distribuant des bouteilles par les maisons".

Quant aux 300 paires de souliers expédiés aux Iles, M. Sauvé explique que ces chaussures lui avaient été données par M. Emile Brunet, de Roxboro, pour distribution aux Iles. "C'étaient des fins de séries qui pouvaient être encore utiles pour les enfants, M. Brunet remit le tout à une compagnie de transport au mois d'août et les 10 caisses arrivèrent aux Iles un jour ou deux après l'annonce des élections. Ces caisses étaient consignées à M. Hector

M. Sauvé a également nié avoir joué un rôle quelconque dans le fait que des contremaîtres aient été rétrogradés à Fatima.

Des journaux ont reproduit le procès-verbal d'une séance du conseil municipal de Fatima disant que "l'ordre est donné au maire Albin Aucoin, par les représentants provinciaux et fédéraux des Iles, de destituer les contremaîtres conservateurs employés par la municipalité sur les travaux d'hiver".

"Je n'ai jamais demandé aux maires de Fatima, de Bassin ou de Havre-aux-Maisons, ou aux secrétaires-trésoriers, de prendre des sanctions contre ceux qui avaient ouvertement fait de la politique", dit M. Sauvé.

Il a cité un affidavit signé de la main du maire Aucoin disant

gée de 165 milles. Gemini-6 se trouve à ce moment à 1.200 milles de la cabine spatiale Gemini-7 lancée du Cap Kennedy le 4 décembre. Walter Schirra déclare que tout va bien à bord.

Une heure et demie après le lancement, au moment où Gemini-6 passe au-dessus de la Nouvelle Orléans, vers la fin de sa première révolution, Walter Schirra effectue la première manœuvre de correction d'orbite. Par une poussée de 13 pieds 1-2 à la seconde de ses fusées annexes, Gemini-6 se place à 17 milles au-dessus de Gemini-7. La distance qui sépare les deux véhicules n'est plus que de 730 milles.

### Manoeuvre

— A 10 heures 55, deuxième manœuvre pour rapprocher l'orbite de Gemini-6 de celle de Gemini-7. Une poussée des fusées annexes de 53 pieds à la seconde porte le périège de la cabine à 134 milles. Gemini-6 effectue sa deuxième révolution autour de la terre.

— A 11 heures 19, troisième manœuvre de rapprochement. Par une poussée de 59 pieds 1-2 à la seconde pendant quelques secondes seulement, Gemini-6 n'est plus qu'à 270 milles de Gemini-7. Premier contact radio entre les pilotes.

— A midi 24, l'écart entre les deux véhicules n'est plus que de 189 milles.

— A midi 39, une quatrième manœuvre (poussée de 42 pieds à la seconde) place Gemini-6 sur le plan orbital de Gemini-7 à une distance d'environ 178 milles derrière. Stafford, copilote du Gemini-6, aperçoit les clignotants de Gemini-7. La circularisation de l'orbite de Gemini-6 est complétée. Les deux véhicules établissent le contact radar.

— A 1 heure A.M., Gemini-6 ne se trouve plus qu'à 150

### Mgr Hannan est décédé à Rome

CITE DU VATICAN (AFP)

Mgr Jerome Hannan, archevêque de Scranton, Etats-Unis est mort à l'âge de 69 ans, dans une clinique romaine où il avait été admis à la fin du mois dernier.

Mgr Hannan se trouvait à Rome à l'occasion du Concile.

### Boisson et souliers

M. Arsenault, président de la commission scolaire, pour que ce dernier les remette aux instituteurs et institutrices qui naissent les besoins des enfants. Aucune paire de souliers n'a été distribuée durant la campagne électorale.

M. Arsenault a déclaré: "Les dix caisses de chaussures étaient chez moi, dans mon garage, le neuf novembre et n'ont d'aucune façon, ni directement, ni indirectement servi à influencer le vote du 8 novembre".

On a soutenu qu'au bureau de vote n° 22, on a recueilli 221 voix sur une liste possible de 219.

M. Sauvé explique qu'il y avait au contraire 232 électeurs inscrits sur la liste et que 221 ont voté. M. Arsenault y a eu 114 voix, M. Sauvé 106.

### Contremaîtres rétrogradés

M. Sauvé a également nié avoir joué un rôle quelconque dans le fait que des contremaîtres aient été rétrogradés à Fatima.

Des journaux ont reproduit le procès-verbal d'une séance du conseil municipal de Fatima disant que "l'ordre est donné au maire Albin Aucoin, par les représentants provinciaux et fédéraux des Iles, de destituer les contremaîtres conservateurs employés par la municipalité sur les travaux d'hiver".

"Je n'ai jamais demandé aux maires de Fatima, de Bassin ou de Havre-aux-Maisons, ou aux secrétaires-trésoriers, de prendre des sanctions contre ceux qui avaient ouvertement fait de la politique", dit M. Sauvé.

Il a cité un affidavit signé de la main du maire Aucoin disant

que "M. Maurice Sauvé ne m'a jamais ni obligé ni demandé de démettre qui que ce soit de leurs fonctions en raison des travaux d'hiver 1965-1966".

M. Lacroix, député provincial, ajoute que "M. Sauvé n'a rien eu à voir avec ma décision. Quant à moi, j'ai décidé qu'il était temps de mettre fin à un régime de terreur".

"Pour résumer, dit le ministre, j'espère qu'il est bien compris que les faits ne justifient nullement les alléguations colportées dans les médias d'information, selon lesquelles je serais intervenu pour obtenir le congédiement de qui que ce soit pour cause d'activité politique. Je n'ai jamais prié le maire Aucoin, ni aucun autre maire des Iles-de-la-Madeleine, d'agir ainsi et je ne le ferai jamais".

Me Phaland à la Commission d'enquête

## Le système scolaire confessionnel nuit à la culture franco-ontarienne

par Jean-Raymond ST-CYR

"Notre système scolaire confessionnel actuel, en Ontario, ne nous a pas apporté sur le plan de la culture une protection adéquate", de dire Me Donat Phaland, directeur du département politique à la faculté des sciences sociales de l'Université d'Ottawa et membre de la Commission des écoles séparées de la capitale, au cours de la séance de la Commission Laurendeau-Dunton, mercredi après-midi, au Château Laurier, à Ottawa.

Donnant son opinion personnelle relativement à la question posée des écoles confessionnelles au sein d'un

district fédéral, à Ottawa, Me Phaland affirmait alors que les Franco-Ontariens sont toujours juridiquement sans protection quant à leur culture propre dans le système scolaire existant présentement dans la province ontarienne.

C'est ainsi qu'il a révélé favoriser ardemment l'école publique française en Ontario, tant au niveau primaire que secondaire.

De plus, Me Phaland a réclamer avec chaleur que la protection jusqu'ici accordée à la confessionnalité le soit plutôt à la culture.

Quant à la recommandation de l'Université d'Ottawa

de créer un district fédéral si l'on ne parvient autrement à donner un véritable visage bilingue à Ottawa, un des porte-parole de l'institution de haut savoir, M. Maurice Chagnon, vice-recteur académique, a confié que cette mention était en somme une solution de désespoir.

A l'appui de son commentaire, M. Chagnon a expliqué que la population locale n'est pas prête à accepter un district fédéral comme tel et aussi que sa concrétisation deviendrait presque synonyme d'une démission pour l'Université d'Ottawa, celle même à qui le gouvernement de l'Ontario vient de confier,

ainsi qu'en fait foi sa nouvelle charte, la tâche impérieuse de promouvoir la culture française dans la province.

D'autre part, Me Chagnon a souligné qu'un district fédéral priverait l'Ontario français d'un gros tiers de ses effectifs parmi les plus actifs, soit le groupe de l'est de la province.

Il est aussi indéniable qu'une telle situation condamnerait les Franco-Ontariens à de nombreuses difficultés, d'ajouter M. Chagnon, qui est aussi un membre de l'exécutif de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario.

# Le premier rendez-vous spatial, un réel succès

CAP KENNEDY, Floride (AFP) — Le premier rendez-vous spatial dans l'histoire a été réalisé mercredi avec succès par les Etats-Unis entre les deux véhicules Gemini-6 — piloté par les cosmonautes Walter Schirra et Thomas Stafford — et Gemini-7 piloté par Frank Borman et James Lovell.

Cet événement historique est intervenu à la suite d'une série d'opérations et de manœuvres spectaculaires toutes parfaitement réussies dont voici la chronologie:

— 8 heures 37 (HNE): Lancement de Gemini-6 au Cap Kennedy. La cabine spatiale est installée au sommet d'une fusée Titan II. Les experts de la NASA déclarent que c'est le mieux réussi de tous les lancements de véhicules spatiaux américains. Titan II s'est élevé à la seconde précise prévue au programme.

— 8 heures 45: Gemini-6 est placé sur une orbite dont le périège est de 100 milles et l'apo-

gée de 165 milles. Gemini-6 se trouve à ce moment à 1.200 milles de la cabine spatiale Gemini-7 lancée du Cap Kennedy le 4 décembre. Walter Schirra déclare que tout va bien à bord.

— Vers 1 heure 58, le contact visuel est établi entre les équipages des deux véhicules.

— A 2 heures, Gemini-6 entame la phase finale du rendez-vous. Son équipage distingue nettement les clignotants de Gemini-7 qui n'est plus qu'à une trentaine de milles. La distance entre les deux cabines n'est plus que de 28 milles au-dessus de Tananarive.

Rendez-vous — A 2 heures 17, les deux véhicules ne sont plus qu'à 9 milles nez-à-nez. Trois minutes plus tard, Schirra commence à "freiner" pour ne pas trop dépasser Gemini-7.

— A 2 heures 25, les deux vaisseaux spatiaux sont à moins de 15.000 pieds l'un de l'autre, battant ainsi le rapprochement orbital réalisé par les Soviétiques. Quelques secondes plus tard, l'écart n'est plus que d'un mille.

— A 2 heures 34, le premier rendez-vous spatial de l'histoire est réalisé. Volant de concert, Gemini-6 et Gemini-7, face à face, ne sont plus qu'à 120 pieds l'un de l'autre. Gemini-6 se rapproche successivement à 90 pieds, à 10 pieds puis à 6 pieds de Gemini-7. Les deux équipages se font des signes de la main, engagent une conversation animée par radio, et se prennent en photo. Stafford fait remarquer qu'il distingue parfaitement la longue barbe de Lovell. Ce dernier dit à Schirra qu'il voit ses lèvres bouger.

"C'est parce que je mâche du chewing-gum", lui répond lacoquement le pilote de Gemini-6, le grand héros de cette extraordinaire journée.

## Une autre étude sur la voie ferrée Beachburg

L'épineuse question de la subdivision ferroviaire Beachburg est revenue sur le tapis une fois de plus à l'hôtel de ville d'Ottawa, jeudi matin.

Au Bureau des commissaires, on a décidé d'embaucher la firme d'ingénieurs-conseils C. C. Parker et Associés de Hamilton pour préparer une étude sur la possibilité d'élargir la voie ferrée Beachburg qui sillonne le secteur résidentiel Alta Vista en se rendant à la nouvelle gare.

Ce faisant, les commissaires espèrent répondre aux désirs manifestés par le Conseil de ville il y a quelques mois. On se souvient que les échevins avaient alors adopté une résolution interdisant à la ville de participer financièrement à l'aménagement du nouveau réseau routier convergent vers la nouvelle gare avant que l'on ait réglé la question de la subdivision Beachburg.

Par la suite, la Commission de la capitale nationale a accordé à la compagnie Deschênes Construction un contrat de \$1492.500 pour ces travaux. La ville devait contribuer \$404.600 à ce projet.

Le Bureau des commissaires espère maintenant que la décision d'entreprendre une étude satisfiera les membres du Conseil de ville et que ces derniers seront consentants à rescinder la résolution d'il y a quelques mois pour permettre la mise en chantier immédiate des travaux routiers.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Le Bureau des commissaires espère maintenant que la décision d'entreprendre une étude satisfiera les membres du Conseil de ville et que ces derniers seront consentants à rescinder la résolution d'il y a quelques mois pour permettre la mise en chantier immédiate des travaux routiers.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

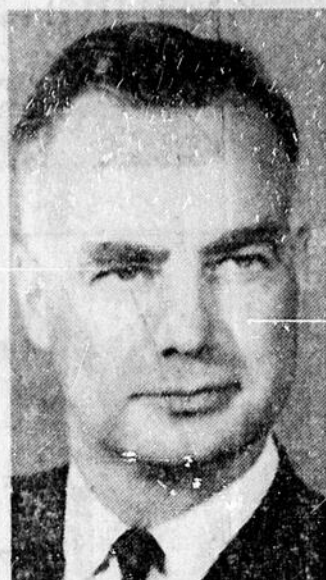
Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.

Cependant, avant que l'on accepte d'embaucher les spécialistes Parker il faudra obtenir de cette firme une prévision du coût de l'étude, ainsi que du coût que l'alternative — si alternative il y a — à la subdivision ferroviaire Beachburg.



VICE-PRESIDENT — Les Chemins de fer nationaux, par la voix de son président, M. Donald Gordon, vient d'annoncer la nomination d'un Canadien français, M. Jean H. Richer, au poste de vice-président, division des ventes et services voyageurs. Agé de 47 ans, M. Richer était auparavant directeur du secteur de Champlain depuis 1963. Bachelier en génie mécanique, le nouveau vice-président a servi dans la Marine canadienne au cours de la guerre.

(Photo CN)

## Un Québécois à un haut poste de l'OMU

Le lieutenant-colonel J.-J. L.-A. Gaumont, 48 ans, de Québec, a été désigné principal adjoint au Collège canadien de l'Organisation des mesures d'urgence à Arncliffe, en Ontario.

Le lieutenant-colonel Gaumont, un officier du Royal 22e Régiment, est professeur au collège depuis 1962.

**LOUEZ "JUNIOR" POUR UN AN**

CE TV "JUNIOR" ADMIRAL NE PÈSE QUE

**14 LBS**

"MINIMUM 1 AN"

Disponible sur base minimum de 3 mois ou sur base mensuelle

|          |        |
|----------|--------|
| 1er mois | \$9.01 |
| 2e mois  | \$8.48 |
| 3e mois  | \$8.48 |
| 4e mois  | \$7.95 |
| 5e mois  | \$7.95 |
| 6e mois  | \$7.95 |
| 7e mois  | \$7.42 |
| 8e mois  | \$7.42 |
| 9e mois  | \$7.42 |
| 10e mois | \$6.89 |
| 11e mois | \$6.89 |
| 12e mois | GRATIS |

Minimum de 3 mois \$10.60 par mois ou louez à \$12.72 par mois

La taxe est comprise dans le prix. "Faites-en l'essai avant d'acheter"

3 versements crédités à votre achat.

GRATIS: Service et livraison en ville et banlieues

771-9805 777-4916

**RICHER-SNOW**

143, rue Principale, Hull



MAUGHAM EST MORT — L'auteur britannique Somerset Maugham est décédé, tôt jeudi matin, à sa villa située à Nice, en France. Il était âgé de 91 ans. Un membre du personnel de l'ancien auteur a annoncé la mort. (Voir article en page 20)

**CALENDRIER**

VENREDI 17 DECEMBRE

351e jour de l'année 1965

|        |      |      |
|--------|------|------|
| Soleil | 7.36 | 4.17 |
| Lune   | 1.45 | 1.31 |

FETE

Quatre-Temps, Saint Lazare, évêque

**PRONOSTICS**

(Bureau météo d'Uplands)

**NUAGEUX, PLUS FROID**

MINIMUM (cette nuit) 20

MAXIMUM (demain)



DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.  
LE SAMEDI  
8 h. a.m. à 4 h. p.m.  
236-7431  
APRÈS 8 HEURES P.M.  
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-8940

# LE DROIT

CKCH 970 KC  
5000 WATTS  
Tel. 777-2771

A la Commission Laurendeau-Dunton

## Selon Cal Best, on ne devrait pas tenir compte du bilinguisme dans les négociations collectives

par Marcel DESJARDINS  
Le président de l'Association du service civil du Canada, M. Cal Best, ne croit pas que le bilinguisme ou encore l'emploi du français dans la fonction publique devrait figurer parmi les ques-

tions devant être négociées collectivement au nom de tous les fonctionnaires fédéraux.

M. Best a émis cette opinion, mercredi matin, devant les membres de la Commission Laurendeau-Dunton sur

le bilinguisme et le biculturalisme en séance publique au Château Laurier. Au fait, toute la question du bilinguisme dans la fonction publique fédérale a été remise en cause alors que l'Association du service civil du Ca-

nada, la Fédération du service civil du Canada, l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada et l'Association des fonctionnaires fédéraux d'expression française sont venus, dans l'ordre, exprimer leur opinion et apporter leurs suggestions sur la question.

A ce sujet, il est à noter que chacun des organismes accepte l'idée du bilinguisme dans la fonction publique mais à des degrés différents. L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada se prononce en faveur du bilinguisme dans le fonctionnarisme fédéral mais souligne que le concept doit faire son chemin graduellement sans contrainte.

La Fédération du service civil du Canada, elle, a trouvé une autre formule: "Les fonctionnaires fédéraux et les employés de l'industrie, affirmant-elle, devraient être obligés de parler le français et l'anglais si l'une ou l'autre de ces langues est parlée dans une proportion allant jusqu'à 50 p. cent de la population desservie."

Tout en attachant une très grande importance à l'enseignement de la langue française aux fonctionnaires fédéraux, à la formation de futurs fonctionnaires bilingues, l'Association du service civil du Canada évite presque dans ses recommandations de prendre position en faveur

du bilinguisme dans la fonction publique.

Elle recommande toutefois que l'on fasse une revue minutieuse des postes de la fonction publique afin d'établir précisément les qualités linguistiques que l'on exigera.

L'AFFEF qui s'est déjà prononcée carrément en faveur du bilinguisme dans la fonction publique, cela va de soi d'ailleurs, a présenté un supplément à son mémoire dans lequel elle propose à la Commission d'entreprendre des études préliminaires visant à établir des critères pour évaluer le niveau de bilinguisme d'un fonctionnaire, à fixer les normes dont l'objet sera de préciser le niveau de bilinguisme d'un poste, à déterminer le rendement supérieur d'un fonctionnaire bilingue et à fournir le coût additionnel occasionné par l'emploi de fonctionnaires unilingues.

### Une crainte

A la suite des opinions exprimées par deux des organismes de fonctionnaires, il est évident que l'importance attachée au bilinguisme dans la fonction publique a eu pour effet de répandre une certaine crainte chez les fonctionnaires unilingues... anglais dans la très grande majorité des cas.

L'Association du service civil du Canada l'affirme sans détour: "Les employés fédéraux unilingues, des deux

groupes linguistiques, sont inquiets, car, dit l'Association, ils craignent que l'imposition de nouvelles exigences en matière de langues ne nuise à leur avancement. Ces employés demandent d'être assurés que leur carrière ne souffrira pas des méthodes employées dans la mise en exécution de ces nouvelles lignes de conduite."

Une réaction semblable a été inscrite au sein de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, où l'on se soucie beaucoup plus de "ce qui pourrait arriver aux vieux fonctionnaires comptant 15 ans et plus de service" advenant l'instauration du bilinguisme dans la fonction publique. L'Institut a admis officiellement par la bouche de ces deux porte-parole, MM. L. W. C.S. Barnes et J. V. Jacobson, ce que tous savaient: "Le bilinguisme est à peu près inexistant

au niveau supérieur de la fonction publique du Canada. L'anglais demeure la langue de travail." Ces craintes de l'Institut ont été longuement discutées par les commissaires Paul Lacoste et Jean-Louis Gagnon.

"A lire votre mémoire, a dit M. Lacoste, nous avons l'impression que vous attachez très peu d'importance à la politique qui doit être adoptée au sujet du bilinguisme mais que vous vous arrêtez plutôt aux précautions qu'il faudrait prendre advenant le cas où le gouvernement déciderait d'instaurer le bilinguisme."

Par ailleurs, en réponse à une affirmation de M. Jacobson dans laquelle ce dernier disait qu'il fallait quand même respecter les droits des vieux fonctionnaires unilingues, M. Jean-Louis Gagnon a déclaré: "Mais ne pensez-vous pas que la situation qui

prévalait, où seul l'anglais est en usage, a nui précisément aux droits des fonctionnaires d'expression française? Et pour cette même raison, ne croyez-vous pas que le bilinguisme devrait avoir une plus large place?" "Oui, a répondu M. Jacobson."

### Les questions

Un autre commissaire, Mme Gertrude Laing, s'est demandée, pour sa part, si les questions posées lors d'un sondage effectué par la Fédération du service civil du Canada pour préparer le mémoire présenté à la Commission, donnaient réellement la chance aux fonctionnaires de fournir une réponse objective.

Les porte-parole de la Fédération ont répondu qu'à l'époque, la Commission Laurendeau-Dunton venait à peine d'être formée et qu'à travers le pays, le bilinguisme et le biculturalisme défrayaient les manchettes.

Le cabinet Pearson

## Gauche, droite, gauche, droite...

par René HOULD  
Gauche, droite, gauche, droite...

Ces mots que les militaires répètent quand ils marchent en cadence, le Premier ministre Lester B. Pearson a dû les prononcer à plusieurs reprises, depuis qu'il songe à la formation de son Cabinet, et à l'orientation idéologique de son parti.

M. Pearson est attendu en fin d'après-midi, à l'aéroport d'Uplands, à Ottawa. Absent de la capitale depuis la fin de novembre dernier, M. Pearson était à Port-d'Espagne, mardi, après s'être reposé quelques semaines à une station balnéaire des Caraïbes. Mercredi, le Premier ministre canadien a signé avec M. Eric Williams, Premier ministre de Trinidad et Tobago, un accord prévoyant un prêt canadien à ce jeune pays des Antilles britanniques. Le montant du prêt n'a pas été divulgué, mais l'emprunt servira à financer la production de l'électricité et l'achat de matériaux pour la construction de maisons.

### Le parti libéral

Un porte-parole du bureau du Premier ministre Pearson a déclaré au Droit qu'il est possible que la formation du

Cabinet libéral soit annoncée demain, vendredi. D'autre part, certains courriers parlementaires croient que cette importante nouvelle retardera de quelques jours encore.

On peut quand même prévoir que des tendances opposées quant à l'orientation future du parti verront bientôt le jour, au sein du Cabinet Pearson.

"Bon diplomate, M. Pearson pourra surmonter les difficultés idéologiques, entre la "droite" et la "gauche", en trouvant un terrain d'entente entre les deux camps opposés", a déclaré récemment à un journaliste un représentant influent du parti libéral. Ce dernier a souligné que la députation québécoise libérale, à Ottawa, devrait plutôt représenter la tendance "à gauche" du parti libéral, surtout si l'ancien leader syndical Jean Marchand devient ministre fédéral de la Santé et du Bien-être social. Ce dernier pourrait trouver des députés du Québec favorables à l'intervention de l'Etat fédéral dans le domaine économique, notamment MM. Gérard Pelletier et Pierre Elliott-Trudeau. Par contre,

certaines observations de la politique canadienne se demandent si M. Marchand est réellement "de la gauche", puisque, disent-ils, l'ancien leader syndical faisait bon voisinage avec le Premier ministre Jean Lesage qui l'avait déjà invité à se présenter comme député libéral, sur la scène provinciale.

Toujours selon ce représentant du parti libéral fédéral, l'élément "de droite" du parti serait notamment représenté par les députés Robert Winters, Mitchell Sharp, et Arthur Laing, tous trois "ministériels".

Pour contrebalancer et surtout concilier ces tendances de gauche et de droite, M. Pearson se rangerait "au centre", avec l'appui de M. Guy Favreau, de M. Paul Martin, et de M. Maurice Lamontagne, tant que ce dernier n'aura pas quitté le Cabinet.

Jusqu'à quel point, cependant, pourra se faire cette entente cordiale chez les libéraux, c'est la question que l'on se pose avec intérêt, à la veille de la formation du Cabinet Pearson, et de la session parlementaire qui doit s'ouvrir à Ottawa, le 18 janvier prochain.

## Un service français serait non viable et non rentable

"Ceux qui prônent un service autonome de nouvelles françaises au Canada sont sûrement de bonne foi, mais ils ne parlent certainement pas en connaissance de cause, en connaissance de coût."

Cette affirmation a été faite par M. A.-F. Mercier, de Québec, président honoraire de la Presse canadienne, mercredi après-midi, devant la Commission Laurendeau-Dunton.

Alors que l'un des commissaires, Me Paul Lacoste, soulignait que M. Mercier explique ou répudie les allégations de ceux qui s'en prennent fréquemment à la Presse canadienne et proposent la formation d'un service français de nouvelles à l'intention des quotidiens canadiens d'expression française, M. Mercier s'est borné à répéter "qu'un tel service ne serait pas viable, ne serait pas rentable".

M. Mercier ajouta cependant qu'un tel système dépendrait en définitive de la traduction pour compléter son service.

M. Mercier a lui-même rappelé que certains accusateurs soutenaient que le service offert en français par la Presse canadienne était "un viol de l'opinion canadienne-française".

### En français

Au cours de la séance, on a dit que les deux tiers du service français actuel de la Presse canadienne étaient rédigés originellement en français. Il y a aujourd'hui des journalistes de langue française aux bureaux de la coopérative de nouvelles à Québec, à Montréal et à Ottawa.

A Ottawa même, sur plus de vingt journalistes, on en compte deux de langue française, mais un seul écrit en français, l'autre écrivant en anglais. Par contre, on attend incessamment l'arrivée d'un autre journaliste qui au-

ra pour travail de devenir le deuxième à écrire en français.

### Actuellement

Actuellement, dix quotidiens de langue française sont parmi les 104 quotidiens composant la Presse canadienne. Le tirage total de ces quotidiens atteint quatre millions et demi, dont 614.000 pour les quotidiens de langue française.

D'autre part, il a été mentionné, mercredi après-midi, qu'approximativement 15 p. cent des reporters mêmes de la Presse canadienne sont bilingues.

### Journal national

M. Mercier a déploré le manque de journal national au Canada, nos journaux se classant les uns au palier régional, les autres au seul niveau local.

"Si les journaux pouvaient puiser aux mêmes sources que Radio-Canada, confia-t-il, ils pourraient sûrement le devenir. Par contre, continuait-il, nos journaux s'y refusent, car ils veulent conserver leur indépendance."

Il a noté de plus que les journaux n'accepteraient point de subvention gouvernementale ou d'aide statutaire car la population les tiendrait très facilement pour partiaux.

## Winters est toujours chef de la Brinco

Commentant la nouvelle annonçant qu'il avait démissionné comme président du conseil d'administration de la British Newfoundland Corporation, M. Robert Winters a déclaré qu'il n'avait pas remis sa démission et qu'il était toujours président du conseil et chef de l'exécutif de la Brinco.

d'avantage pour affronter la Chambre, si jamais les soupçons renaissent.

Pour M. Public, que reste-t-il de l'affaire? L'électeur moyen aura appris que Sauvè sait mieux se défendre que certains autres ministres qui ont dû affronter des difficultés semblables. Il aura appris également qu'aux Iles-de-la-Madeleine, faire de la politique, ça n'a rien de commun avec la poésie. Ça prend d'abord des muscles, de l'habileté et de la ruse.

Peut-être aussi se mettra-t-il à penser que la presse peut jouer de fort mauvais tours à un homme politique, et qu'après tout, aussi bien ne plus se fier à personne.

S'il gratte davantage sous les faits, il pourra peut-être dresser sa propre liste de questions qu'il soumettra au ministre à une deuxième conférence de presse:

— comment peut-on prêcher l'assainissement des mœurs électorales et persister à être candidat aux Iles, en suivant les règles du jeu?

— comment un ministre soucieux de sa bonne réputation peut-il collaborer étroitement avec un politicien qui distribue même des chaussures pour plaire à ses électeurs?

## Aide fédérale accrue pour la recherche et la culture

Cinq groupements, dans des mémoires soumis aujourd'hui à la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, réclament une aide fédérale accrue en faveur de la recherche et pour les activités culturelles.

La Conférence canadienne des arts dit que les subventions actuelles du Conseil des Arts du Canada et de la Commission du centenaire, pour aider les artistes à se produire, devraient être continuées après les célébrations de 1967.

La Société Radio-Canada et l'Office national du film sont priés de faire davantage pour faire connaître au public les réalisations des artistes canadiens.

Le Conseil des Arts devrait consacrer \$250.000 annuellement à la traduction des ouvrages de langue française et de langue anglaise.

Le Conseil canadien de recherche en sciences sociales déclare que le gouvernement fédéral devrait continuer à financer les recherches sur le bilinguisme et le biculturalisme après que la Commission d'enquête aura complété ses travaux.

On recommande aussi au gouvernement d'accorder son aide

financière pour l'échange de professeurs d'universités, pour les recherches en sciences sociales et pour la traduction des ouvrages scientifiques.

L'Association canadienne d'éducation des adultes déclare, de son côté, que les gouvernements fédéral et provinciaux devraient prévoir une somme de \$500.000 par année à un centre d'études sur le Canada. Cet organisme serait appelé à organiser de 25 à 40 colloques par année à travers le pays.

Le mémoire recommande que les réseaux français de Radio-Canada soient étendus à tout le pays, que des cours de langue pour les adultes soient donnés à la télévision et dans les universités et que des améliorations soient apportées dans les méthodes de formation des professeurs de langue.

### L'enseignement

L'Association des professeurs de Sir George William suggère que des négociations soient entamées entre les provinces afin d'établir le principe que les derniers publics doivent servir, dans une proportion égale, à aider tous les systèmes scolaires.

La formation d'une commission qui serait formée d'historiens et d'instituteurs est demandée dans le but de rendre un peu plus uniforme l'enseignement de l'histoire.

Les professeurs montréalais recommandent la formation d'un conseil qui aviserait le Premier ministre sur les moyens d'améliorer les relations entre les différents groupes culturels.

Le Conseil canadien de recherches en humanités réclame l'aide du fédéral pour contribuer à l'établissement, dans les principales villes du pays, d'écoles de langue française qui dispenseraient l'enseignement primaire et secondaire.

L'organisme désire l'aide fédérale en faveur des sociétés savantes et pour les travaux de recherches sur les techniques d'enseignement des langues.

M. Lorgan O'Higgins, qui dirige une école d'espéranto à Ottawa, souligne que cette langue internationale mise au point il y a environ 100 ans pourrait être "la solution idéale" au problème de la barrière des langues au Canada.

L'acceptation de l'espéranto se fait de façon très lente à l'heure présente mais une aide fédérale et provinciale serait à même d'améliorer les perspectives dans ce domaine.

## Le programme de mobilité de la main-d'oeuvre entre en vigueur le 28 décembre

Le ministère fédéral du travail a annoncé aujourd'hui que son nouveau programme de mobilité de la main-d'oeuvre entre en vigueur le 28 décembre.

Le programme était annoncé au mois de mai dernier et le ministère travaille depuis aux détails de l'opération et à la formation de personnel spécialisé.

Le ministre du Travail, M. MacEachen a déclaré dans un communiqué que le plan de mobilité aidera les Canadiens à satisfaire leur potentiel personnel de travail.

"Le programme aidera aussi à réduire le nombre de régions où il y a pénurie de main-d'oeuvre qui peuvent obstruer la croissance économique du pays."

Les demandes d'aide allant jusqu'à \$1.000 seront reçues par les bureaux locaux du Service National de Placement.

Quatre catégories de travailleurs pourront recevoir les subsides gratuits:

— Les travailleurs en chômage depuis au moins quatre des six mois précédant la demande.

— Ceux qui ont terminé un cours de formation approuvé par la province ou un programme de réadaptation professionnelle et de réapprentissage, ce, dans les trois mois qui précèdent la demande.

— Les anciens employés de l'industrie de l'automobile qui ont été mis-à-pied à cause de changements pouvant être attribués au nouvel accord Canada-Etats-Unis.

— Les "travailleurs-clés" — on nomme ainsi les travailleurs dont l'emploi est de nature à créer de nouveaux emplois ou à prévenir les mises-à-pied. — qui auraient reçu des subsides en vertu de la loi prévoyant des stimulants à l'emploi dans le secteur industriel des régions désignées du Canada.

Les prêts, payables en 20 mois à 5-3-4 pour cent d'intérêt, seront accordés aux travailleurs dont le changement de lieu rencontre trois conditions:

— Il n'y a aucune ou très peu de chance d'emploi dans la région actuellement habitée.

— Il y a pénurie d'ouvriers de même emploi que lui dans la région où il doit se rendre.

— Il y a de bonnes chances de permanence dans la nouvelle région.

bués au nouvel accord Canada-Etats-Unis.

Les prêts et subsides suffiront à couvrir le coût de déménagement du travailleur, de sa famille et de leurs biens mobiliers. Des allocations pouvant aller jusqu'à \$1.000 seront prévues pour l'aménagement.

Le plan a déjà été utilisé à Sudbury vu le grand nombre de chômeurs se dirigeant vers cette région minière.

Le plan inclut une clause à effet rétroactif pour ceux qui auraient déménagé de leur propre initiative dans les trois derniers mois.

Le premier effet de la conférence de presse sera certes de diminuer l'ardeur des conservateurs. En affichant une telle sérénité dans l'épreuve, M. Sauvè veut accomplir davantage: faire perdre la face à ses détracteurs. A un point tel, que s'ils n'agissent pas, il attaquera lui-même.

Devant autant d'obstination, que peut faire le Premier ministre? Pour le moment, rien d'autre qu'ajouter foi aux dires de son collègue. Entre-temps, ce dernier aura le temps de se préparer

à recommencer. Un affaivie en vaut un autre vous dira le premier avocat venu. Sur le plan politique par contre, le roman commence.

M. Sauvè vient de démontrer qu'une dure attaque exige une dure réponse. Il vient également d'avertir les conservateurs: "Si vous voulez poursuivre la chasse, armez-vous". Et en même temps il s'est révélé politicien habile pour faire face à une Chambre des communes qui sera probablement plus agressive en janvier qu'elle ne l'était en juillet.

Le premier effet de la conférence de presse sera certes de diminuer l'ardeur des conservateurs. En affichant une telle sérénité dans l'épreuve, M. Sauvè veut accomplir davantage: faire perdre la face à ses détracteurs. A un point tel, que s'ils n'agissent pas, il attaquera lui-même.

Devant autant d'obstination, que peut faire le Premier ministre? Pour le moment, rien d'autre qu'ajouter foi aux dires de son collègue. Entre-temps, ce dernier aura le temps de se préparer

à recommencer. Un affaivie en vaut un autre vous dira le premier avocat venu. Sur le plan politique par contre, le roman commence.

M. Sauvè vient de démontrer qu'une dure attaque exige une dure réponse. Il vient également d'avertir les conservateurs: "Si vous voulez poursuivre la chasse, armez-vous". Et en même temps il s'est révélé politicien habile pour faire face à une Chambre des communes qui sera probablement plus agressive en janvier qu'elle ne l'était en juillet.

Le premier effet de la conférence de presse sera certes de diminuer l'ardeur des conservateurs. En affichant une telle sérénité dans l'épreuve, M. Sauvè veut accomplir davantage: faire perdre la face à ses détracteurs. A un point tel, que s'ils n'agissent pas, il attaquera lui-même.

Devant autant d'obstination, que peut faire le Premier ministre? Pour le moment, rien d'autre qu'ajouter foi aux dires de son collègue. Entre-temps, ce dernier aura le temps de se préparer

à recommencer. Un affaivie en vaut un autre vous dira le premier avocat venu. Sur le plan politique par contre, le roman commence.

M. Sauvè vient de démontrer qu'une dure attaque exige une dure réponse. Il vient également d'avertir les conservateurs: "Si vous voulez poursuivre la chasse, armez-vous". Et en même temps il s'est révélé politicien habile pour faire face à une Chambre des communes qui sera probablement plus agressive en janvier qu'elle ne l'était en juillet.

Le premier effet de la conférence de presse sera certes de diminuer l'ardeur des conservateurs. En affichant une telle sérénité dans l'épreuve, M. Sauvè veut accomplir davantage: faire perdre la face à ses détracteurs. A un point tel, que s'ils n'agissent pas, il attaquera lui-même.

Devant autant d'obstination, que peut faire le Premier ministre? Pour le moment, rien d'autre qu'ajouter foi aux dires de son collègue. Entre-temps, ce dernier aura le temps de se préparer

## Comment on ne se rend pas

par Marcel PEPIN

Maurice Sauvè a mis un terme au tapage autour des Iles. Du moins pour le moment.

D'aucuns jugent sa défense magistrale. D'autres ne sont pas convaincus de son innocence. Mais tous ont remarqué que le ministre n'entend pas choir par terre au premier soufflet.

L'ardeur de M. Sauvè à défendre sa réputation, à rejeter les accusations qui pèsent sur lui, le soin qu'il mit pour obtenir autant de publicité à l'étape de la dénégation qu'au stade de l'accusation, montrent chez lui une volonté irrésistible de sortir la tête haute de toute l'affaire.

En gros, le député Sauvè nie tout. Ou plutôt il explique chacune des allégations, les situe dans leur contexte local, et affirme n'avoir rien fait de répréhensible, "dans les circonstances".

Sans montrer la moindre rancoeur envers la presse, il éprouvait un plaisir certain à confondre certains écrits publiés à pleine page dans plusieurs quotidiens.

Sur le plan légal, toute l'affaire est peut-être

à recommencer. Un affaivie en vaut un autre vous dira le premier avocat venu. Sur le plan politique par contre, le roman commence.

M. Sauvè vient de démontrer qu'une dure attaque exige une dure réponse. Il vient également d'avertir les conservateurs: "Si vous voulez poursuivre la chasse, armez-vous". Et en même temps il s'est révélé politicien habile pour faire face à une Chambre des communes qui sera probablement plus agressive en janvier qu'elle ne l'était en juillet.

Le premier effet de la conférence de presse sera certes de diminuer l'ardeur des conservateurs. En affichant une telle sérénité dans l'épreuve, M. Sauvè veut accomplir davantage: faire perdre la face à ses détracteurs. A un point tel, que s'ils n'agissent pas, il attaquera lui-même.

Devant autant d'obstination, que peut faire le Premier ministre? Pour le moment, rien d'autre qu'ajouter foi aux dires de son collègue. Entre-temps, ce dernier aura le temps de se préparer

à recommencer. Un affaivie en vaut un autre vous dira le premier avocat venu. Sur le plan politique par contre, le roman commence.

M. Sauvè vient de démontrer qu'une dure attaque exige une dure réponse. Il vient également d'avertir les conservateurs: "Si vous voulez poursuivre la chasse, armez-vous". Et en même temps il s'est révélé politicien habile pour faire face à une Chambre des communes qui sera probablement plus agressive en janvier qu'elle ne l'était en juillet.

Le premier effet de la conférence de presse sera certes de diminuer l'ardeur des conservateurs. En affichant une telle sérénité dans l'épreuve, M. Sauvè veut accomplir davantage: faire perdre la face à ses détracteurs. A un point tel, que s'ils n'agissent pas, il attaquera lui-même.

Devant autant d'obstination, que peut faire le Premier ministre? Pour le moment, rien d'autre qu'ajouter foi aux dires de son collègue. Entre-temps, ce dernier aura le temps de se préparer



## GAGNEZ \$100 EN ARGENT

Chaque achat vous donne droit à une formule de participation pour notre grand tirage des Fêtes qui aura lieu avant Noël!

(Le gagnant devra répondre à une question facile)

### CARTES DE NOEL

51 CARTES MODELES  
ASSORTIS, UNE VALEUR  
SENSATIONNELLE

88¢

### ARBRES DE NOEL

EN VINYLE COULEUR ARGENT.

46 branches avec support

3.88

### NEIGE LIQUIDE

"WOODS"  
Cannettes de 12 on.

Régulier 98c

77¢

### JOUETS ASSORTIS

Fabrication plastique et métal.

Rég. 1.00 et plus

88¢

### SETS DE VAISSELLE-JOUETS

18 mcx

26 mcx

39 mcx

88¢

1.77

2.77

ENSEMBLE 3 MCX POUR ENFANTS

### TABLE ET CHAISES

Fabrication solide en bois franc, fini verni naturel

Spécial 8.95 et

13.95

### CASSE-TETE ET JEUX

DE TOUTES SORTES

Très grande  
variété de

29¢ à 9.98

MAGASIN

## CONTINENTAL

HAWKESBURY

Suggestions  
de  
CADEAUX  
pour les  
FETES!

FAUTEUILS  
"LA-Z BOY"



à partir de

79.50

### COFFRES DE CEDRE



à partir de

69.50

APPAREILS ELECTRIQUES...  
BEL ETALAGE DE MEUBLES...

TERMES FACILES... PLAN DE MISE DE COTE...

chez

**ROGER LOUSIGNANT**  
MEUBLES - FURNITURE

402 EST, RUE PRINCIPALE, HAWKESBURY, ONT. - 632-7202

Selon Laurent Isabelle

## Dans cette ère de bilinguisme, le Canada français a la chance d'être premier

Un professeur de psychologie de l'Université d'Ottawa a fait état, mercredi, de la grande disparité entre les programmes d'instruction des orienteurs professionnels au Canada français et au Canada anglais.

M. Laurent Isabelle, qui est aussi directeur du Centre d'orientation de l'Université, a souligné lors d'un dîner-causerie du club Richelieu d'Ottawa tenu au Château Lau-

rier, que les orienteurs entraînés au Canada français devaient compléter plus de 2,000 heures d'études, théorie et pratique, afin d'obtenir leur maîtrise ou leur licence, ce qui représente trois ans d'étude après le B.A.

Au Canada anglais, soit en Ontario, dans les provinces de l'ouest, en Nouvelle-Ecosse, à l'Île du Prince-Edouard et au Nouveau-Brunswick

anglais, les orienteurs professionnels doivent compléter environ 600 heures d'études afin de recevoir leur diplôme.

M. Isabelle a précisé toutefois que toute personne qui obtient son diplôme d'orienteur professionnel du ministère d'Education de l'Ontario doit avoir complété deux ans d'enseignement.

"Ainsi, un étudiant qui reçoit sa maîtrise en éducation ou en psychologie avec spécialisation en orientation de l'Université d'Ottawa ne peut pratiquer sa profession en Ontario avant d'avoir obtenu

auparavant son diplôme du ministère ontarien de l'Education pour enseigner dans les écoles de cette province, a expliqué le conférencier. Il doit ensuite enseigner pendant deux ans et enfin suivre trois cours d'été de 190 heures chacun avant d'obtenir son diplôme qui lui permettra d'être un orienteur professionnel dans cette province.

Ainsi un diplômé en orientation de l'Université d'Ottawa ou du Canada français, c'est-à-dire de Laval, McGill ou de Moncton, doit reprendre pendant trois cours d'été

les sujets qu'il a étudiés pendant trois ans.

"Une personne qui a sa maîtrise ou sa licence en orientation du Canada français, a dit M. Isabelle, n'est pas qualifiée selon la province d'Ontario pour pratiquer sa profession dans cette province."

Du point de vue national, la Société d'orientation et de consultation a été fondée cet automne à Niagara Falls. "Les débats ont été mouvementés, a confié M. Isabelle, entre le Canada français et le Canada anglais. Le Canada français refusait d'appartenir à une société nationale

où les standards étaient si bas. Enfin, on a pu en arriver à un compromis où il n'y avait pas de membres professionnels mais seulement des membres "général et associé".

L'Ontario était auparavant considéré comme le chef de file dans le domaine de l'orientation, a dit le professeur. "De plus en plus toutefois, on reconnaît que le Canada français est devenu le chef dans ce domaine. Ainsi dans cette ère de bilinguisme et de biculturalisme, le Canada français a une chance d'être premier," a conclu M. Isabelle.

Oui! Nous l'avons...

### CADEAUX POUR TOUTE LA FAMILLE!

- VERRERIE • OUTILS
- TAPIS • TUILES
- EQUIPEMENT POUR LE HOCKEY ET LE SKI

### SUPERBE ETALAGE DE JOUETS

Inter-City  
Hawkesbury Ltd.

22 est, rue Principale Tél. 632-7057 HAWKESBURY

## Succès de vente du "Ookpik" à l'époque de Noël

Le livre pour enfants qui traite du Ookpik, le petit hibou de l'Arctique, obtient un grand succès de vente à l'époque de Noël.

Ce volume comprenant deux contes, de Dudley Copland, d'Ottawa, est vendu sous les auspices de la Coopérative de Fort Chimo et une grande par-

tie des recettes va aux Esquimaux de la coopérative.

L'auteur est un ancien commerçant de pelleteries de la compagnie de la Baie d'Hudson, qui a vécu 18 ans dans la région de l'Arctique.

Originaire de Peterhead, en Ecosse, M. Copland, maintenant

âgé de 64 ans, vint s'établir au Canada en 1923, travaillant comme apprenti dans le commerce de la fourrure.

Le Ookpik est un excellent sujet pour les contes d'enfants, d'expliquer M. Copland qui se propose d'écrire toute une série de livres avec le petit hibou

comme personnage principal. Le premier volume contient un certain nombre de mots en langue esquimaude. Dans la préface, il y a un lexique de mots et phrases avec l'explication phonétique, pour permettre aux enfants d'apprendre à les prononcer en esquimau.

MERVEILLEUX  
CADEAUX!

### DISQUES

POUR TOUS LES GOUTS

GASCON  
RECORD  
BAR

Instruments  
de musique

142 Race — HAWKESBURY — 632-3145

3 ETAGES  
de  
MEUBLES

MEUBLES - FURNITURE

**Gascon**  
& FILS LTD. (LTD.)  
481 est, rue Principale,  
HAWKESBURY — 632-7038-9

## La MÉTROPOLÉ des comtés de Prescott, Glengarry, Papineau, Argenteuil et Vaudreuil

# HAWKESBURY

CENTRE D'AFFAIRES IDEAL OU LE CHOIX ET LA VARIETE DES MAGASINS  
VOUS PERMETTENT DE JOUIR DES AVANTAGES DES GRANDES VILLES!

Epargnez du temps  
et de l'argent en  
magasinant près  
de chez vous!

EVIDEMMENT...

Toute la famille fait ses  
achats des Fêtes...



chez

**K&W Apparel**  
LIMITED

16 rayons pour hommes, dames, adolescents et  
enfants, pour un choix exceptionnel et pour  
bien vous servir!

125 est, rue PRINCIPALE — Hawkesbury

Avez-vous de la difficulté  
à vous chauffer?

Si oui... venez à notre magasin!

SOULIERS DE TOILETTE

pointures 4 à 12

AAA - AA - B

BOTTILLONS D'HIVER

pointures 4 à 12

**TALL GAL**

J. M. SHOE STORE

325 est, rue Principale

HAWKESBURY

632-3341

CHEZ

**GREENSPON**

Hawkesbury, Ont.

VETEMENTS...

pour vous et pour  
toute la famille!

CADEAUX...

pour tous ceux  
qui vous sont chers!

Une visite suffit pour toutes  
vos emplettes des Fêtes!

— 3 MAGASINS POUR VOUS SERVIR —

RUE PRINCIPALE — HAWKESBURY



*"Moins farouchement unilingue?"*

# On s'interroge sur la faculté de médecine à l'U. d'Ottawa

par Jean-Raymond  
ST-CYR

Deux personnalités du monde universitaire de la capitale, soit M. Maurice Chagnon, vice-recteur académique de l'Université d'Ottawa, et le Père Rodrigue Normandin, o.m.i., membre du Bureau des gouverneurs de la nouvelle Université d'Ottawa et aussi ancien recteur de l'institution outaouaise, ont éclairé la lanterne des membres de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme qui s'enquerraient, tout spécialement M. André Laurendeau, "à savoir si la faculté de médecine de l'Université était appelée à devenir moins farouchement unilingue".

C'est alors que M. Chagnon a affirmé, mercredi, que le rêve de l'Université avait toujours été et demeurerait de doubler tous ses cours, c'est-à-dire dans les deux langues officielles, le français et l'anglais, assurant ainsi un parallélisme sain qui permettrait à tout étudiant d'obte-

nir n'importe quel degré académique dans la langue de son choix.

Les deux universitaires ont été complètement d'accord pour dire que la question financière avait été pour beaucoup dans la seule organisation "anglophone" des cours à la faculté de médecine.

On a même rappelé le commentaire fait déjà, à l'effet que le gouvernement ontarien ne donne par d'argent pour former des médecins pour le Québec. On sait de plus que la faculté de médecine, comme la faculté des sciences, a toujours profité de l'assistance financière du gouvernement de l'Ontario, contrairement aux autres facultés et écoles de l'Université d'Ottawa, sous l'ancienne charte.

Le Père Normandin et M. Chagnon ont tout particulièrement souligné l'acuité de la situation au chapitre du recrutement des professeurs.

Sur ce point, de noter M. Chagnon, l'Université recherche toujours la compétence en premier et le bilinguisme,

si possible, ensuite. Pour ce qui est de la compétence des professeurs, c'est en somme la préoccupation primordiale de l'Université, dit-il, si elle veut correspondre à sa mission même, l'enseignement.

Pour sa part, le Père Normandin a signalé certains problèmes du recrutement des étudiants, affirmant qu'il n'y avait pas assez de Franco-Ontariens pour fournir le nombre suffisant d'élèves à la faculté de médecine.

**Langue d'enseignement**

Les représentants de l'Université d'Ottawa ont aussi attiré l'attention des membres de la Commission Laurendeau-Dunton sur le tableau consacré à la langue d'enseignement dans les diverses facultés de l'institution, en 1964, et contenu dans l'une des annexes au mémoire.

On y lit un partage ainsi fait:

— français seulement: école de théologie; école de récréation; institut de sciences domestiques;  
— bilingues: faculté des

arts; faculté de philosophie; faculté de théologie; département de l'extension universitaire; faculté des sciences sociales (sociologie: français seulement; politique: bilingue; économie: prédominance de l'anglais); faculté de droit (droit civil: français exclusivement; common law: anglais exclusivement);

— prédominance de l'anglais: école de psychologie et d'éducation (cours doublés en première année); école d'infirmières; école de bibliothécaires; faculté des sciences pures et appliquées (on y a inauguré le système des cours parallèles en première année; cette initiative se poursuit actuellement);

— anglais seulement: faculté de médecine (le cours d'éthique médicale est double).

Ajoutons que de cette liste il faut soustraire la faculté de théologie qui relève maintenant de l'Université St-Paul d'Ottawa.

Les étudiants  
Des 3.809 étudiants de

l'année académique 1963-1964, 2.078 avaient pour langue maternelle le français et 1.458 l'anglais.

Du même total, 1.825 étaient de l'Ontario et 1.345 venaient du Québec. Comme complément de détails, disons que 1.167 étaient de la région Ottawa Eastview et 261 de la région Hull-Gatineau.

Toujours à l'enseignement du même total, 3.203 étudiants étaient catholiques.

**La confessionnalité**

S'arrêtant à sa transformation ou reorganisation du printemps dernier, l'Université d'Ottawa serait devenue pleinement elle-même en favorisant les concepts tant de multiconfessionnalité, de bilinguisme et de biculturalisme.

Il n'y a eu ni démission, ni trahison, d'expliquer M. Chagnon. L'Université d'Ottawa ne s'est pas réorganisée pour une seule question d'assistance financière gouvernementale.

La réorganisation a été exigée par le développement même de l'institution et ses progrès, dit-il. Nous étions de plus heureux de participer ainsi à la promotion du laïcisme au sein de l'administration universitaire.

**Bilinguisme**

Faisant un retour à la question du bilinguisme, on a aussi mentionné que l'on avait étudié la possibilité d'accorder un supplément dans les émoluments des professeurs bilingues qui pouvaient donner leurs cours en français ou en anglais.

A une autre question des commissaires, les représentants de l'Université ont confirmé que la composition au sein du Bureau des gouverneurs était de 75 pour cent d'expression française et 25 pour cent anglophone. Les délibérations s'y déroulent dans les deux langues, a-t-on dit.

**Présence**

C'est devant une salle remplie à craquer que la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme a discuté du mémoire de l'Université d'Ottawa avec les représentants officiels de l'institution, soit, outre M. Chagnon et le Père Normandin, M. André Desmarais, de la faculté des sciences pures et appliquées, président du comité du mé-

moire; Me Donat Pharand, de la faculté des sciences sociales, membre du comité; le Père Léonard Ducharme, o.m.i., rédacteur du mémoire, et M. George Buxton, de la faculté des sciences sociales.

Le Père Normandin a présidé le comité qui a rédigé la dernière annexe au mémoire, c'est-à-dire celle qui présentait la nouvelle Université d'Ottawa dans le cadre de sa charte toute fraîche et de sa réalité.

Dans la salle même, on remarquait une véritable présence de l'Université d'Ottawa, tant par ses gouverneurs et ses doyens, ses professeurs et aussi ses étudiants.

La Commission Laurendeau-Dunton a ainsi connu son après-midi "Université d'Ottawa".

## Novembre a été le meilleur mois de l'année pour la CTO

La Commission du transport d'Ottawa a connu son meilleur mois de l'année en novembre 1965. A la réunion

du Bureau des directeurs, mercredi matin, la dernière que présidera M. David McMillan qui quitte son poste à

la fin du mois, on a révélé que le nombre des passagers durant le mois dernier avait atteint 2.925.481, soit 204.974 de plus qu'en novembre 1964. Les revenus ont grimpé proportionnellement soit de \$443.403 en novembre 1964 à \$477.127 en novembre 1965.

Une fois de plus, comme il l'a fait à plusieurs reprises au cours de ses 12 années à la CTO, M. McMillan s'est plaint du fait que les taxes versées à la province pour le carburant et l'huile diesel coûtent plus cher que les pro-

duits eux-mêmes. "Jusqu'à maintenant, a précisé le président, nous avons versé \$235.000 en taxes alors que nos achats sont de beaucoup inférieurs à ce montant".

Sur quoi, le commissaire George Nelms s'est demandé si Ottawa ne devrait pas songer à se joindre à Toronto pour bénéficier des mêmes avantages financiers de la province. On sait qu'en vertu d'une législation spéciale, la métropolitaine est exempte de taxes pour les carburants dont elle a besoin.

**VISITEZ LE PERE NOEL**  
à LA MAISON DU PERE NOEL à notre entrée de la rue George  
Tous les jours de 10 à 11.30 a.m. et 2 à 4 p.m.  
Vendredi de 6.30 à 8 p.m.

**CAPLAN'S**  
MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'À 9 H.

**VOTRE MAGASIN A RAYONS FAMILIAUX EN FAIT DE Cadeaux**

**CARTES DE NOEL VARIEES**  
Choix de français ou anglais  
Dans boîte: 50c à 2.50  
Cartes individuelles de 5c à \$1  
MAGASIN DU SOUS-SOL

**VOS BAS SONT UN PROBLEME?**  
Mlle Teresa Pirozzi  
Conseillère pour les fabricants de FLING SUPPORT STOCKINGS sera à notre rayon des bas du jeudi 16 déc. au samedi 18 déc.  
Mlle PIROZZI se fera un plaisir de répondre à toute question que vous désirerez lui demander durant son séjour à notre magasin.  
REZ-DE-CHAUSSE RENOVE

**CHEMISES SPORT POUR HOMMES**  
1.59 2/\$3  
2 par client  
Chemises sport à manches longues. On trouve dans le groupe des tissus rayés et motifs de fantaisie avec col à boutons ou régulier. Tissus "Sanforized" et se lavant parfaitement. Teintes variées. Encolures P.M.F.  
MAGASIN DU SOUS-SOL

**SOULIERS A TALONS PLATS POUR ADOLESCENTES**  
Quoi de plus dans l'été que des souliers avec grosse boucle et large courroie, à attache saine bottine avec talon GO-GO, ou des souliers plats de CAPLAN.  
Choix de finis suède noir ou cacao.  
Pointures 6 à 10.  
6.95 et 7.95  
DEUXIEME ETAGE

**JERSEY d'acétate à laver et porter**  
grandeurs jeunes filles et demi-tailles  
Rég. jusqu'à 12.99  
Aubaine spéciale! \$7

Oui, seulement \$7 — voilà déjà un cadeau des Fêtes! Achetez-en un pour vous-même, et donnez-en à toutes ces personnes spéciales sur votre liste. Jerseys d'acétate de teintes fraîches et gaies — justement dans l'esprit des Fêtes. Ils s'achètent rapidement, sans repassage, et jamais ne se froissent. Grandeurs 12 à 20, 14½ à 24½. Par Suzy. Portez à votre compte aujourd'hui!  
MAGASIN DU SOUS-SOL

**Aubaine cadeau**  
**BLOUSES POUR DAMES**  
Choix de cotonnades à laver et porter, tertiaire, tissu nouveauté. Nombreux et coquets modèles unis et à motifs imprimés; modèles tailleur et de toilette, garnis de broderie et dentelle. Blanc, pastels et teintes foncées. Grandeurs 10 à 20. Légères imperfections.  
1.99  
MAGASIN DU SOUS-SOL

**Robes! Robes! ROBES POUR FILLETES**  
3.98 à 14.98  
Tout ce qu'il y a de plus nouveau en fait de modèles, tissus, couleurs. A des prix pour convenir à toutes les bourses au temps des Fêtes. Tailles 2 à 3x, 4 à 6x, 7 à 14.  
DEUXIEME ETAGE

**JUPES DE TWEE TOUT LAINE POUR DAMES**  
Jupes amusantes entièrement doublées et populaire modèle ligne "A" avec pli creux en avant. Choix de trois modèles les plus en vogue. Teintes: bleu, beige, brun, turquoise, et autres. Tailles 10 à 20.  
4.99  
MAGASIN DU SOUS-SOL

**ECONOMISEZ VENDREDI SOIR sur ces AUBAINES DE 6 H. à 9 H.**  
**Nécessaire de toilette** pour la petite demoiselle  
Rég. \$1  
Le nécessaire comprend 1 miroir, 1 brosse, 1 peigne. Dans la travante boîte de présentation.  
66c  
MAGASIN DU SOUS-SOL

**Poupées mannequins Donna May**  
Poupée mannequin de 8". Toute vêtue et dans boîte-cadeau, accompagnée d'au moins 5 accessoires ou jouets différents.  
Rég. 1.49 66c  
MAGASIN DU SOUS-SOL

**MANTEAUX D'INTERIEUR** en coton pour fillettes  
Coton et flanelle tricot, piqué ou uni; pastels et teintes vives. Tous parfaitement lavables.  
Grandeurs 3 à 6x 2.98  
Régulier 4.98  
Grandeurs 8 à 14 3.98  
Régulier 5.98  
DEUXIEME ETAGE

**SOLDE! BOTTES A NEIGE POUR DAMES et ADOLESCENTES**  
Rég. 9.95 la paire  
Bottes de nylon brossée avec glissière en avant ou au côté. Elles sont confortablement doublées et munies d'épaisse semelle de caoutchouc. Pointures 5 à 10.  
6.95 la paire  
DEUXIEME ETAGE

— En ville, c'est Caplan... rue Rideau... composez 235-3381... Amplement d'espace de stationnement.

**un autre gagnant**  
des **BONIS DE PETIT DÉJEUNER**  
du **GRUAU OGILVIE**



**\$100.00 EN ARGENT**

vont à Mme Annie Gates, de Acton, Ontario, pour avoir dégusté au petit déjeuner le délicieux et nourrissant gruaux Ogilvie.

Des centaines de boîtes de gruaux Ogilvie (ordinaire ou instantané) contiennent des certificats-boni de \$50.00 et \$100.00! Savourez le gruaux Ogilvie au petit déjeuner...vous pourriez gagner \$100.00 en argent la prochaine fois que vous achèterez du gruaux Ogilvie!

**Ogilvie**  
**GRUAU RAPIDE**



**CINZANO**  
FRENCH  
EXTRA DRY  
VERMOUTH  
c.c.c.  
CONTENTS 35.28 IMPERIAL OUNCES



**CINZANO**  
VERMOUTH  
CONTENTS 35.28 IMPERIAL OUNCES



# LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'œuvres sociales limitées, 375, rue Rideau, Ottawa.

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse canadienne.

## Geler prix et salaires

Aux congressistes de la Fédération des Travailleurs du Québec, le ministre québécois du Travail, M. Carrier Fortin, a assuré qu'il n'était pas question de geler les salaires.

Le ministre est vraiment bien bon de rassurer ainsi les travailleurs, encore qu'il faille se demander si, pour être efficace, pareille mesure ne devrait pas être d'envergure nationale plutôt que provinciale.

Logiquement, il ne saurait être question de geler les salaires si on ne gèle pas également les prix. Logiquement également, il faudrait geler les uns et les autres, si on n'enraye pas leur monté. Artificieuse, nous nous retrouverions sous peu au point où en était l'Allemagne d'avant 1933. La moindre course nous forcera à porter sur nos dos monceaux de billets de banque et c'est tout juste si nous ne levons pas nos promener constamment avec une serviette ou une valise remplie de papier-monnaie.

Que sert-il de gagner jusqu'à \$200 par semaine si nous devons payer le beurre 80 cents la livre, les oeufs 75 cents la douzaine et le loyer \$150 par mois? Ne vaut-il pas mieux gagner la moitié moins et tout payer la moitié moins?

Avant de geler prix et salaires, toutefois, il faudrait procéder à un dernier rajustement des uns et des autres et, du même coup, veiller à ce que chacun touche sa juste part du revenu national. Périodiquement,

depuis quelques années, on nous annonce une hausse du lait ou du pain, denrées essentielles, denrées de base, même de l'alimentation des plus pauvres. Qui en profite? Le cultivateur? Non pas. Les intermédiaires. Pourquoi? Parce que les ouvriers des industries de transformation devant payer plus cher certains autres produits, ils exigent des augmentations de salaires.

Véritable cercle vicieux que cette hausse intempérée des prix et salaires. C'est là un triste jeu auquel devraient mettre fin les autorités compétentes, c'est-à-dire nos chefs politiques et ouvriers.

A vrai dire, il n'existe qu'une catégorie de produits qui pourraient échapper au contrôle de l'Etat et ce sont précisément les plus contrôlés, soit les alcools et le tabac. Que les prix de ces produits doublent ou décuplent ne ferait de mal à personne. Ce sont des produits de luxe, pourrait-on dire, des produits dont nul n'a réel besoin pour vivre.

Même si leurs prix devenaient astronomiques, on n'aurait pas à s'en scandaliser, car ils sont superflus et il serait même sain de s'en abstenir. On ne peut toutefois dire la même chose des produits alimentaires ou du coût du logement. Tous doivent manger et se loger, mais personne n'est tenu de faire usage d'alcool ou de tabac.

Marcel GINGRAS

## Deux accroc à l'embauche

Le chômage a connu une baisse considérable en 1965. En effet, une économie active fut cause d'un niveau sans précédent de l'embauche, tout en diminuant le nombre des sans-travail à un degré qui n'avait pas été atteint depuis 1958. Mais, il ne faudrait pas se réjouir trop vite. Des nuages, dont certains prennent l'aspect d'un cumulus, s'amorcellent déjà. En effet, les pronostics ne sont pas au beau. On annonce des perturbations venant de deux côtés à la fois.

D'abord, — comme il fallait s'y attendre d'ailleurs, — le chômage saisonnier a déjà commencé à faire des siennes. D'après les statistiques mensuelles, le nombre des chômeurs au 13 novembre dernier avait augmenté de 40,000 au cours du mois précédent. Cette hausse portait le chiffre total au Canada à 220,000. Certes, ceci représente une réduction de 37,000 comparativement à la même période, l'an dernier, mais il ne faut pas perdre de vue que, cette année, les récoltes tardives ont gardé au travail plus de travailleurs agricoles durant les deux dernières semaines d'octobre. Point n'est besoin d'être devin pour prévoir qu'à la fin de l'automne, et surtout de l'hiver, avec son climat inclement, la perte de terrain ne sera que plus considérable.

Puis, une autre menace, vraisem-

blablement plus inquiétante, c'est la récente restriction financière aux Etats-Unis, et automatiquement au Canada. En définitive, cette mesure est un freinage économique, et comme le faisait remarquer récemment un économiste à la télévision, on peut s'attendre à des répercussions dans les secteurs public et privé, affectant en somme toute la population, et non pas seulement les magnats de la finance. Le gouvernement fédéral comprimera-t-il les travaux d'hiver? Au niveau provincial, on peut aussi s'attendre à une réaction défavorable. Le Premier ministre du Québec n'a-t-il pas déjà lancé un cri d'alarme? Une autre question surgit immédiatement à l'esprit: est-ce que les municipalités et les commissions scolaires auront la latitude de continuer leur politique de développement? Il semble bien que tel ne sera pas le cas, du moins dans certaines régions.

Bref, si ce redressement économique dure aussi longtemps que les rigueurs de l'hiver, rien de surprenant que la caisse de l'assurance-chômage subisse une baisse considérable, à cause de deux fuites, simultanément. Dans cette optique, le mot d'ordre du Bureau national de placement: "Faites-le maintenant" a plus que jamais sa raison d'être.

Gérard BERNIER

## Le mystère des Îles

Pas très très convaincant M. Maurice Sauvé. Aux accusations du Dr Marc Arsenault, candidat conservateur défait aux Îles-de-la-Madeleine, le 8 novembre, il s'est borné, hier en conférence de presse, à n'opposer que de simples dénégations.

Aux déclarations assermentées présentées par le Dr Arsenault à l'appui de ses avancées, M. Sauvé a opposé des déclarations contradictoires, également assermentées. La parole des deux hommes se valant jusqu'à preuve du contraire, et les affidavits qu'ils utilisent étant de même poids, également jusqu'à preuve du contraire, nous ne sommes pas plus avancés qu'avant la conférence de presse.

Evidemment, l'un des deux hommes ment, se trompe ou a été mal informé. Seules des poursuites judiciaires de l'une des deux parties contre l'autre, une enquête royale ou encore une enquête parlementaire devant le comité des privilèges et des élections permettraient de faire la lumière sur le "mystère des Îles".

Voilà un beau titre de roman, peut-être, mais ce n'est pas le temps de faire de la littérature. On l'a déjà dit, l'affaire est trop grave pour qu'on puisse en rire ou la prendre à la légère.

M. Sauvé a voulu s'en tirer, hier, en dissertant sur les mœurs électorales des lieux et en concluant que "n'importe qui aurait fait la même chose à sa place", car il a bel et

bien admis la responsabilité de certains faits, par exemple, le coup de fil à son cousin, le juge Duguay, qu'il a prié de garder sous verrous deux militants conservateurs auxquels des libéraux menaçaient de faire un mauvais parti, s'ils allaient voter.

C'est en somme par amour de l'ordre et par bonté d'âme envers les prévenus que M. Sauvé a demandé qu'on les garde à l'ombre le jour des élections. Si tout cela est juste, — et pourquoi ne le serait-ce pas, — la lumière faite sur ces incidents, il faudra de toute urgence que quelqu'un se charge de l'éducation politique aux Îles, car on s'y croirait encore à l'époque de la loi du talion.

Marcel GINGRAS

### Le Président Johnson

Enfin, un journaliste sérieux, M. Louis Winitzer, proteste contre les fantaisies diplomatiques du Président des Etats-Unis, M. Lyndon B. Johnson. On reprochait jadis au Président Eisenhower de prendre sur le champ de golf certaines de ses décisions les plus sérieuses. "Les cérémonies obligatoires auxquelles les hôtes de M. Johnson doivent se soumettre: barbeque, port du chapeau texan à larges bords, cherchée d'un bout à l'autre du ranch ne font pas plus sérieux", écrit le journaliste. Comme il a raison et combien M. Johnson serait sage d'entourer de plus de dignité ses entretiens avec les chefs d'Etat et autres hommes politiques qui le visitent. Peut-être éviterait-il alors de succomber à la tentation d'exhiber ses plaies opératoires et autres particularités de son anatomie.

Marcel GINGRAS

Le rédacteur en chef du DROIT, M. Willie Chevalier, s'est envolé hier pour Londres et Paris, où il rencontrera diverses personnalités. Il sera de retour à Ottawa au début de janvier.

### De notre correspondant au Moyen-Orient

## La guerre froide entre Israël et les pays arabes

par Pierre RONDOT



Pierre Rondot

Parmi les personnalités arabes, auxquelles la Conférence de solidarité afro-asiatique d'Alger devait offrir une tribune, figurait M. Ahmed Choukheiri, président de l'O.L.P. (Organisation de libération de la Palestine).

La Conférence, on le sait, n'a pas eu lieu. Mais, avant de quitter Alger, M. Choukheiri, qui a d'ailleurs été reçu par le président Boumedienne, a pris à deux reprises la parole, en public. Il s'est en particulier, adressé aux enseignants palestiniens qui aident l'Algérie dans son effort d'arabisation scolaire. Au-delà des auditeurs présents, cependant, c'est à tous les Africains qu'il a exposé la thèse arabe palestinienne.

"J'ai défendu devant les Nations unies, a dit M. Choukheiri, plusieurs causes de libération. Les seules qui aient abouti sont celles qui ont employé les armes, comme pour l'Algérie. D'où l'échec pour la Palestine. Il faut conclure que la seule issue est la lutte armée."

L'armée palestinienne de libération a déjà 8,000 hommes à l'entraînement à Gaza. Elle se développe en Syrie et en Irak, et elle possède des camps au Koweït. "Ce n'est pas une armée régulière, mais une armée de volontaires et de révolutionnaires".

En ce qui concerne la lutte armée contre Israël, les choses sont plus ambiguës. Sous l'influence du président Gamal Abdel Nasser, l'arabisme est, en fait, unanime à différer la guerre de revanche. Mais tout se passe comme si l'O.L.P. était tacitement autorisée, et même aidée, à mener d'ores et déjà des actions de force "irrégulières": considérées comme l'oeuvre spontanée du peuple palestinien, ces actions n'engageront pas les gouvernements; mais, loin d'être récusées, elles bénéficieront de l'appui de cette "force internationale anti-colonialiste" à laquelle M. Choukheiri a fait allusion, et qui se fera sentir en particulier au sein des Nations unies.

Ainsi se prolongera, selon toute probabilité, la "guerre froide" de Palestine. (Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

(Copyright B.I.P.)

### De notre correspondant à Paris

## La seconde manche entre de Gaulle et Mitterrand

par Maurice HERR

Le général de Gaulle a donc décidé de faire front, et d'engager la bataille pour le second tour de scrutin, ou son nom s'opposera à celui de M. François Mitterrand, candidat unique de la gauche. Et, bien que rendus prudents par la surprise du 5 décembre, les observateurs politiques estiment que d'ores et déjà la cause est entendue, et que le général de Gaulle "fera" au moins 60 p. 100 des voix.

Ce n'est certes pas l'avis de l'état-major de M. Mitterrand, ou, dans l'euphorie des résultats enregistrés au premier tour, on table sur la dynamique de la gauche retrouvée pour fonder l'espoir d'une victoire que certains croient possible. Mais si l'on s'illusionnait dans le camp gaulliste avant le premier tour, c'est maintenant du côté de chez M. Mitterrand que voltigent les chimères. Cependant, comme disait Cromwell, "il n'est pas nécessaire d'espérer pour entreprendre, ni de réussir pour persévérer".

C'est ce que pense aussi M. Lecanuet, un peu déçu sans doute de n'avoir pas recueilli tous les suffrages escomptés — il espérait 20 p. 100 des voix, et en a obtenu un peu moins de 16 p. 100 —, mais qui profite de l'élan acquis pour lancer les bases d'une nouvelle formation politique libérale, démocrate et européenne. Dans ce nouveau groupement, viendront sans doute se fondre le Mouvement Républicain Populaire tout entier, une fraction du parti radical, animée par M. Maurice Faure, et certains éléments de l'ancien centre des Indépendants... en attendant, pense-t-on, que les dépouilles de l'U.N.R. gaulliste soient disponibles.

Une erreur de tactique Les analyses portant sur les raisons de l'échec relatif subi par le général de Gaulle le 5 décembre sont assez confuses. Il est certain, en tout cas, qu'une grave erreur tactique a été commise par le général lorsque, considérant qu'il n'était pas un candidat comme les autres, il a pratiquement refusé de faire campagne, et donné des consignes de discrétion aux membres du gouvernement et de l'U.N.R. Le résultat est que les adversaires du Président de la République ont spectaculairement mobilisé à leur profit l'attention de l'opinion publique et attiré à eux des suffrages sur lesquels de Gaulle comptait tout naturellement.

A quoi s'ajoutent, bien sûr, les déceptions, les mécontentements, les ressentiments provoqués pendant sept ans par

la politique gaulliste, et également l'inquiétude suscitée par certaines perspectives dans lesquelles de Gaulle a commencé à engager le pays. L'usure du pouvoir est là, quelque chose de parfaitement visible. N'est-ce pas Francis Bacon qui disait: "La gloire ressemble au marché: quand vous y restez quelque temps, les prix baissent". C'est le fameux droit, à l'ingratitude, revendiqué par Léon Blum, pour les démocrates.

### Ni à droite, ni à gauche

Concernant la politique du général de Gaulle, un autre phénomène a encore cumulé ses effets avec ceux des précédents. Cette politique, on le sait, est assez originale pour n'être ni de droite, ni de gauche, selon les définitions classiques. Mais elle emprunte aux idéologies, aux goûts et aux programmes des uns et des autres pour réaliser une certaine synthèse. C'est-à-dire qu'en fait, chacun trouve à applaudir et à maudire le général de Gaulle. La gauche approuve la politique étrangère du Président de la République, mais conteste sa politique financière, économique et sociale. La droite se retrouve dans la gestion, conservatrice des finances publiques et de l'économie française, mais déplore l'abandon de l'Algérie, et le refroidissement avec les Etats-Unis. Le Centre approuve la décolonisation, la politique à l'égard du tiers-monde, mais regrette vigoureusement les procédés "européens" du gaullisme. Jusqu'à présent, de Gaulle l'emportait aisément parce que, le positif de son action était, aux yeux des uns et des autres, plus important que le négatif. Cette fois, c'est un mouvement inverse qui s'est produit: les mécontentements se sont additionnés et non plus annulés, ce qui a provoqué un sensible écart dans le nombre des suffrages.

### Songer à 1967

Quoi qu'il en soit, il semble bien que les choses ne pourront plus être, désormais, ce qu'elles étaient précédemment. Certains gaullistes eux-mêmes se réjouissent qu'un coup de semonce ait été ainsi tiré vers l'Élysée par les artilleurs du corps électoral. Le général de Gaulle sait que sa politique — mais non sa personne — ne fait plus l'unanimité en France. Sans doute sera-t-il tenu de l'infléchir en fonction des goûts et des désirs manifestes par l'opinion.

Le 8 janvier donc, avec le second septennat du général de Gaulle, la Ve République prendra un nouveau départ, avec quelques idées nouvelles et surtout des hommes neufs, que la stabilité du pouvoir n'aura pas engourdis. Car il faudra dès lors songer à la bataille des élections législatives de 1967, plus décisives encore pour le régime et pour son chef, que les actuels combats électoraux.

(Copyright B.I.P.)

### De notre correspondant à Genève

## Le gouffre du budget militaire

par Jean-René de ZIEGLER

Le statut de neutralité de la Confédération suisse, depuis le Congrès de Vienne comme étant "de l'intérêt de l'Europe" fait obligation aux dirigeants helvétiques de pouvoir la garantir militairement. Le moins que l'on puisse dire est qu'ils prennent cette tâche très au sérieux. On en donnera une idée au lecteur par les quelques chiffres qui suivent: pour la seule année 1966, l'armée coûtera au peuple suisse la bagatelle de 1,769 millions de francs, ce qui représente une augmentation de plus de 250 millions par rapport à l'exercice précédent.

Cette somme se décompose comme suit: 960 pour les dépenses ordinaires et 809 pour les dépenses d'armement. Depuis 1951, les crédits d'armement ne sont pas loin d'atteindre la somme de sept milliards de francs. Enfin, si depuis 1948, le revenu national a augmenté de 200 p. 100 environ, les dépenses militaires, elles, ont augmenté de 250 p. 100. Et rien ne dit que cette course vertigineuse ne va pas continuer. Pareille situation inquiète à juste titre une bonne fraction de l'opinion, même dans les milieux qui ne sont nullement touchés par l'antimilitarisme.

### Le problème n'est pas simple

Le problème n'est pas simple. Les militaires tiennent un langage qui n'est pas exempt de logique: "vous désirez une défense nationale indépendante (donc, en raison de la neutralité, non intégrée au système défensif de l'O.T.A.N.) et, malgré tout, digne de ce nom. Vous désirez que le soldat suisse puisse, en cas d'agression d'envahir l'ensemble du territoire (et non se réfugier dans les montagnes comme on l'avait imaginé de 1940 à 1944 pour tenir tête à Hitler). Vous désirez que ce combattant ait des chances équitables de tenir tête aux armes conventionnelles ou autres d'un agresseur éventuel, qu'il ne soit pas écrasé sans moyens de riposte adéquats par les blindés, les fusées ou les bombardiers de l'ennemi, alors cela coûtera tant. Et d'articuler un chiffre chaque année plus élevé qu'éclupheront ensuite les commissions parlementaires, sans grand espoir de parvenir à de substantielles économies.

Jusqu'ici, cependant, c'était là le prix de la liberté, une majorité de parlementaires fédéraux nationaux — ou "bourgeois" — a toujours accepté de voter les crédits nécessaires, si impopulaires que soient les augmentations constantes du volume total des dépenses. Seuls, les communistes, d'ailleurs peu nombreux aux Chambres, et une petite cohorte de pacifistes surtout répandus en Suisse romande considéraient depuis longtemps que la défense nationale était une folie coûteuse à l'ère où quelques superbombes peuvent, en cas de conflit généralisé rayer un petit pays de la carte. Entre ces deux positions extrêmes naviguait un parti socialiste fort mal à l'aise.

### Une position inconfortable

Adversaire par principe de la défense nationale jusqu'en 1937, le puissant parti socialiste suisse renonça à ce dogme, jugeant avec raison que seul Hitler pourrait profiter de son attitude. Depuis et devenu entre temps parti gouvernemental "à part entière", il est demeuré acquis à l'idée d'une défense nationale efficace. C'est-à-dire que, d'une manière générale, il a accepté de voter les crédits malgré l'augmentation constante de ces derniers.

Mais, depuis quelque temps, le P.S.S.

juge sa position inconfortable. Le gouffre du budget militaire alarme une partie de ses troupes. Comme il est tentant pour un parti qui aime jouer sur deux tableaux — celui de la participation active aux affaires de l'Etat et celui de l'opposition — de passer à une position plus critique! Mais en même temps, il serait non moins tentant de vouloir le gérer, ce formidable département militaire qui, grâce aux importantes commandes qu'il passe à l'industrie, est devenu un des puissants leviers de l'économie suisse. Entre deux tentations aussi contrairement, on ne s'étonnera pas que le P.S.S. ait choisi une troisième voie: sans abandonner son soutien au principe même de la défense nationale, il mène la vie dure au "ministre de la guerre", ne lui passant plus aucune défaillance.

Rompant avec la tradition universelle admise qui veut qu'un parti associé au pouvoir soit solidaire de l'ensemble de la politique de ce pouvoir, le Parti Socialiste Suisse vient d'aller plus loin: il a demandé récemment la démission du Conseiller fédéral radical Chaudet, chef du département militaire à la suite d'une assez fâcheuse affaire de dépassement de crédits lors de la passation d'une commande d'avions de combat "Mirage" à la France. Cela a fait l'effet d'une bombe. Mais le problème reste entier: quels sacrifices un petit pays peut-il consentir s'il désire conserver à son armée une capacité combattive suffisante mais dont le coût doit demeurer compatible avec son équilibre économique?

### La Suisse n'a pas le choix

Une autre leçon se dégage enfin: quand bien même un pays renonce à l'arme atomique — ce qui est le cas de la Suisse, du moins provisoirement — il est illusoire d'attendre de ce refus des conséquences financières appréciables. L'argument économique n'était évidemment pas le seul, parmi ceux qu'avancent les opposants à l'acquisition d'engins nucléaires, mais enfin, entre Alpes et Jura, on en parlait. Une fois encore, placés devant cette prise de position du pouvoir politique, les militaires tiennent un langage fort simple: "Si, pour telle opération, on nous refuse une fusée à ogive nucléaire qui coûterait tant, il nous faudra, en lieu et place et pour atteindre le même objectif, tant de batteries tirant tant d'obus de TNT, ce qui ne coûtera pas meilleur marché." Et ainsi de suite...

En conclusion, la Suisse n'a pas le choix: elle se doit de faire l'effort nécessaire que ses voisins attendent d'elle. Toute autre politique serait périlleuse pour la neutralité, c'est-à-dire à la longue pour le pays lui-même.

En effet, il est hors de question que la Suisse crée de ses propres mains un vide stratégique en plein cœur de l'Europe. Tout comme il est exclu qu'elle se range sous les bannières d'un système collectif de défense. Seule la politique d'un effort isolé assez important pour que l'invasion du pays cesse d'être rentable demeure permise. De cela, les citoyens dans leur majorité en sont conscients. Mais ce n'est pas sans craintes qu'ils voient la note à payer s'élever régulièrement. Et les démagogues savent qu'il y a là une belle carte à utiliser. Ils ne s'en privent guère. (Copyright B.I.P.)

Comme la pluie et la neige descendent des cieux et n'y remontent pas sans avoir arrosé la terre, l'avoir fécondée et fait germer, pour quelle donne la semence au sème et le pain comestible, de même la parole qui sort de ma bouche ne me revient pas sans résultat, sans avoir fait ce que je voulais et réussi sa mission.

(Is 55, 10)



Selon M. Jacques Lamontagne

## On devrait tendre la main, sans réticence, à l'alcoolique

"L'alcoolique est l'homme le plus délaissé de notre société. Nous devrions lui tendre la main sans réticence."

C'est l'affirmation qu'a faite, mercredi soir, M. Jacques Lamontagne, lors de la rencontre hebdomadaire du club Richelieu d'Eastview.

M. Lamontagne avait alors choisi pour sujet les problèmes de l'alcoolisme.

Il a précisé les raisons qui conduisent vers l'apathie générale du public vis-à-vis de ce problème croissant. Selon M. Lamontagne, les principales raisons sont le manque de réaction du public en général et le refus d'accepter la responsabilité collective et personnelle.

"Mais le plus grave est, de continuer M. Lamontagne, que chaque membre de la société prend l'attitude 'ça ne me regarde pas'. Comme il l'a démontré, l'alcoolique qui est un malade est la personne qui devrait le plus attirer la sympathie et l'aide

de ses concitoyens. "On ne nait pas alcoolique", a-t-il déclaré. Il a ajouté que les études avaient révélé qu'il fallait de 10 à 15 ans pour un buveur avant de devenir un alcoolique chronique.

### Complexe d'infériorité

Un alcoolique, selon M. Lamontagne qui est membre de l'exécutif de l'Association La-cordaire, est un buveur qui ne peut plus se contrôler et ne sait pas garder une juste mesure. Il est un faible du point de vue personnalité et psychologie. L'alcoolique a une faible tolérance aux frustrations et ordinairement souffre d'un complexe d'infériorité.

"Il a tendance à dépendre sur autrui", d'ajouter le conférencier. M. Lamontagne a continué en disant qu'un alcoolique est incapable de faire face à ses responsabilités. "La société ne l'aide pas en l'affublant de critiques et parfois de menaces, car le mal ne fait qu'empirer."

Les pertes matérielles et morales causées par l'alcoolisme sont incalculables. Comme preuves à l'appui, le conférencier a énuméré les accidents routiers, l'argent dépensé pour l'achat de la boisson, les pertes de temps dans l'industrie, les frais occasionnés à l'Etat pour l'administration de la justice et la création d'hôpitaux pour alcooliques, et enfin l'effet moral sur la jeunesse.

Sur ce point M. Lamontagne a déclaré que l'alcool pouvait faire d'immenses ravages chez les jeunes. Le principal effet de l'alcool est le foyer brisé qui pousse pratiquement les enfants vers un même sort.

M. Lamontagne a exhorté les membres du club Richelieu à protéger la jeunesse devant ce fléau grandissant. "Je vous demande de ne pas hésiter à consulter les organismes responsables pour aider à enrayer le problème de l'alcoolisme."

## Réélu président du syndicat de l'Hôp. municipal

Les membres du comité exécutif du Syndicat des employés de l'Hôpital municipal ont été élus lors d'une récente réunion. M. Victor Saurure a été réélu président du syndicat pour un terme de deux ans. M. John Lyle a été élu vice-président et Mme Marcelle May secrétaire-trésorière.

Mme Ruth LeTouzel et Mme Jean Rozon ont été élues secrétaire-archiviste et correspondante respective. Les deux agents exécutifs sont Mmes Julie Crawford et Minerva McCauley. Les membres exécutifs sont M. Frank English, Mme Kay Muska, MM. Phil McHale, Maurice Racine et Laird Salmon.



LES GAGNANTES du concours annuel de composition française pour les écoles franco-ontariennes viennent d'être connues. Ce concours a été organisé par la Société protectrice des animaux en collaboration avec les inspecteurs de l'enseignement primaire à Ottawa et de l'exécutif de l'Association des

enseignants franco-ontariens (AEFO), unité régionale, Ottawa 1. Les gagnantes sont, en avant sur notre photo, Mlle Elizabeth Casavant, et en arrière, Mlle Valérie Watson. La première est de l'école Routhier et la seconde, de l'école Mazenod.

## Les cours spéciaux pour les ouvriers syndiqués débiteront le 5 février

Les cours qui seront donnés aux ouvriers syndiqués par le Conseil du travail d'Ottawa débiteront le 5 février prochain. Cette date a été rendue officielle, mercredi soir, au cours de l'assemblée bi-mensuelle qui avait lieu au bureau central du Conseil du travail, rue Lisgar, à Ottawa.

Ces cours qui sont organisés en coopération avec les Unions affiliées à ce Conseil du travail, sont créés afin de trouver des solutions à plusieurs problèmes ouvriers, et doivent aussi mieux informer les membres de ses syndicats affiliés.

Le programme comportera des cours pour les agents syndicaux et M. Larry Sheffe en sera le professeur. Il y aura également des cours con-

cernant les procédés des griefs et procédures d'arbitrage. Le programme comportera en plus des cours sur le bien-être et la législation ouvrière. Si la demande s'en fait sentir, on ajoutera aussi au programme des cours académiques, tels que les langues française et anglaise.

Selon certains membres du conseil, on devrait aussi former un centre d'apprentissage industriel, pour les étudiants des 10e et 11e années dont les parents sont dans l'impossibilité de défrayer les frais de scolarité.

Au cours de la même assemblée, les membres du Conseil ont rejeté la demande que leur faisait parvenir l'Union des hôpitaux religieux

de faire partie du Conseil du travail. Par contre, le Conseil a accepté de supporter la grève des employés de la firme de Coca-Cola de Montréal.

Pour terminer, M. Jack Fry, secrétaire du Conseil du travail d'Ottawa, a blâmé les journaux de donner trop de publicité à des articles qui n'ont aucun intérêt public, tandis qu'on pourrait aider les employés envers leurs employeurs en publiant plus de comptes rendus d'assemblées d'ouvriers.

Le Conseil a aussi annoncé que la danse annuelle du Conseil aura lieu au Convention Hall, le 4 février prochain. L'assemblée était présidée par M. Lyle G. Boisvert, président du Conseil du travail d'Ottawa.

**POUR UN RENDEMENT  
PUISSANT et ROBUSTE...**



**IL N'Y A PAS D'ERREUR AVEC UNE  
VOLKSWAGEN**

Le modèle hors série qui comprend une chaufferette de renfort dernier cri, une sous-couche et toutes les caractéristiques de qualité que l'on trouve ordinairement dans les Volkswagen

SE VEND TOUT DE MEME  
POUR MOINS QUE

**\$1800**

Si facile à acheter — seulement \$195 à compte — et \$55 par mois  
VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE VOLKSWAGEN SANS TARDER !

**SHANE,  
MORTON,  
WESTWAY,  
LALANDE,  
MIDWAY,**

1300, rue Michael  
près du Queensway  
745-6886

740, rue Bank  
233-5673

1450, ch. Merivale  
224-1248

465, boul. Taché  
Hull, Qué.  
771-0897

81, rue Lombard  
Smiths Falls, Ont.  
283-6040

Magasinez tous les jours  
de 9 a.m. à 9 p.m.  
d'ici la veille de Noël



**66**

Une femme  
reçoit-elle jamais  
assez de cadeaux  
de bas CAMEO?

**99**



Une femme reçoit-elle jamais assez de compliments? Alors, n'hésitez pas et emballez dès maintenant une bonne collection de merveilleux bas Cameo pour vos cadeaux des Fêtes. Vous pouvez offrir les classiques "nylons" Cameo, à fini mat et soyeux... les fameux "Just Fabulous", si durables... les extraordinaires "Little Nothing" en nylon Cantrance... et les tout nouveaux "Mad Plaid", si originaux. Ce seront les "bas de Noël" les plus appréciés (et les mieux "remplis" sûrement!)

REZ-DE-CHAUSSEE



RIDEAU et DALHOUSIE — 233-6261

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC ACHAT.  
LIVRAISON GRATUITE TOUTS LES JOURS.

**LAROCQUE**

## Aux Écoles séparées

La Commission des écoles séparées d'Ottawa a désigné M. Frank Gilhooly, commissaire, comme représentant officiel de la Commission scolaire auprès de l'Association de l'Exposition du Canada central pour l'année 1966. Cette nouvelle a été communiquée au cours d'une réunion de cet organisme, mercredi soir, au 140 de la rue Cumberland.

En plus, les commissaires ont nommé M. Raymond Proulx membre du comité de la Commission scolaire pour la coordination des fêtes du centenaire à la place de M. Roland Chartrand.

La Commission scolaire a décidé que la nouvelle école située sur la promenade Ka-

ren sera appelée Ecole Jean XXIII en l'honneur du regretté pape Jean XXIII.

Par ailleurs, les commissaires et les chefs de services de l'administration participaient récemment à une visite organisée de toutes les écoles séparées de la capitale. Le tour comprenait 88 écoles. Des commentaires appropriés relatifs à la date de construction de ces écoles, au nombre d'élèves inscrits et au nombre de classes furent donnés tout au long du parcours. Les chantiers de construction et les emplacements futurs des écoles étaient aussi au programme de la conversation.

D'autre part, une journée

d'étude à l'intention des directeurs d'écoles de langue anglaise est en voie d'organisation sous l'égide du conseil d'orientation des projets de développement du ministère de l'Éducation d'Ontario. Les thèmes proposés à l'ordre du jour sont "Les relations publiques et la surveillance en classe".

Au cours de la même assemblée, il a été question d'un système d'intercommunication à l'école McMaster. Les commissaires ont accepté de donner le contrat à la compagnie Electro Vox Ltd. au coût de \$519.57.

**REMBOURRAGE**

ATTENTION!



N'OUBLIEZ PAS  
POUR  
TOUT REMBOURRAGE  
signalez 684-3632

Ce sera un plaisir de vous donner une estimation gratuite faite par notre service d'experts.

**MICHEL SEREAU**

684-3632

"Votre satisfaction est notre meilleure récompense."

## Spécial dernière heure!

**BROADLOOM  
100%**

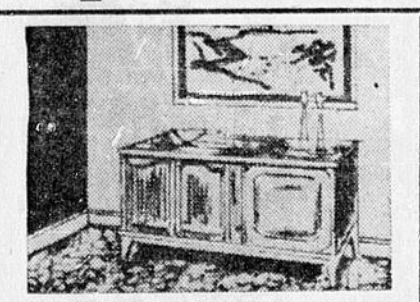
plinthe à plinthe

LAINE VISCOSE  
NYLON DUPONT

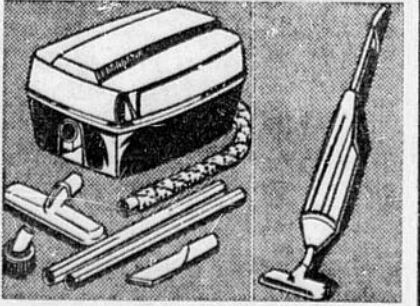
SEULEMENT

**\$ 49**

posé, jusqu'à 100 pi. carrés



UN ASPIRATEUR  
SHETLAND  
LEWYT GRATUIT  
avec 200 pi. carrés et plus



AUCUN PAIEMENT A COMPTE  
Versement aussi bas que \$1.00  
par semaine

### GARANTIE DE 15 ANS

Le fini 100% fibre de nylon est garanti intégralement contre tout défaut de manufacture et de confection. Installation par des experts également garantie pour la durée du tapis.



Magasinez à la  
maison et économisez

Le conseiller en décoration le plus courtois et le plus expérimenté se fera un plaisir de vous montrer notre série complète d'échantillons.

APPELEZ  
DES MAINTENANT 725-3187

**BELAIR CARPET CORP.**

1337 B, rue Wellington

OTTAWA



Au quartier 4 d'Eastview

# Victoire de Raymond Sauvé aux écoles séparées

M. Raymond Sauvé, 37 ans, du 259, rue Garneau à Eastview, (paroisse St-Charles) a été élu commissaire d'écoles

pour le quartier 4 d'Eastview lors d'une assemblée générale des contribuables tenue à l'école Genest, mercredi soir,

l'emportant sur son adversaire M. Roland Carrier, ancien président de la Commission scolaire élu en l'espace de deux semaines.

M. Sauvé est le deuxième nouveau membre de cette Commission scolaire élu en l'espace de deux semaines.

Il y a en effet deux semaines, M. Léopold Bériault triomphait de M. Carrier pour un des trois sièges de

la Commission. S'il y a eu élection mercredi soir et si M. Carrier a de nouveau été candidat, c'est qu'il s'est produit une vacance quand le commissaire Henri Joannis a dû démissionner de ce poste parce que non-résident de ce quartier. La Commission scolaire du quartier 4, (reconnue comme Commission rurale) s'est trouvée dans l'obligation de démettre M. Joannis de ses fonctions en vertu d'un amendement apporté à la loi de l'administration scolaire en Ontario.

## Salle comble

Jamais l'intérêt n'a été si soulevé dans le quartier que par ces deux élections successives. Terminant son mandat, M. Carrier posait de nouveau sa candidature il y a deux semaines. Son adversaire, M. Léopold Bériault a réussi à se faire élire par un vote de 106 à 56 le jeudi 2 décembre. Les deux commissaires qui faisaient déjà partie de la Commission étaient MM. Marcel Thivierge et Henri Joannis. Or il advint qu'après avoir consulté les

règlements provinciaux on constata que le commissaire Joannis, quoique détenant plusieurs propriétés dans le quartier quatre, n'était pas éligible à siéger à la Commission parce que non-résident de ce même quartier. (Soit dit en passant M. Joannis était commissaire depuis sept ans). En vertu d'un amendement apporté à la Loi de l'administration scolaire en Ontario, il appert que tout commissaire d'écoles élu ou nommé doit résider dans la zone scolaire propre à l'organisme administratif s'il veut être en mesure d'occuper ladite fonction. Cet amendement a été sanctionné à Toronto en juillet dernier. M. Joannis habite depuis quelques années le chemin River Road, à Eastview.

## Fin de mandat

La Commission du quartier no 4 avait convoqué une assemblée générale, mercredi soir, ayant décrété l'élection d'un commissaire pour compléter le mandat actuel commencé par M. Joannis et se

terminant le 31 décembre 1966. M. Carrier, défait il y a deux semaines, a de nouveau posé sa candidature et l'a eu comme adversaire. M. Sauvé qui a réussi à se faire élire avec le résultat que l'on sait. M. Sauvé pourra donc siéger à la Commission pendant une année entière.

L'assemblée de mercredi a été ouverte par M. Marcel Thivierge, commissaire. Après avoir expliqué la tournure des événements qui nécessitaient une élection, M. Thivierge a demandé que l'assemblée se choisisse un président et un secrétaire d'élection. M. Robert Morel, gérant de la Banque Canadienne Nationale, rue Beechwood a été élu président tandis que M. Aimé Arvisais, secrétaire-trésorier de la Commission du quartier 4, a agi comme secrétaire d'élection. Les deux scrutateurs ont été MM. Léo Paquette et Joseph-Fernand Bériault.

## Deux choix

L'assemblée a eu à se prononcer sur le choix d'un vote par scrutin secret (bulletin de vote) ou par un vote "ouvert". Elle a opté pour le bulletin secret. Les électeurs avaient aussi le choix de voter le soir, libre de continuer le vote le jeudi matin. Ici encore on s'est prononcé en faveur de voter à l'assemblée même.

La candidature de M. Raymond Sauvé a été proposée par M. Henri Joannis, commissaire sortant, et secondée par M. Gérald Lépine. La candidature de M. Roland Carrier a été proposée par M. Georges Vincelle et secondée par M. Bernard Boudreau.

## Une démission

A une question posée par l'échevin Hector Hotte, il a été révélé que M. Carrier, (dont le mandat de commissaire ne se terminait que le 31 décembre) avait démissionné de ce poste l'après-midi même, (15 décembre) au cours d'une réunion de la Commission à laquelle assistaient M. Carrier et M. Thivierge. Cette démission ne devait prendre effet qu'à l'issue de cette réunion spéciale.

Me Georges Addy, conseiller juridique, a dit que la chose avait été faite en bonne et due forme. M. Arvisais a fait voir la copie originale de la démission de M. Carrier.

Le vote fut alors pris puis M. Sauvé déclara élu par 140 à 51.

## Le nouveau commissaire

M. Sauvé entre en fonction immédiatement. Le nouveau commissaire est chef du département d'histoire à l'école secondaire d'Eastview. Riche de 18 années d'expérience comme professeur, M. Sauvé est marié et père de trois garçons. Il a obtenu son baccalauréat de l'Université d'Ottawa et est diplômé de l'école normale. Il a pris une part active dans les démarches entreprises pour l'enseignement de l'histoire en français à l'école secondaire d'Eastview. Membre de plusieurs associations paroissiales et nationales, il en est à ses débuts comme commissaire d'écoles. Il a tenu à remercier ses électeurs pour leur marque de confiance et a promis son entier concours dans ses nouvelles fonctions. Il a aussi remercié les gens qui avaient voté contre lui, "comme ça se fait en démocratie". M. Carrier a aussi remercié les nombreuses personnes qui s'étaient déplacées, félicitant son adversaire et assurant ses auditeurs "qu'on avait fait un excellent choix".

M. Hector Hotte a tenu à remercier M. Joannis pour les services qu'il avait rendus à la Commission pendant sept années, signalant que comme père de 12 enfants et comme contribuable, l'ancien commissaire avait honorablement rempli son mandat.

## Nouveau président



M. ARTHUR (Art.) CHEESMAN le nouveau président du club Kiwanis d'Ottawa-Sud. Période d'activité débutant le 1er janvier 1966. \*\*\*

## POURQUOI VOUS PRIVER DU BREUVAGE QUE VOUS AIMEZ RÉELLEMENT?

Il existe maintenant un choix de trois excellentes variétés de

# MARACA

le rhum au nouveau goût léger

Le goût léger et doux du Maraca vous révélera que c'est l'un des meilleurs rhums au monde. Agréablement et distinctivement sec, le Maraca s'impose de plus en plus parmi les connaisseurs de boissons au rhum.

Léger et doux comme le rythme tropical



MA-RACA l'instrument de musique des rythmes tropicaux.



Cet excellent rhum léger se reconnaît à sa bouteille recouverte de filet

Maintenant EXTRA-léger et sec

LÉGER, moelleux et duré

Couleur foncée, plus goût traditionnel du rhum

Vous trouverez davantage ce que vous cherchez chez Peoples Credit!

## Servez-vous du Crédit amical Peoples sans acompte — rien à payer avant 1966...

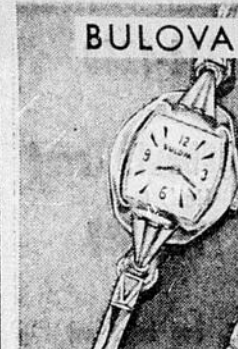
Comptes à crédit ou budgétaire, nous dresserons un mode de paiement qui vous conviendra, réparti sur une période de plusieurs mois, l'année prochaine. Nous sommes ici pour vous aider à donner des cadeaux appréciés qui dureront longtemps.

Une montre en or 14 carats et à diamants. Quelle merveilleuse façon de gagner le cœur d'une jolie dame et de lui souhaiter "Joyeux Noël"! Deux jolis diamants rehaussent cette montre antichocs garantie sans condition. **39.75**

\$1 par semaine

Une montre automatique 25 rubis, pour hommes — Un excellent modèle très précis, de très belle apparence. Antichocs, étanche et garantie sans condition. **39.75**

\$1 par semaine



BULOVA



ROLEX



Montres Bulova pour hommes **39.95**

\$1 par semaine

Montres Rolex pour dames **69.50**

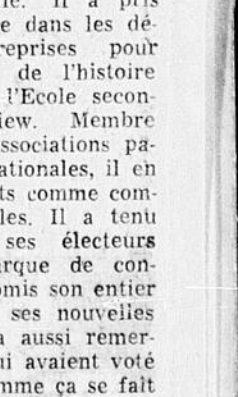
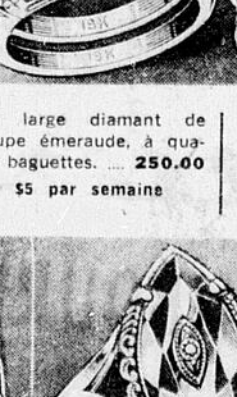
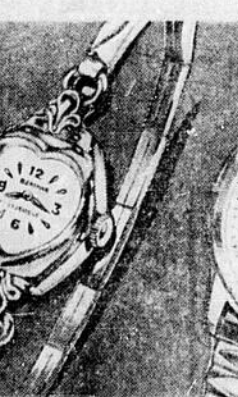
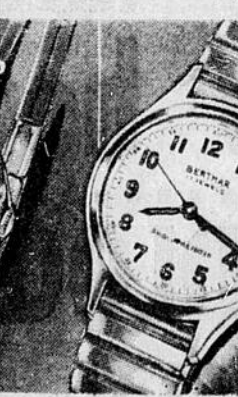
\$1.25 par semaine

"Explorer Date" pour hommes **185.00**

\$4 par semaine

Vos vœux de Noël ne sauraient mieux s'exprimer qu'avec une montre Bulova de qualité, de modèle dernier cri... très précise et très fiable.

Deux modèles parmi notre vaste assortiment de motifs Rolex... le cadeau qui démontrera la sagesse de votre décision, comme seule la meilleure qualité sait le faire.



Le rêve de toute fillette — Une montre fiable, 17 rubis, couvre-étanche pendant des années. Garantie sans condition. **14.88**

50c par semaine

Pour la Noël du garçonnet — Imaginez sa joie lorsqu'il découvrira cette jolie montre 17 rubis sous l'arbre? Garantie antichocs et étanche. **14.88**

50c par semaine

Un modèle en forme de cœur — Voici une jolie montre pour dames, 17 rubis, d'un modèle très vivant et à ravissant bracelet assorti. Teinte dorée. **16.95**

50c par semaine

Attrayante et robuste — Une montre 17 rubis, de haute précision, antichocs et étanche; il l'aimera longtemps après Noël parce qu'elle lui rappellera de beaux souvenirs. **19.95**

50c par semaine

Une beauté éternelle, celle de six diamants garantis parfaits. **149.00**

\$3 par semaine

Un large diamant de coupe émeraude, à quatre baguettes. **250.00**

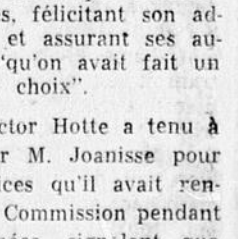
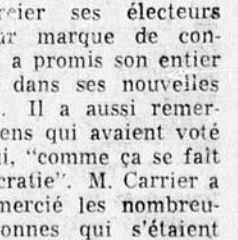
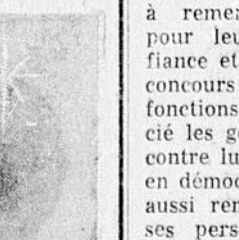
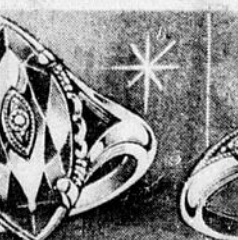
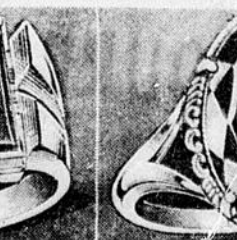
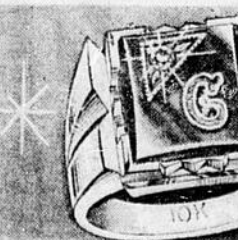
\$5 par semaine

Des diamants de coupe Marquise et ronde, servis de façon à en exploiter l'éclat au maximum. **300.00**

\$6 par semaine

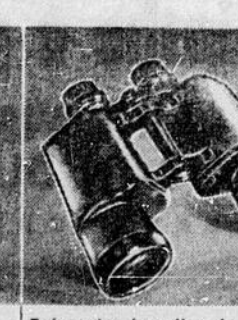
Des alliances à 18 carats, d'une élégance hors de l'ordinaire. **500.00**

Facilités de paiement pour accommoder



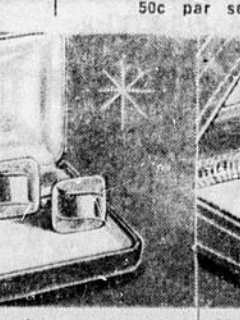
Philishave de renom, à action rotative — Le cadeau qui lui permettra de se raser confortablement — modèle "Black Knight", comprenant deux grandes bouteilles de lotion avant et après la barbe. **17.95**

50c par semaine



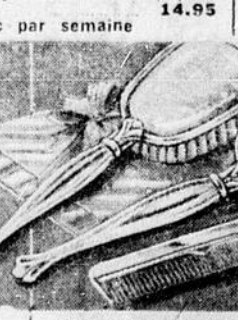
Puissantes jumelles de 7 x 35 mm — Un modèle populaire tout usage, à objectifs très précis, enduits et polis. Mallette centrale, oculaire droit correcteur. **24.95**

\$1 par semaine



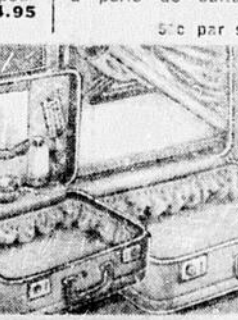
Elegance florentine — Un ensemble de boutons de manchette et de fixe-cravate "Anson", qui portent les hommes conscients de leur apparence. **5.00**

50c par semaine



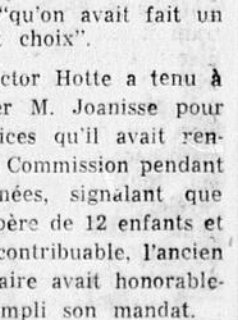
Sèche-cheveux Schick portatif — Un modèle "Petit salon" à capuchon, aéré très léger — un article indispensable pour les nouvelles coiffures. Séchoir à ongles encastré et polissoir à ongles. **26.95**

\$1 par semaine



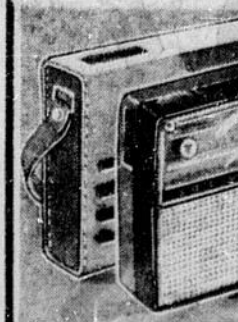
Jolis accessoires de coiffeuse — Un cadeau très pratique, que toute femme appréciera sûrement — excellents motifs et teintes. Ensemble de cinq pièces. **9.95**

50c par semaine



Mallette de voyage de haut ton — Deux mallettes, l'une Pullman et l'autre de court-séjour, à mince doublure pour en augmenter l'espace d'entreposage et en faciliter le transport. Y compris un petit ensemble de coiffeuse, cinq pièces. Mallette de train assortie. **29.95**

\$1 par semaine



Radio personnel "Silver" de luxe — Un radio moderne à huit transistors, d'une belle tonalité, alimenté par trois petites piles en vente partout. Jolies nuances ton sur ton. Garantie de deux ans. **49.95**

\$1 par semaine



Radio AM/FM GE de qualité — Un radio de table compact et portatif, puissant, à six lampes. Synchronisation transistorisée — AFC sur FM. Synchronisation Vernier de précision. Haut-parleur puissant et de qualité. **49.95**

\$1 par semaine



Turntable RCA Victor — Un modèle de luxe et portatif, à aiguille de diamant — haut parleur de 4" — amplificateur redresseur et lampe. Quatre vitesses: 16, 33 1/3, 45 et 78 Lpm. Une excellente tonalité. **39.95**

\$1 par semaine



UN SEUL MAGASIN A OTTAWA

## SUR LE MAIL

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9 HEURES du 16 au 23 décembre pour simplifier vos emplettes







Nicolai Petrov

## Brillant, étonnant et foudroyant!

"La valeur n'attend pas le nombre des années..."

Il est rare que l'on puisse citer ce vers de Corneille sans la moindre exagération. Ce fut le cas au deuxième Concert Tremblay de la saison au Capitot où une salle presque comble était venue entendre le pianiste russe Nicolai Petrov.

Petrov est âgé de seulement 22 ans. Il possède déjà l'aplomb d'un maître, la flexibilité d'un virtuose et l'inspiration d'un génie. Pour tout dire en peu d'adjectifs, Nicolai Petrov a donné un concert brillant, étonnant et foudroyant!

Tenez compte du programme du jeune pianiste: six sonates, de Scarlatti, la Sonate en ut majeur, op. 2, no 3, de Beethoven; Sonate (1962), de P. Tschedrin, Trois poèmes, op. 52, 56, de Scriabin; Etude no 5, de Liszt; Adagio et fugue, de Samuel Barber. En somme, il y avait pour presque 300 ans de musique.

Peu importe le compositeur, Scarlatti, Beethoven, Liszt ou les contemporains, Nicolai Petrov est tout à fait à l'aise. Outre des dons exceptionnels, ce jeune artiste a nombre de raisons pour se faire confiance. La principale, il va sans dire, est son extraordinaire technique.

Nicolai Petrov a extrait du piano Steinway une sonorité comme nous en avons rarement entendue, même des grands maîtres du clavier de deux et trois fois son âge. Son touché est d'autant plus étonnant que Petrov est un jeune homme d'apparence très robuste. On le voit beaucoup plus dans l'arène du lutteur que dans une salle de concert.

Mais dès que Petrov touche au clavier, il doit le faire avec des doigts de magicien, car il y a même de la tendresse dans son dynamisme, de la délicatesse dans sa force, de la finesse dans sa fougue. Il existe entre Petrov et son clavier une relation très intime, car les notes ne résonnent pour personne autre avec une tonalité aussi cristalline.

Mais pour tout le brio qui se dégage de son interprétation de Scarlatti et de Beethoven, c'est son rendement de la Sonate (1962), de Tschedrin, première oeuvre de la seconde partie du programme, que nous avons trouvé tout à fait foudroyant parce qu'il nous a fait apprécier et même aimer une oeuvre contemporaine écrite selon les données modernes où la mélodie est sacrifiée aux effets sonores.

Ce compositeur, qui nous est inconnu, a en Petrov un enfant du siècle pour ainsi dire. En effet, le jeune artiste russe est de cette génération musicale. Sa formation classique a donné encore plus de relief et de nuance à cette oeuvre contemporaine de Tschedrin. Une audition aussi vaillante que virile.

Barber permit à Nicolai Petrov, mais à un degré moindre, de retrouver la même fougue et le même sens des proportions quant à son dynamisme au clavier. Quant à Scriabin, il créa, grâce à un état d'âme plein de lyrisme transmis au piano, une troublante atmosphère que vint trop de fois détruire, hélas, des personnes qui auraient bien fait de demeurer poliment chez elles et de soigner leur toux. Ces trois poèmes révélèrent Petrov en profondeur. Liszt fut un léger et approprié trait d'union entre Scriabin et Barber.

Nicolai Petrov accorda trois rappels à un auditoire qui nous sembla un peu trop réservé. Même après la formalité que suppose tout concert, le jeune pianiste continua à étonner. Il interpréta un extrait de la Cantate 147, "Jesus, Joy of Man's Desire", de Bach, oeuvre écrite pour l'orgue. Puis ce fut "Humoresque" et une Etude, de Chopin.

On peut dire que le deuxième Concert Tremblay de la saison était consacré à la jeunesse. Une centaine d'étudiants de 20 pays ont assisté à cet événement. Ils étaient les invités de la Maison internationale, du club Kiwanis et des Concerts Tremblay.

Le troisième concert de la série aura lieu, le jeudi 13 janvier, alors que l'on entendra l'Orchestre symphonique de Toronto, sous la direction du jeune maestro japonais Seiji Ozawa. L'artiste invité sera la harpiste Judy Loman.

Victor VICQ

# Satisfaction garantie ou tous vos achats remboursés!

Importations italiennes, à l'avant-garde de la mode!

## Grand spécial Chandail de laine

Encore des chandails tout laine, entièrement diminués, de qualité incomparable, et possédant ce fameux cachet italien! C'est l'occasion inespérée de faire des heureux à Noël! Voici trois de nos modèles les plus populaires:

A. "Downhill". Chandail à encolure ronde. Très fines rayures à l'épaule gauche. Bleu électrique ou havane. P, M, G. 8.88

B. "Innsbruck". Chandail à encolure bateau. Bas décoré de losanges. Élégant modèle trois tons. Noir/blanc/gris, beige/brun/havane, bleu/blanc/électrique. P, M, G. 8.88

C. "Alpine". Chandail en tricot épais. Col roulé gonflant. Modèle deux tons séparés en diagonale. Bourgogne/noir, bleu/blanc, forêt/blanc. P, M, G. 8.88

Chandails pour hommes



Un cadeau "chaud" pour Noël!

### Pyjamas-polo interlock

Confortable modèle pour les jeunes, en coton entrecroisé léger lavable et garanti grand teint. Encolure ronde ou en V. Taille tricotée 4 aiguilles. Haut, ton poudre et bas marine. P, M, G. pour 6 à 16.



Cadeau idéal pour un sportif!

### Gants de suède et vinyle

Economisez tout en achetant une paire de gants de belle qualité! C'est un modèle très chaud pour les jeunes. Il possède une épaisse doublure en fourrure. Élastique caoutchouté au poignet. Havane, brun, noir ou gris. Pointures 8, 8½, 9.

Mercerie pour hommes et jeunes gens



Plaisir des yeux et régal du palais!

### Gâteau aux fruits

Appétissant gâteau de 4 livres fait par la fameuse marque Aristocrat! Le complément indispensable du festin de Noël! Il contient des fruits à 58%, et son dessus est glacé et décoré de noix pacanes et de cerises tendres. Régulier \$2.00



### Chocolats-cerises

Un véritable délice! Chocolats de Smiles and Chuckles fourrés de délicieuses cerises au marasquin recouvertes de chocolat au lait fondant.

### Chocolats Minuet

En boîte géante de 5 liv. Chocolats exquis de Smiles and Chuckles. Mélange de chocolats durs ou mous, au lait ou non. L'assortiment familial par excellence!

Confiserie



Reg. 14.98 ch.

888 ch.



### Ensemble raffiné

Importé d'Angleterre voici un nécessaire pour le bain créé par Robert Windsor. Vous y trouverez deux paquets de sels et une boîte de talc. Le tout est présenté de façon délicate. Choix de 4 parfums.

Spécial

1.17



### Nécessaire de luxe

Cadeau coquet fait pour plaire. Articles pour le bain par la célèbre marque Robert Windsor: savon grand format, 2 cubes pour bain et une boîte de talc, 4 parfums au goût de chacun.

Spécial

1.37

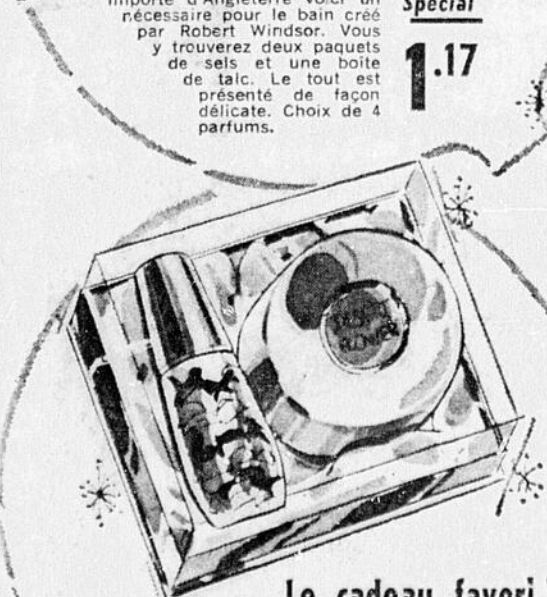


### Coffret de Shufton

Un cadeau de choix pour une personne qui vous est chère! Renferme: lotion après-rasage 4½ on., savon pour la douche 4 on., talc 4½ on., désodorisant Manpower 4½ on., Cologne. Présenté dans élégant coffret.

Spécial

5.77



### Le cadeau favori!

Retrouvez avec plaisir votre parfum préféré dans ce coffret Desert Flower qui contient de l'eau de Cologne en atomiseur et une boîte de poudre de 4 on. Il est recouvert d'acétate et doublé en satin.

Spécial

4.97



### Le cadeau féminin!

Vous savez qu'il touchera le cœur de chaque femme! Ensemble Desert Flower de Shufton complet avec lotion moussante pour le bain, eau de toilette et savon de toilette. Couverture en acétate transparent. Articles de toilette.

Spécial

1.77



### Lotion Old Spice

1.29-2.19

Plus un homme est viril plus il fera confiance à Shufton en achetant cette lotion après-rasage "Old Spice" si réputée pour sa qualité irréprochable! Format géant de 9½ on. enveloppé dans emballage individuel. 2.19. Aussi format de 4½ on. — 1.29

## Papier d'emballage de Noël

Ensemble pratique et économique tout en étant très attrayant! Comprend 6 rouleaux de 20" de large décorés de motifs gais. Un total de 360".

## Cartes de goût pour Noël

Faites de la Noël une occasion d'exprimer des vœux sincères! Choisissez une de ces magnifiques cartes d'aspect luxueux et distingué! Boîte de 51 cartes.

Menus articles

2 ppts

\$1

77¢

boîte



PONKY TIMBRES AVEC TOUS VOS ACHATS

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9 H.

PLAZA FAIRLAWN AVE CARLING





**HEURES D'AFFAIRES du 16 au 23 décembre**  
**TOUS LES JOURS: 9 a.m. à 9.30 p.m.**  
**SAMEDI: 9.30 a.m. à 9 p.m.**  
 Les 29, 30 et 31 déc.:  
 9 a.m. à 9.30 p.m.



N'OUBLIEZ PAS!  
**UTILISEZ**  
**NOTRE SERVICE**  
**"MISE DE CÔTÉ"**  
 pour votre commodité

Voici la  
 meilleure valeur  
 que vous  
 puissiez obtenir  
**Véritable**  
**SUEDE**  
**54.88**

Un cuir suède authentique souple, doux au toucher, avec confortable capuchon — le tout entièrement doublé de peluche orlon. Coutures dissimulées et poches à rabat. Brun sable ou chocolat. Tailles: 8 à 18.



**PROCUREZ-VOUS L'UN DE CES JOLIS PEIGNOIRS**

**A GAUCHE** — Modèle classique de nylon/acetate matelassé dans les tons de rose ou bleu. Dentelle aux poches et boucle. P.M.G. **8.88**  
**AU CENTRE** — Modèle de satin noir aux motifs variés avec col Peter Pan. Boucle de satin et manches à revers. P.M.G. **9.88**  
**A DROITE** — Encolure ronde, manches raglan, nylon/acetate matelassé, 2 poches. Bleu, rose ou Wedgewood. P.M.G. **8.88**

**Chics chandails**  
**importés**  
**d'Italie**

**A)** Motif Jacquard, col similiroué, 100% laine. Blanc/Marine ou Marine/Blanc. P.M.G. **12.88**  
**B)** Modèle à carreaux contrastants, cardigan entièrement diminué. Blanc/Bleu ou Blanc/Marine. P.M.G. **14.88**  
**C)** Encolure ronde, broderie à la main, motifs de fleurs attrayants sur un riche fond blanc. P.M.G. **14.88**



**Percolateur**

**"West-Bend" 9 tasses**

Modèle 9630 — Un superbe appareil électrique, entièrement automatique, d'une capacité de 9 tasses. Pas de contrôle manuel, brillant fini chrome, base et poignée "Bakelite". Complet avec fiche et corde.



**7.98**



**TOILETTES ORIGINALES**

POUR LES FÊTES

Modèles que vous porterez dans les belles occasions. Riche laine naturelle en noir ou blanc. Trois styles: corsage croché, manches bouffantes crochées ou 2 pièces à corsage sans manches croché. Modèles ajustés ou style Empire. Petite 7 à 15 — Jr. 9 à 17.

**13.88**



**ENSEMBLE**

**JUVELINE 3 MORCEAUX**

De solides et attrayants petits meubles pour la dinette des bambins. Dessus de table "Arborite" et 2 chaises recouvertes de vinyle. Pattes acier chromé.

**14.88**



**HUMIDIFICATEUR "Vapomaster"**

Un humidificateur vaporisateur électrique automatique qui humidifie la pièce ou vaporise un liquide médicamenteux contre la toux, le rhume, la bronchite, le croup.

**4.49**

VOICI LA NOUVELLE CARTE



**"CREDICO"**



**VOICI COMMENT CELA FONCTIONNE:** Si vous désirez acheter à termes vous n'avez qu'à dire "Portez à mon compte Credico". Aucun acompte et jusqu'à 12 mois pour payer.

**VOICI COMMENT OBTENIR VOTRE CARTE "CREDICO"** — Rendez-vous à l'un des magasins LaSalle énumérés ci-dessous\* et complétez la formule à cet effet.

\*L'astérisque indique les magasins offrant le service "Credico".

**BELL'S CORNERS (Ottawa):**

**3775, Ch. Richmond**

**HULL: 123, rue Eddy**



**123, rue EDDY — HULL**

HEURES D'AFFAIRES du 16 au 23 décembre  
 TOUS LES JOURS: 9 a.m. à 9.30 p.m. — SAMEDI: 9 a.m. à 9 p.m.  
 LES 29, 30, 31 DECEMBRE: 9 a.m. à 9.30 p.m.

Magasins à  
 Hawkesbury et Lachute

**BELL'S CORNERS**

(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)  
 SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES  
 A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND

OUVERT: 12.30 P.M. à 10 P.M. du LUNDI au VENDREDI  
 SAMEDI — 9 A.M. à 6 P.M.

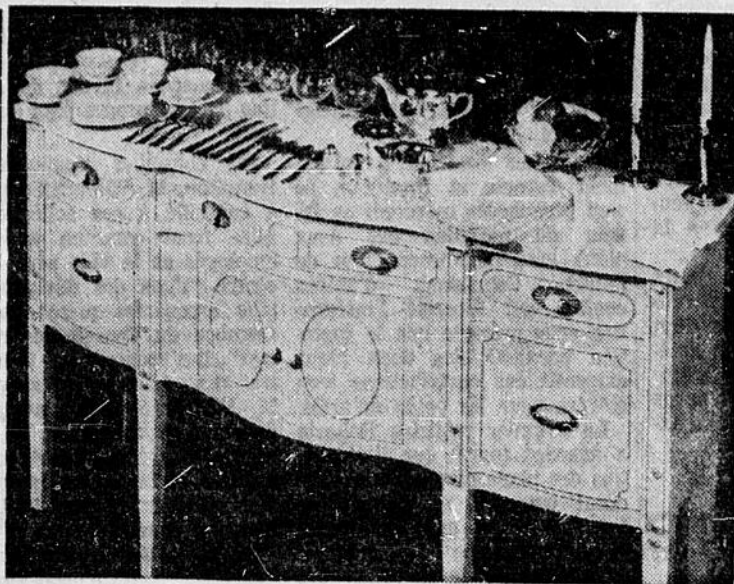
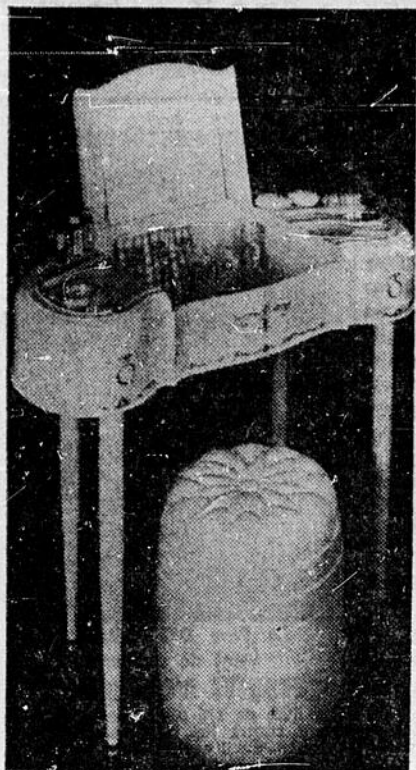
**LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA**





**HEURES D'AFFAIRES du 16 au 23 décembre**  
**TOUS LES JOURS: 9 a.m. à 9.30 p.m.**  
**SAMEDI: 9.30 a.m. à 9 p.m.**

Les 29, 30 et 31 déc.:  
 9 a.m. à 9.30 p.m.



### Meubles pour la petite demoiselle

**BUFFET MADEMOISELLE** — Gros buffet de plastique moulé de 3 pieds de longueur. Comprendant service à diner pour 4 et accessoires décoratifs.

**15.97**

**UNE JOLIE COIFFEUSE** — Robuste plastique, coiffeuse avec miroir, accessoires de toilette, bijouterie et cosmétiques. Tabouret avec compartiment.

**10.87**



### BEBE ET BERCEAU

Environ 14" de longueur — chevelure saran bien coiffée et langes de flanellette. Berceau de solide polyéthylène.

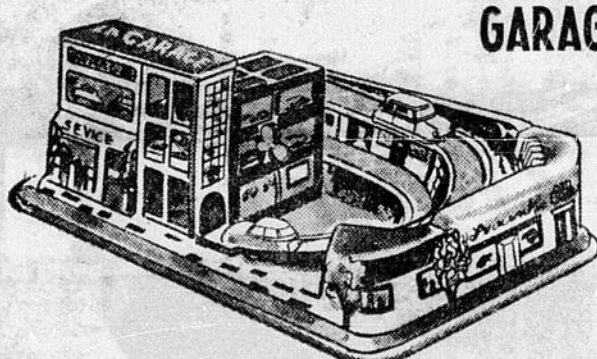
**4.48**



### CARROSSE DE POUPEE

Jolie carrosserie de 20 pouces montée sur ressorts. Dessous et guidon chromés. Pare-soleil et bout en vinyle. Il est ravissant.

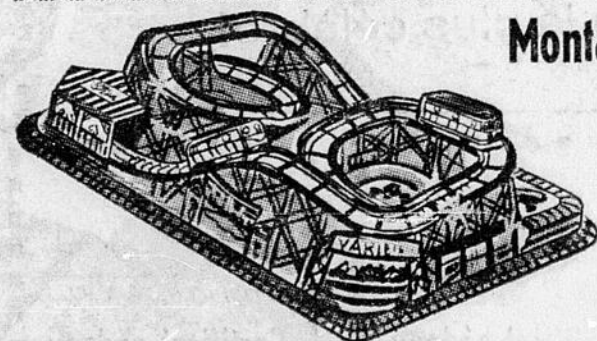
**7.77**



### GARAGE A PALIERS Technifox

Garage à paliers avec ascenseur et 3 voitures. Les voitures montent à l'étage supérieur, descendent la rampe et reprennent l'ascenseur. Structure lithographiée.

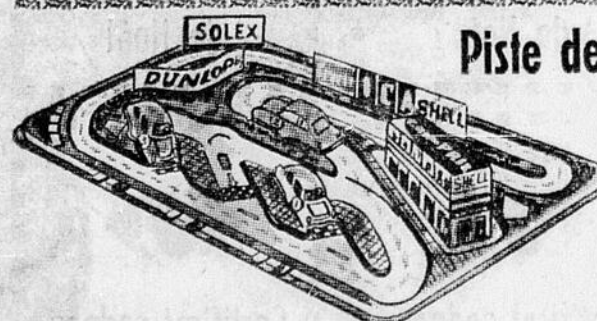
**2.99**



### Montagnes russes Technifox

Structure des montagnes russes en métal lithographiée. Deux voitures roulant sur rails. Un jeu amusant pour tous les jeunes.

**3.99**



### Piste de course "Grand Prix"

Comprend 3 voitures avec ressorts à remontage. Pressez le bouton magique et elles partent sur la piste. Pressez de nouveau le bouton et elles se remettent automatiquement sur leur terrain respectif.

**3.99**

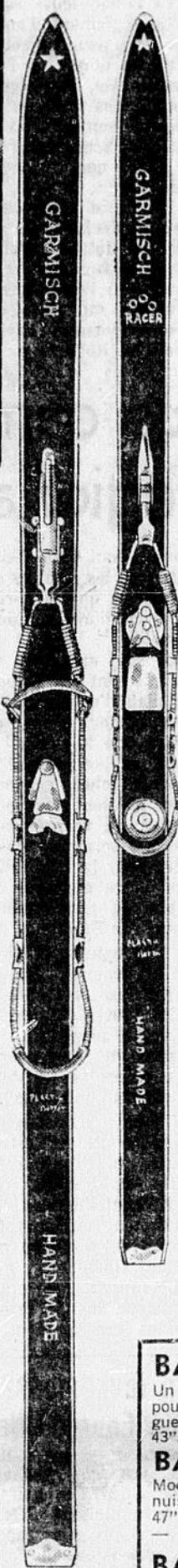


### POUPEE QUI MARCHE

24" de hauteur

**4.48**

Une poupée de rêve avec belle chevelure de saran, insérée — vêtue d'une attrayante toilette. Un cadeau dont rêvent toutes les petites filles.



### SKIS et HARNAIS

#### "Combi" de Garmisch

Multi-lamination de 25 plis plastique 25 mm., en noir sur le dessus. Rainures d'acier. Harnais de sécurité avec dispositif de dégagement. Grandeurs: 6'1" — 6'3" — 6'5" — 6'7" — 6'9" — 6'11".

**36.33**

### SKIS et HARNAIS

#### "Cortina" de Garmisch

Multi-lamination de 20 plis, rainures acier, base plastique jaune. Harnais de sécurité avec dispositif de dégagement. Courroies de sécurité en cuir. 5'11" — 6'1" — 6'3" — 6'5" — 6'7" — 6'9" — 6'11".

**23.67**

### SKIS et HARNAIS

#### junior de Garmisch

Finis érable multi-laminé, rainures d'acier, protecteurs, base plastique. Harnais pré-montés avec dispositif de dégagement de sécurité. Grandeurs:

3'6" et 4' **9.88**

4'6" et 5' **12.66**

5'5" **13.66**

### BATONS SKI Jr.

Un solide bâton acier pour les débutants. Longueurs: 36" — 39" — 43".

**2.99**

### BATONS SKI Sr.

Modèles aluminium amincés. Longueurs: 45" — 47" — 49" — 51" — 53" — 55" — 57".

**4.44**

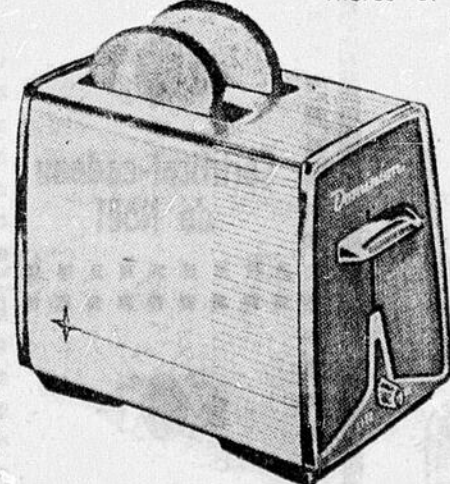
### BATONS SKI Sr.

Modèles faits d'acier solide et amincés. 45" — 47" — 49" — 51" — 53" — 55" — 57".

**6.97**

### GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE

Un produit de qualité "SAMSON-DOMINION" — Modèle attrayant avec base et poignées Bakélite. Etincelant fini chrome. Ramasse-miettes sur charnières et contrôle thermostatique de la chaleur.



**8.88**



### JEU DE LA MERE POULE

Très grande cible de métal coloré 17" x 14". Un coup sûr frappe la cible et fait tomber l'oeuf dans le panier. Complet avec 3 oeufs de plastique, un pistolet de 6 1/2" et 3 dards avec coupe-suction.

Quantité limitée

**2.44**

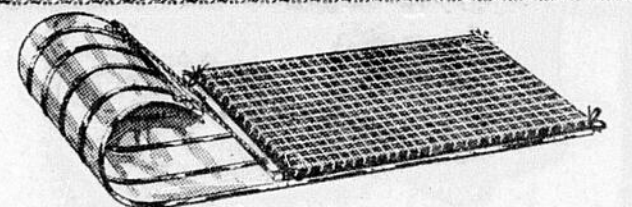


### Bébé avec bain de bulles

Poupée d'environ 12" avec cheveux de saran. Complet avec petite baignoire, savon, poudre à bulles et layette. Tout ce qu'il faut pour bébé.

**4.48**

### TOBOGGANS ALUMINIUM



Ne nécessite aucun entretien. Lisses intégrées Remplis de poly-mousse et recouverts de vinyle, pour faciliter la vitesse et le contrôle.

| Grandeurs | Valeur | LASALLE     |
|-----------|--------|-------------|
| 4 pieds   | 6.49   | <b>4.66</b> |
| 5 pieds   | 7.98   | <b>5.66</b> |
| 6 pieds   | 10.98  | <b>6.97</b> |

| Grandeurs | Valeur | LASALLE     |
|-----------|--------|-------------|
| 2 pieds   | 1.79   | <b>1.17</b> |
| 3 pieds   | 2.49   | <b>1.77</b> |
| 4 pieds   | 2.98   | <b>2.31</b> |
| 5 pieds   | 3.49   | <b>2.76</b> |

### Poupées adorables

Six modèles différents de jolies poupées avec bras et jambes articulées. Vêtements de haute coupe et une collection de jouets pour chaque poupée. Mallette de plastique durable.

Votre choix, ch. **1.99**



### "BABY BOO"

Elle pleure comme un vrai bébé, mais elle s'arrête si vous lui donnez sa tétine, que vous fermez la lumière, que vous lui mettez une couverture ou que vous la bercez. Val. 24.95

**14.99**

### CAMION A BASCULE

**GARANTI INCASSABLE POUR UN AN!** Assemblage à écrous, pneus à paroi blanche, chapeaux des roues colorés, manivelle 2 positions pour charger ou décharger. Pare-brise et phares transparents.

**2.44**



### Le Grand Rally Trik-Trak

La voiture de 6 1/2" fonctionnant sur piles suivra la route que vous avez établie. Pas de transformateurs, électricité ou raccords requis. Joli fond de scène.

**6.88**



**15 CENTRES D'ECONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR**

**123, rue EDDY — HULL**

HEURES D'AFFAIRES: du 16 au 23 décembre —  
 TOUS LES JOURS: 9 a.m. à 9.30 p.m. — SAMEDI: 9 a.m. à 9 p.m.  
 Les 29, 30, 31 décembre: 9.30 a.m. à 9.30 p.m.

Magasins à  
 Hawkesbury et Lachute

### BELL'S CORNERS

(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)  
 SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES  
 A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND  
 OUVERT: 10.00 A.M. à 10 P.M. du LUNDI au VENDREDI  
 SAMEDI — 9 A.M. à 10 P.M.



**LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA**



Pour centraliser ses dettes

## Eastview empruntera \$750,000 sur le marché américain

En deuxième lecture, mercredi soir, le Conseil municipal d'Eastview a voté en faveur d'un règlement d'emprunt au montant de \$750,000 sur le marché américain. Le règlement sera maintenant soumis au ministre des Affaires municipales, à Toronto, pour approbation. Il s'agit d'un emprunt sur obligation.

Ce règlement d'emprunt a été créé pour régler le coût de travaux, certains d'entre eux datant de 1963.

Du total, le plus gros montant sert à défrayer le coût

de travaux de construction d'un égout sanitaire et de travaux effectués au cours des années 1963 et 1964. La somme réservée à cet effet se chiffre par \$392,000.

Dans la répartition du reste, on remarque des sommes de \$98,000, réservées aux améliorations locales, et \$61,000 pour des contrats de pavages, en bonne partie effectués cette année. La différence est versée au règlement de travaux d'éclairage sur le chemin de Montréal et dans d'autres secteurs de la ville.

L'emprunt, qui est contracté sur une base de 20 ans, sera remboursable au taux

de 5 3/4 p. cent à la banque de Manhattan.

Une fois accepté à Toronto, le règlement subira sa troisième lecture auprès du Conseil. A nouveau, la question sera soumise au ministre des Affaires municipales, à Toronto, pour approbation finale.

Ce n'est qu'à ce moment que la ville pourra faire imprimer ses émissions d'obligations et aller cueillir la somme à New York.

Le président du comité des finances, l'échevin Roger Crête, expliquant le règlement, a déclaré que le maire et les membres de son comité, depuis deux mois, étu-

dient les possibilités d'effectuer un emprunt concluant que le marché américain était la meilleure source.

Ce règlement d'emprunt a été créé pour consolider différentes dettes. A l'issue de l'assemblée, le président du comité des finances a déclaré, qu'à son avis, "il est plus facile de rembourser une seule dette que plusieurs à la fois."

L'échevin Crête a ajouté que la décision de centraliser des dettes à l'aide d'un emprunt sur le marché américain, où l'intérêt est moindre, n'a été prise qu'après avoir demandé l'avis d'experts en finance.

## John Robarts imposera son plan de pensions combinées, malgré une menace de grève

Par la PRESSE CANADIENNE

Une vive opposition, notamment une menace voilée de grève générale a accueilli l'annonce faite par le Premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, que les plans de pension municipaux seront combinés au plan national.

Les villes dissidentes, notamment Toronto et Hamilton, se sont prononcées mercredi en faveur du maintien des deux plans, indépendamment l'un de l'autre. Cependant, d'autres centres ont favorisé l'intégration sous prétexte que le maintien parallèle des deux plans exigerait des contributions trop élevées pour les petits salariés.

Le Premier ministre Robarts a annoncé mardi que l'intégration des plans municipaux et fédéral entrerait en vigueur le 1er janvier et qu'il adopterait si nécessaire une loi rétroactive pour interdire le maintien des plans de pension municipaux in-

dépendamment du plan municipal.

Les autorités municipales de Toronto et de Hamilton n'ont pas tardé à relever le défi. Ces deux villes se sont prononcées carrément en faveur du maintien de leur propre plan de pension.

Un conseiller municipal de Hamilton, M. William Scandlan, a conseillé à ses collègues de faire front commun avec les employés de la ville pour lutter contre "l'une des décisions les plus arrogantes prises par un membre du Conseil des ministres". Il a prétendu que le ministre des Affaires municipales, M. Wilfrid Spooner, avait apparemment convaincu le Premier ministre que toutes les industries et toutes les municipalités doivent accepter l'intégration des plans de pension.

Au nombre des villes qui ont manifesté peu d'opposition à l'intégration ou même se sont

prononcées en faveur de la décision ministérielle, mentionnons Kitchener-Waterloo, Belleville, Welland, Fort William, Simcoe, Peterborough, Orillia et Owen Sound.



Le Père DESMARAIS

vient de publier

### "CAPSULES D'OPTIMISME"

Ce livre de 176 pages vous vaccinera contre les dépressions nerveuses. Et il est meilleur marché que les pilules "tranquillisantes". UN DOLLAR.

En vente dans les librairies et par la poste, chez

LES PERES DOMINICAINS

5375 N.-D.-de-Grâce, Montréal 28

## Au Conseil d'Eastview

Le local 954 (Eastview) du Syndicat de la fonction publique, et le Conseil municipal sont tombés d'accord sur une première convention de travail.

En plus de déterminer les heures de travail (chose qui n'avait pas été faite jusqu'ici), la convention donne une augmentation variant de cinq à 20 p. cent aux employés de bureaux. Ce contrat coûtera quelque \$10,000 à la ville.

Le Conseil a également choisi de signer un contrat de travail de deux ans avec l'Association des pompiers d'Eastview. Ce contrat accorde une augmentation de salaire de cinq p. cent en plus de réduire les heures de travail.

En général, le salaire des pompiers d'Eastview se situe maintenant à quelque \$400 de moins que le salaire moy-

en des pompiers à travers le Canada.

Le Conseil a accordé à la compagnie Taggart Construction le contrat pour la reconstruction de l'égout sanitaire passant sur les rues Garneau, Joliette et Genest jusqu'au chemin Marier, de même que celui sur la rue Lafontaine.

La compagnie Taggart a présenté la plus basse soumission au montant de \$351,560.

L'urbaniste Georges Potvin rencontrera le Conseil le lundi 20 janvier, pour présenter le plan directeur qu'il a préparé pour la ville d'Eastview.

On sait que M. Potvin, qui est professeur à l'université McMaster de Hamilton, a dû contremander trois rendez-vous antérieurs avec le Conseil.

## Le Conseil se prononce contre une administration régionale

"Nous ne discutons pas le fait qu'un changement s'impose dans l'administration municipale de la région, mais nous ne croyons pas qu'un changement aussi radical s'impose".

C'est dans ces termes que l'échevin Roger Barrette a

Selon Barrette  
Le commissaire  
Jones a renversé  
les rôles

Dans une violente sortie, vers la fin de l'assemblée régulière du Conseil d'Eastview, mercredi soir, l'échevin Roger Barrette a déclaré que les politiciens municipaux des villes entourant Ottawa "ne peuvent que douter d'un homme qui demande à la direction de l'Université d'Ottawa de partir si elle n'est pas contente de l'administration de la capitale."

Faisant allusion à l'ultimatum "Love me or leave me" l'échevin d'Eastview a déclaré que le commissaire Ernie Jones, d'Ottawa, a renversé les rôles puisque "d'habitude, ce sont les contribuables insatisfaits qui jettent les politiciens dehors".

Il a dit que les contributions de l'Université, depuis un demi-siècle, sont assez volumineuses pour que l'institution soit respectée.

Le maire Gérard Grandmaitre a pour sa part commenté que le commissaire Jones, en faisant de telles sorties, ne veut qu'attirer l'attention. A son avis, il est préférable de discuter avec le maire Reid "qui tente toujours de régler les problèmes logiquement".

résumé la position des échelons d'Eastview devant le rapport Jones préconisant un gouvernement métropolitain pour la région.

Me Barrette rendait compte de son enquête menée auprès des échelons à la dernière assemblée du Conseil, mercredi soir. Lors de la présentation du rapport Jones, il avait été chargé de l'étudier, en collaboration avec le maire Gérard Grandmaitre, pour en faire des recommandations au nom de la ville d'Eastview.

Dans une des plus importantes de ces recommandations, les représentants des contribuables d'Eastview ont manifesté leur appui à l'endroit d'un gouvernement régional ne possédant que les pouvoirs de régler des problèmes d'ordre régional. Les municipalités garderaient les pouvoirs qu'elles détiennent présentement. La recommandation prévoit la formation d'un organisme participant à l'administration des deux gouvernements et composé des représentants de chacune des municipalités concernées.

Une autre recommandation préconise la formation d'un "bureau municipal" agissant comme arbitre dans les différends entre les deux pouvoirs gouvernementaux.

D'autres amendements portent sur des questions d'urbanisme.

Le pourquoi de son attitude Expliquant les motifs de cette attitude, l'échevin-enquêteur a déclaré: "Un tel optimisme et une telle confiance en l'avenir de notre ville animent les échelons que nous croyons préférable de garder le statu quo dans les affaires municipales proprement dites".

A son avis, les membres du

Conseil sont plus désireux de défendre les intérêts des contribuables qu'ils représentent que ceux d'une population régionale.

Ce sont eux, a-t-il poursuivi, qui sont les responsables du plan d'urbanisme à Eastview, et nous avons raison de croire que le Conseil de district, tel que proposé dans le rapport Jones, ne serait pas assez puissant pour nous permettre de réaliser nos projets. Ce serait un pas en arrière pour la ville d'Eastview que d'être englobée dans ce genre de gouvernement", a ajouté Me Barrette.

Une opinion différente Un échevin, M. Wilfrid Champagne, a adopté une position tout à fait contraire à l'opinion majoritaire en affirmant que "le gouvernement que préconise M. Jones est l'idéal pour la région".

L'échevin a déclaré qu'à son avis, la ville d'Eastview ne pourra pas toujours suffire seule aux besoins croissants de ses contribuables. "Un gouvernement régional est le seul moyen de résoudre nos problèmes financiers", a-t-il dit.

Le rapport sera envoyé au ministère des Affaires municipales incessamment.

## Un faux monnayeur en Cour d'Ottawa

Gordon Richard Roy, 29 ans, 118, rue Rochester, à Ottawa devra comparaître en Cour municipale d'Ottawa le 22 décembre pour répondre à des accusations de possession et de mise en circulation de faux billets de vingt dollars. L'individu a comparu devant le magistrat Glenn E. Strike mercredi matin, et il a été remis en liberté sous un cautionnement de \$100. Roy avait été arrêté mardi soir au bingo du club Lion qui avait lieu au Colisée d'Ottawa.

**Lunettes révèlent votre personnalité**

conçues expressément pour vous...

Il suffit de \$1.00 par semaine pour obtenir les lunettes dont vous ou tout autre membre de votre famille avez besoin. Décrivez le téléphone sans tarder et appelez pour fixer un rendez-vous.

**Peoples Credit JEWELLERS**

Centre d'optique  
190, rue Sparks

Téléphone 236-6706

• Prescriptions exécutées • Verres brisés remplacés

CORRECTION

## Garantie n'est pas un vain mot chez

Nous possédons même un sceau pour le prouver!

Vous le verrez premièrement au rayon des viandes, là où il importe le plus. Mais notre garantie ne s'applique pas seulement à la viande. Tout achat chez Steinberg peut être amicalement échangé s'il ne répond pas à vos normes. Sachant que vous obtenez exactement ce que vous demandez est notre unique récompense; voilà pourquoi nous garantissons tous vos achats. Et pour vous, clients,



quelle agréable différence!

**Dindes de catégorie "A"**

JEUNES, PRETES POUR LA CUISSON, PAQUETÉES A VIDE!

20 liv. et plus la liv. **38¢** de 5 à 14 liv. la liv. **45¢**

|                           |                           |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                           |                           |                           |                           |
| Certificat-cadeau de Noël | Certificat-cadeau de Noël | Certificat-cadeau de Noël | Certificat-cadeau de Noël |
|                           |                           |                           |                           |
| Certificat-cadeau de Noël | Certificat-cadeau de Noël | Certificat-cadeau de Noël | Certificat-cadeau de Noël |
|                           |                           |                           |                           |
| Certificat-cadeau de Noël | Certificat-cadeau de Noël | Certificat-cadeau de Noël | Certificat-cadeau de Noël |
|                           |                           |                           |                           |
| Certificat-cadeau de Noël | Certificat-cadeau de Noël | Certificat-cadeau de Noël | Certificat-cadeau de Noël |

LAPIERRE INTERIORS

71, RUE ALBERT  
OTTAWA 4, ONT.  
233-5081



## L'Afrique du Sud (1)

## Les Noirs d'un côté, les Blancs de l'autre

N.D.L.R. — La majorité des 3,333,000 de Blancs de la république de l'Afrique du Sud sont favorables à l'apartheid — la politique de séparation raciale. Mais il ne s'agit pas d'une simple question pour laquelle il n'y a que du pour et du contre. Un journaliste canadien aborde dans ce premier d'une série de huit articles la divergence d'opinions.

par JOSEPH MacSWEEN — JOHANNESBURG (PC) — Réalisant que son passage était un étranger, le chauffeur de taxi s'offrit pour répondre à des questions avant même que celles-ci lui soient posées. "L'édifice que vous apercevez à votre droite, c'est la gare — ce côté-ci pour les Noirs, l'autre pour les Blancs", dit-il.

"Ca marche bien ainsi; il n'y a pas de bagarre, pas de discussion. Nous les considérons comme des enfants; vous ne jouez pas avec eux, vous n'êtes pas trop gentils à leur égard; ils préfèrent leur façon d'agir et nous la nôtre."

A l'instar de la majorité de la population blanche d'Afrique du Sud, cet Européen appuie la politique d'apartheid du Premier ministre Hendrik Verwoerd, un

mot hollandais signifiant "séparation".

Toutefois, le Premier ministre ainsi que ses collègues déplorent les expressions méprisantes employées par le chauffeur de taxi.

C'est là le genre d'anecdote qui irrite nombre de Sud-Africains qui estiment que les observateurs étrangers noircissent le nom de leur pays en relatant uniquement des observations superficielles ou sensationnelles de l'apartheid.

La population de l'Afrique du Sud — 17,473,000 d'habitants — est constituée de 11 groupes nationaux — soit huit tribus bantoues ou africaines proprement dites constituant les deux tiers de la population totale, 1,703,000 de mulâtres, soit un dixième de la population, 320,000 asiatiques et 3,333,000 Blancs, soit un peu moins du cinquième de la population totale.

## Politique officielle

Selon la ligne de conduite officielle: "Chaque groupe possède son identité propre et sa façon de vivre déterminée par sa langue, sa culture, son héritage, son apparence et son environnement; chaque groupe a évolué à sa propre façon sui-

vant son stade de développement et sa façon particulière de vivre.

"La réponse de l'Afrique du Sud au problème de la coexistence pacifique entre ces divers groupes est illustrée par la politique de développement séparé qui permet à chaque groupe de jouir des pleins privilèges d'une société libre évoluant chacune dans son propre secteur sans être gêné par les tensions imposées par une société multiraciale."

La version officielle du gouvernement Nationaliste veut que les premiers colons hollandais se soient enfoncés dans un territoire pratiquement désert pour éventuellement affronter des tribus de l'Afrique centrale émigrant vers le sud.

"La façon de s'installer dans des territoires séparés, instaurée dès les débuts de la colonisation, a été perpétuée jusqu'à maintenant", dit le gouvernement, qui note que dès 1913 les "homelands traditionnels" étaient réservés pour les indigènes d'après les statuts.

Les Blancs ont fait de leurs propres "homelands" le pays le plus industrialisé du continent africain mais les Bantous ont

préférent une économie de subsistance au point où, ainsi que le Premier ministre Verwoerd l'a lui-même affirmé, l'homme noir s'est adressé à son compatriote blanc pour obtenir du travail, de la nourriture et les bonnes choses de la vie". Dans de telles circonstances, les Blancs sont devenus les "tuteurs" des Noirs.

## Huit réserves

"Dans la mesure où le développement séparé implique un contrôle permanent des tuteurs sur ceux qui leur sont confiés, ce contrôle sera de nature transitoire", dit le gouvernement. Ce contrôle sera abandonné au fur et à mesure que les Bantous progresseront.

Le plan prévoit l'aménagement de huit réserves bantoues dont la première, celle de Transkei, a été dotée à la fin de 1963 d'un gouvernement interne autonome. On prévoit que les 7,500,000 d'indigènes qui vivent actuellement dans les régions habitées par les Blancs seront attirés graduellement dans les réserves où ils jouiront d'un degré d'égalité avec les Blancs du "fatherland".

"On entrevoit qu'éventuellement les relations entre les Bantous et les Européens seront copiées sur le modèle du Commonwealth et, sur le plan économique, sur le marché commun — en d'autres mots, indépendance politique et interdépendance économique.

Les critiques considèrent le projet comme une vulgaire comédie et ils notent que les territoires bantous, souvent fragmentés, comprennent moins de 14 p.c. de la superficie du pays. La population noire vivant dans les régions des Blancs, où elle est privée de droits, augmente au lieu de décliner tout simplement parce que les moyens de subsistance sont à peu près inexistant dans les réserves.

## Le père de cette politique

Pourquoi cette politique a-t-elle été adoptée? Le gouvernement cite des extraits d'un livre écrit par un ancien Premier ministre, feu le maréchal Jan Christian Smuts, qui disait que seulement un développement séparé pourrait assurer l'ordre public et prévenir que les indigènes soient anéantis.

Smuts a également écrit que: "le mélange de deux éléments aussi disparates que des Blancs et des Noirs mène à des résultats sociaux malheureux — à une détérioration morale des

deux côtés, à une antipathie raciale et à plusieurs autres troubles sociaux".

Le programme est également accompagné de ce qu'il a été convenu d'appeler la "vaine apartheid", surtout à Johannesburg la métropole, où il y a 711,600 Bantous sur une population totale de 1,223,000.

D'un côté, il y a la loi qui stipule que Blancs et Noirs doivent vivre dans des secteurs différents et la loi qui dit que le linge des Blancs doit être lavé séparément de celui des Noirs.

C'est ce qui a fait dire à un Sud-Africain "qu'il y a diverses façons de rappeler aux Noirs qu'ils longtemp qu'ils demeureront dans le territoire des Blancs, ils demeureront des porteurs de seaux d'eau".

Le visiteur qui arrive à Johannesburg, la première fois, ayant lu le récit du massacre de 67 Africains près de Sharpeville en 1960 et d'autres atrocités peut s'attendre à apercevoir des polices armées de mitraillettes patrouillant les rues.

Une certaine tension semblait subsister aux yeux du visiteur arrivant de l'Afrique noire. Néanmoins, le symbole de l'apartheid ne se traduit pas par la présence de redoutables gendarmes mais par des innombrables écriteaux blancs et noirs dans les 2 langues officielles Blancs ment sur les ascenseurs — "Non-Européens et marchandise".

Parce que l'apartheid est la politique du gouvernement, ces enseignes sont plus évidentes sur les immeubles gouvernementaux tels que les bureaux de poste, où les races sont servies à des comptoirs séparés.

## Japonais acceptés

Les autorités ont décidé que les Japonais étaient aptes à s'associer aux Blancs mais tel n'est pas le cas pour les Chinois. L'Afrique du Sud entretient d'importantes relations commerciales avec le Japon. Une des raisons de cette décision c'est qu'il y a très peu de Japonais en Afrique du Sud alors qu'il y a un grand nombre de Chinois.

Bien qu'il y ait toujours eu une barrière raciale en Afrique du Sud, les bases légales de l'apartheid ont été jetées après que le parti Nationaliste eut accédé au pouvoir, en 1948, ayant défait le parti Uni dont la figure la plus illustre fut le maréchal

Smuts, le Premier ministre du temps de guerre.

Son Exc. Mgr Denis E. Hurley, archevêque de Durban, a déclaré dans une allocution devant l'Institut des relations raciales que pour 90 p.c. des Blancs le choix est fort simple:

la domination blanche ou la domination noire. Le prêtre qui est contre l'apartheid a déjà dit que: "Tous les avertissements qui peuvent être donnés ont été donnés autant qu'il est possible. Il n'y a rien de neuf à dire. La situation semble avoir dépassé tout contrôle humain, tout espoir humain. D'après toutes les règles du comportement de l'homme, si l'on se base sur les leçons qui se dégagent de l'histoire du genre humain, une situation aussi pleine de haine ne peut qu'aboutir à une tragédie".



LA TENSION EST EVIDENTE EN AFRIQUE DU SUD — Pour le touriste qui en est à la première visite à Johannesburg, capitale de l'Afrique du Sud, une atmosphère de tension est évidente. L'Afrique du Sud, le pays le plus industrialisé du continent africain, a

adopté officiellement une politique d'apartheid, c'est-à-dire de séparation raciale. De nombreux Sud-Africains réalisent le non-sens de cette politique, mais ils n'entrevoient aucune solution qui ne détruirait pas leur propre mode de vie.

(Photo PC)

A notre nouveau  
**Maxine Room**

Nous sommes fiers  
de pouvoir vous présenter  
notre collection  
exceptionnelle de  
ROBES DES FETES  
à des prix s'échelonnant  
de  
**39.95 à 89.95**

- ROBES DU JOUR
- ROBES COCKTAIL
- ROBES APRES CINQ HEURES
- ROBES DE BAL
- ROBES DE NOCES

Vous aimerez magasiner dans le magnifique  
décor blanc et or de notre MAXINE ROOM

**Sol Max**

cent rue Rideau, jusqu'à la rue Bessier



Tel qu'illustré  
ici,

ensemble  
en brocart de  
soie au pastel  
tendre. Gilet  
enlevable pour  
former une  
robe "après  
5 heures".

**49.95**



par "MATTEL"  
CAMIONS "VROOM" à bascule  
CAMIONS "VROOM" à ciment  
CAMIONS "VROOM" Skip Loader  
Rég. \$21.95.  
AU CHOIX, SPECIAL **12.88**

# JOUETS — JOUETS

## TEL QU'ANNONCES A LA TV

LE PLUS GRAND CHOIX DE JOUETS DE LA REGION

par "MATTEL"

### "BABY FIRST STEP"

Elle marche par elle-même. Une vraie merveille.

Rég. \$21.95

SPECIAL **14.77**

### JEUX DE COURSES AUTOMOBILES

par "ELDON"  
(Thrill Drivers)

Au delà de 26  
pieds de voie, 115  
morceaux en tout.

Rég. \$39.95

SPECIAL **24.77**

### (FLINTSTONE BLDG BOULDER)

par "KENNER"

155 morceaux,  
rég. 21.95 Spécial **14.88**

100 morceaux,  
rég. 15.00 Spécial **9.88**

56 morceaux,  
rég. 9.00 Spécial **6.88**

### NOUVEAU CINE-PROJECTEUR

par "KENNER"

avec 4 films de TV, parmi les  
plus en vogue. Placer le film  
et tournez la manivelle.

Rég. \$10.00

SPECIAL **7.77**

### par "MATTEL" MITRAILLEUSE "GUERRILLA"

ainsi que piège.  
Rég. \$7.50

SPECIAL **3.97**

### JEUX DE LUMIERES EXTERIEURES

pour arbres de Noël

15 ampoules, Rég. 6.98. SPECIAL **3.88**

25 ampoules, Rég. 9.88. SPECIAL **5.88**

### CAMION A CIMENT

par "ELDON"

Rég. \$4.98

SPECIAL **1.99**

### JEUX DE QUILLES

Format officiel.

Rég. \$5.98

SPECIAL **2.77**

### MONOPOLY

Ord. \$4.98

SPECIAL **2.77**

### JOLLY JUMPER

Rég. \$10.98

SPECIAL **7.77**

### JEUX DE CURLING

Rég. \$9.95

SPECIAL **3.88**

### JEUX DE QUILLES

Format Junior.

Rég. \$1.98

SPECIAL **99¢**

### MILLE BORNES

Rég. 2.98

Spécial **1.99**

### ENSEMBLE A COUTURE

tout désigné pour la couturière.

Rég. 1.69

SPECIAL **88¢**

### SERVICE A THE

Rég. \$1

SPECIAL **77¢**

### AUTOBUS "GREY HOUND"

à frictions, 15 pcs.

Rég. 2.19

SPECIAL **99¢**

### par "PETER AUSTIN" PROJECTEUR "ANIMATIC" DE DIAPPOSITIVES ANIMEES

couleurs brillantes, 84 dessins en couleurs. Action mouvement-couleur

Rég. \$10

SPECIAL **7.77**

### ENSEMBLE DE HOCKEY

Chandail, tuque, bas.

Rég. 6.98

SPECIAL **2.97**

### PAPIER-RUBAN et BOUCLES

DE NOEL

RABAIS SPECIAL DE **50%**

Vente à ½ prix

### SKIS et BOTTINES

Gresugi — Kitzbuhel — Andree — Rosskopf — Panzer — Kandahar.

RABAIS DE **50%**

VENTE A ½ PRIX

# GARLEY'S

MEUBLES POUR ENFANTS, ACCESSOIRES,  
JOUETS, ARTICLES DE SPORTS  
LIVRAISON GRATUITE — 771-1662  
Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull

Ouvert le soir  
jusqu'à 9 h. 30  
du 16 au 23 déc.



## LE DROIT

## LA VIE ARTISTIQUE

## Horaire des Cinéma

CAPITOL — "The Reward" (1) 1.10 - 3.15 - 5.20 - 7.25 - 9.30. Dern. 9.00.  
 CARTIER — "Le défi de Tarzan" (1) 1.00 - 4.24 - 8.07. "Les Felins" (2R) 2.49 - 6.13 - 9.37.  
 CENTRE — "Tabu" (2R) 12.00 - 3.15 - 6.35 - 10.00. "Penny Hill" (4) 1.30 - 4.45 - 8.05. Dern. 8.05.  
 CINEMA DE PARIS — "Gypsy, venus de Broadway" (2R) 6.28 - 10.28. "Qu'est-il arrivé à Baby Jane?" (2R) 8.20. Dern. 8.00.  
 CINEMA VENDOME — "Adieu ma belle Lola" (2) 6.38 - 10.11. "Patrouille dans le Pacifique" (3) 8.32. Dern. 8.22.  
 LITTLE ELGIN — "Rage to Live" (2R) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.15.

## Cinéma

## COTE MORALE

1. Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
  2. Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
  3. Film qui présente quelque danger.
  4. A proscrire absolument, à rejeter par tous.
- Film dont nous n'avons pas la cote.

## SALON D'OR chez HENRI

## SPECTACLE DE CHOIX METTANT EN VEDETTE

Une étoile de la télévision américaine

★ ANNE LESLIE

★ ROLAND LEGAULT et son trio

— 2 spectacles tous les soirs, 10 h. 15 et 12 h. 15 —

DIMANCHE EN MATINEE ET SOREE

3 h. 15 et 9 h. 15

Aucun frais d'admission — Réservations 777-2741

Tous les jours à 12.30 — Dim. à 6 h. 30

20th CENTURY FOX PRESENTS  
 AN ARON ROSENBERG PRODUCTION  
 MAX VON SYDOV • YVETTE MINIELUX  
 EREM ZIMBALIST JR. • GILBERT ROLAND  
**THE REWARD**  
 AUJOURD'HUI **CAPITOL**

CARTIER HULL — 777-2322 Jusqu'à VENDREDI

"Les FELINS" (JOY HOUSE)

A L'AFFICHE

METRO-GOLDWYN-MAYER presents  
**JANE FONDA • ALAIN DELON • LOLA ALBRIGHT**  
 aussi  
**"LE DEFI DE TARZAN"**  
 avec JACK MAHONEY

## 20th CENTURY THEATRES

RODGERS & HAMMERSTEIN'S  
 ROBERT WISE  
**THE SOUND OF MUSIC**  
 Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent

**Nelson**  
 Rideau et Nelson, 233-8803

TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUTS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

## A L'AFFICHE!

ADULT  
**WILLIAM HOLDEN**  
**NANCY KWAN**  
**THE WORLD OF SUZIE WONG**  
**TONY CURTIS**  
**DEBBIE REYNOLDS**  
**BRITANNIA DRIVE-IN** TA 8-2072  
 HIGHWAY 17 IN. CAR ELECTRIC HEATERS. CHILDREN UNDER 12 FREE

## A L'AFFICHE!

**ELVIS PRESLEY**  
**GIRLS! GIRLS! GIRLS!**  
**JERRY LEWIS**  
**THE PATSY**  
 CONT. FROM 1 p.m.  
**RISEAU**  
 RIDEAU AT PALMHOUSE



LA VIE ARTISTIQUE

## Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Le Ballet impérial du Canada prépare "Casse-noisette" pour les enfants de la région

Le Ballet impérial du Canada, anciennement l'Ottawa Classical Ballet Concert Group a reporté à plus tard sa tournée dans le Nord ontarien. On sait que l'année dernière, les danseurs et danseuses de Madame Nosta Tounine avaient entrepris, et avec beaucoup de succès, une tournée de 2,700 milles dans les centres retirés du nord de la province, grâce à une bourse du Conseil des arts de l'Ontario. Cette année, la bourse a été renouvelée. Toutefois, il fut impossible d'agencer les dates pour plaire et à Sudbury et à Fort William, et à Fort Frances et à... Donc, le Ballet impérial du Canada diffère sa tournée d'une couple de mois.

Si les gens du Nord s'attendent, ceux de la région auront l'occasion de se réjouir. Etant libre durant la période de Noël, la compagnie d'Ottawa peut donc se permettre de reprendre une vieille tradition, soit ses représentations entre Noël et le Jour de l'an.

A la vérité, il s'agira de la reprise de deux traditions: les représentations d'une part, et la production du ballet du temps des Fêtes, "Casse-noisette", musique de Tchaïkovsky, d'autre part. On sait que "Casse-noisette" devient une tradition de par l'Amérique du Nord à cette période de l'année. Il y aura des productions de cette oeuvre à Montréal, Toronto et New York pour ne

mentionner que ces grandes villes. Mais surtout que Madame Tounine fut la première à commencer cette tradition sur le continent?

Le Ballet impérial du Canada présentera "Casse-noisette" par trois fois. Voici les dates et les endroits où l'on pourra applaudir ce ballet pour jeunes et vieux. Le lundi 27 décembre, la troupe sera à l'école secondaire Fisher Park, le mardi 27, à l'école secondaire Hillcrest, et le mercredi 28, au "Hull Protestant High School", rue Miller.

A noter que toutes les représentations commenceront à 6 heures du soir. Les prix sont populaires.

De ceci et de cela

Un concert tout à fait sensationnel... Ce jeune Nicolai Petrov tient du génie... Il était l'invité du deuxième Concert Tremblay de la saison... Lisez ailleurs l'appréciation de Victor Vicq...

Le soprano lyrique Denise Archambault de passage à Ottawa... Elle vient de donner un récital très prisé à Sturgeon Falls, sa ville natale... Denise Archambault retournera en France et à sa carrière, le 4 janvier prochain... Elle a décidé de passer le temps des Fêtes au Canada...

On parle beaucoup de la Colombienne Claribelle Blanco... Elle a commencé un engagement au "Tiki-Jo" du Motel de Ville d'Estevan... Mlle Blanco chante et danse.

THEATRE 663-4515  
**LAURENTIEN GATINEAU**  
 JUSQU'A VENDREDI!  
 Le plus grand chef-d'oeuvre de Roberto Rossini

Laurent TERZIEFF  
 Martine CAROL  
 Sandra MILO  
**VANINA VANINI**  
 EN COULEURS

EGALEMENT A L'AFFICHE  
 La voix pure et harmonieuse de **ANGELITO**

dans  
**ANGELITO AMIRAL**

185, rue LAVAL — HULL  
 Rosalind Russell — Natalie Wood  
**"GYPSY"**  
 Venus du Broadway (en couleurs)  
 EGLEMENT A L'AFFICHE  
 Betty Davis — Joan Crawford  
**"QU'EST-IL ARRIVE A BABY JANE"**  
 Dimanche: représentation continue à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

ODEON'S QUALITY THEATRES  
**HELP!** 16 Great Movie Hits!  
**"A Hard Day's Night"**  
 ALSO STARRING VICTOR SPINETTI ROY KINNEAR  
**SOMERSET** AT BOTH THEATRES  
**QUEENSWAY** 742-7412  
 A L'AFFICHE IN CAR ELECTRIC HEATERS

5e ET DERNIERE SEMAINE!  
**"THE KNACK"** and how to get it 99  
**ODEON**  
 Tous les jours, 7.00-9.00 du soir  
 Le dimanche, à compter de 1.30

APRES SON TRIOMPHE  
**"COMME DIEU M'A FAITE"**  
**Sara MONTIEL**  
**ADIEU**  
 ma belle Lola  
 EN COULEURS

Horaires: 6.30 - 10.11  
 Dim.: 12.00 - 3.26  
 6.30 - 10.11

Antes a l'Affiche!  
**PATROUILLE DANS LE PACIFIQUE**  
 en couleurs  
 Stationnement gratuit  
 BOUL. ST-JOSEPH — 776-1440

**CINEMA VENDOME**

2 SUSPENSES TERRIFIANTS  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

**MASCARENAS**  
 Idole portugaise de la chanson  
**Chateau Laurier**

**KAY DENISON**  
 à l'orgue Allen  
 Mardi, jeudi, samedi et dimanche  
 Goûtez à notre réputé SMOGASBORD de 8h. à 9h. du soir  
 Le dim. de 11h. 30 du matin à 8h. du soir  
 RESTAURANT GUARDSMAN  
 112, rue Rideau — 232-9416

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

## On vous présente le cinéaste Claude Chabrol

Claude Chabrol est né à Sardent dans la Creuse. Attiré très jeune par le cinéma, il avait loué un appareil de projection avec lequel il projetait de vieux films de 16 mm en "séances publiques" dans des granges. Ses études secondaires terminées il vint à Paris pour suivre les cours de la faculté de Pharmacie, car son père était pharmacien et désirait que son fils prenne sa succession. Mais Claude Chabrol ne pensait qu'au cinéma et préférait la cinématheque aux cours de ses professeurs. Entré dans l'équipe des "Cahiers du Cinéma" il fut pendant trois ou quatre ans l'un des critiques les plus virulents, mais aussi les plus écoutés de la presse française.

L'occasion de passer de "l'autre côté de la barricade" lui fut offerte de façon assez inattendue. Sa femme ayant fait un petit héritage, Chabrol décida de consacrer cet argent au financement de son premier film. Ce fut "Le beau Serge" qui remporta un vif succès et permit à Claude Chabrol de devenir un des chefs de file de la "nouvelle vague" française. Au "Beau Serge" succéda "Les Cousins" dont la carrière internationale

le lança définitivement Chabrol, puis "A double tour" (1959). Claude Chabrol a le goût des paradoxes, des boutades, des farces. Avec ses cheveux ébouriffés, son nez pointu sur lequel chevauchent des lunettes, sa bouche ironique, il a toujours l'air d'un collègue qui fait l'école buissonnière. Il prétend d'ailleurs travailler à ses scénarios en jouant aux appareils à sous. Ses admirations cinématographiques sont bien connues: Renoir, Hitchcock, Rossellini. Il lit passionnément Balzac, Corneille, Dostoïevski, Simenon. Mozart et Wagner sont ses musiciens préférés.

Si on lui demande: "Il vous reste deux mois à vivre, que voulez-vous faire?" Il répond: "Un film".

Voici les films tournés par Claude Chabrol: "Les bonnes femmes" (1960); "Les godelureux" (1960); sketch "L'avarice" dans "Les sept péchés capitaux" (1961); "Landru" et "Les plus belles escroqueries du monde" (sketch) (1963); "Le tigre aime la chair fraîche" (1964); "Marie-Chantal" contre Dr. Khar" (1965). En 1966, Chabrol tournera "Le tigre se parfume à la dynamite".

## Un autre long métrage exceptionnel de Camus

Créé par la Fédération nationale des cinémas français et attribué par un jury d'exploitants à deux films de grande audience, l'un fran-

çais, l'autre étranger, le "Billet d'or" a été décerné pour la production française au "Chant du Monde", réalisé par Marcel Camus et produit par Orphée Production et les Films Marceau.

## Le récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carillonneur de l'Etat, à la Tour de la Paix, le jeudi 16 décembre, entre 8 et 9 heures.

1. Prélude (Acte II) — La Traviata G. Verdi
2. Rhapsodie pour carillon P. Price
3. Tango en ré I. Albeniz
4. Winter Lullaby L. Strickland
5. Menuets W. A. Mozart (a) Jupiter Symphony (b) Ein Kline Nachtmusik (c) Hoffner Symphony
6. Romance L. van Beethoven
7. Fugue J. A. Maassen
8. Folklore (a) David of White Rock (b) J'entends le moulin (c) Sérénade pour cordes — Valse P. Tchaïkovsky "O Canada" et "Dieu protège la reine".

## PLUS DE GROS PRIX EN ARGENT

**BINGO CLUB LIONS**  
 LUNDI 17 JANVIER

**LINDEN** Jusqu'à dimanche  
 4 FILMS D'HORREUR!  
 "HERCULES AGAINST THE MEN"  
 "HERCULES AND THE HAUNTED WORLD"  
 "THE NIGHT WALKERS"  
 "EARTH DIES SCREAMING"  
 (Programme pour adultes)

**MASCARENAS**  
 Idole portugaise de la chanson  
**Chateau Laurier**

**KAY DENISON**  
 à l'orgue Allen  
 Mardi, jeudi, samedi et dimanche  
 Goûtez à notre réputé SMOGASBORD de 8h. à 9h. du soir  
 Le dim. de 11h. 30 du matin à 8h. du soir  
 RESTAURANT GUARDSMAN  
 112, rue Rideau — 232-9416

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

**2 SUSPENSES TERRIFIANTS**  
**"BRAINSTORM"**  
 et  
**"THE WOMAN WHO WOULDN'T DIE"**  
 REGENT  
 Angle Sparks et Bank 235-5111  
 programme pour adultes

## Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché. Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

## Station Six-Sahara

Britannique. 1963. 101 min. Drame psychologique réalisé par Seth Holt avec Peter Van Eyck, Carroll Baker et Hansjorg Felmy.

Un Allemand rejoint au cœur du Sahara une équipe d'hommes préposés au maintien d'une pipeline. Il y trouve quatre compagnons de nationalités différentes dont l'opposition de caractères est rendue plus vive par la solitude qui les environne. Un soir, une automobile s'écrase dans leur campement. Le chauffeur est blessé et la passagère, Catherine, explique qu'il s'agit de son mari et qu'il a provoqué volontairement cet accident. Catherine n'est pas longue à agiter les regards des hommes qui s'affrontent les uns les autres. Finalement, le blessé attire la jeune femme dans sa chambre et la tue.

S'il en était resté à l'étude de caractères amorcée au début, le film aurait pu être intéressant, d'autant plus que le réalisateur ne manque pas de talent. Mais l'arrivée inopinée de la femme agaçante vient tout flaqueur par terre et l'ensemble se termine en queue de poisson. L'interprétation masculine est solide, mais Carroll Baker a un jeu artificiel au possible.

Appréciation morale: La grossièreté de maints dialogues et une nette recherche d'effets suggestifs motivent une cote sévère. A déconseiller.

## The Earth Dies Screaming

Britannique. 1964. 62 min. Drame de science-fiction réalisé par Terence Fisher avec Willard Parker, Virginia Field et Dennis Price.

Après une attaque mystérieuse de personnages venus des espaces interplanétaires, une poignée de survivants se retrouvent dans un petit village d'Angleterre. De l'hélicoptère se sont réfugiés, ils voient circuler des robots qui donnent la mort par un simple toucher. Après bien des heures d'angoisse, deux hommes courageux parviennent à découvrir la tour de transmission qui fait agir ces monstres par le moyen des ondes. Ils la détruisent et paralysent ainsi les robots.

Les auteurs semblent avoir opté pour la solution de facilité. Rien de bien original ni de très élaboré. C'est de la science-fiction et de l'horreur à la petite semaine. L'ensemble manque de vie et le suspense n'acquiesce guère. Les interprètes jouent le jeu sans conviction.

Appréciation morale: La violence inhérente à ce genre d'aventures ne prête guère à conséquences. Adultes et adolescents.

## Hercules in the Haunted World

(Erocle al centro della terra)  
 Italien. 1962. 80 min. Totalscope. Technicolor. Film d'aventures réalisé par Mario Bava avec Reg Park, Giorgio Ardisson et Christopher Lee.

Pour guérir sa fiancée déjanire, atteinte d'un mal mystérieux, Hercule descend aux enfers avec son ami Thésée pour s'emparer d'une pierre merveilleuse. A son insu, Thésée ramène avec lui Perséphone, l'épouse de Pluton, ce qui déclenche la colère du dieu de l'Hades. Hercule doit s'opposer à Thésée pour calmer l'ire de Pluton puis affronter le tuteur de Déjanire, disciple des puissances du mal, qui veut égarer sa pupille pour s'assurer l'immortalité.

Par la fertilité de ses rebondissements, par le luxe de ses trucs, par le soin apporté à la photographie et à l'éclairage, ce film dépasse nettement la moyenne des productions mythologico-aventures issues des studios italiens. Le réalisateur, Mario Bava, spécialiste des films d'horreur, a introduit dans les aventures du fils de Zeus un climat fantastique assez surprenant. Même si le reste soumis aux limites du genre, son film est, dans ce genre, une réussite.

Appréciation morale: Le héros combat contre la fourberie et la cruauté. Des scènes impressionnantes et des détails légers font réserver l'ensemble de préférence aux adultes.

## A Hard Day's Night

Britannique. 1964. 85 min. Film musical réalisé par Richard Lester avec John Lennon, Paul McCartney, George Harrison et Ringo Star.

Les Beatles prennent le train pour Londres où ils doivent paraître à la télévision. L'imprésario du groupe les accompagne ainsi que le grand-père de l'un d'eux. Ledit grand-père, qui ne comprend pas grand-chose à la popularité de son rejeton et de ses compagnons, ne cesse de créer toutes sortes d'embêtements aux Beatles. Toujours poursuivis par leurs admiratrices, ces derniers parviennent de peine et de misère, à atteindre leurs divers rendez-vous jusqu'au concert final.

Ce film, qui s'apparente pour une part au cinéma-vérité, est surtout un prétexte à présenter à leurs fans du monde entier, les Beatles et leurs chansons. Le réalisateur à qui on a confié ce travail s'est tiré d'affaire avec talent et une bonne dose d'originalité. Les quatre "héros" ont le mérite de ne pas se prendre trop au sérieux. Quelques scènes sont assez bien réussies.

Appréciation morale: Ce film constitue, pour le jeune public auquel il est destiné, un divertissement raisonnable. Adultes et adolescents.

## PROGRAMME DE FILMS EN FRANÇAIS

Le jeudi 16 décembre à 2 h. 30 et 8 h. 30 p.m.

1. BALLADE CHROMO (France). Commentaires en français.

2. LES TACHISTES (France). Commentaires en français.

3. SCHLOSS BRUHL (Allemagne). Pas de commentaires.

4. ALEXANDER CALDER: Du cirque à la lune: Pas de commentaires.

à la

**GALERIE NATIONALE DU CANADA**

(rues Elgin et Slater)

ENTREE GRATUITE

**RADIO 97 CKCH**  
 présente  
**La famille PLOUFFE**  
 de ROGER LEMELIN  
 AVEC  
**DORIS L'USSIER**  
**JULIETTE PETRIE**  
**PAUL GUEVREMENT**  
**BEATRICE PICARD**  
**JULIEN BESSETTE**  
**JANINE MIGNOLET**  
 "La famille la mieux connue au Canada"  
**CKCH**  
 970 AU CADRAN 5,000 WATTS



Selon Mme Fulgence Charpentier

# L'Afrique noire n'est ni surpeuplée, ni sous-alimentée

"Panoramas africains". Tel a été le sujet de la conférence donnée par Mme Fulgence Charpentier, hier soir, à la salle Renaissance du Château Laurier, devant les membres et amis de la Société d'étude et de conférences Ottawa-Hull.

Pour une première fois, Mme Georges Vanier, épouse du gouverneur général du Canada, était l'invitée d'honneur de cette Association.

Mme Charpentier, épouse de l'ex-ambassadeur du Canada en Afrique, a donné un éloquent récit du long séjour pendant lequel elle s'est proménée, souvent en brousse, du Cameroun jusqu'au Tchad, de la République du centre africain jusqu'au Gabon et au Congo-Brazzaville.

"L'Afrique noire n'est ni surpeuplée, ni sous-alimentée, de dire Mme Charpentier. En Afrique, la nature est prodigieuse." Selon la conférencière, le sol africain donne la possibilité d'y pratiquer d'abondantes cultures. Les arbres fruitiers, tels que le bananier et le cocotier, procurent aux habitants une nourriture très populaire. La pêche offre à celui qui s'y adonne une large variété de poisson dont la chair est succulente et recherchée. De tous les animaux domestiques, l'agneau demeure le préféré. La chair du zébu est semblable à celle du boeuf, et n'a de rival que celle de l'agneau. "On trouve dans la brousse du gibier aussi esti-

mé que le chevreuil de nos bois".

Mme Charpentier a ajouté qu'elle avait mangé du singe dont le goût est comparable à celui du lièvre. Les jeunes Africains raffolent des fourmis qu'ils n'hésitent pas à manger à grand appétit. Une liqueur extraite du palmier, nommée bière de palme, représente la boisson nationale. Ayant une telle facilité à s'alimenter, l'Africain n'a que très rarement recours à la mendicité.

La conférencière a ensuite parlé de la principale langue de l'Afrique équatoriale, le français. Lorsqu'on n'utilise pas cette dernière, on se sert alors des 160 dialectes existants. Mme Charpentier a tenu à préciser que tout au

long de son voyage, elle avait réussi à se faire comprendre en ne parlant que le français. "Le Cameroun constitue le pivot linguistique de l'Afrique".

Contrairement à l'homme de la brousse qui habite une case, le citadin aisé vit dans de confortables maisons. "Devant chaque case, a continué la conférencière, on enterre ses morts. De cette façon, ils peuvent garder connaissance du rythme de vie des leurs, demeurant encore près d'eux."

Le sort de la femme, il faut l'avouer, n'est guère enviable. Elle est encore soumise à la polygamie. La polygamie a été engendrée par la nécessité de procurer rapidement, vue la haute mortalité causée par les nombreuses maladies propres à l'Afrique. La vente des femmes était autrefois la dot du marié. Mais à la longue, avec

l'apparition de l'argent, on a exagéré les prix de vente. Un père qui a quatre filles à marier, par exemple, peut considérer que sa fortune est faite. Alors est apparue la prostitution."

Mme Charpentier a aussi parlé des enfants. Ceux-ci sont avides d'instruction. Ils fréquentent des écoles où ils reçoivent l'enseignement d'éducateurs en majorité diplômés de l'Etat français.

Avant de terminer, elle a loué le gigantesque travail du docteur Schweitzer. Elle a ensuite ajouté que la civilisation africaine évoluera avec l'aide soutenue des pays étrangers.

Mme Charpentier a été remerciée par le Père Julien, directeur spirituel de la Société d'étude et de conférences Ottawa-Hull. Il a vanté ses qualités de distinguée et intéressante conférencière.



MME FULGENCE CHARPENTIER, au centre, a tenu une conférence traitant de son dernier voyage en Afrique, à la salle Renaissance du Château Laurier, hier, devant les membres et amis de la Société d'étude et

de conférences Ottawa-Hull. A gauche, l'on reconnaît Mme Georges Vanier, invitée d'honneur en la circonstance. La présidente de la Société, Mlle Gergette Lamoureux, apparaît à la droite de la photo.

## CKPM

le citoyen de la semaine



M. David McMillan reçoit le prix du citoyen de la semaine de CKPM, pour la semaine du 12 au 18 décembre, des mains du directeur des nouvelles de ce poste de radio, M. Jack Thompson.

M. McMillan a été honoré en reconnaissance de ses efforts incessants, au cours des 31 dernières années, consacrés à faire d'Ottawa vraiment un centre d'attraction à titre de capitale nationale.

Il a siégé pendant 15 ans à titre d'échevin des quartiers Riverdale et Capital. Il a été commissaire pendant deux ans au sein de la Commission de transport d'Ottawa et, depuis les dix dernières années, il occupait le poste de président de cet organisme. Il a fait part de sa décision de prendre sa retraite à la fin de l'année, la semaine dernière.

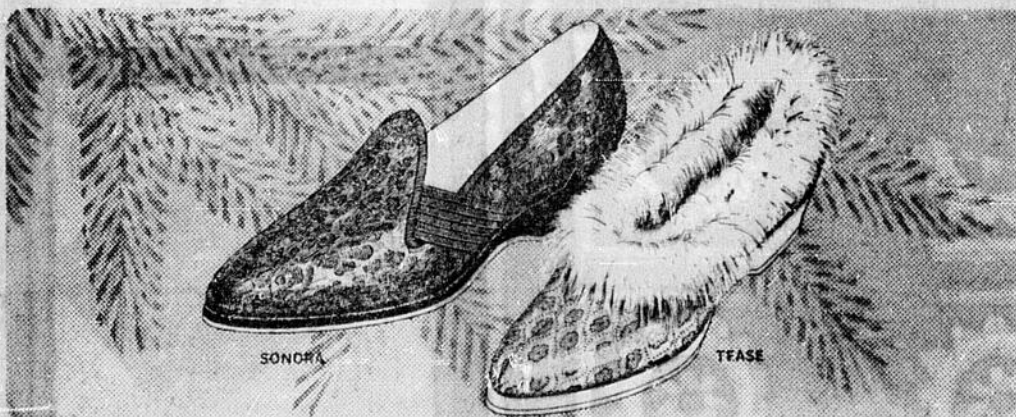
M. McMillan réside actuellement au 124, rue Ossington.

1440 à votre cadran AM



DURABLES

LAVABLES



AGRÉABLES FOAMTREADS

Pourquoi ne pas offrir des Foamtreads pour Noël.

Nous avons vu des vendeurs de chaussures fouler du pied le confort d'une pantoufle Foamtreads pour faire voir à quel point elle reprend sa forme.

Nous avons aussi vu des mamans laver les pantoufles Foamtreads et celles-ci sortir de la lessive aussi fraîches que neuves.

En somme, les Foamtreads sont faites pour durer. C'est ainsi qu'une garantie vous certifie que les semelles ne se sépareront pas.

Voulez-vous d'autres raisons d'offrir des Foamtreads à Noël? Voici: elles ne coûtent pas cher, elles

ont des semelles extérieures silencieuses en cuir, des talons dont les côtés ne s'écraient pas et une ligne tout à fait élégante.

Pour enfants: \$2.98—\$3.98. Pour femmes: \$3.98—\$4.98. Pour hommes: \$3.98—\$5.98.

**Foamtreads**  
Knutson Footwear Ltd., Montréal, Québec

LES FOAMTREADS, POUR TOUTE LA FAMILLE, SONT VENDUES DANS LES BONS MAGASINS SUIVANTS:

**AGNEW-SURPASS  
SHOE STORES LTD.**

Billings Bridge Plaza  
733-4748  
Carlingwood Plaza  
728-1676  
Hull — 150, rue Principale  
777-1905

**CAPLAN**

"Département des  
souliers"  
Rue RIDEAU  
Tél.: 235-3381

**A. J. FREIMAN  
LIMITED**

EN VILLE — WESTGATE

**KIDDIE KOBBLER LTD.**

\*Place Cartier — 776-1123  
211, rue Bank — 236-3322  
Centre commercial Carlingwood  
722-5565  
Centre commercial Elmvalle  
733-8376

**Chaussures Lacroix  
& Morin Ltée**

3 magasins pour vous servir  
Place Cartier, Hull  
Centre commercial Riviera,  
Limbour  
48 Eddy, Hull — 771-3256

**LAURENT PELCHAT  
& FILS LTÉE**

151, Plaza (rue) Principale  
HULL — 777-8515

**J. E. LETELLIER  
LTÉE**

Pantoufles pour hommes  
seulement  
36, rue Rideau, Ottawa  
232-6557  
111, rue Hotel-de-Ville, Hull  
771-9357

**E. LEVESQUE  
& FILS LTÉE**

(En face de Loblaw)  
63, chemin de Montréal,  
Eastview  
Tél.: 749-4021

**CHARLES OGILVY  
LTD.**

Rue Rideau  
Centre d'achat Billings Bridge  
313, ch. Richmond

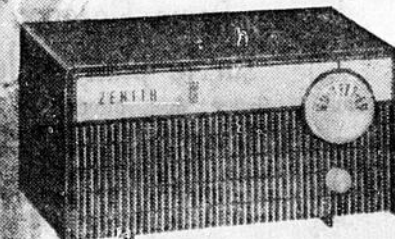
Pour Noël...offrez des  
**RADIOS**  
CADEAUX  
DE QUALITÉ

**ZENITH**

SPÉCIAL DE NOËL

**Le Royal 85-G emballage-cadeau**  
Royal 85-G Zenith—radio de poche 8 transistors comprenant étui portatif, écouteur, piles. Dans un emballage-cadeau. Ce radio donne jusqu'à 75 heures d'écoute avec deux piles minuscules, type stylo. Boîtier: 4 couleurs au choix.

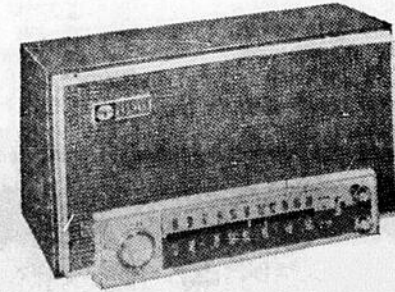
\$31<sup>95</sup>



RADIO DE TABLE

**Le TANGO • Modèle M504**  
Fabrication de qualité Zenith unique. Luxueux régulateur de son facile à manipuler. Haut-parleur qualité Zenith pour un son riche. Antenne encastrée Wavemagnet (R). Coffret aux couleurs s'harmonisant avec tous genres de décoration: charcol, blanc ou beige. A un bas prix spécial de Noël.

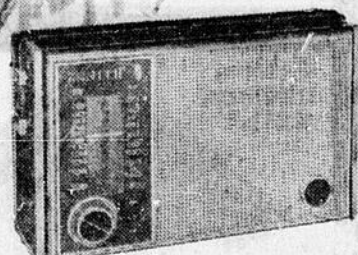
\$24<sup>95</sup>



RADIO DE TABLE FM/AM

**Le SUPER SAPPHIRE • Modèle K725**  
Qualité Zenith dans un style contemporain. Contrôle automatique de fréquence FM pour stabilité. Grand haut-parleur 7" x 5". Circuit automatique de basse amplifiée. Antennes Wavemagnet (R) et FM encastrées. Choix de couleurs du coffret: blanc nacré, brun mousse, noyer.

\$99<sup>95</sup>



TRANSISTOR FM/AM PORTATIF

**Le SYMPHONY • Royal 820**  
Le portatif FM/AM donnant la meilleure performance au monde. 9 transistors, 3 diodes germanium, 1 diode AFC, FM à l'épreuve de la statique. Superbe réception AM. Contrôle automatique de fréquence FM pour stabilité. Donne jusqu'à 250 heures d'écoute avec 6 piles ordinaires de lampe de poche, type C. Coffret: charcol ou beige.

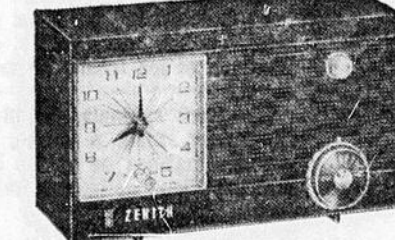
\$119<sup>95</sup>



PORTATIF COMPACT

**Le Royal 640 ZENITH**  
Radio transistor portatif, petit format. Haut-parleur qualité Zenith pour un son riche. Donne jusqu'à 250 heures d'écoute sur 2 piles ordinaires de lampe de poche. Boîtier Cyclac durable, gris deux tons, beige et brun ou blanc et charcol. Ensemble cadeau de 5 morceaux.

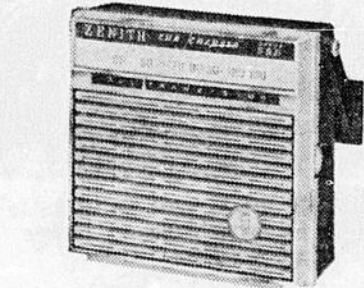
\$36<sup>95</sup>



RADIO-RÉVEIL

**Le TRUMPETER • Modèle M507**  
Réveillez-vous au son de la musique avec un radio-réveil Zenith. Mince coffret au style moderne. Valeur exceptionnelle qualité Zenith. Contrôle pré-réglable de sonnerie radio-réveil, interrupteur de radio-réveil. Nouveau cadran électrique avec grands chiffres lisibles. Solide coffret durable. Choix de couleurs: charcol, blanc 'starmist' ou bleu glacé.

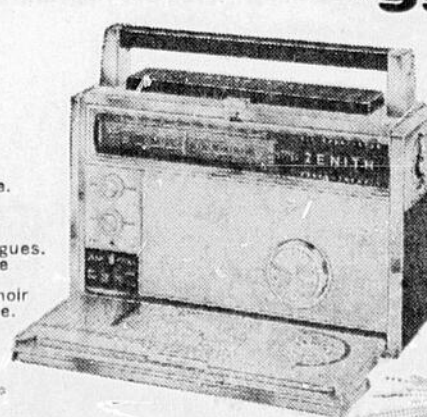
\$29<sup>95</sup>



PORTATIF RÉVOLUTIONNAIRE

**Le SUN CHARGER • Modèle R555N-G**  
Ce nouveau radio unique fonctionne de 3 façons—puissance rayons du soleil, piles ou courant AC. La poignée reçoit les rayons du soleil et les transforme en énergie électrique. Joue à l'intérieur ou à l'extérieur. Coffret Cyclac en couleurs: charcol ou blanc. Ensemble de 5 morceaux comprenant radio, étui portatif, écouteur et piles... dans un emballage-cadeau.

\$99<sup>95</sup>



RADIO TRANS-OCEANIC

**Royal 3000-1 ZENITH**  
Vraiment, un cadeau de distinction. Ce Trans-Oceanic Zenith est incomparable. Il vous permet d'écouter le monde. 2 bandes de synchronisation comprenant FM, AM standard, ondes courtes, ondes courtes amateurs et navigation, ondes longues. Fonctionne sur 9 piles ordinaires de lampe de poche jusqu'à 300 heures. Antennes encastrées AM/OL et FM/OC. Joli coffret noir orné de chrome fini mat et garniture dorée.

\$325<sup>00</sup>

ZENITH RADIO CORPORATION OF CANADA LTD.  
1121 ST. JAMES ST. WEST, MONTREAL, QUEBEC

Vos marchands autorisés Zenith sont:

**A. BELANGER (DETAIL) LTÉE**  
217, rue Montcalm, Hull — 771-6611  
Ouvert tous les jeudis et vendredis jusqu'à 9 h.

**BLUE BARN AUDIO**  
48, ch. Northside, Bell's Corners — 828-9905

**T. EATON COMPANY LIMITED**  
161, rue Bank — 232-9421

**MEUBLES GLENWOOD  
FURNITURE LTD.**  
Glenwood Shopping Plaza, ch. Aylmer — 684-4972

**ROBERTSON, PINGLE & TILLEY**  
58, rue Sparks — 232-1581  
Carlingwood — 728-2323

**SWEDLOVE FURNITURE  
COMPANY LIMITED**  
Deux magasins pour vous servir  
274, rue Dalhousie — 236-0868  
225, rue Rideau — 232-0894



Sous les auspices du Cercle des femmes journalistes

## Le concours de journaux scolaires reste en vedette

par Gertrude LAPOINTE

Le Cercle des femmes journalistes Ottawa-Hull remet en vedette cette année le concours de journaux scolaires qu'il avait lancé l'an dernier sous la présidence de Mme François Chevrier. "C'est un concours qu'il ne faudrait pas laisser tomber..." a suggéré l'ancienne présidente, satisfaite des bons succès obtenus et surtout consciente de la saine émulation qu'un tel concours exerce sur la gent scolaire.

Le concours s'adresse aux élèves des écoles et instituts de niveau secondaire et collégial de tout l'Ontario et de l'Ouest du Québec. Le Cercle ne tient pas à préciser avec une exactitude minutieuse ce qu'englobe l'appellation Ouest du Québec. Comme l'an dernier, que les concurrents fassent parvenir leurs exemplaires de journaux sans crainte d'être disqualifiés. Ce qui importe pour le Cercle c'est une participation des écoles et instituts dans un rayonnement assez vaste, sans toutefois englober Montréal, ville qui n'est certainement pas de l'Ouest comme Ouest s'entend.

### Les conditions

Les conditions du concours de journaux scolaires sont peu nombreuses. Il

suffit de faire parvenir trois exemplaires d'un même journal scolaire, publié au cours des mois de septembre, octobre, novembre, décembre 1965, janvier et février 1966, à la présidente du Cercle, Mme Lucien Lapointe, soit à son domicile: C.P. 594, R.R. 1, Ottawa ou à son lieu de travail: Journal Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, avant le 1er mars.

Le journal devra être de langue française ou bilingue et n'être rédigé que par des élèves. Si un journal comporte un article écrit par un professeur ou un directeur, à titre d'avis à ses élèves, il entrera très certainement en lice. Sera exclu la Rotonde, journal universitaire.

La présentation globale du journal, sa mise en page, l'originalité des écrits, la qualité du style feront l'objet d'une attention sérieuse de la part des membres du jury.

Il est très recommandé d'indiquer la provenance du journal, c'est-à-dire le nom de l'école ou de l'institution, son adresse, et le nom de l'envoyeur, avec son titre soit rédacteur en chef, soit directeur du dit journal.

Une trophée couronnera le concours. Sa remise se fera en mai, à une date qui sera annoncée plus tard.

## Un dessert rose aux Fêtes nous met dans le ton

Un repas de NOËL sans canneberges est impensable. Tous les jours populaires avec la volaille, les canneberges depuis un certain temps voudraient s'employer à toute sauce et à tout vent.

Une recette "vedette" pour votre table de réception durant les Fêtes est la tarte à la crème aux canneberges. La succulente garniture veloutée est faite d'un mélange de canneberges, de fraises et de crème fouettée. On la verse dans une croûte de miettes faite d'avance. Puis ce n'est qu'au moment de servir qu'elle quitte le réfrigérateur.

### Tarte à la crème aux canneberges (8 portions)

1 1/2 tasse de miettes de biscuits graham  
3 c. à soupe de cassonade

1-3 tasse de beurre fondu  
1 tasse de confiture de canneberges (en conserve ou fraîche)  
1 paquet (15 on) de fraises congelées, décongelées  
1 enveloppe de gélatine  
1-8 c. à thé de sel  
1 c. à soupe de zeste d'orange râpé  
2 c. à soupe de jus d'orange  
1 demi-douzaine de crème à fouetter  
2 c. à soupe de sucre

**Croûte** — Amalgamer miettes de biscuits et cassonade dans une assiette à tarte de 9". Ajouter le beurre fondu et mélanger à fond. Presser le mélange uniformément sur le fond et les parois de l'assiette à tarte. Refroidir.

**Garniture** — Mesurer la confiture de canneberges dans une casserole; écraser les canneberges avec une fourchette. Incorporer les fraises non égouttées, la gélatine et le sel. Laisser reposer 5 minutes. Cuire sur feu doux, remuant sans arrêt, jusqu'à ébullition. Incorporer le zeste et le jus de citron. Refroidir jusqu'à ce que pris partiellement. Fouetter la crème, la sucrer; incorporer la crème fouettée à la garniture épaissie. Verser dans la croûte à tarte. Refroidir jusqu'à ce que pris. Au choix, saupoudrer les dessus de la tarte de noix de coco râpée.



DELECTABLE ET ROSE, voilà un véritable dessert de Noël. C'est une tarte aux canneberges et fraises fructifiant dans un nuage de crème fouettée.

## Une amalgamation Rome Florence sur le plan mode

Grâce aux efforts de la Chambre de commerce de la mode italienne les deux grands centres de la mode en Italie, à savoir Florence et Rome n'offriront à la presse internationale et aux acheteurs qu'une représentation gigantesque des modes des collections printemps-été.

Le défilé officiel aura lieu en janvier 1966, à Florence et sera sous la tutelle d'un comité formé de représentants des deux grands centres. Ce comité lancera la cérémonie inaugurale le 14 janvier, sous les auspices de la Chambre de commerce de la mode.

Les 15, 16 et 17 janvier, toujours à Florence, il y aura présentation des vêtements d'été. Boutique et les tricotés de grande classe.

Les jours suivants, du 18 au 22 janvier, mais à Rome, les grandes maisons de modes présenteront leur collection individuelle.

## Activité FFCF

### FFCF Cyrville

Lors de la dernière réunion de l'année, chez la section de Cyrville de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, les membres ont reçu les Dames de Ste-Anne de la paroisse. A cette occasion, les hôtes ont dressé un arbre de Noël au pied duquel ont été déposés friandises et produits alimentaires en conserve, dons des hôtes et des invitées. Ces présents iront garnir les paniers de victuailles destinés à des familles nécessiteuses. Il a été décidé que la section souscrive la somme de \$25 à la Société St-Vincent-de-Paul, lors de la guinguette. Mme Anita Lajoie a présidé la réunion.

### FFCF St-Gabriel

La réélection de Mme J.-L. Gueguen, de Rothwell Heights, au poste de présidente de la section St-Gabriel a été en faveur de l'intérêt dévoué et généreux de la première présidente qui, depuis la fondation de cette jeune section a connu chaque année un renouvellement de mandat. Mme Gueguen sera assistée cette année de Mmes Roger Tétu, 1ère vice-présidente et Valère Dupuis, 2e vice-présidente. Mme Lucien Lapointe occupera le poste de secrétaire-correspondante, Mme Roland Gosselin, de secrétaire archiviste. Mme Hervé Godbout a été élue au poste de trésorière. Les conseillères sont Mmes Laurent A. Farley, J.P. Leury, Ger-

main Poirier, Roch Céré, F. Allie et D. Laurin.

**VANKLEEK HILL (DNC)** — Le Cercle des dames fermières de Vankleek Hill a décidé d'acheter des boîtes de NOËL pour les familles moins fortunées, lors de sa dernière réunion.

Mme Jean-Marie Desjardins a choisie la responsable des travaux de l'Exposition d'Ottawa. Après la présentation des commentaires par Mme I. Perreault, sur la Foire d'hiver, la présidente du Cercle a donné quelques leçons d'étiquette. Mlle Thérèse Secours a présenté ensuite ses impressions au sujet du présent cours de chapellerie.

Les travaux apportés par les dames étaient un couvre-lit et des courtes-pentes, un couvre-divan, des chandails, un uniforme d'infirmière, des mitaines, une blouse et une jupe en tissu hollandais, des tabliers et une peinture à l'huile.

**LEFAIVRE Ont. (DNC)** — Une partie de cartes organisée par l'Union catholique des femmes rurales de Lefavre, a eu lieu dernièrement dans la salle de l'école centrale. Le gagnant du tirage a été M. Hook Gratton d'Alfred Ontario. Le prix de présence a été gagné par Mlle Jeanette Lefavre. Plusieurs membres ont aussi remporté plusieurs prix lors des parties de cartes.

Dans le domaine de la diététique

## Fondation d'un organisme à but culturel

Récemment, le corps professoral du département de Diététique-Sciences Domestiques de l'Université d'Ottawa réunissait les diplômées en diététique de la région en vue de former un groupement dont l'objectif serait d'étudier les récents développements dans le domaine de leur profession.

Les devoirs de la diététiste sont nombreux, le champ d'action varié. Nécessairement, quelques années après avoir quitté l'université chacune doit se spécialiser davantage dans un aspect de la profession, quitte à laisser un peu en arrière les autres disciplines. Par exemple, une diététiste qui enseigne la nutrition doit se documenter pour préparer ses cours. Elle délaisse donc l'administration, la thérapeutique, et autres disciplines.

De plus, un très grand nombre se marient et abandonnent complètement ou temporairement

le travail pour s'occuper de leur famille. Cependant, toutes gardent un intérêt à leur profession et sentent le besoin de partager leurs expériences, de conserver et d'augmenter leurs connaissances.

Il a donc été résolu de former un cercle d'études où, au moyen de discussions, revue d'articles scientifiques, étude de problèmes professionnels concrets, on pourrait se tenir en contact avec les courants actuels de la pensée scientifique.

Le groupe a aussi un autre but: celui d'intéresser plus de jeunes à devenir diététistes. Il y a dans la région de nombreux postes lucratifs et intéressants tant dans les services hospitaliers que gouvernementaux et commerciaux.

Les Canadiens français revendiquent une large part de ces postes de commande. Mais encore leur faut-il être préparés

en conséquence! Il faut chaque année un nouveau contingent de diplômés pour pouvoir répondre à la demande. Il faut des candidats ayant des aptitudes pour les sciences.

Un comité se chargera de renseigner le public et surtout les étudiants des écoles secondaires susceptibles d'entrer à l'université. Il existe à la faculté des arts de l'Université d'Ottawa un département de diététique-sciences domestiques qui prépare à l'obtention d'un baccalauréat en sciences diététiques et en sciences domestiques.

Toute personne, école ou groupement intéressé peut s'adresser au département de Diététique, 114 rue Waller et on lui fournira tous les renseignements désirés. De plus, des diplômées se rendront avec plaisir dans les écoles et à des réunions de groupes afin de faire connaître la profession.

**Assortiment de Noël**

1 lb. \$1.60  
2 lb. \$3.20  
3 lb. \$4.75

**Bonbons "durs" à la mode d'autrefois**  
50¢ le sac de 12 oz

**Miniatures Laura Secord**  
\$1.95 la lb

**Cannes en sucre**  
50¢ les 6 ou 10¢ pièce

**Gâteau aux fruits à la mode d'autrefois**  
1 lb. \$1.25  
2 lb. \$2.95  
3 lb. \$4.50

**Voiture sport**  
49¢

**Noix salées assorties**  
\$1.75 la lb

**La parade des Pères Noël**  
75¢ la boîte

**ENEZ VOIR D'AUTRES CHOSES (de 5¢ à \$5.00) POUR RENDRE VOTRE NOËL DÉLICIEUX!**

Chez Laura Secord, on aime les Noël à la mode d'autrefois. Vous y trouverez des cannes en sucre; des chocolats de fantaisie joliment enveloppés, parfaits pour mettre dans le bas de Noël ou pour décorer l'arbre... de belles boîtes de bonbons assortis ou de noix fraîchement grillées; pour régaler vos invités... des jouets

remplis de bonbons pour les enfants... des bonbons "durs" pour garnir vos plateaux à bonbons et, bien entendu, toutes les boîtes de chocolats Laura Secord, joliment emballées pour ce Noël à la mode d'autrefois. Rendez-vous sans tarder dans un magasin Laura Secord, et préparez-vous un Noël franchement délicieux!

*Laura Secord*

Téléphonez à 235-8622 pour connaître l'adresse du magasin Laura Secord de votre voisinage.

Des cadeaux enchanteurs signés

## Helena Rubinstein

Dans les grands magasins à rayons et pharmacies



**Fragrance Surprise à l'arôme Heaven Sent** tenace et exquis. Présenté dans un très bel emballage-cadeau, Fragrance Surprise contient l'Eau de Parfum (2 oz) et la poudre pour le bain parfumée (5 oz) Heaven Sent. Le tout est enveloppé de tulle retenu par une boucle. (Cette charmante présentation sans supplément de prix). Un cadeau vraiment enchanteur! 5.50. Aussi offert en Apple Blossom 5.50 et Command Performance, 5.75.



**Fragrance Fantasy à l'arôme Heaven Sent.** Cet arôme tenace est offert dans un emballage scintillant tout à fait féminin. Garni de tulle avec une boucle (sans supplément de prix), Fragrance Fantasy contient de l'Eau de Parfum (2 oz) et une boîte poudreuse (3 oz) de poudre de bain Heaven Sent, 3.75. Offert aussi en arômes White Magnolia et Apple Blossom, à 3.75 ou Gardenia, à 3.00.

HR-4605F



Par delà l'Atlantique (10)

## Coventry: mémoire de Lady Godiva

(Dixième d'une série d'articles que la directrice de la page féminine fait parvenir, donnant un bref aperçu des images qui retiennent son attention, alors qu'au Royaume-Uni elle voyage, l'invitée du gouvernement britannique.)

par Darquise TIMMERMAN

COVENTRY—Coventry, pour plusieurs, signifie: Lady Godiva, automobiles et reconstruction après la guerre. Presque entièrement détruite par l'un des premiers raids sur l'Angleterre, Coventry est maintenant une jolie ville. Au square central, Lady Godiva à cheval, une haute statue de bronze, a été réinstallée. Sur la façade de Broadgate House, en face de la statue, sous une horloge, lorsque sonnent les coups des heures, Lady Godiva à cheval sort sur un petit balcon qu'elle contourne, alors qu'au-dessus d'elle, "Peeping Tom" risque un regard.

Le nouvel hôtel de la place est nommé d'après le mari de Lady Godiva, celui qui la forçait à faire le tour de Coventry nue, pour défendre son peuple qu'il surchargeait d'impôts. Cet hôtel "Leofric" est aussi moderne et paisible, situé à côté du centre d'emplètes appelé "The Precinct". Là encore, des petites tables sous parasols invitent les acheteurs à se reposer.

La cathédrale St-Michel a toute une histoire. Presque détruite par les bombes incendiaires du fameux raid, ses ruines restent debout en symbole de la cruauté des guerres. On a reconstruit la nouvelle cathédrale juste à côté, reliée à l'ancienne par un toit, sous lequel s'ouvre une large promenade. La façade de l'église est tout en verre. Ainsi de l'intérieur on voit les ruines, reliant encore le passé au présent. L'une de ses nombreuses chapelles est la chapelle de l'Unité, qui invite toutes les religions chrétiennes à l'adoration du même Dieu. Une autre est la chapelle de l'Industrie, une troisième, celle du Jardin de Gethsémani, fermée par une grille en forme de la Couronne d'épines. Les fonds baptismaux sont faits d'une pierre de Jérusalem. Les verrières décrivent la vie de l'homme de la naissance à la gloire éternelle. Derrière le maître-autel s'élève une tapisserie au Christ glorieux. Sur la façade extérieure est suspendue une statue en bronze de St-Michel, vainqueur de Lucifer. La cathédrale sert non seulement aux exercices religieux mais à la vie com-

munaire de Coventry: théâtre, ballet, concerts, rappelant qu'autrefois l'église était le centre de l'activité d'une ville.

Coventry est aussi fort avancée dans le domaine du bien-être. La ville offre aux nombreuses mamans qui travaillent dans les usines d'un tel centre industriel (presque toutes les femmes mariées travaillent hors du foyer), dix garderies, de nombreuses cliniques de tous genres, et en particulier son "Torrington House", centre de réadaptation des adultes déficients, mentalement ou physiquement, et des personnes âgées. Le centre est l'un des plus parfaits qui soit.

### Un collège avancé

Le collège Lanchester de technologie a aussi une forte réputation, et occupe un immense secteur de la ville. Collaborant avec les industries locales qui fournissent l'apprentissage requis pour le diplôme, il offre des cours avancés en urbanisme, génie civil, mécanique, électrique, chimie appliquée, physique appliquée, mathématiques appliquées, langues modernes, commerce. Sa spécialité est aussi ce qu'on appelle là les cours "sandwichs" fixés entre deux périodes de travail à l'usine. Plusieurs étudiants sont subventionnés par les industries. Ainsi, avant d'être admis aux cours, les étudiants doivent s'assurer d'être admis dans l'une des industries pour leur apprentissage. Une large section est dévouée aux calculatrices et autres robots du genre.

A Coventry également, le théâtre Belgrade offre une charmante histoire. L'intérieur est orné de bois offert par la Yougoslavie, d'où le nom de Belgrade, en remerciement pour l'accueil accordé aux réfugiés yougoslaves. Comme les théâtres anglais modernes, il a son bar, son restaurant, une grande salle d'attente ou d'entracte. J'y ai assisté à une pièce de Harold Pinter "The Birthday Party", excellentement rendue par une troupe professionnelle locale. Là encore, comme à Stratford, j'ai remarqué que l'auditoire était composé plutôt de jeunes. Et, il y a très peu de toilettes chic.

### Feuilleton du "Droit"

## "Le Jeu de la Mer" ou "La Sirène de Naourik"

par Jean DEMAIS

— 17 —

— En parlant?  
— Bien sûr, en parlant!  
Qu'est-ce que vous voulez dire, Anne?

— Rien, mais enfin, il y a des choses qui...

Elle se tut après avoir bafouillé. Il la regarda avec inquiétude. Ah! ça, la vieille avait-elle trop bu? Mais non, elle n'avait pas les yeux brillants ou le geste fébrile. Mais il avait autre chose à faire, pour le moment, que de résoudre les devinettes de la mère Conan. Il était déjà assez en retard comme cela. Et pour éviter les commères assemblées, il sortit par la porte donnant sur la petite cour. Il regagna son auto et démarra le plus vite possible, dans un grand bruit de ferraille.

Il avait échappé à un grand danger en esquivant les commères et les vieux retraités réunis en aéropage, car il aurait subi un feu roulant de questions. On déplorait son départ précipité, mais la conversation qui roulait sur un seul sujet, reprit de plus belle:

— Plus on y songe, plus c'est mystérieux, tout ça!

— Dame! ce n'est pas la coutume, chez nous, d'embarquer à son bord un aussi joli brin de fille. Elle n'aurait rien eu à faire dans un bateau de pêche.

— Eh! puis, une disparition, ça se signale tout de suite, surtout maintenant avec la Radio.

— Sur un transporteur, ça se saurait encore plus vite.

— Et il n'y a plus guère de Parisiens dans les îles. (Les Parisiens étant le nom collectif des estivants). Alors, le moindre retard à la soupe, ça se saurait.

— D'autant plus que les gendarmes ont alerté tous les maires de l'arrondissement.

— Oh! elle ne pouvait pas venir de bien loin! Elle serait morte, racassée sur les écueils. C'est déjà miracle qu'elle ne soit pas perdue sur les Sept Roches!

— Une passagère tombée d'un paquebot? hasarda Anne Conan.

— C'est surtout dans ce cas-

**BINGO  
BOOSTER  
\$650**

Paroisse  
St-François-d'Assise**VENDREDI**

17 déc.

**8 h. 30**

**OUVERT CE SOIR  
jusqu'à 9 h.!**

et TOUS LES SOIRS  
jusqu'au 23 déc.  
y compris le samedi 18 décembre

Ce soir

## Causerie de Madeleine LeBlanc

La deuxième d'une série de quatre causeries en français sur "L'évolution de la peinture au Canada" sera donnée, ce soir, à 8 heures, à la Galerie nationale du Canada par Madeleine LeBlanc. La première causerie, le 9 décembre, avait porté sur François Beaucourt, considéré comme le premier peintre canadien de naissance qui ait atteint le rang professionnel. Beaucourt était né en 1740, près de Montréal, et est devenu un portraitiste de renom et un peintre religieux.

Avant discuté de l'influence de Beaucourt et de plusieurs autres artistes de cette époque, Mme LeBlanc retracera l'évolution naturelle de l'art canadien dans ses diverses étapes, depuis le Groupe des sept jusqu'à Riopelle et aux peintres de l'heure.

Les deux autres conférences, décembre et 6 janvier. L'entrée sera libre.



**JUPE ET CHANDAIL** en tricot de nylon, couleur paille. Le chandail côtelé contraste agréablement avec la texture bouclée de la jupe. Un chapeau en suède de teinte assortie complète l'ensemble.

**PUR JUS  
D'ORANGE**  
CO OP

**RAC'S  
Glynmore**  
LADIES WEAR

Outrageusement séduisantes  
Dangereusement féminines  
Dans l'esprit des fêtes



Participez à la joie des fêtes qui se répand autour de vous dans une ronde d'événements sociaux. Au cours de vos soirées des fêtes soyez aussi jolie que vous pouvez le rêver dans une robe de notre merveilleuse nouvelle collection. Nous avons tous les modèles, teintes et tissus les plus en vogue!

Robes longues des fêtes — 39.98 — 99.00

Robes cocktail — 29.98 — 79.98

Robes de réception — 19.98 — 49.98

Choisissez la vôtre maintenant tandis que le choix est à son meilleur.

SERVEZ-VOUS D'UN COMPTE BUDGETAIRE POUR JEUNE FEMME D'AFFAIRES OU OUVREZ-EN UN!

106  
Rideau

**RAC'S  
Glynmore**  
LADIES WEAR

Tél.  
225-9797

"Le nouveau centre de la mode à Ottawa"

Magasinez de 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m.

Stationnement gratuit aux 2 parcs municipaux

Voyez notre vaste choix de vêtements sport pour vos cadeaux de Noël dans notre spacieux magasin du sous-sol

## Aujourd'hui

Jeudi, 16 décembre

AUJOURD'HUI, fête de sainte Adélaïde, fille du roi de Bourgogne Rodolphe II, femme du roi d'Italie Lothaire. Après la mort de celui-ci en 962, elle épousa l'empereur d'Italie Othon Ier et devint reine de Lombardie.

Les Adélaïdes sont bonnes et généreuses, acceptant avec dignité fortune et revers. Leur esprit élevé les rend philosophes mais elles ne sont pas sans froideur.

Personnalités ayant porté ce nom: trois reines de France, femmes des rois Louis II le Bègue, Hugues Capet et Louis VI. Mme Adélaïde, fille de Louis XV.

ANNIVERSAIRES: Naissance de Beethoven (1770). "Boston Tea Party" qui déclencha la Guerre d'indépendance américaine (1773). Aujourd'hui le maréchal Juin a 77 ans. Noël Coward a 66 ans. Pierre-Louis Guérin, directeur du Lido a 59 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: PARIS — Départ des basketteurs français pour une tournée aux Etats-Unis. BIARRITZ — Fête folklorique "Urthe Benia". ROMA — Assemblée internationale sur le contrôle des naissances.

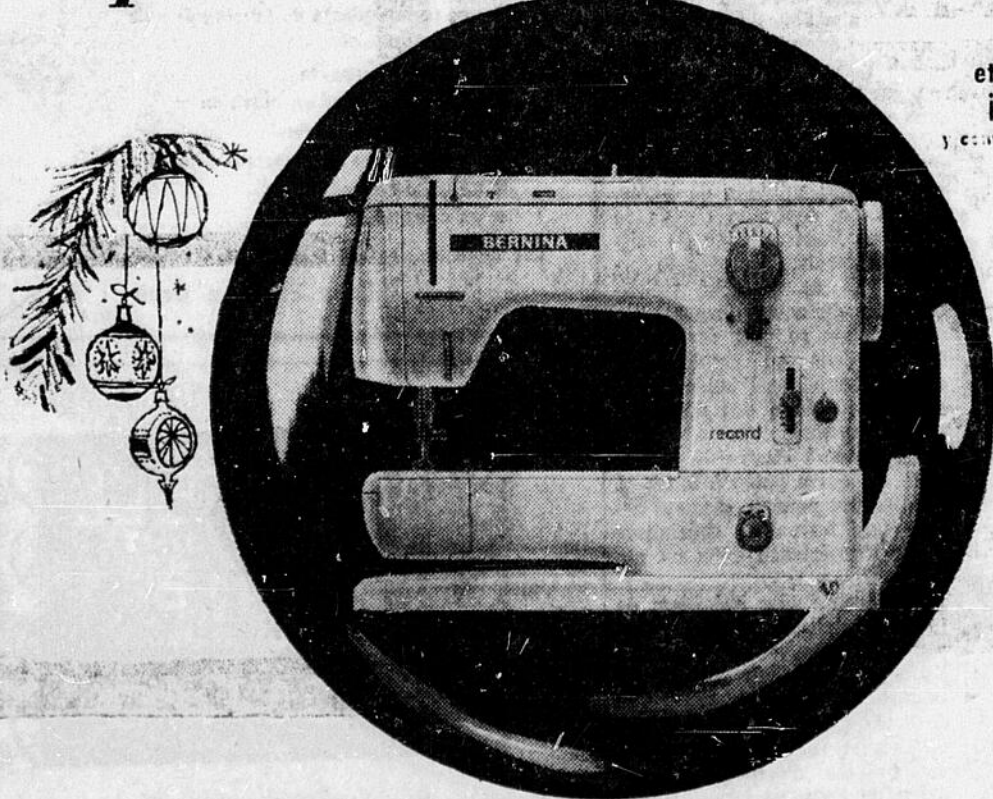
ECRIT DANS LES ASTRES: Les personnes nées ce jour devront avoir confiance dans l'avenir même si le présent est sombre. Les nuages se disperseront et la chance va venir.

## JUBILE D'OR SACERDOTAL DU CHANOINE RENE MARTIN

A l'occasion de son jubilé d'or sacerdotal, le chanoine René Martin, aumônier des Soeurs Adoratrices du Précieux-Sang, célébrera une messe solennelle en la chapelle du Monastère, 774 Echo Drive, Ottawa, le dimanche 19 décembre, à 4 h. de l'après-midi.

Tous les amis du chanoine Martin — prêtres, religieux, religieuses et laïcs — y sont cordialement invités.

## Simpsons-Sears



**BERNINA**

LA MACHINE  
À COUDRE LA  
PLUS DOUÉE

Pour Noël, faites-lui cadeau de "Dix doigts de Fée" grâce à la merveilleuse BERNINA '66.

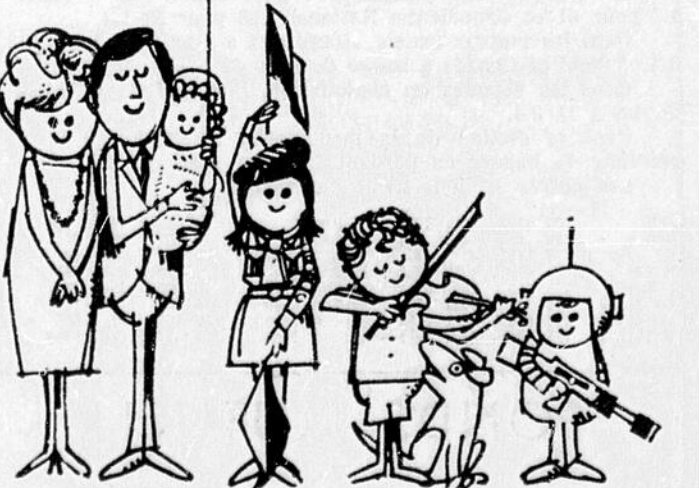
Qu'importe que ses goûts soient simples ou tendent vers la haute couture, la BERNINA à précision suisse fera tout le travail pour elle... automatiquement. Du faufilage, aux points droits ou en zig-zag, boutonnières, pose de boutons, appliqués, même la broderie... à 2 ou 3 aiguilles—jusqu'à l'ourlet à points invisibles.

Pas de cames à changer... pas de cadran à tourner... pas de chartes à déchiffrer... même la tension s'ajuste automatiquement! Elle sera d'accord que BERNINA '66 est la machine à coudre la plus douée.

Signalez 729-2561 poste 220 pour de plus amples renseignements

Simpsons-Sears, seuls concessionnaires autorisés dans Ottawa

A bras libre  
à partir de  
**\$247**



Vous savez comment sont les enfants. Ce qu'ils peuvent en gaspiller du papier! Voilà pourquoi chaque rouleau de papier de toilette Moderne contient plus de papier que tout autre rouleau de marque connue.

Cependant, Moderne se vend à un prix populaire.



Blanc, rose, jaune, aqua.

Fabrique au Canada par FACELLE COMPANY LIMITED, filiale de la COMPAGNIE INTERNATIONALE DE PAPIER DU CANADA.







**PATINS DE HOCKEY "Senior" DAOUST**

**Pour le joueur qui fait sa marque!**

VOUS OFFRENT L'EQUILIBRE ET LA ROBUSTESSE D'ENSEMBLES BEAUCOUP PLUS CHERS — Sans contredit, c'est le plus bel ensemble que nous ayons vu à ce prix modique et où se retrouvent à la fois l'élégance et la fabrication de qualité! Examinez les caractéristiques... qu'on ne trouve ordinairement que dans les ensembles plus coûteux.

**14.98** la paire

Embout protecteurs approuvés par la L.N.H. Pointures 5 à 13 pour hommes.

Ensemble étudié pour le jeu rapide, les virages brusques et le freinage pile! Bottines en cuir de vache maroquiné, noir et doublure en cuir sué; languettes doublées de feutre bleu; protége-tendons renforcés de fibre; bouts renforcés; semelles imperméables en Dacote. Patins approuvés par la L.N.H.

**Hockey ou patinage libre**

PATINS TUBULAIRES DE HOCKEY — Empeignes robustes en cuir maroquiné; semelles imperméables en caoutchouc; patins tubulaires d'excellente qualité. Protège-tendons; languettes rembourrées. Pointures 6 à 12 pour hommes. La paire **8.99**

ENSEMBLE DE HOCKEY "SAMSON" DE LUXE — Bottines noires à parements latéraux en cuir chamois; pleine doublure en chevreau anglais et entre-doublure en mousse; languettes doubles de mousse à revers de feutre; protége-tendons renforcés d'un filet de nylon; bouts à double renfort; semelles en cuir véritable; patins "Scorer"; embouts protecteurs approuvés par la L.N.H. Pointures 6 à 12 pour hommes. La paire **21.95**

**STATIONNEMENT GRATUIT**

**FACILITES de PAIEMENT**

**CANADIAN TIRE CORP.**

Pour faciliter vos achats! en billets-bonis pour achats au comptant et sans livraison

**4%**

**TESTED PROVEN PRODUCTS**

**17.88**

**MALAXEUR PORTATIF**

Ce malaxeur léger transforme en tâche agréable la corvée du fouettage et de l'enrobage. Les batteurs faciles à nettoyer se dégagent au moyen d'un bouton-poussoir. Au complet avec le cordon et la fiche **8.98**

**7.99**

**BOUILLLOIRE ELECTRIQUE**

Puissant élément rapide de 1500 watts. Deux pointes d'eau commencent à bouillir en quelques minutes à peine. En cuivre à triple chromage et poignée en bakélite noire. Interrupteur automatique. Cordon et fiche **7.99**

**8.98**

**POELON HYGIENIQUE**

Thermorégulateur et guide de cuisson incorporés. Poêlon en aluminium embouti de 10 1/2" de diamètre sur 1 1/2" de creux. Parfaitement submersible pour faciliter le nettoyage. Au complet avec le couvercle à events, le cordon et la fiche. **8.98**

**ARBRES DE NOEL**

Tous des pins d'Ecosse **\$2.00**  
Tous triés sur le volet **\$3.00**  
Tous triés sur le volet **\$4.00**

En vente à ces magasins:

Ottawa: 119, ch. Richmond 722-6577  
Eastview: 248, ch. McArthur 745-1544  
Ottawa: 1170, ch. Heron 733-6776

**la "SERIE VERTE" de machines-outils**

Sauteuse **26.88**  
Perceuse **19.88**  
Sableuse **26.88**

**Pieds d'arbre de Noël** — Facile à poser. Robuste construction, bien équilibrée. Les pieds s'étendent sur une surface de 17" carrés. Contient des arbres de jusqu'à 3" de diamètre. Baquet d'eau pour conserver la fraîcheur de l'arbre **59¢**

**Pied d'arbre de Noël de luxe** — Neuf trous et neuf espaces pour permettre d'y fixer de petites douilles électriques pour des ampoules d'arbres. Etendue des pieds, 23". Contient des arbres de jusqu'à 3 3/8" de diamètre **2.88**

**BOBSLED**

18" de large  
45" de long  
Prix de vente **14.99**

Patins avant de 3 1/4" à suspension libre. Charnière et guidon tubulaire bien chromés, pattes en bois, capot à l'émail rouge. Deux places.

**HORLOGE MURALE**

Une horloge idéale pour la cuisine, la dinette, la salle de séjour, etc. Ravissant motif à plis accordéon, de teintes blanche ou ébène, à chiffres et aiguilles dorés. 10" de diamètre. Avec corde et fiche. **7.98**

**LES MEILLEURS ACCESSOIRES**

**GENRE PROFESSIONNELS — POUR JOUEURS DE LIGUES**

A—EPAULIERES POUR JEUNES — Robuste polyéthylène moulé. Rembourrage ouaté couvert de cuir. Laccage au devant et au dos. Pour joueurs jusqu'à 14 ans. **3.99**

B—EPAULIERES GENRE "PRO" — Coussinées en mousse polyéthylène. Bretelles élastiques ajustables. Laccage au devant et au dos. Pour jeunes joueurs **5.95**

C—JAMBIERES POUR JEUNES — Doublure et ailes en feutre. Bourrelet sous le genou. En polyéthylène moulé. 16 1/2" pouces. Pour joueurs jusqu'à 15 ans. La paire **2.98**

D—JAMBIERES PROFESSIONNELLES — De marque Cooper Weeks. Doublure et ailes en feutre bleu largement évadées. En polyéthylène. 21 1/2" de long. La paire **6.98**

E—CHANDAILS DE HOCKEY — Couleurs des Maple Leafs de Toronto ou des Canadiens de Montréal. Avec l'écusson. Grands 26 à 38. Ch. **2.99**

F—CULOTTES DE HOCKEY — Coutil de coton rouge ou bleu. Rembourrage aux hanches et aux cuisses. Devant lace. Grands 26 à 36. Ch. **2.99**

G—BAS DE HOCKEY — Modèle sans pieds; couleur de la L.N.H. Maple Leafs, Red Wings et Canadiens. Pointures pour garçons. La paire **1.49**

H—GANTS DE HOCKEY POUR GARÇONS — Cuir de vache noir et tan. 12 1/2". Pour garçons jusqu'à 13 ans. La paire **4.99**

I—GANTS D'ADULTES — Bien rembourrés. Paumes en cuir, revers en Fabrikoid. 13". La paire **5.95**

J—CASQUE DE HOCKEY — Polyéthylène moulé. Bien rembourré. Ajustable **3.95**

K—BATONS DE HOCKEY — Bois durs de choix. Présentés en longueurs de 33 à 53 pouces. Tous les angles. 49 à 53. La paire **3.50**

L—SACS DE HOCKEY — Coutil bleu robuste de 8 onces. Emblèmes des Leafs ou des Canadiens. 12" x 20". **2.19**

M—AIGUISOIR "DAVE KEON" — Emploi facile. Avec photo **1.89**

**FILET D'ENTRAINEMENT**

Pour la cour, l'entrée de garage, etc.

Pour améliorer la précision des lancers, l'habileté du gardien. Cadré robuste en acier tubulaire. Filet durable en nylon maille. 36" x 44". 16" de creux **4.99**

**JEUX DE LUMIERES MULTIPLES**

**Jeux de lumières d'intérieur**

Le jeu comprend sept ampoules montées en parallèle. Les douilles à ressort maintiennent les ampoules en place. Ampoules de teintes diverses, longue corde, fiche et prise de rajout.

**97¢**

Ampoules supplémentaires 10¢ ch. — 5 pour 45¢

**JEU DE 12 AMPOULES** **1.77**

**AMPOULES MINIATURES**

D'étincelantes petites ampoules très ravissantes, qui rehausseront vos décorations des Fêtes. Longue corde et fiche. Douilles genre à pierre.

**1.29**

Le jeu de 10 lumières **2.19**

**20 MIDGET LAMPS**

**JEUX DE LUMIERES D'EXTERIEUR**

**1.79**

**Jeux de 7 lumières**

teintes diverses

**2.99** **3.79** **6.39**

(Jeux ci-dessus — à ampoules transparentes, colorées)

**Jeux d'extérieur, 15 ampoules.** Toutes bleues — ampoules transparentes ou colorées, pour donner un effet grandiose **3.79**

**ARBRES DE NOEL**

de 6', en vinyle touffue

Pin d'Ecosse **ARBRES argentés ou verts 3.99**

de fabrication canadienne

Aussi naturel que la nature elle-même. Ce ravissant arbre de six pieds vous attirera de nombreux compliments de vos amis et invités. Robuste pied en métal. 104 branches en vinyle polyéthylène, à aiguilles touffues et à bouts tors. Ininflammable.

**16.88**

Des arbres de 6 pieds. Ininflammables. 49 branches. Ils dureront des années... ne sécheront pas et ne s'effriteront pas. Pied de métal.

Arbres de luxe de 6 pieds, en vinyle... **6.88**

**EXTRA! 4%**

en billets-bonis pour vos achats au comptant et sans livraison

**Achetez à crédit!**

**COUTEAU ELECTRIQUE 16.88**

Des centaines de suggestions de cadeaux de Noël, non annoncées et à prix modiques

**Coussins électriques**

Housses de flanelle de coton lavable, à agrafes. Sélecteur de chaleur et interrupteur. Code **3.99**

Contrôle de sûreté Thermostatic pour chacune des trois intensités de chaleur **4.29**

Coussins de luxe; trois intensités de chaleur contrôlée. Velours coté **5.95**

**G.E. "Debutante" SECHE-CHEVEUX**

Un élégant modèle à boyau transparent et flexible et à capuchon lavable. Interrupteur pratique pour de multiples intensités de chaleur — pour sécher vos cheveux d'une façon ravissante et professionnelle. Dans un élégant étui de voyage. **15.99**

**JEUX EN PARALLÈLE**

Pour éclairer la nuit! Fabrication canadienne. Fils épais résistant aux intempéries, à douilles de sûreté approuvées. La longueur généreuse donne plus d'étendue; prise de rajout pour des jeux supplémentaires. Grosses ampoules transparentes ou colorées, au choix. Chaque ampoule brûle indépendamment de l'autre.

**REMBOURSEZ VOS ACHATS DE NOEL PAR MENSUALITES PRATIQUES!**

**CANADIAN TIRE 14 MAGASINS ASSOCIES**

|                                 |                                               |                                                  |                                            |                                        |                                                   |                                         |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Ottawa<br>176 Kent<br>237-2376  | Ottawa<br>119, ch. de<br>Richmond<br>722-6577 | Hull<br>92 Wellington<br>777-4381                | Eastview<br>248, ch. McArthur<br>745-1544  | Ottawa<br>1170, ch. Heron<br>733-6776  | Arnprior<br>4244, Elgin<br>623-8890               | Carleton Place<br>77 Bridge<br>257-3188 |
| Perth<br>111 Wilson<br>267-3412 | Smiths Falls<br>30-40 Main E.<br>283-3906     | Buckingham<br>381, rue<br>Principale<br>647-2733 | Shawville<br>Rue<br>Principale<br>647-2733 | Williamsburg<br>Rue Church<br>535-2845 | Hawkesbury<br>219, est.<br>Principale<br>632-7063 | Kemptville<br>Rue Prescott<br>258-3561  |

Facilités budgétaires

OUVERT CE SOIR, VENDREDI SOIR ET TOUTS LES SOIRS DE LA SEMAINE PROCHAINE JUSQU'À 9 HRS.

**DEMANDE DE CREDIT**

(Veuillez remplir et poster, ou remettre à au magasin Canadian Tire de votre arrondissement)

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ TEL \_\_\_\_\_

On vous fera parvenir immédiatement une demande de crédit, afin que votre compte budgétaire soit établi à temps pour commander toutes vos emplettes de Noël.



Position "très claire"

## Les impôts ne seront pas affectés par l'escalade de la guerre au Vietnam

WASHINGTON (AFP) — La possibilité d'une augmentation des impôts aux Etats-Unis dans le prochain budget "n'a pas été sérieusement discutée au sein de l'administration", a déclaré mercredi le porte-parole de la Maison Blanche M. Bill Moyers.

Cette déclaration faisait suite à une information parue mercredi dans le Washington Post, selon laquelle un accroissement "substantiel" de la ponction fiscale serait "sérieusement envisagé" par plusieurs membres du gouvernement. Selon cette information, datée de Paris où se trouve le secrétaire américain au Trésor M. Henry Fowler, qui participe à la conférence ministérielle de l'OTAN, M. Fowler lui-même se montrerait

plutôt favorable à un tel relèvement.

La position de l'administration vis-à-vis d'une augmentation des impôts est "très claire" a ajouté M. Moyers. Il a ainsi confirmé que le président Johnson reste décidé à faire face à la forte progression des dépenses militaires résultant de l'engagement accru des Etats-Unis au Vietnam sans demander de sacrifices aux contribuables américains.

### Hausse du budget

Aucune indication officielle n'a encore été donnée sur l'augmentation du budget militaire en 1966-67. Selon le "New York Times", ce budget pourrait atteindre \$60 milliards soit une hausse de 13 pour cent par rapport aux \$52 ou \$53 milliards maintenant prévus pour l'année fiscale en cours.

Il semble toutefois, indique-t-on dans les milieux informés, que le gouvernement américain espère compenser ce gonflement par l'augmentation des recettes fiscales résultant du boom économique et par les économies ordonnées dans les autres secteurs, et éviter ainsi une aggravation du déficit budgétaire. Le président Johnson, ajoute-t-on, semble résolu à poursuivre, en dépit du conflit vietnamien, les objectifs de prospérité et d'expansion qu'il s'est fixés, et continue à estimer que les Etats-Unis peuvent s'offrir à la fois "du beurre et des canons".

### Somerset Maugham est décédé

PARIS (PA) — L'écrivain W. Somerset Maugham est mort tôt ce matin, a-t-on révélé. Il avait 91 ans.

Maugham avait été transporté à l'hôpital à Nice samedi. Dimanche, ses médecins déclaraient que le vieil auteur avait peu de chance de recouvrer la santé.

Il avait pris du mieux quelques jours plus tard, mais avait subi une rechute mardi.

## La Chine communiste demeure la préoccupation majeure des Etats-Unis

PARIS (AFP) — La Chine communiste demeure la préoccupation majeure des Etats-Unis, notamment sur le plan du renforcement du potentiel militaire. M. Robert McNamara paraît avoir lancé un cri d'alarme au cours de son intervention à la séance de mercredi matin du Conseil atlantique. Le secrétaire à la Défense américain demande que le conseil des représentants permanents de l'OTAN se penche sur ce grave problème.

Tout se passe comme si le Conseil atlantique était appelé à substituer aux études qu'il poursuit depuis sa création sur la "menace militaire soviétique" un examen approfondi de ce que M. Robert McNamara appelle le "chantage" chinois à l'égard de l'Occident et la "domination politique" chinoise sur l'Asie, l'Afrique et l'Amérique latine.

Pour rendre cette menace chi-

noise plus percutante aux yeux de ses interlocuteurs européens, le secrétaire à la Défense a fourni des détails, chiffres assez précis, sur l'effort militaire nucléaire du gouvernement de Pékin. Dans les deux prochaines années, la Chine se dotera d'un stock modeste d'armes nucléaires. Ses fusées de portée moyenne seront opérationnelles en 1967 et ses fusées intercontinentales le seront en 1975. A cela s'ajoutent des forces conventionnelles considérables.

Le Conseil atlantique est donc invité à apprécier la menace chinoise en tenant compte de la machine de guerre que la Chine est en train de se forger.

Le conseil des représentants permanents devra donc se livrer à une étude destinée à préciser les intentions chinoises dans les 20 prochaines années à l'égard de l'Asie, l'Afrique et l'Amérique latine, à déterminer si ces intentions sont de nature

### La visite de Wilson n'augure rien de bon

MOSCOU (AFP) — La visite de M. H. Wilson aux Etats-Unis "n'augure rien de bon ni pour le peuple anglais ni pour la paix en général", écrit ce matin la "Pravda".

Pour le journal, le gouvernement travailliste n'a jamais soutenu avec autant de fermeté la politique des Etats-Unis à la fois au Vietnam et au sein de l'OTAN.

"Il devient de plus en plus évident que les Etats-Unis et l'Angleterre sont disposés à doter Bonn de l'arme nucléaire par le biais de comité McNamara".

Mettant en parallèle la présente visite et le premier pèlerinage effectué par M. H. Wilson à Washington l'an dernier après l'accession des travaillistes au pouvoir, la "Pravda" remarque:

"On espérait alors que Londres défendrait ses propres points de vue. Aujourd'hui, Wilson ne va aux Etats-Unis que pour aligner la politique étrangère britannique sur les positions américaines".

## Bilan de la guerre au Vietnam: 39,607 tués, blessés ou disparus

SAIGON (AFP) — Des statistiques officielles publiées mercredi à Saigon donnent un bilan général de la guerre au Viet-

nam pour la période du 1er janvier au 11 décembre 1965.

Depuis le début de l'année, les forces gouvernementales vietnamiennes, groupant l'armée régulière, les forces régionales et les forces populaires, ont perdu, selon ces statistiques, 10,470 tués, 21,546 blessés et 7,591 disparus, soit au total, 39,607 hommes.

Les pertes vietcong, estimées à 41,137 hommes pour la même période (35,406 tués et 5,731 blessés et prisonniers) seraient donc sensiblement équivalentes. De leur côté, les troupes américaines, depuis leur arrivée au Vietnam, ont eu: 1,486 tués, 702 blessés et 123 disparus au cours d'opérations et 420 soldats tués dans des accidents.

D'autre part, les troupes gouvernementales vietnamiennes ont enregistré 84,084 cas de dé-

sertion. Toutefois, explique-t-on dans les milieux militaires, il arrive que des soldats portés déserteurs dans une unité se soient fait engager entre-temps dans une autre ou qu'un même soldat "déserté" plusieurs fois dans l'année, ce qui augmenterait d'autant les cas signalés.

Du côté vietcong, le chiffre des déserteurs est évalué à 7,984.

### Effectifs

En ce qui concerne les effectifs en présence au Vietnam, les services de renseignements estiment que ceux-ci ont été, malgré les pertes, en augmentation constante dans les deux camps. Actuellement, on évalue le rapport des forces comme suit: environ un soldat vietcong ou nord-vietnamien pour cinq soldats américains ou gouverne-

mentaux en armes.

Ces effectifs, selon les statistiques officielles, se répartissent ainsi:

— Forces armées gouvernementales sud-vietnamiennes: armée régulière 300,000 hommes — forces régionales: 130,000 hommes — forces populaires: 134,000 hommes, soit 564,000 hommes auxquelles il y a lieu d'ajouter 53,000 policiers, 26,000 membres des "jeunesses de combat", ce qui donne un total de 687,000 hommes.

— Effectifs américains: 177,000 hommes.

— Effectifs vietcong: 75,000 hommes appartenant à des unités régulières dont 30,000 nord-vietnamiens. Les forces locales irrégulières et les milices grouperaient 120,000 hommes et les cadres politiques représenteraient 25,000 hommes.

## On démentit la rumeur voulant que Johnson cesse les bombardements

WASHINGTON (AFP) — Le porte-parole de la Maison Blanche a démenti mercredi certaines informations publiées à Tokyo qui prétendaient au président Johnson l'intention d'annoncer, la veille de Noël, une suspension de durée indéterminée dans les bombardements américains du Nord-Vietnam.

Le porte-parole de la présidence, M. Bill Moyers, a affirmé qu'à sa connaissance le président Johnson n'avait nulle-

ment l'intention "de faire une déclaration dramatique que celle qu'elle soit" à l'occasion des fêtes de fin d'année.

M. Moyers s'est par ailleurs refusé à tout commentaire à propos du bombardement, annoncé ce matin, de la centrale électrique d'Uong Bi à 15 milles d'Haiphong. Il a refusé de dire si ce bombardement représentait "une nouvelle dimension" de la guerre vietnamienne en ré-

torquant séchement à une question à ce propos: "Demandez cela aux militaires".

M. Moyers a également réitéré la position de l'administration à propos de la trêve de 12 heures suggérée par le Vietcong à l'occasion de Noël. Il a renvoyé les journalistes aux récentes déclarations du secrétaire d'Etat, M. Dean Rusk, qui avait affirmé que toute décision dans ce sens relevait exclusivement des chefs militaires sur place.

## DANS LE MONDE

### Remaniement au 10 Downing?

LONDRES (AFP) — Un remaniement ministériel pourrait intervenir en Grande-Bretagne avant la fin de l'année ou, en tout cas, avant la fin des vacances parlementaires de Noël, fixée au 25 janvier, indique mercredi le Financial Times. Ce remaniement limité, poursuit l'organe de la City, ne portera vraisemblablement que sur un ou deux postes du cabinet: le ministère de l'Intérieur, actuellement occupé par sir Frank Soskice, et celui des Transports occupé par M. Tom Fraser, selon ce même journal. Les projets de M. Wilson sont interprétés comme une nouvelle indication des intentions du Premier ministre de ne pas provoquer des élections générales anticipées au printemps prochain comme le bruit en avait récemment couru à Londres.

### Plénium à Varsovie

VARSOVIE (AFP) — Le 5ème plénium du parti communiste polonais s'est ouvert mercredi, à Varsovie, sous la présidence de M. Wladyslaw Gomulka.

L'ordre du jour officiel ne comporte que l'examen "des problèmes-clés du développement du commerce extérieur". Toutefois, les observateurs estiment que les membres du comité central entendront une communication de M. Zenon Kliszko sur les conversations que celui-ci a eues à Moscou il y a 10 jours, et qui ont porté, selon toute vraisemblance, sur les questions relatives à l'unité du mouvement ouvrier international.

De même, on n'exclut pas que soit évoqué l'échange de messages entre l'évêque polonais et l'évêque allemand.

### Le Nigeria demeure fidèle

LONDRES (AFP) — Le Nigeria propose la convocation d'une conférence des Premiers ministres du Commonwealth chargée d'examiner la crise rhodésienne le 10 janvier prochain à Lagos, a déclaré mercredi soir Abubakar Tafawa Balewa, Premier ministre nigérien, à son départ de Londres. La Zanzanie a accepté de prendre part à cette conférence extraordinaire du Commonwealth, a déclaré sir Abubakar. "Le Nigeria, a-t-il ajouté, n'a pas l'intention de rompre ses relations diplomatiques avec la Grande-Bretagne".

### Souvenirs de Kennedy

NEW YORK (AFP) — Le tracé des pieds du président Kennedy dessiné par un chasseur londonien a été adjugé \$950 au cours d'une vente aux enchères tenue à New York où ont également été vendus une lettre de Mme Kennedy (\$900), deux lettres d'Hitler (\$1,150) et un calendrier ayant appartenu à la logeuse de Lee Harvey Oswald et sur lequel celui-ci avait inscrit son nom (\$300).

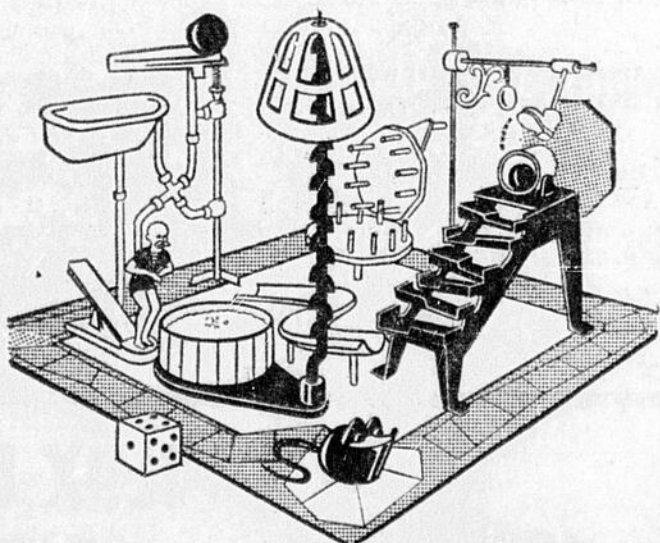
SATISFACTION GARANTIE ou NOUS REMBOURSERONS VOLONTIERS!



98, rue GEORGE, PRES DALHOUSIE... UN COIN DE LA RUE RIDEAU

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9 H.

JOUETS... tels que vus à la TV!



C'est le CRAZY CLOCK

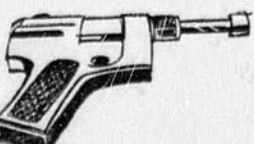
par IDEAL

Val. comparable \$10.00

PRIX GIANT TIGER

4.99

PISTOLET universel 09



La mire fonctionne vraiment. Tire des balles à courte et longue portée. Rallonge de canon pour une meilleure précision à longue portée. Tire des grenades qui explosent, une bombe-torpille à amorces, un porte-messages secrets, une fusée anti-char. Egalement un pistolet d'entraînement secret, dissimulé dans la crosse. Robuste étui de plastique.

Val. comparable \$7.95

PRIX GIANT TIGER 4.51

SNO-CONE



Fabrique de délicieuses glaces aux vraies saveurs. Beaucoup de plaisir et de saveurs régal pour les tout-petits!

Val. comparable \$6.95

PRIX GIANT TIGER 3.87

PRIX EN VIGUEUR JEUDI ET VENDREDI, 16 ET 17 DECEMBRE SEULEMENT.

ARBRES DE VINYLE VERT DE 7', VERITABLES EPINETTES

445 branches

Val. comparable

\$22.95

PRIX GIANT TIGER

9.99

Des arbres de Noël très réalistes, que l'on peut décorer de lumières et de décorations, en toute sécurité. Y compris un pied. Assemblage facile. Pas de contorsionnements ni de penchements. Le motif préfabriqué assure que les branches seront posées à un angle approprié pour une apparence réaliste et naturelle. Ininflammable.



Pointures 4 à 10

Val. comparable \$9.95

PRIX GIANT TIGER 7.44

PATINS POUR HOMMES

Pointures 6 à 12

Val. comparable \$9.95

PRIX GIANT TIGER 7.49

Réduits pour écouler!

COUVERTURE ELECTRIQUE

DOUBLE. Val. comparable \$17.95. Prix

Giant Tiger 8.88

CINÉCAMÉRA TITAN ANSCO

Val. comparable \$89.95. Prix

Giant Tiger 41.88

CINÉCAMÉRA TITAN II ANSCO

Val. comparable \$89.95. Prix

Giant Tiger 53.88

CINÉCAMÉRA TITAN IV ANSCO

Val. comparable \$129.95. Prix

Giant Tiger 77.88

ANSKO AUTOMATIQUE 35 MM

Val. comparable \$79.95. Prix

Giant Tiger 47.88

PROJECTEUR ANSCO JN357

Val. comparable \$79.95. Prix

Giant Tiger 51.88

PROJECTEUR ANSCO JN358

Val. comparable \$99.95. Prix

Giant Tiger 71.88

MONTRES GRUEN POUR DAMES. Val. comparable \$55. Prix

Giant Tiger 34.77

MONTRES GRUEN POUR HOMMES. Val. comparable \$45. Prix

Giant Tiger 29.88

RASOIR SPEED-FLEX PHILSHAVE. Val. comparable \$24.95. Prix

Giant Tiger 19.99

SPEED-FLEX PHILSHAVE avec tondeuse. Val. comparable \$34.95. Prix

Giant Tiger 27.99

RADIOS A SIX TRANSISTORS

Y compris l'écouteur, la pile et l'étui. Val. comparable \$14.95. Prix

Giant Tiger 8.99

BON DE VALEUR Giant Tiger à découper et conserver

avec ce bon vendredi seul. PAPIER D'EMBALLAGE DE NOEL

Cinq grands rouleaux

Val. comparable \$11. Avec ce bon...

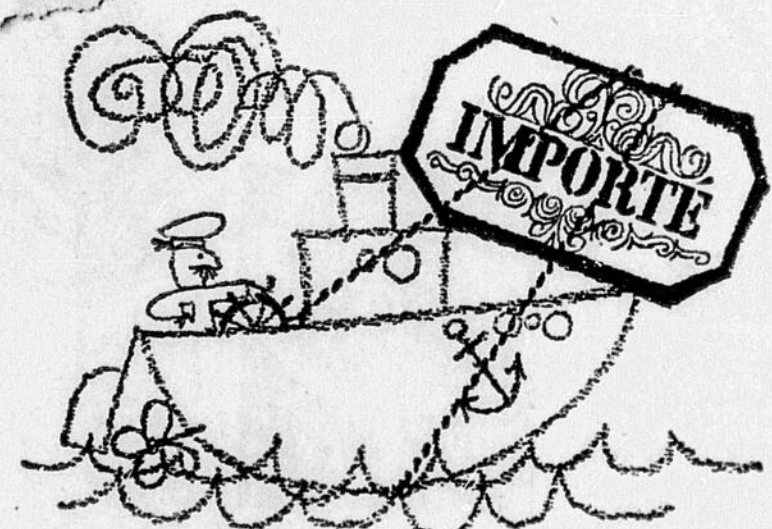
Offre en vigueur le 17 déc. 1965 seulement

Limite d'un bon par client adulte

43c

Ouvert tous les jours de 9h. du matin à 6h. du soir; vendredi jusqu'à 9h.

POURQUOI PAYER CETTE TRAVERSÉE?



ALLEZ-Y VOUS MÊME.

Cela coûte très cher d'importer des vins d'autres pays. Ces excellents vins canadiens sont aussi bons que les vins importés de n'importe quel pays du monde. L'argent que vous épargnez sur le transport vous servira en partie à payer votre voyage. Brights a investi plus d'un million de dollars et des efforts considérables depuis une génération pour mettre ces vins sur votre table. Goûtez-les vous-même. Vous épargnez beaucoup d'argent, et vous les apprécierez. Bon voyage!

**President Champagne** Le champagne primé du Canada. Pour les dîners, les fêtes, surtout les mariages et les anniversaires de mariage.

**Cream Sherry** Le préféré des amateurs de sherry. Un vin apéritif d'une supériorité indiscutable.

**President Sauterne** Un vin blanc léger pour la table. Parfait avec le poisson, la volaille, les viandes blanches et les salades.

**President Port** Un vin de dessert très distinctif. Se sert avec le fromage, les desserts, après le dîner.

**President Sherry** Idéal avant le dîner; avec les hors-d'œuvre ou la soupe.

**President Extra Dry** Un vin sec au bouquet délicat qui inspire des louanges à tous ceux qui le goûtent. Se sert avec le poisson, les viandes blanches, les salades.



C'est la plus délicieuse et de plus agréable à recevoir en cadeau que deux ou trois de ces vins renommés, ou même un assortiment de vins President au grand complet!

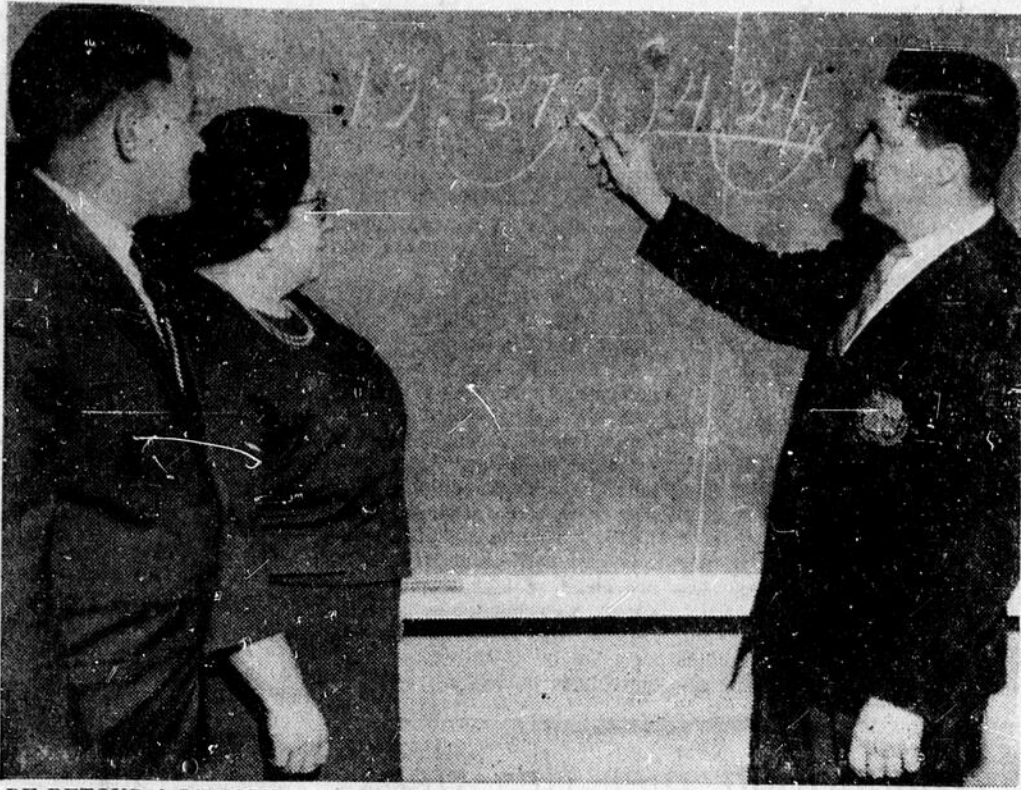
LES BONS Vins CANADIENS Brights

TÉLÉPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!



## LE DROIT

## Hull et la région...



DE RETOUR A L'ECOLE — M. et Mme Lionel Raymond, âgés respectivement de 40 et 36 ans, du 12, rue Laroche, à Hull, ont décidé de retourner à l'école. M. et Mme Raymond, étudiants de 7e année, font partie du groupe des 1,500 adultes qui suivent des cours du soir offerts par la Commission scolaire régionale de l'Outaouais. On voit ici le couple au tableau noir en compagnie du professeur de 7e année, M. Yvon Grégoire. Cette photo a été prise mercredi soir, à l'école secondaire St-Jean-Baptiste, rue Booth, à Hull. (Photo Champplain Marci)

# 1,500 adultes aux cours du soir de la Régionale

Mille cinq cents personnes se sont inscrites cet automne aux divers cours offerts aux adultes par la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

Les étudiants des deux sexes sont répartis dans 69 classes. Les cours offerts par le ministère de l'Éducation du Québec se donnent dans dix centres différents, dans le territoire de la Régionale, depuis Gatineau jusqu'à Châteauguay. Cent trois professeurs dispensent l'enseignement aux différents niveaux élémentaires et secondaires, de la 1ère à la 12e année commerciale spéciale.

Alors que quelques adultes viennent se familiariser avec les rudiments de la lecture et de l'écriture, d'autres — soit le plus grand nombre — y trouvent un complément à leur formation intellectuelle.

Les classes les plus nombreuses se situent aux paliers des 9e et des 11e du cours secondaire. Ces cours académiques, dits de récupération, permettent d'obtenir un diplôme de même valeur que

celui obtenu par les élèves fréquentant les classes du jour, puisqu'il s'agit du même programme scolaire ainsi que d'examen semblables.

Près de 300 adultes de langue française suivent des cours d'anglais, alors que 200 personnes de langue anglaise se familiarisent avec la langue française.

Le Centre de catéchèse du diocèse de Hull donne aussi des cours dans six centres différents: Hull, Gatineau, Aylmer, Buckingham, Thurso et St-André-Avellin. Ces cours, à raison de dix pendant l'année, sont suivis par des groupes variant de 50 à 200 personnes.

Dans le domaine de l'art dramatique, des cours sont donnés trois fois par semaine, au 211, rue Maisonneuve, à Hull, au studio de l'École d'art dramatique dont le directeur est M. René Provost. A ces cours de théorie, de mise en scène et de personnalité s'ajoute la présentation de spectacles se rattachant à l'art dramatique, oratoire, chorégraphique ou musical.

Les lundis et mercredis soir, à l'école secondaire St-Jean-Baptiste de Hull, M. J.B. Bouchard donne des cours d'art oratoire à deux groupes différents. Il s'agit à la fois de cours de conversation française et de personnalité, puisqu'on y enseigne la diction, le maintien et l'art de parler en public.

Il y a aussi des cours de couture qui se donnent actuellement le soir à Fort-Coulonge. Ces mêmes cours sont en voie d'organisation dans d'autres secteurs de la Régionale.

Il convient de souligner que le Service d'éducation populaire, section des arts domestiques, du ministère de l'Éducation, donne gratuitement des cours postsecondaires d'art culinaire, de chapellerie, de coupe, de couture, de tissage, de tricot et de crocheting. Ces cours peuvent être obtenus par toute personne ou groupement responsable.

Un relevé statistique effectué tout récemment par la Commission des écoles catho-

liques de Montréal souligne que les cours les plus fréquentés sont: la décoration intérieure, le comportement social, la psychologie des enfants, la couture et le budget familial. On se demande dans notre région s'il ne serait pas opportun d'organiser de tels cours le plus rapidement possible.

## Un responsable

Rappelons qu'à la suite des recommandations du rapport Parent et devant l'urgence de fournir une "éducation permanente" rendue accessible à la population adulte, au mois de juin dernier, la Régionale retirait de l'enseignement M. Gérard Binette et lui confiait le travail d'organiser le Service d'éducation permanente de la Régionale de l'Outaouais. Ce geste de la Régionale semble avoir été des plus opportuns, si l'on en juge par les résultats obtenus par ce service jusqu'à maintenant.

"Il est intéressant de constater, a déclaré M. Binette, combien le ministère de l'Éducation se penche à l'heure

actuelle sur cette question de l'éducation permanente; combien il tente d'améliorer le programme des cours académiques pour adultes, en bannissant le superflu pour ne retenir que l'essentiel et la pratique.

"Il est intéressant à la fois de voir combien la population s'éveille à l'idée d'une formation intellectuelle plus solide et plus poussée; d'un effort permanent de formation tout le long de la vie."

"Les parents, pour leur part, encouragent leurs enfants à une scolarité prolongée; la jeunesse, de son côté, semble de plus en plus convaincue que d'avoir terminé les cours secondaires ne constitue qu'un minimum de formation; qu'en deçà de ce minimum, l'homme demeure facilement remplaçable par la machine."

"Les instituteurs, à leur tour, se rendent bien compte qu'ils sont au seuil d'une autre époque, celle dans laquelle il leur faut travailler pour deux humanités: celle de l'adulte et celle de l'enfant", a commenté M. Binette.

## Il ne sera pas question de subventionner le transport à Hull — D'Amour

par Jacques GUINDON

Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, a déclaré au "Droit" que la ville n'est nullement intéressée à verser quelque subvention que ce soit aux compagnies du Transport urbain et Hull métropolitain, en vue d'éviter une grève, du transport en commun dans la région, qui doit débiter sur le coup de minuit ce soir.

Rappelons qu'une sentence arbitrale unanime rendue la semaine dernière suggérait, entre autres moyens, le versement par la ville de certaines subventions en vue de venir en aide financièrement aux compagnies en question.

Vers 11 heures, mercredi matin, M. D'Amour, médiateur dans ce conflit, a eu un entretien de deux heures et demie avec M. Jacques Michon, président du syndicat local, et M. Sydney Hare, de Toronto, représentant de l'Amalgamated Transit Union, organisme international auquel est affilié le syndicat.

Par ailleurs, au cours de l'après-midi, M. D'Amour s'est entretenu longuement avec M. Georges Bisson, président des deux compagnies de transport.

Enfin, durant la soirée, les membres du Conseil municipal réunis à huis clos, ont reçu les représentants des deux parties en cause afin de connaître leurs points de vue respectifs sur le conflit.

### Une lueur d'espoir

En sa qualité de médiateur, le maire D'Amour a demandé au syndicat d'accepter les recommandations contenues dans la sentence arbitrale.

### Les évêques sont rentres de Rome

Tous les évêques résidents dans la région outaouaise sont maintenant rentrés de Rome où ils ont participé à la quatrième et dernière session du concile Vatican II.

Pour sa part, Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, est arrivé dans la capitale mardi. Il était accompagné par son secrétaire, Mgr Gilles Bélisle, c.s.

Les jours précédents, NN. SS. Sergio Pignedoli, délégué apostolique au Canada; Joseph Raymond Windle, évêque auxiliaire à Ottawa, et Norman Joseph Gallagher, auxiliaire de l'ordinaire des Armées canadiennes, ont repris contact avec la vie outaouaise, tandis que NN. SS. Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull, et René Audet, auxiliaire à Ottawa, étaient revenus un peu plus tôt.

Mercredi après-midi, Mgr Lemieux était, pour sa part, l'objet d'une rencontre d'accueil de la part du clergé, à la Maison diocésaine des oeuvres.

Puis M. D'Amour a dit qu'il était disposé à recommander au Conseil municipal de faire effectuer aux frais de la ville — une vérification des livres des deux compagnies afin de déterminer si leur opération se soldait par un profit ou une perte. M. D'Amour a précisé qu'il semble bien que le problème actuel a comme origine la capacité pour les compagnies en question de payer les augmentations de salaire demandées.

Le président des compagnies, M. Georges Bisson, s'est dit d'accord avec la suggestion du maire.

Par ailleurs, au cours des entretiens, le syndicat a accepté de réduire sensiblement sa demande d'augmentations de salaires de 60 cents l'heure pour deux ans. On sait que la sentence arbitrale accorde une augmentation horaire de 16 cents répartis sur deux ans.

Une faible lueur d'espoir semble donc exister quant à la possibilité d'éviter cette grève du transport en commun.

Le maire D'Amour doit rencontrer de nouveau au cours de la journée les représentants des parties patronales et syndicales. A la suite de ces entretiens, on saura si oui ou non la grève des chauffeurs d'autobus sera déclenchée à minuit.

## Plus de neige en décembre cette année dans la région de Québec

QUÉBEC (PC) — Tout porte à croire à l'heure actuelle que les chutes de neige dans la région de Québec dépasseront la normale pour le mois de décembre. Cette normale est de 29,3 pouces.

D'après les statistiques compilées par le service de météorologie de Québec, il est actuellement tombé 21,4 pouces de neige depuis le début de décembre. Comme on n'est rendu qu'à la mi-décembre, les experts sont enclins à penser que les chutes de neige dépasseront la moyenne.

Au cours de la dernière tempête qui s'est abattue sur la

vieille capitale et dans la région, il est tombé, jusqu'à 7h p.m., mercredi soir, 11,4 pouces de neige.

Cependant, on s'attend que deux autres pouces viennent s'ajouter entre mercredi soir et jeudi matin.

La température doit par ailleurs demeurer sensiblement la même pour jeudi et vendredi; on s'attend que le ciel soit nuageux et qu'il tombe une neige légère occasionnellement. Le minimum prévu est de 75 et le maximum, de 30.

Le maximum mercredi fut de 26, tandis que le minimum était de 24 degrés.

En général, on peut dire que toutes les régions situées à l'est de Québec ont été affectées, sauf celles situées à l'extrême est, c'est-à-dire les régions du golfe et certains endroits en Gaspésie.

Par ailleurs, la précipitation a grandement ralenti la circulation sur toutes les routes de l'est du Québec où il a neigé. La police ne rapporte toutefois pas une hausse sensible des accidents graves survenus sur les grandes routes, en dépit de la visibilité qui a été presque continuellement réduite, en raison de la poudrière.

### Le régime des rentes au Québec

## Les déductions seront faites dès janvier prochain sur les salaires

par Gérard ALARIE

QUÉBEC (PC) — À compter de janvier prochain, les talons des chèques de salaire indiqueront une nouvelle déduction du revenu du travailleur: celle du régime de rentes.

Tout salarié versera en 1966 et dans les années suivantes 1,8 pour cent de la partie de son salaire qui se situe entre \$600 et \$5.000 par année, son employeur payant un pourcentage identique de ce même montant. S'il est travailleur autonome, il assurera la somme des deux pourcentages, soit 3,6 pour cent.

La Régie des rentes du Québec insiste toutefois pour dire, avec raison, qu'il ne s'agit pas là d'un nouvel impôt, même si les déductions seront perçues, comme l'impôt sur le revenu des particuliers, par le ministère du Revenu et selon la formule utilisée pour l'impôt sur le revenu.

La Régie des rentes du Québec a mis au point une documentation abondante pour expliquer les avantages du régime. Des dépliantes sont parvenus dans des milliers de foyers québécois pour rappeler que le régime de rentes n'assure pas seulement une rente de retraite. Il y a également les rentes d'invalidité, de veuve, d'orphelin, de veuf invalide et une rente d'enfant d'un cotisant invalide. A ces rentes, s'ajoute une prestation de décès.

### Rente familiale

La documentation préparée par la Régie des rentes signale que la caisse de retraite ne touche pas seulement le travailleur qui aura pris sa retraite, mais également son épouse et ses enfants.

"Parmi les buts généraux du régime de rentes du Québec, figure justement celui d'aider la mère de famille à subvenir à ses besoins et à ceux de ses enfants, advenant que le pourvoyeur du foyer devienne invalide ou meure prématurément", dit une circulaire.

"C'est ce qui fait, que le régime des rentes du Québec est essentiellement une mesure de sécurité sociale", précise-t-on.

Les rentes de veuve et d'invalidité sont calculées à partir de la rente de retraite. Aussi, pour établir les montants que ces rentes représenteront, faut-il connaître d'abord le montant de la rente de retraite.

### Rente d'invalidité

Le montant de la rente de retraite est égal à 25 pour cent du revenu moyen du travailleur; toutefois, ce pourcentage ne sera versé qu'aux cotisants qui prendront leur retraite en 1976 après avoir versé des contributions pendant au moins dix ans. Des pourcentages moindres sont prévus pour la période précédant 1976.

La rente d'invalidité, qui remplace la rente de retraite, s'établit à 75 pour cent de la rente de retraite augmentée de \$25 par mois. Ainsi, dans le cas où le revenu moyen du cotisant aura été d'au moins \$500 par année, la rente d'invalidité se chiffrera par \$103,13. Quand le travailleur, devenu invalide, atteindra l'âge de 65 ans, considéré par le régime comme l'âge de retraite, il touchera la pleine rente de retraite et non plus la rente d'invalidité.

L'épouse ayant des enfants âgés de moins de 18 ans au moment où son mari devient invalide, touchera des montants additionnels de \$25 par mois par enfant pour au moins quatre de ses enfants et de \$12,50 par mois par enfant pour les autres, si elle en a plus de quatre.

Cette rente d'enfant d'un cotisant invalide est identique, dans ses modalités, à la rente d'orphelin.

La rente de veuve représente la somme de \$25 par mois et de 37,5 pour cent de la rente de retraite que l'époux aurait reçue à l'âge de 65 ans, soit, suivant l'exemple suivi jusqu'ici, \$64,06 par mois.

La rente de veuf invalide,

identique à celle de la veuve, s'appliquera pour un homme invalide, au décès de son épouse qui était le soutien du foyer.

En outre, la prestation de décès qui sera versée à la veuve du cotisant sera constituée d'un montant équivalant à six mois de prestations de retraite mais ne pourra dépasser \$500.

La Régie des rentes du Québec signale également que la

retraite des citoyens est encore assurée en partie par la pension de sécurité de vieillesse versée par le gouvernement fédéral à chaque citoyen ayant atteint 65 ans. Cette limite d'âge pour toucher la pension de vieillesse doit être abaissée en 1970 à 65 ans. Aussi, la Régie des rentes du Québec note-t-elle dans ses dépliant explicatifs du régime: "On voit que pour un re-

venu moyen de \$400 par mois, assurant une rente de retraite de \$100 par mois à laquelle on ajoute \$150 par mois de pension de vieillesse, un couple obtient un revenu qui se rapproche convenablement de celui qui a précédé la retraite du travailleur, ce qui lui permet maintenant d'envisager la vie avec plus de confiance pour le reste de ses jours".

### A la Commission scolaire de Hull

## Il y a plus de garçons que de filles d'âge scolaire à Hull

La population d'âge scolaire de Hull compte plus de garçons que de filles. C'est ce qui ressort d'un recensement effectué par la Commission des écoles catholiques durant le mois de novembre et rendu public mercredi soir, au cours d'une assemblée plénière de cet organisme.

Il y a dans Hull, 11.807 garçons d'âge à fréquenter l'école, de la maternelle à la 12e année. Chez les filles, le nombre s'élève actuellement à 11.370.

La Commission scolaire locale a juridiction sur 4.769 garçons et 4.644 filles. Au niveau secondaire, 1.499 garçons et 1.483 filles de Hull fréquentent les écoles de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais. 40 garçons et 20 filles de l'extérieur font leurs études dans des écoles de la Commission scolaire locale.

Parmi les jeunes Hullois d'âge scolaire, 4.521 garçons et 4.350 filles sont déjà dans le monde du travail. 55 filles et 55 garçons ne fréquentent pas l'école, même s'ils ont en-

tre six et seize ans, à cause de maladies ou d'infirmités physiques ou mentales.

### Subvention de Québec

Le ministère de l'Éducation vient d'accorder une subvention d'équilibre budgétaire de \$436.000 à la Commission des écoles catholiques de Hull. Ce montant représente 75% de la subvention totale que Québec doit remettre à la Commission, au moment de l'acceptation du budget.

La Commission scolaire a reçu de très nombreuses demandes de personnes qui désirent que leurs enfants utilisent le service de transport des écoliers et prétendent qu'elles demeurent à plus d'un mille de l'école que leurs enfants fréquentent, ce qui leur donnerait droit au transport gratuit. Les commissaires ont résolu de faire vérifier ces demandes, avant d'y accéder; il faudrait réorganiser complètement le système actuel dans cette éventualité.

### Plans et devis

Durant l'assemblée, l'architecte Jean Issayls a remis les plans et devis sommaires de l'école que la Commission scolaire projette de construire pour septembre sur la rue Isabelle, près de Jolicoeur.

### A Montréal et à Québec

## La CSN veut s'affilier des employés de Radio-Canada

OTTAWA (PC) — Un syndicat québécois a fait des représentations hier devant le Conseil canadien des relations ouvrières dans une tentative pour être reconnu comme agent négociateur des 664 employés de Radio-Canada de Montréal et Québec qui appartiennent présentement à un syndicat national.

Le Syndicat général du cinéma et de la télévision, affilié à la Confédération des syndicats nationaux, tente d'arracher les employés de Radio-Canada à une union syndicale de 1.550 membres représentés par l'Alliance internationale des employés de théâtre et de cinéma — CTC.

Dans ses déclarations antérieures, le Conseil canadien des relations ouvrières a décrété que les groupes d'employés disposant d'une certification nationale ne peuvent pas être divisés en organisations régionales. Si elle parvenait à renverser cette décision, la CSN établirait un des plus importants précédents dans la jurisprudence ouvrière canadienne. Un revirement tracerait la voie à la possibilité que la CSN devienne l'agent négociateur des employés de chemins de fer du Québec.

Au cours de la séance de mercredi, le Conseil des relations ouvrières a consacré deux heures à l'étude du passé du nouveau syndicat de la CSN. La séance se poursuit aujourd'hui.

### Subventions aux compagnies de finances

## Commentaires de Jean Lesage sur des déclarations de René Levesque

QUÉBEC (PC) — Commentant des déclarations attribuées à M. René Levesque, ministre de la Famille et du Bien-Être, le Premier ministre, M. Jean Lesage, a déclaré mercredi à l'issue d'une réunion du conseil des ministres "qu'il n'est pas question que le gouvernement québécois subventionne de nouvelles compagnies de finances pour remplacer celles qui existent actuellement..."

Selon des comptes rendus de plusieurs journaux, M. René Levesque aurait déclaré, lundi, à Montréal, devant des étudiants, qu'il allait demander au gouvernement d'accorder une aide financière destinée à mettre sur pied cinq ou six organismes qui pourraient se substituer par étapes aux compagnies de finances.

"L'interprétation que les journaux ont donnée aux déclarations de M. Levesque ne correspond pas à ce

qu'il voulait dire," a souligné le Premier ministre.

"J'ai demandé moi-même à M. Levesque ce qu'il avait dit, a ajouté M. Lesage, et il a repris sa déclaration sur le crédit populaire faite à Radio-Canada, mardi soir."

"Il est évident, a insisté le Premier ministre, qu'il n'est pas question que le gouvernement québécois subventionne de nouvelles compagnies de finances pour remplacer celles qui existent déjà."

M. René Levesque a affirmé notamment que le gouvernement devait s'engager dans un effort "d'assainissement" des conditions de l'obtention de crédit.

M. Lesage a expliqué par ailleurs que l'action du gouvernement en ce domaine se ferait "à partir d'organismes déjà mis sur pied, notamment par les syndicats".



LE NOËL DE MINET — La période des Fêtes paraît bien importante pour tous ces humains avec leur arbre de Noël rempli de boules multicolores et de guirlandes, semble

se dire (intérieurement) ce gentil minet. Peut-être aimerait-il avoir lui aussi son petit arbre, à moins qu'il ne soit déjà convaincu que celui-ci est installé en son honneur. (Photo Jeanne White)



# La justice tentera de mettre la main sur les intouchables en 1966

Par CY FOX

QUEBEC (PC) — Les autorités policières québécoises, qui ont concentré leurs efforts en 1965 sur la mise au jour des réseaux d'incendiaires et qui, en ce faisant, ont eu la stupeur de découvrir plusieurs corps recouverts de chaux afin de rendre l'identification des victimes quasi impossible, s'efforceront au cours de 1966 de mettre le grappin sur les "intouchables".

Cette guerre ouverte est menée sur deux fronts, celui des faillites frauduleuses et celui des incendies criminels. Déclarent les hommes de loi. Ceux-ci estiment que les experts en banqueroutes ont privé le gouvernement et les contribuables

québécois de millions de dollars. Un porte-parole du ministère de la Justice a déclaré que "la guerre sans merci menée contre le crime organisé sera accentuée en 1966 au point où tous les syndicats de criminels d'un bout à l'autre de la province seront sérieusement affectés". Dans le domaine des incen-

dies criminels, les découvertes faites au cours de 1965 par les enquêteurs ont été aussi sensationnelles que macabres. Trois des enquêtes menées de front au Québec ont atteint leur point culminant en octobre lorsque le ministre de la Justice a révélé qu'au moins sept personnes avaient été assassinées. Selon M. Claude Wagner, il s'agissait tout simplement d'une tentative désespérée de la part du monde interlope d'imposer le silence sur les incendies criminels.

## Dépouilles déterrées

Durant les quelques semaines qui ont suivi la publication de la nouvelle transmise par le ministre de la Justice lui-même, un grand nombre d'individus ont comparu devant les tribunaux pour répondre à des accusations d'avoir allumé des incendies. Ces comparutions faisaient suite à une enquête intense menée si-

multanément par le Commissariat des incendies du Québec, le ministère de la Justice et la Sûreté provinciale.

Les corps de quatre des sept personnes assassinées ont été découverts dans des régions marécageuses, au sud de la ville de Québec. Identifiées en dépit de l'effet corrosif de la chaux, les morts ont été reliées par les limiers provinciaux au réseau d'incendies criminels mais pas aux faillites frauduleuses. Les autorités policières ont cependant signalé qu'en général, les banqueroutes allaient de pair avec les incendies criminels. En outre, ces réseaux criminels ont également des ramifications outre-frontières.

M. Wagner avait évidemment cette idée derrière la tête quand il s'est rendu à Washington cet automne pour s'entretenir avec le secrétaire à la Justice. Le ministre québécois a mis sur pied un organisme provincial spécialement conçu pour lutter contre les faillites frauduleuses et contre les incendies criminels et qui, à son avis, pourrait servir de modèle pour une action coordonnée sur une base nationale de la part des corps publics et des agences privées.

## Les intouchables

Certains observateurs se demandaient si les enquêteurs du gouvernement approfondiraient leurs enquêtes pour découvrir les véritables chefs de ces ré-

seaux de fraude et d'incendiaires ou si le zèle des autorités allait se refroidir.

Alors que 1965 tire à sa fin et que M. Wagner est en convalescence à la suite d'une opération pour l'ablation de la vésicule biliaire, le ministère de la Justice a répété autant comme avant que les enquêtes se poursuivraient sans répit jusqu'à leur aboutissement total.

"Pas un seul racketteur ne sera épargné", a dit un porte-parole. C'est très bien de capturer ceux qui sont à la solde des chefs de réseaux criminels, mais il nous faut mettre le grappin sur ces derniers.

Selon un fonctionnaire du ministère du Revenu, les faillites frauduleuses auraient coûté an-

nuellement en taxes à la province environ \$1,500,000 de 1959 à 1965. De nombreux petits épargnants ont également été victimes de ces fraudes.

## On se lançait la balle

En 1965, l'Association canadienne des marchands de bois a réclamé des autorités gouvernementales une action plus vigoureuse sous prétexte que des banqueroutes provoquées vraisemblablement par le monde interlope avaient coûté à l'industrie forestière québécoise de 1962 à 1965 plus de \$46,000,000.

Les gouvernements fédéral et provincial se lançaient la balle depuis trop longtemps avec le résultat que rien n'était fait, s'est plaint l'Association des marchands de bois.

Le prestige de M. Claude Wagner a été rehaussé au cours de l'année quand son titre de procureur général a été changé pour celui de ministre de la Justice — le seul ministre provincial à porter ce titre au Canada. Le ministre de la Justice provincial fut sans pitié pour les quelques avocats de la province qui, dit-il, collaboraient avec le monde interlope dans le domaine des transactions frauduleuses.

Au nombre des incendies criminels découverts par les limiers provinciaux figuraient des résidences, un hôtel, un entrepôt et un ancien centre sportif.

Parmi les prévenus qui ont été incarcérés figure un certain Moïse Darabaner, homme d'affaires de la Vieille Capitale qui a été accusé de fraude. Au nombre de prévenus, on note également l'ex-chef de police et de pompiers de la municipalité de Coleraine.

Quatre individus trouvés criminellement responsables de la mort des victimes dont les corps ont été déterrés au sud de Québec ont également été accusés d'avoir allumé des incendies criminels.

**On lui retire son cautionnement de \$50,000**

MONTREAL (PC) — Un récidiviste âgé de 30 ans, Gerry Grabina, à qui on avait accordé un cautionnement de \$50,000, il y a quelques semaines, au terme de son enquête préliminaire sous une accusation de possession de quelque \$400,000 de fausse monnaie, s'est vu retirer ce cautionnement, hier, par le même juge qui le lui avait accordé.

Le juge en chef Edouard Archambault, de la Correctionnelle, s'est en effet rendu rapidement à la requête de l'avocat de la Gendarmerie canadienne, lorsque ce dernier vint lui représenter que le même Grabina venait d'être appréhendé, dans les bois voisins de Sherbrooke, et accusé d'avoir commis un vol à main armée de \$173,000 à Asbestos.

## La Plaza-Principale

**Les clients en taxi aux frais des marchands**

Qu'il y ait grève des autobus ou non à Hull, les clients des marchands de la rue Principale pourront faire leur magasinage en taxi aux frais de leur marchand, jeudi, vendredi et samedi de cette semaine, entre 2 heures et 6 heures de l'après-midi.

Cette innovation des marchands de la Plaza-Principale a été décidée lors d'une réunion qu'ils ont tenue mercredi soir sous la présidence conjointe de MM. Fernand Mousseau et Jack Snow, en l'absence du président, M. Gilles Rocheleau.

Si cette initiative a du succès, nous disions M. Snow, elle sera répétée la semaine prochaine et en certaines autres occasions spéciales.



**CADEAUX  
JOUETS  
SOUS-SOL**

Rayon pour  
**HOMMES**



Rayon pour  
**DAMES et DEMOISELLES**



Rayon pour  
**JEUNES MESSIEURS**

**VOTRE CREDIT EST BON**



**Fernand Mousseau**  
LIMITEE

135 PLAZA (rue) PRINCIPALE 771-7741

|                                                |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| Fesse de boeuf au complet                      | liv. 49¢    |
| Côte de boeuf au complet                       | liv. 36¢    |
| Longe de boeuf au complet                      | liv. 59¢    |
| Arrière de boeuf au complet                    | liv. 46¢    |
| Fesse de lard — 22 à 25 liv.                   | liv. 59¢    |
| Epaule de lard — 22 à 25 liv.                  | liv. 49¢    |
| Boeuf et lard haché au complet                 | liv. 10.479 |
| Longe de lard au complet (coupé à votre choix) | liv. 69¢    |

**GEDEON MONETTE**  
125 Eddy, Hull 777-2400

**CHIPS FIESTA**

Spécial pour les Fêtes

**3 liv. pour \$2**

Chips "BAR-B-Q" et SPECIAL à prix régulier

**771-7161**

**ATTENTION! POUR VOUS FACILITER LA TACHE DE FAIRE VOS EMPLETTES DES FETES TOUS LES MAGASINS**

de



**PLACE Cartier**

**SERONT OUVERTS LE SOIR JUSQU'A 9h.30 les 15-16-17-18-20-21-22-23 DECEMBRE et FERMERONT à 6h. p.m. le 24 DECEMBRE**

**VITE...**

... suivez le Père Noël — il est encore temps!

**Installation Gratuite POUR NOEL**

**501 DUPONT NYLON**

Rég. 12.95

Spécial de Noël...

**\$11.50 V.C.**

**INSTALLATION & SOUS-TAPIS GRATUITS**

INSTALLATION PAR DES EXPERTS A TEMPS POUR NOEL

Venez voir notre vaste assortiment de 22 couleurs ou appelez 777-3834 pour CONSULTATION A DOMICILE sans obligation

**AUCUN DEPOT**

Rajoutez à votre compte



**Achbar**  
LITEE

85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 4321

(RUE) PRINCIPALE HULL

**OUVERT TOUS LES SOIRS jusqu'à 9.30 jusqu'au 23 DECEMBRE**

**TRANSPORT GRATUIT PAR TAXI**

... à toute personne magasinant sur le

**Plaza (rue) Principale HULL**

Qu'il y ait grève ou non des autobus de Hull, les marchands progressifs de PLAZA (rue) PRINCIPALE vous invitent à magasiner en taxi — VENDREDI ET SAMEDI de 2 h. à 6 h. p.m.

Vous n'avez qu'à appeler les Taxis Crown ou Regal à 777-5231 ou votre marchand pour TRANSPORT GRATUIT AU MAGASIN... payez le taxi et apportez votre facture chez le premier marchand où vous faites vos emplettes (achat minimum de \$5.00).

Le VOYAGE DE RETOUR se fera de la station Shell sur le PLAZA (rue) PRINCIPALE, EGALEMENT GRATUIT.

**MAGASINS OUVERTS TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9.30 JUSQU'AU 23 DEC.**

**GAVARD LTEE**

votre marchand "PAL"

35, rue Mangin, HULL

Matériau de construction

QUARTIER GENERAL DES PRODUITS WELWOOD A HULL

PLYWOOD PRE-FINI VARIETE EXCLUSIVE EN EXPOSITION CONTINUELLE

SOUFFLEUSE A NEIGE ET TRACTEUR INTERNATIONAL

**777-1681**

|                                        |                        |
|----------------------------------------|------------------------|
| Lard et veau haché                     | 3 liv. 1.75            |
| PAIN 24 on.                            | 10 pour 1.59           |
| PATATES sac de 50                      | liv. 1.09              |
| (avec commande de 25.00)               |                        |
| STEAK DE BOEUF ronde                   | liv. 69¢               |
| STEAK DE BOEUF surlonge                | liv. 75¢               |
| TOURTIERES, Hy-Grade                   | liv. 69¢               |
| GRAISSE PURE                           | 4 liv. 98¢             |
| CHOPS                                  | liv. 69¢               |
| LARD                                   | 50 liv. ou plus, coupe |
| CHUCK DE BOEUF, 50 liv. ou plus, coupe | liv. 38¢               |
| BACON carrée                           | liv. 59¢               |
| "Economy"                              | liv. 59¢               |
| OEUFs, 5 douz.                         | 2.39                   |
| SAUCISSE petits                        | liv. 1.00              |
| FRAICHE                                | 3 liv. 1.00            |

**GEDEON MONETTE**  
125 Eddy, Hull 777-2400

"La quincaillerie la plus complète"

**KELLY-LEDUC**

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC. ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.  
OUVERT SAMEDI JUSQU'A 6 H.

67 Wellington HULL 777-1641



## Sept nouveaux services au Revenu, dont celui des enquêtes spéciales

QUEBEC (PC)—Sept services supérieurs viennent d'être constitués au ministère québécois du Revenu, a annoncé mardi M. Richard Hyde, ministre, parmi lesquels figure un service des enquêtes spéciales.

"La fonction première de ce nouvel organisme, a précisé M. Hyde, consistera à mener des enquêtes approfondies dans les causes où on aura décelé quelques fraudes fiscales."

Les six autres services, qui correspondent aux nouvelles structures du ministère du Revenu, sont: les impôts, les taxes de vente, la vérification interne et les faillites, les enquêtes spéciales, le contentieux, le personnel, l'administration.

M. André Gauvin, LSC, CGA, ex-fonctionnaire dans l'administration fédérale, assumera la direction du service des impôts. Le service des taxes de ventes est assuré par M. V. P. Guerci, LSC, CA, jusqu'ici conseiller technique au ministère provincial du Revenu.

M. Lucien Mercier, CA., dirigera le service de vérification

interne et de faillites qui est désormais intégré au ministère. On sait que M. Lucien Mercier a dirigé une commission spéciale d'enquête sur les faillites frauduleuses qui a présenté un rapport retentissant l'été dernier.

Mme Maurice Paquin, CR, assumera la direction du contentieux dans le cadre des nouvelles structures du ministère. Quant au service du personnel, son directeur est M. Jean-Paul Poulin.

La restructuration du ministère du Revenu comprend enfin la création d'un service de l'administration "dont les responsabilités, a dit M. Hyde dans un communiqué, seront nombreuses, comprenant les systèmes et méthodes ainsi que des travaux d'étude et de recherche sur les prévisions du rendement des taxes et des impôts durant les années à venir." Ce service sera dirigé par M. René Bergeron, MSC, CA, RIA, qui était jusqu'ici à l'emploi de la compagnie d'assurance-vie Desjardins.

## OUVERT CE SOIR ET TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9 h. d'ici au 23 DEC.



# Belanger

J.-M. NORMAND, gérant

217, rue MONTCALM, HULL

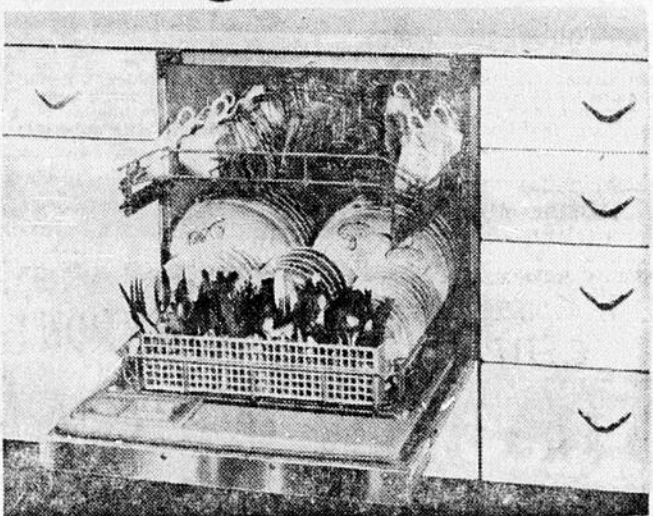
771-6611

**En plus des économies nous vous offrons votre dinde de Noël gratis avec achat de \$100 et plus**

Aucun tirage — Aucune devinette — Vous gagnez à tout coup

### Laveuse à vaisselle encastrée "Bélanger"

L'aide ménagère la plus sensationnelle qui soit ! Ce lave-vaisselle automatique ultra-moderne lave à la perfection aussi bien l'argenterie, la coutellerie, que les vases, les pots et la vaisselle la plus délicate et cela en toute sécurité et avec un maximum de facilité.



Vente avant Noël

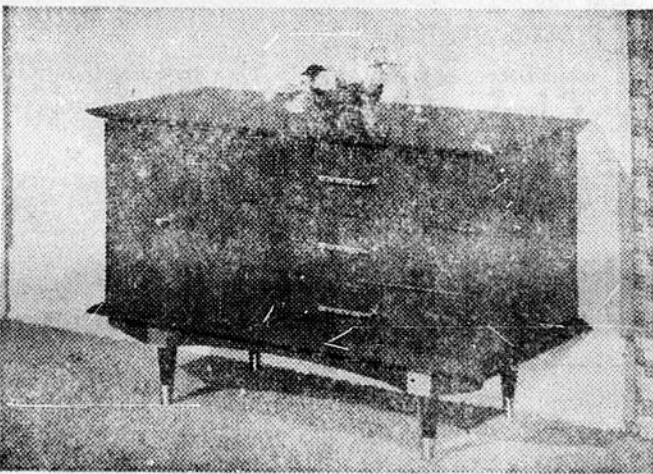
Rég. 349.00

**279.00**

### Beau choix de coffres en cèdre RABAIS DE

**15%**

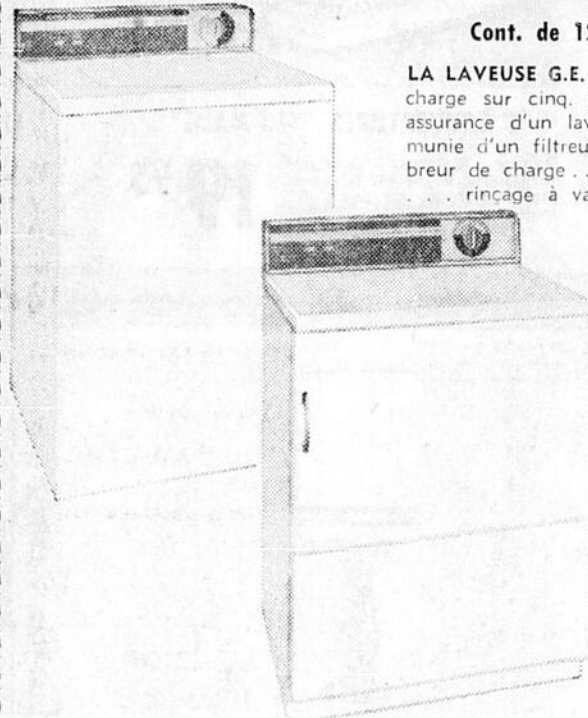
ET PLUS SUR TOUS LES COFFRES EN CEDRE EN STOCK



### Laveuse et sècheuse "GE"

Cont. de 12 liv. plus grande que l'ordinaire

LA LAVEUSE G.E. avec 20% plus d'espace vous épargne une charge sur cinq. Son action puissante de lavage est votre assurance d'un lavage d'un blanc étincelant. Elle est aussi munie d'un filtreur à l'épreuve des obstructions... équilibre de charge... sélecteur de tissus... rinçage au chaud... rinçage à vaporisation et en eau profonde.



SÈCHEUSE À GRANDE CAPACITÉ POUR ASSORTIR — Capacité de 20 livres de linge trempé... permet un séchage à grande vitesse, automatiquement et à des degrés de température contrôlée. Capacité de pleine charge de laveur... porte ouvrant à pleine grandeur... drain à charge en métal... commutateur de sûreté pour démarrage... sélecteur de chaleur hi-lo.

LA PAIRE

**\$388**

Plusieurs autres modèles en vente

### Fauteuils de repos inclinables

BEI LE VARIÉTÉ de fauteuils de repos, recouverts de vinyle - couleurs assorties.

En vente

**69.95**


FAUTEUIL BERÇANT ET PIVOTANT

EN VENTE

**24.95**

### Pharmacie BOUCHER

LIVRAISON RAPIDE

Nous honorons la carte credico

771-4341 — 139 Hôtel-de-Ville, Hull — 771-1433

### ATTENTION

TOUTE PERSONNE QUI VOUDRAIT AVOIR LEUR

• MONTRE • BAGUE • BIJOUX

REPARÉS A TEMPS POUR NOËL

Téléphonez à

PAUL BOIVIN 771-4480

188, rue Champlain, Hull (voisin de A. L. Raymond)

SERVICE DE CUEILLETTE et LIVRAISON GRATUITS

PRIX SPÉCIAUX À L'OCCASION DES FÊTES

### BUREAU A LOUER

26 LAVAL (près Principale) HULL

1,200 pi. ca. — \$120 par mois

• Edifice neuf • Division selon locataire  
• 2 salles de toilette • Eclairage moderne  
• 2 parcs de stationnement tout près.

L. PELCHAT 151, rue Principale, HULL 777-8515

### SALLE DE RECEPTIONS

• BANQUETS • SOIRÉES MIXTES  
• NOCES (comprenant "Catering")  
Quelques dates seulement sont disponibles pour les Fêtes  
Réservez dès maintenant

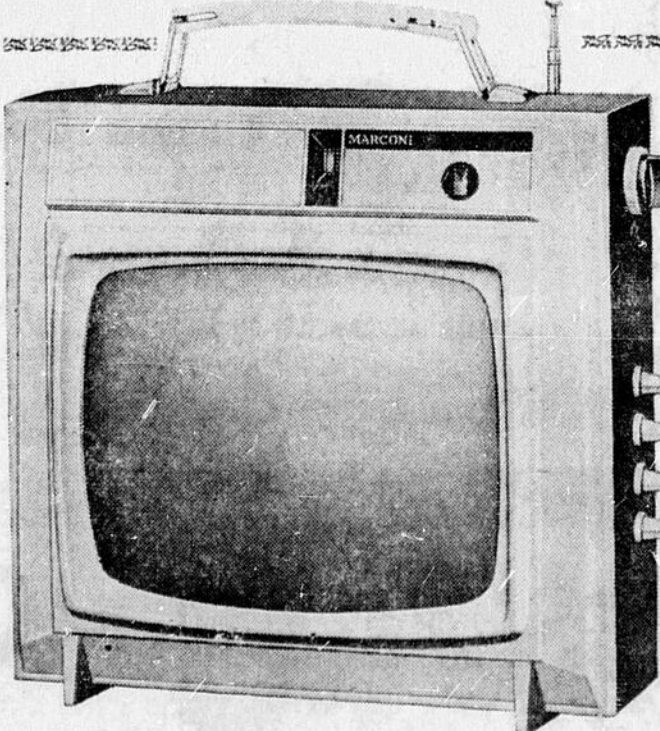
PAVILLON ALOUETTE

135, rue Eddy, HULL 777-5197 — 771-2886

### Aspirateur Hoover Constellation

Voici un appareil qui fera la joie des ménagères. Ce qu'il y a de plus moderne en fait d'aspirateur. Très léger, il flotte sur l'air.

Vente avant Noël

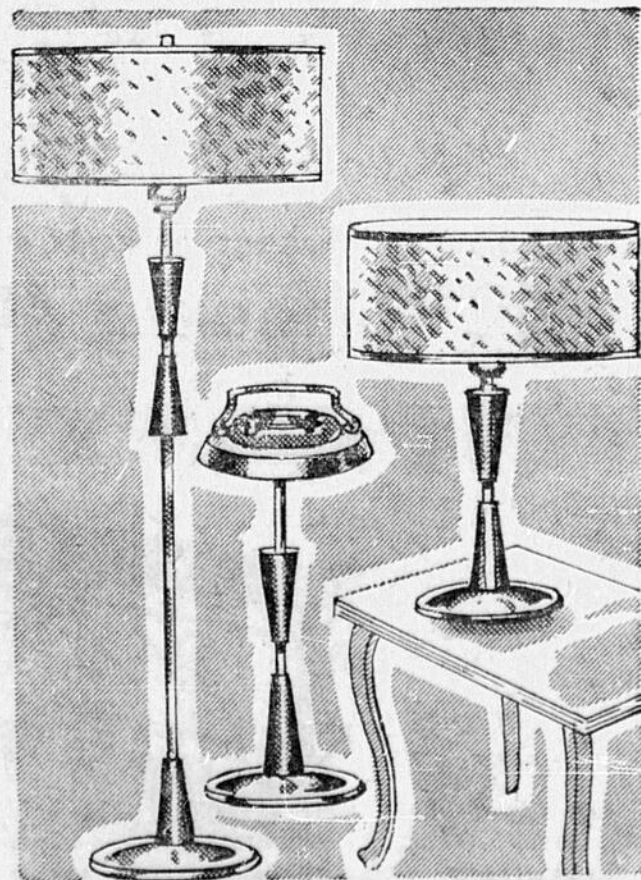
**49.95**


Marconi à écran de 11"

donne une image claire et nette. Ses particularités comprennent un syntonisateur sensible à gain élevé, le contrôle de l' "AGC", un jeu de canaux, une vitre de sécurité teintée et une antenne télescopique "monopole" à 360°. Choix de boîtiers à revêtement vinyle; doré, gris métallique, ivoire, olive ou rouge en couleurs décoratives.

Avec écouteurs personnels.

Vente avant Noël

**129.95**


ENSEMBLE DE LAMPES ET CENDRIERS

3 MCX

• 1 lampe à plancher tri-lite  
• 1 lampe de table  
• 1 cendrier sur pied

EN VENTE

**29.95**

### Joli fauteuil de chambre



Fauteuil de chambre, pratique, de construction à ressorts et recouvert de vinyle lavable. Joli motif fleuri.

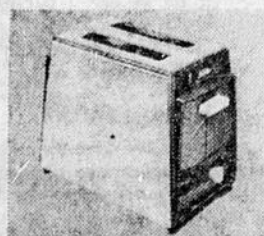
En vente

**17.95**

ACHETEZ MAINTENANT ET COMMENCEZ À PAYER EN FEVRIER 1966

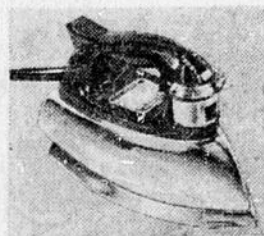
AUCUN DÉPÔT jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER

### Aubaines de Noël de SINGER



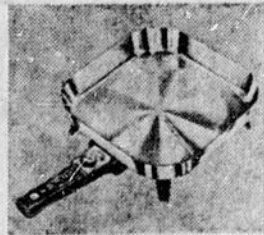
GRILLE-PAIN SUNBEAM CHEZ SINGER  
Modèle sans levier. La rôtie remonte d'elle-même. Thermostat automatique. (Modèle T-45) (Rég. 24.15)

Seulement

**19.88**


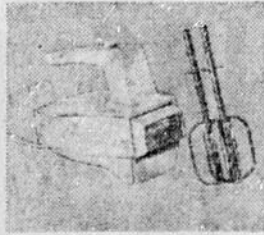
FER À REPASSER À VAPEUR OU À SEC SUNBEAM CHEZ SINGER  
Vaporisation uniforme. Interchangeable instantanément pour repassage à la vapeur ou à sec. (Modèle SSA-1) Rég. 15.75.

Seulement

**12.99**


POÊLE ÉLECTRIQUE SUNBEAM CHEZ SINGER  
Thermostat automatique. Guide de cuisson à la poignée. (Modèle FPM-6) Rég. 16.55.

Seulement

**13.88**


MALAXEUR SUNBEAM CHEZ SINGER  
Moteur à trois vitesses. Ejecteur de pâte automatique. Guide à la poignée. (Modèle M-2) Rég. 18.10.

Seulement

**14.88**

### CERCLES DE COUTURE SINGER

\*Marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltd et ses filiales associées.

HULL — 123 Principale — 777-1635

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. du 16 au 23 déc.

HAWKESBURY — 186 Principale

FACILITÉS DE CRÉDIT À TOUS LES CERCLES DE COUTURE SINGER





# CADREUX IDEALS

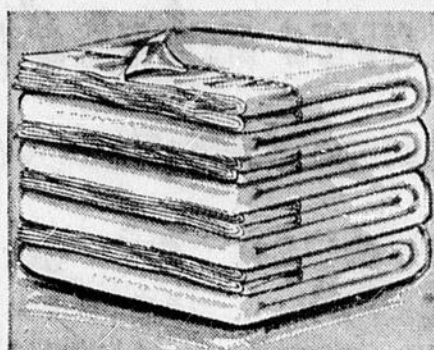
## 20 SUGGESTIONS-SURPRISES

Qui sèmeront la joie chez ceux qui les recevront

HATEZ-VOUS, IL NE RESTE QUE 8 JOURS POUR MAGASINER

**VOTRE CHOIX**  
**19.95**

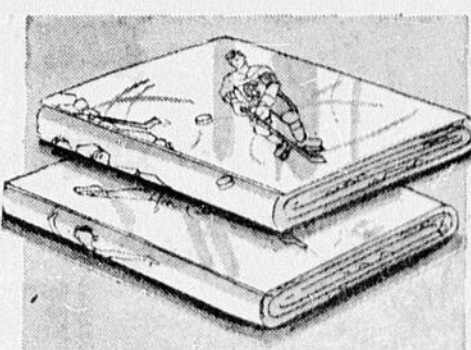
Seulement  
\$1  
par mois



4 COUVERTURES "TEX-MADE"

Marque "Chateau". Mélange de viscose et nylon. Léger et chaud. Bordure de satin, 5". Antimites. Grandeur: 72"x84". Ensemble

**19.95**



ENS. DE COUVRE-LIT, 5 MCX

Couvre-lit en coton imprimé, 72"x108". 2 draps, 63"x100", et 2 taies d'oreiller, 42"x33". Motif "Hockey" ou "Ballerine". Lavables.

**19.95**

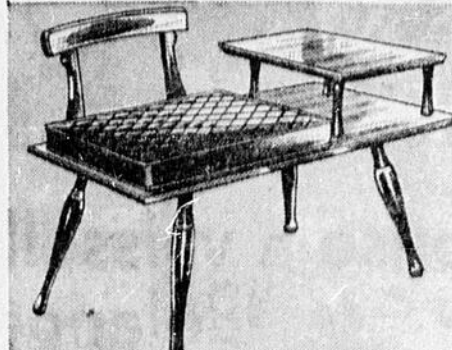
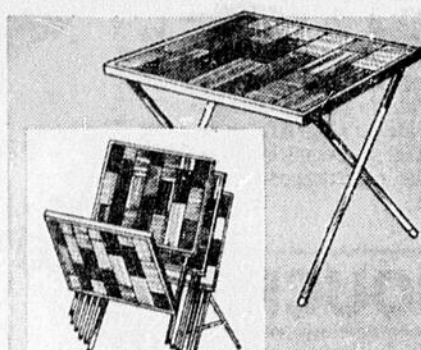


TABLE DE TELEPHONE

Fabrication en bois dur. Dessus en Formica. Coussin rembourré de polynouze. Tapis carreaux mandarine ou brun. Grandeur: 16"x32"x28" de haut.

**19.95**



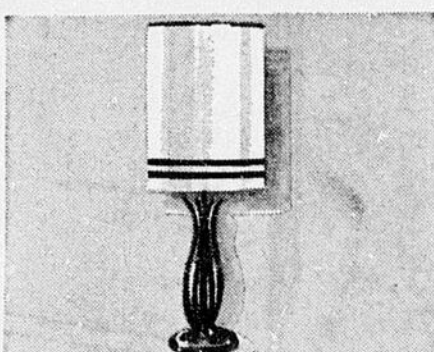
QUATRE TABLES-PLATEAUX

Dessus mesurant 23"x15". Plateaux noyer, simili-bois, grenu. Tuyautage en cuivre. S'empilent de façon compacte pour le remisage.

**19.95**

**VOTRE CHOIX**  
**29.95**

Seulement  
1.50  
par mois



LAMPE DE TABLE ELEGANTE

Décorations et bases en noyer solide. Commutateur à chaîne. Abat-jour blanc avec garniture contrastante. Hauteur: 35". Ampoule comprise.

**29.95**

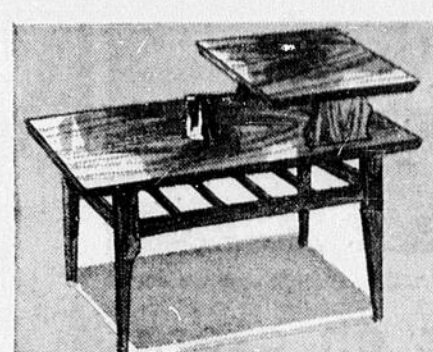


TABLE-ETAGERE PRATIQUE

Fabriquée en contre-plaqué de noyer. Pieds en métal. Porte-revue. Dimensions: 30"x18"x21" de hauteur.

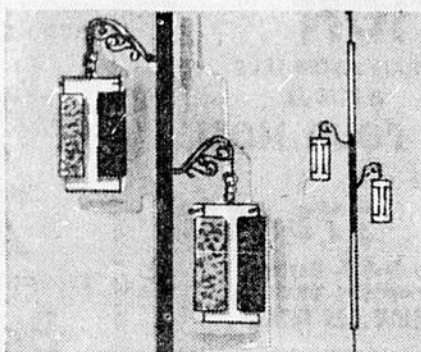
**29.95**



PETITE MALLETTE JETLINER

Fabriquée en magnésium et recouverte de vinyle. Brosse à cheveux, peigne et miroir. Plateau en plastique. Six couleurs. Grandeur: 14"x9"x8".

**29.95**



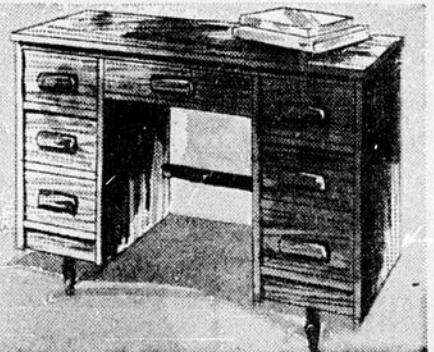
LAMPE AJUSTABLE UTILE

S'ajuste de 7" à 8". Abat-jour cylindriques multicolores. Centre en noyer. Dessus et bas blancs. Bras en cuivre. Ampoules comprises.

**29.95**

**VOTRE CHOIX**  
**39.95**

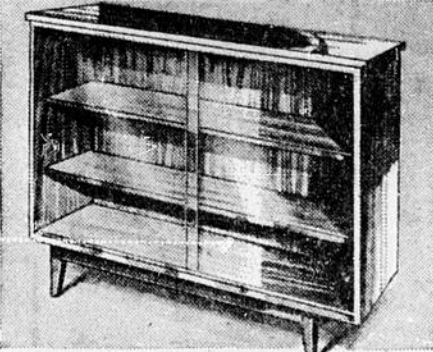
Seulement  
1.75  
par mois



PUPITRE A 5 TIROIRS

Dessus et côtés en contre-plaqué de noyer. Deux tiroirs double profondeur (classiers). Fini noyer d'acacia ou naturel. Surface: 42"x18".

**39.95**



BIBLIOTHEQUE SPACIEUSE

Dessus en "Arborite" simili-bois grenu résistant aux égratignures. Deux portes vitrées coulissantes. Deux tablettes ajustables. Fini noyer.

**39.95**



ENS. DE VALISES, 3 MCX

Morceaux valise de voyage, de fin de semaine, et garde-robe. Caisse renforcée de fibre de verre et recouverte de "Tuff-lite". Trois couleurs.

**39.95**



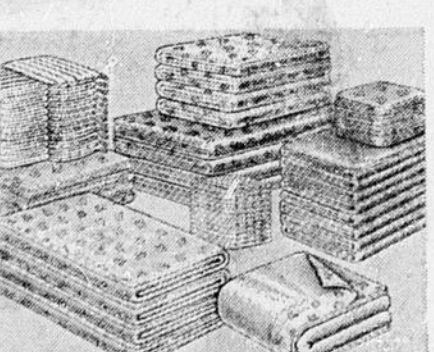
BATTERIE DE CUISINE, 5 MCX

Marque Mayfair par "Wear-Ever". En épais aluminium. Comprend une rôtissoire et couvercle, bain-marie, 2 pintes, casserole, 1/2 pinte, poêlon, 1 pinte et poêlon, 3 pintes.

**39.95**

**VOTRE CHOIX**  
**49.95**

Seulement  
2.25  
par mois



ENS. DE LINGERIE, 65 MCX

Marque "Chateau" par "Tex-made". Comprend draps fleuris, draps blancs (81"x100"), taies d'oreiller, serviettes de bain, etc., etc. GRATIS! Sac en plastique.

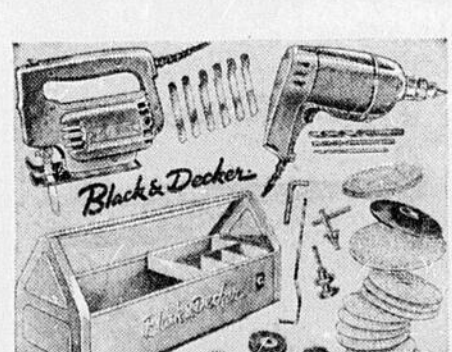
**49.95**



VAISSELLE "DELPHATIC", 91 MCX

En semi-porcelaine de Chine. Importée exclusivement par Barratt's de Staffordshire, Angleterre. Motif de feuillage bleu. Couvert pour 12 personnes.

**49.95**



ATELIER A DOMICILE, 33 MCX

Comprend perceuse 1/4", scie à chantourner, boîte à outils en acier et nombre d'autres accessoires.

**49.95**



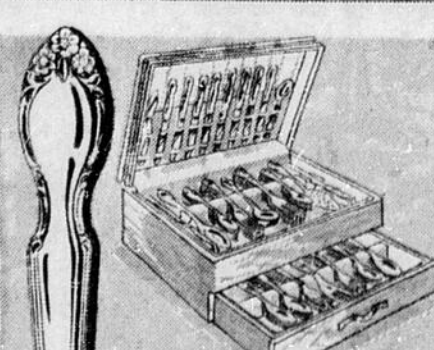
ENSEMBLE DE BRIDGE, 5 MCX

Marque "SINGER". Cadres à pieds en acier tubulaire d'un pouce. Fini en émail. Dessus de la table, siège et dossiers recouverts de vinyle. Chaises rembourrées.

**49.95**

**VOTRE CHOIX**  
**69.95**

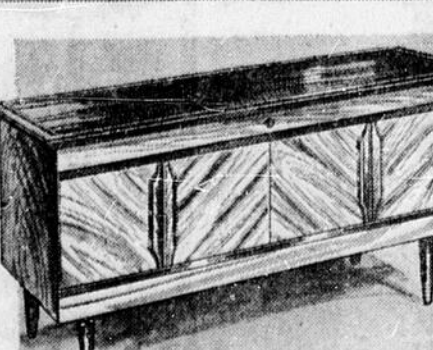
Seulement  
\$3  
par mois



82 MCX EN ARGENT PLAQUE

Marque Rogers et Bros. Motif "Silver Mist". Service complet pour 12 couverts dans un coffret de bois, fini noyer.

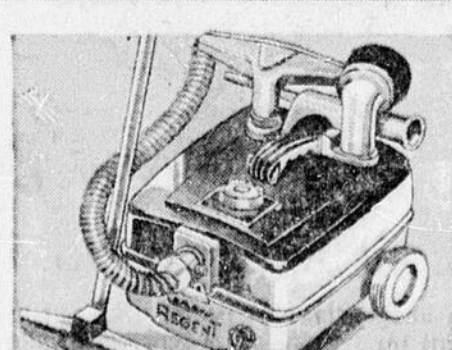
**69.95**



COFFRE EN CEDRE, 40" DE LONG

Couvert en bois solide, 5 plis. Intérieur en cèdre rouge. Fini noyer. GRATIS! Police d'assurance de \$100.

**69.95**



ASPIRATEUR "REGENT"

Cadran avec contrôle ajustant la succion. Jeu d'accessoires, 7 mcx. Garantie de 3 ans sur le boya.

**69.95**

**OUVERT TOUS LES SOIRS**

JUSQU'À 9.30 JUSQU'AU 23 DEC.

### Le regroupement municipal à la Jeune chambre

Lors de sa première assemblée, la Jeune chambre de Gatineau a décidé de former un comité qui étudiera "le regroupement municipal". Le président de ce comité est M. Paul Blais.

Selon un porte-parole, le comité a été formé pour que les membres de l'organisme soient au courant de la question quand viendra le moment de faire un regroupement municipal dans la région.

Par ailleurs, le 15 janvier 1966, la Jeune chambre de Gatineau recevra la visite du président national de cet organisme, M. Raymond Roberge. A cette occasion, on servira un souper à la salle "Lamadelon", auquel tous les membres seront invités.

### Marguilliers élus à St-Jean-de-Brébeuf de Pointe-Gatineau

Les paroissiens de St-Jean-de-Brébeuf de Pointe-Gatineau se sont élus six marguilliers, dimanche dernier, selon le rythme de la nouvelle loi des fabriques.

Ont été élus MM. Antonio Brissette, Jean-Paul Thériault, Marcel Larose, Jean-Paul Schryer, Edouard Demers et Mme Raymond Lacombe.

A l'occasion de cette même assemblée des paroissiens, il fut résolu à l'unanimité d'apporter une modification au titre de l'association paroissiale. Elle portera désormais le nom d'Association paroissiale St-Jean-de-Brébeuf.

Une constitution fut également adoptée pour cette association qui a pour but de soutenir et d'organiser les bonnes œuvres dans la paroisse sur le plan religieux comme sur le plan social.

### Elections à la Caisse du Lac des fées

MM. Fernand Mousseau, G.H. Montsion et Pierre Dussault ont respectivement été réélus président, directeur-gérant et directeur du conseil d'administration de la Caisse populaire du Lac des fées (Hull) lors de l'assemblée annuelle des sociétaires tenue au nouveau local de la Caisse, 65, boulevard Moussette, à Hull.

M. Anthony Oneson a également été réélu à la commission du crédit, tandis que le Dr André Bégin a été réélu à la commission de surveillance.

Le président, M. Mousseau, a profité de l'occasion pour faire part des progrès réalisés au cours de l'année écoulée dont le plus important est sans doute la construction du nouveau local que la Caisse occupe depuis le 26 novembre dernier.

### CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL

#### CITE DE HULL

#### Positions vacantes

Des demandes d'emploi seront reçues par l'Office du personnel de la cité de Hull, jusqu'à quatre heures (4.00) mercredi, le 22 décembre 1965, pour des positions de commis grade UN (1), (homme) devant être employés au service du bureau de l'évaluateur et de la police de la cité.

Les candidats devront avoir complété leur douzième année (12ième) et avoir une connaissance de la dactylographie.

Le salaire annuel est de \$2,725.00, avec augmentation statutaire de \$250.00 par année, jusqu'à un maximum de \$3,645.00. Bénéfices de vacances annuelles, congés de maladie, assurance-groupe et fonds de pension.

Les formulaires de demande d'emploi peuvent être obtenus au bureau du greffier de la cité de Hull, durant les heures de bureau.

Roland Stevens, Greffier de la cité.

Donné à Hull, ce 13 décembre 1965.

### BINGO

#### NOTRE-DAME-DE-GRAVE

#### DE HULL

#### CE SOIR

#### 8 P.M.

#### PARTIE FACHANTE

Petit lot \$220

Gros lot \$450

ENTREE: 50c

"Petite croix comprise" — 26 parties en tout —

**Legaré**

Plus de 90 magasins dans le Québec pour mieux vous servir!

AUCUN VERSEMENT COMPTANT et jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER, si désiré.

(Taxe de vente payable à l'achat) — Nous finançons votre crédit, ce qui nous permet de vous accorder une considération spéciale advenant certaines épreuves inattendues.

75, rue PRINCIPALE, HULL

TEL. 777-1222 ou 1593



# Des travaux au Sénat et aux Communes

Par PAUL DUNN  
Les membres du Parlement  
canadien ne manqueront pas

d'examiner attentivement le tra-  
vail du professeur Antonio Ma-  
ranzi. Le spécialiste en tra-

vaux de restauration est en  
train de transformer en véri-  
tables oeuvres d'art les pla-

fonds de la Chambre des com-  
munes et du Sénat qui, à l'heure  
actuelle, font pitié à voir.

Le plafond de la Chambre  
basse, recouvert de 5.000 pieds  
carrés de toile irlandaise, consti-  
tue l'aspect le plus spectaculaire  
d'un programme de resta-  
uration entrepris il y a déjà  
cinq ans par le ministère des  
Travaux publics pour s'assurer  
que les immeubles du Parle-  
ment seront à leur meilleur lors  
des fêtes du centenaire de la  
Confédération.

Le professeur Maranzi, qui  
enseigne l'histoire de l'art à  
Montréal lorsqu'il n'est pas oc-  
cupé par un projet, a décroché  
un contrat au montant de \$135-  
000 pour embellir les plafonds  
des deux Chambres du Parle-  
ment canadien.

M. Maranzi a fait appel à An-  
tonio Grampla, un homme à  
tout faire âgé de 34 ans qui tra-  
vaillait dans une mine d'or de  
Yellowknife, T.N.O. Le profes-  
seur et son disciple ont déjà  
travaillé ensemble sur des tra-  
vaux de restauration, tant dans  
leur Italie natale qu'au Canada.

## L'échafaudage

Le premier problème à ré-  
soudre fut d'atteindre le plafond  
haut de 50 pieds de la Chambre  
des communes. Il a fallu un  
mois pour installer un échafau-  
dage dans l'érection duquel est  
entré six milles de boyaux d'a-  
cier et un mille de planches de  
deux pouces ainsi qu'un plan-  
cher en contreplaqué d'un quart  
de pouce d'épaisseur d'une su-  
perficie de 8.000 pieds carrés. Un  
porte-parole du ministère des  
Travaux publics a signalé que  
l'ossature de l'échafaudage dé-  
passerait de 500 pieds la tour  
Eiffel, haute de 1.500 pieds, si  
l'échafaud avait été dressé en

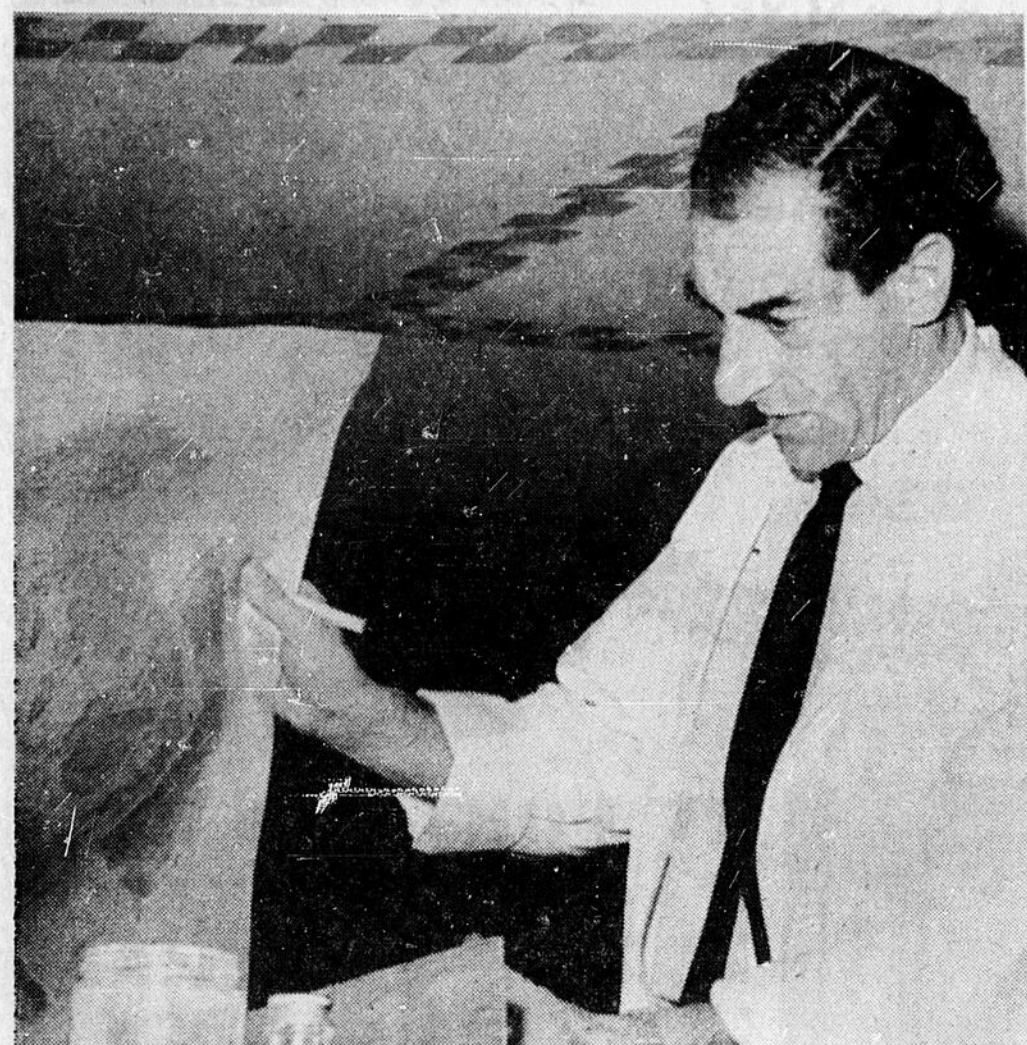
hauteur au lieu de sur la lar-  
geur.

Au cours des dernières an-  
nées, des députés se sont plaints  
de ce que le plafond de la  
Chambre des communes ballon-  
nait à certains endroits et d'au-  
cuns craignaient qu'il finisse  
par s'effondrer. Le professeur  
Maranzi a confirmé leurs crain-  
tes.

"Le plafond n'a jamais été  
terminé ni protégé convenable-  
ment lorsqu'il a été installé il y  
a 45 ans... C'est sans doute  
parce qu'ils n'en ont pas eu le  
temps", de dire l'expert dans  
son rapport.

Environ 87 p.c. du plafond  
n'avait jamais été peint. Des  
dessins avaient été tracés mais  
le travail n'avait pas été ter-  
miné. A 142 endroits, des mor-  
ceaux de mortier étaient tom-  
bés soit sur le matériau d'in-  
sulation, d'une épaisseur de 1  
1/2 pouce, entre le plafond et  
la toile, soit directement sur la  
toile elle-même. On a relevé pas  
moins de 40 échancrures dans  
la toile.

"C'était sale, poussiéreux et  
gras — enfin la crasse de  
45 années s'y était accumulée",  
de signaler l'expert. L'idéal au-  
rait été d'enlever complètement  
toute la toile qui protégeait le  
plafond, mais nous n'avons pas  
suffisamment de temps à notre  
disposition. D'abord, la toile ac-  
tuelle a été nettoyée à l'aide  
d'un aspirateur, puis traitée chi-  
miquement avant d'être finale-  
ment étirée. "Cela a requis en-  
tre 700 et 800 injections à l'aide  
d'énormes seringues remplies  
d'un liquide qui nettoyait et étir-  
ait la toile. Le travail était  
pour le moins délicat car ce li-  
quide doit être appliqué dans  
une période relativement courte  
sans quoi la toile ne s'étirerait  
pas également."



TRAVAUX DE RESTAURATION — M. An-  
tonio Maranzi, âgé de 40 ans, expert en  
travaux de restauration et professeur d'his-  
toire de l'art, travaille depuis quelque temps

à la restauration du plafond de la Chambre  
des communes, à Ottawa. Datant de 45 ans,  
le plafond était sur le point de s'écrouler à  
certains endroits.

(Photo PC)

## LIVRAISON GARANTIE POUR NOEL

... de tout complet commandé  
avant 6 h., le 24 décembre.

## Vous devez voir...

... le nouveau tissu de France  
"Tergal" - garanti pour tenir son pli!  
... ainsi que nouveau vénitien  
fini satin

- Service de location... tuxedos & habits de Gala
- Service de réparations... par des experts

## OUVERT CE SOIR

ET TOUS LES SOIRS JUSQU'AU 23 DEC.  
JUSQU'A 9 H. 30  
(samedi inclus)



Francois  
**MARTIN**

MERCERIE  
POUR HOMMES

107, PLAZA (rue) PRINCIPALE, HULL

Nous honorons toutes les  
CARTES DE CREDIT

credico

771-5891

## C'est le temps des améliorations!



Voire marchand "PAL" de la région  
est un bon homme à connaître

MARCHAND "PAL" DE LA SEMAINE:

**BEGG LUMBER**

CO. LTD.

CRYSLER, ONT.

RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DE NOS PRETS  
D'AMELIORATIONS DOMICILIAIRES

de **\$50** à **\$10,000**

Jusqu'à 10 ans pour payer

N'OUBLIEZ PAS! 9 fois sur 10, vos marchands de bois "PAL"  
égalent ou sont plus bas que toute concurrence  
Il y a un marchand "PAL" près de chez vous

ALMONTE, Ont.



N. T. Sadler Ltd.  
Tél.: 869

GRACEFIELD, Qué.



Oscar Lafrenière  
et Fils  
463-2858

N.-D.-DU-LAUS, Qué.



Joseph  
Allaire Engr.  
Rue Principale  
Tél.: 767-2212

AYLMER, Qué.



Aylmer Building  
Supplies  
4 rue Main  
684-3275

HULL, Qué.



A. Amyot  
& Fils Ltée  
275, boul. St-Joseph  
777-5204

PERKINS MILLS, Qué.



Perkins Lumber  
J. P. de Rainville  
Tél.: 70

BOURGET, Ont.



Paul  
Gauthier  
Tél.: 46

HULL, Qué.



Gavard Ltée  
35 rue Mangin  
777-1681

POLTIMORE, Qué.



McClelland  
Building Supply  
Tél.: 57-8-1-3

CAMPBELL'S BAY, Qué.



Smith Bros.  
Tél.: 25

HULL, Qué.



Pilon Ltée  
5 boul. Montclair  
771-5841

PRESCOTT, Ont.



H. A. Clarke  
Building Products  
925-2335

CRYSLER, Ont.



Begg Lumber  
Co. Ltd.

HULL, Qué.



F. Thibault Ltée  
63 rue St-Florent  
Tél.: 771-6247

QUYON, Qué.



McCann  
Building Supply  
Tél.: 225

EGANVILLE, Ont.



R. G. Reinke  
Sons Ltd.  
628-2017

LADYSMITH, Qué.



Henry Krose  
& Sons  
Tél.: 664-S-2-2

ROCKLAND, Ont.



Rockland  
Building Supply  
161 Laurier  
Tél.: 762-5228

EASTVIEW, Ont.



Thibault Lumber  
Co. Ltd.  
147 ch. Marier  
746-8125

MANIWAKI, Qué.



Matériaux  
Gendron Lumber  
Route no 11  
449-1611

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.



Théo Charron  
26 Ste-Julie  
Tél.: 56

EASTVIEW, Ont.



Green Valley  
Lumber Ltd.  
308 ch. Montclair  
Tél.: 746-4633

MANIWAKI, Qué.



J. O. Hubert  
Ltée  
rue Principale  
449-3131

SHAWVILLE, Qué.



H & S Home  
Supply  
Rue Principale  
Tél.: 647-2430

FORT COULONGE, Qué.



Art T.  
Beaulieu Engr.  
Rue Principale  
Tél.: 82

MASSON, Qué.



Mercier  
Lumber  
Route 35  
Tél.: 986-2103

SMITHS FALLS, Ont.



Falls  
Lumber  
ch. Lombardy  
Tél.: 283-4411

WINCHESTER, Ont.



H. S. Lannin  
Ltd.  
Rue Mill  
Tél.: 774-2637



Le temps des Fêtes...

c'est  
l'heure  
des  
bonnes  
choses...  
l'heure  
de la  
bière lager



**MOLSON  
CANADIAN**

UNE PETITE CANADIENNE, ÇA C'EST BON!



## Les marchands de bois veulent représenter les propriétaires forestiers

Par REMY d'ANJOU  
QUEBEC (PC)—L'Association des marchands de bois de pulpe du Québec revendique le droit de représenter et d'être le porte-parole officiel de tous les propriétaires forestiers non-cultivateurs.

Dans un mémoire qu'elle a présenté au ministère des Terres et Forêts qui tient des audiences publiques en vue de la rédaction d'un livre blanc, dernière étape avant une refonte de la loi, l'association dit qu'elle ne peut admettre la prétention de l'Union catholique des cultivateurs à représenter les propriétaires de lots privés.

L'association réclame le droit d'être représentée auprès du Comité de la mise en marché du bois de pulpe et demande l'appui du ministère des Terres et Forêts pour que les associations d'acheteurs soient reconnues par la Régie des marchés agricoles du Québec.

Le mémoire définit les marchands de bois comme étant le dernier obstacle de la petite entreprise privée contre le désir de l'UCC de contrôler l'économie forestière.

### Mémoire de la CIP

Par ailleurs, la Compagnie internationale de papier qui a présenté son mémoire mercredi a rejeté carrément une proposition faite la veille par la Confédération des syndicats nationaux, demandant au gouvernement de créer une régie gouvernementale qui s'occuperait de l'exploitation des forêts et qui vendrait le bois aux compagnies.

M. Félicien Rivard, chef forestier de la CIP, a dit que les compagnies avaient besoin de la liberté d'action pour l'exploitation des forêts.

### La cie Dometar

Par ailleurs, la compagnie Dometar souhaite que la planification, la législation et les règlements touchant l'exploitation forestière au Québec se fassent de façon à attirer les capitaux nécessaires à assurer notre présence sur les marchés mondiaux.

"Il est important d'instaurer un climat propice à l'établissement et à la croissance des industries à vocation forestière par l'assurance d'une source stable de matière première et la liberté d'en contrôler le coût," dit aussi ce mémoire.

La Dometar s'est prononcée contre l'aménagement polyvalent de la forêt et elle précise dans ses représentations au ministère des Terres et Forêts que "même si nous reconnaissons les fins nombreuses auxquelles sert la forêt, comme la chasse, la pêche et les loisirs, nous croyons toutefois que sa fin la plus importante est d'en retirer une récolte optimum de bois par l'exploitation rationnelle de façon à ce que cette matière première puisse être transformée efficacement et économiquement en produits concurrentiels sur les marchés mondiaux."

Les audiences publiques du ministère des Terres et Forêts prendront fin vendredi. Une quarantaine de compagnies ou d'associations auront fait des représentations.

## Le voyage de M. Laporte aurait été profitable

QUEBEC (PC)—A son retour d'Europe et du Moyen-Orient, hier soir, le ministre québécois des Affaires municipales, et des Affaires culturelles, M. Pierre Laporte a déclaré qu'il aurait au cours de prochains jours des nouvelles importantes à annoncer. Toutefois, M. Laporte, qui était accompagné du ministre Gaston Binette, a refusé d'élaborer sa pensée mais a quand même précisé que ces nouvelles ne concernaient pas le champ des relations franco-québécoises.

Causant quelques instants avec les journalistes à l'aéroport de L'Ancienne-Lorette en banlieue de la vieille capitale, M. Laporte s'est dit très satisfait des pourparlers avec les membres du gouvernement français qu'il a rencontrés au

cours de son voyage dans ce pays. Il a ajouté que les propositions formulées lors des travaux de la Commission France-Québec seraient soumises d'ici quelque temps au gouvernement et qu'elles seraient ensuite rendues publiques.

M. Laporte s'était envolé pour l'Europe le 24 novembre dernier et il a participé en compagnie de M. Paul Gérin-Lajoie aux travaux de la deuxième réunion de la Commission franco-québécoise chargée de la mise en application des accords culturels entre les deux gouvernements.

A la suite de ces entretiens, M. Laporte en a profité pour prendre quelques jours de repos et il s'est dirigé vers le Moyen-Orient, plus précisément au Liban.

## Cyr & Charette Enrg.

FERBLANTERIE — CHAUFFAGE

164, rue Kent, HULL

771-1451

## LE PLUS BEAU CHOIX D'ARBRES DE NOEL EN VILLE

A DES PRIX IMBATTABLES



ARBRE DE VINYLE

6 pi. vert

SPECIAL \$4.69

PIN ECOSSAIS de 6 pi.

Rég. \$21.95

SPECIAL \$17.88

ARBRES DE NOEL EN ALUMINIUM

A partir de

\$5.99

à \$24.95

Venez visiter notre vaste assortiment de cadeaux de Noël, tels que: jouets, outils, appareils ménagers, etc...

QUINCAILLERIE

DESJARDINS LTEE

275, boul. St-Joseph, Hull 777-5275

LOCATION D'OUTILS — SERVICE DE SERRURERIE

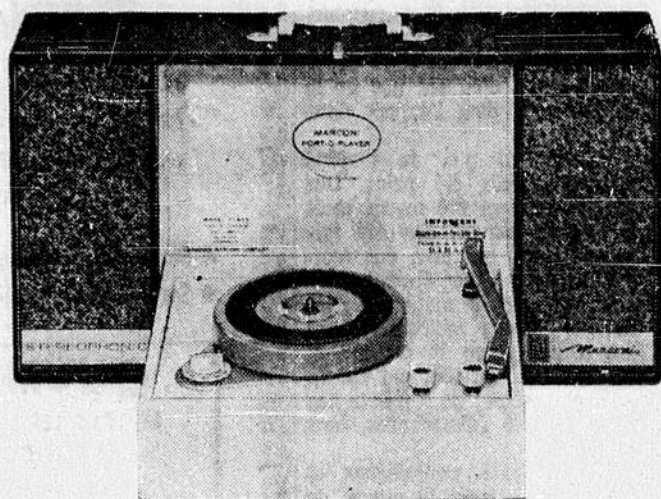
OUVERT LE SOIR JUSQU'A 9 H. A PARTIR DU 16 DECEMBRE



TOURNE-DISQUE AUTOMATIQUE "MARCONI"

- 4 vitesses
- Grand haut-parleur
- Service et garantie de 90 jours

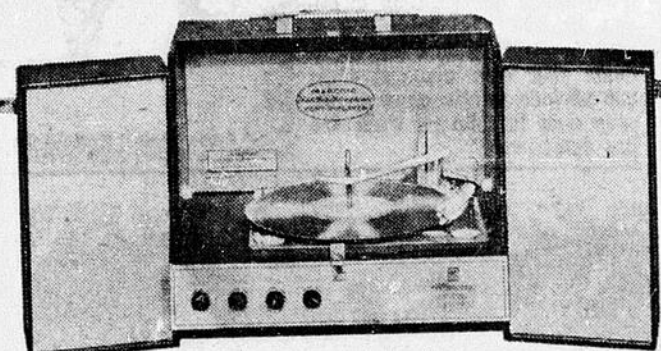
49.95



TOURNE-DISQUE "MARCONI"

- 2 haut-parleurs — 4 vitesses
- Joue les disques de toutes grandeurs

29.88



Stéréo portatif MARCONI

- Tourne-disque B.S.R. Tout à transistor. Tourne-disque B.S.R. VA15, 2 haut-parleurs de 6" puissance de 8 watts par canal

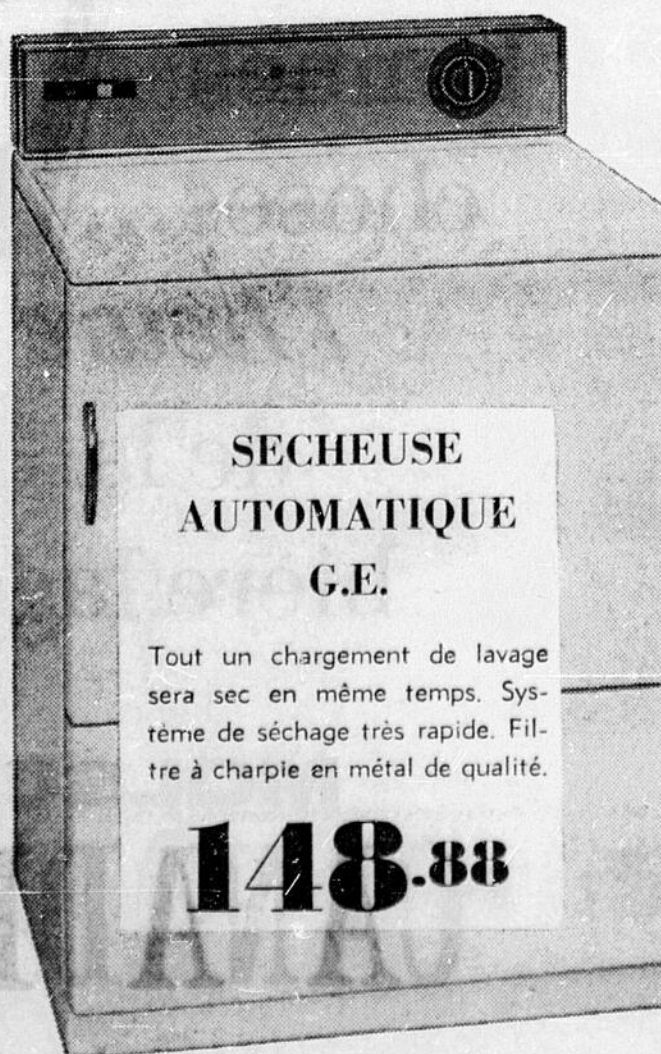
89.95



Stéréo AM/FM-AFC Marconi

- 9 lampes — 7 diodes
- AM-FM-AFC
- FM stéréo — 10 watts
- 4 haut-parleurs de haute fréquence

198.88



SECHEUSE AUTOMATIQUE G.E.

Tout un chargement de lavage sera sec en même temps. Système de séchage très rapide. Filtre à charpie en métal de qualité.

148.88

- LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 100 MILES

Achbar LTEE  
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

MAGASINEZ TOUS LES SOIRS

JUSQU'A

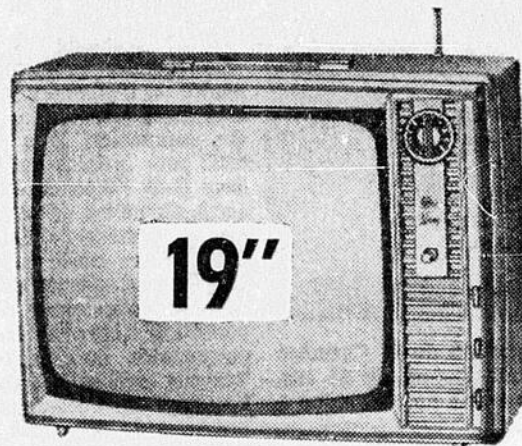
9.30

JUSQU'AU

23

DEC.

(samedi inclus)



TV PORTATIF 19"

GENERAL ELECTRIC

- Antenne simple télescopique
- Poignée en métal
- Haut-parleur de 6" x 2"

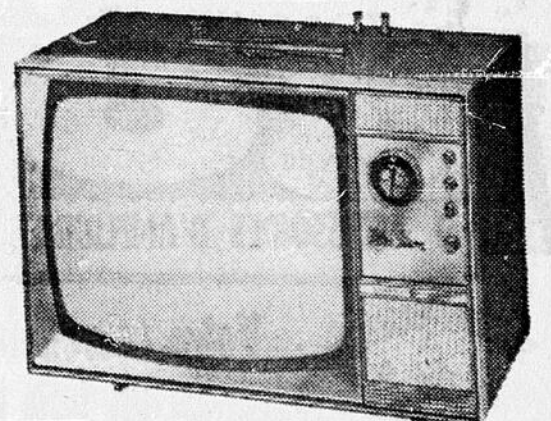
178.88

TV PORTATIF 19"

GENERAL ELECTRIC

- Châssis M.D.X.
- G.E. "Ultra Vision 850"
- Transformateur de puissance
- Contrôle de porte illuminé

218.88



STÉRÉO AM/FM-AFC MULTIPLEX "MARCONI"

- Transistor (solid state)
- Cabinet en véritable noyer
- 6 haut-parleurs
- Aiguille à diamant
- Pas exactement tel qu'illustré

299.95



MISE DE COTE GRATUITE

JUSQU'A LA VEILLE DE NOEL

TERMES TRES FACILES



SECHEUSE AUTOMATIQUE

ultra rapide

- Système de séchage automatique ultra rapide
- Contrôle automatique — s'arrête quand le linge est sec
- Défroisseur automatique
- Contrôle automatique de charpie
- Minuterie réglable
- Lumière intérieure
- Capacité d'un lavage complet

198.88

Achbar LTEE  
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

- AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE, vous faites affaires avec Achbar seulement





OUVERT TOUS LES SOIRS

Jusqu'à 9.30 jusqu'au 23 déc.

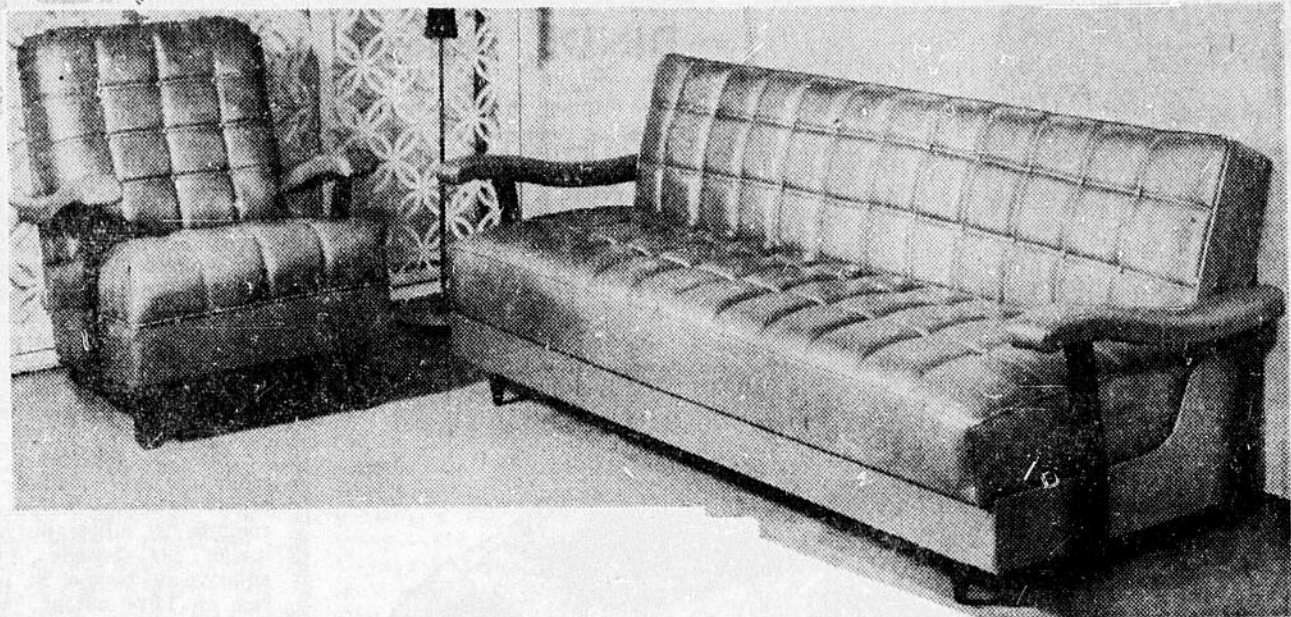
**Ackbar**  
 LTÉE  
 85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

**C'est le temps . . .  
de vous offrir un  
salon moderne  
à prix modique !**

**DAVENPORT  
2 MCX**

Recouvert de vinyle durable qui se nettoie facilement.  
Le divan s'ouvre et deux personnes peuvent coucher.

Le fauteuil est une berceuse. Choix de couleurs: vert, brun, bleu, beige, tangerine.

**178.88**

**MOBILIER  
DAVENPORT**

avec CHAISE BERÇANTE et PIVOTANTE

Recouvert de vinyle durable qui se nettoie facilement.  
Le divan s'ouvre pour coucher 2 personnes. Le fauteuil assorti berçant et pivotant. Dossier en mousse piqué et capitonné.

Choix de couleurs: beige, brun, tangerine et turquoise.

**138.88**


CHAISE PIVOTANTE et TOURNANTE

**ENSEMBLE  
2 PIÈCES**

Canapé pour 4 et fauteuil

Vous pouvez obtenir ce canapé et son fauteuil assorti aux lignes modernes, les coussins rembourrés de caoutchouc-mousse et réversibles vous procurent tout le confort désiré. Choix de brun, bleu, vert et tangerine. Pattes au riche fini noyer.

**268.88**

**MOBILIER  
SECTIONNEL  
3 MORCEAUX**

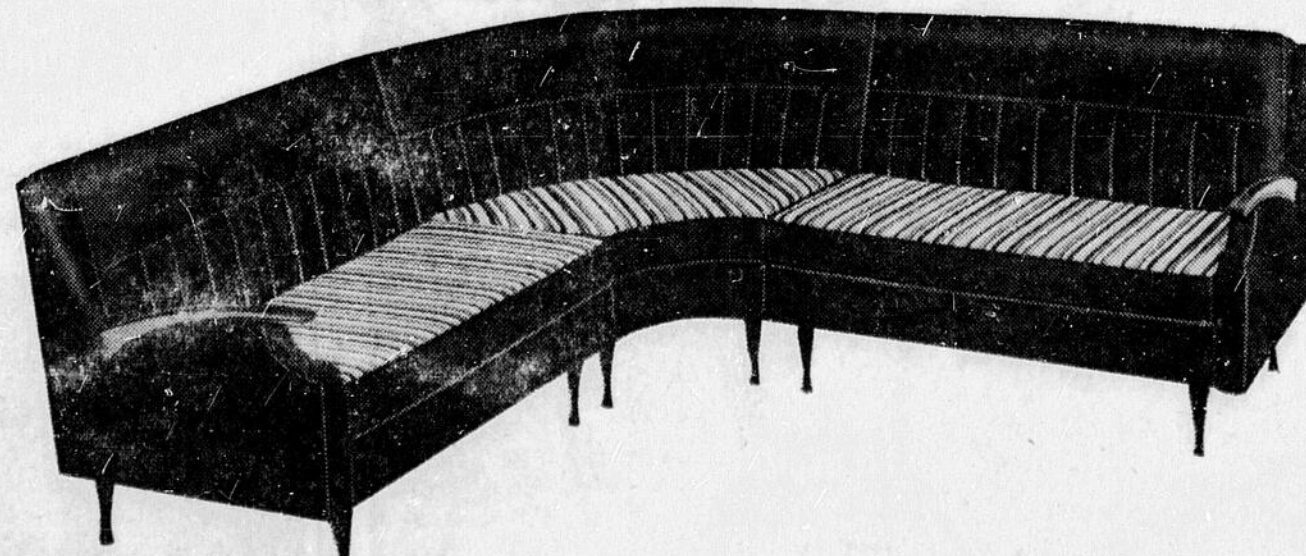
Recouvert de tissu nylon de longue durée garni de peluche. Coussins remplis de caoutchouc-mousse. Dossier à coussins détachables. 2 sofas de bout incurvé avec table d'arborite attachée. Une section de coin avec tablette tournante à dessus d'arborite. Choix de teintes.

**398.88**


TEL QUILLUSTRE

**MOBILIER  
SECTIONNEL  
TROIS MORCEAUX**

Recouvert de tweed uni et rayé dans une gamme de teintes décoratives. 2 sofas de bout avec accoudoir fini noyer et un centre incurvé, dossier moulé rempli de foam, coussins réversibles remplis de caoutchouc-mousse avec fermeture-éclair, pieds de noyer.

**299.95**

**TERMES TRÈS FACILES**

OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR jusqu'à 9.30

★ Entreposage gratuit jusqu'au temps désiré

★ Livraison gratuite dans un rayon de 100 milles

**A.L. Ackbar**  
 LTÉE  
 85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

## La Jeune chambre demande à M. Laporte de rendre public son livre blanc

MONTREAL (PC) — Le conseil d'administration de la Fédération des Jeunes chambres du Canada français a fait parvenir une lettre au ministre des Affaires culturelles, M. Pierre Laporte, pour lui demander de rendre public son livre blanc sur les affaires de son ministère, surtout en ce qui a trait au français prioritaire et à Radio-Québec.

Rappelons qu'en 1963, la fédération avait déjà demandé l'unilinguisme français au Québec et que, par ailleurs, en 1965, les délégués réunis en congrès à Québec avaient prié les gouvernements de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick de décréter le bilinguisme dans leurs provinces respectives.

Certains avaient cru voir dans ces deux faits une pensée contradictoire. Néanmoins, en présentant la dernière résolution, laquelle ne sera certainement pas acceptée, les délégués de la fédération ont voulu démontrer que ces deux provinces à forte population canadienne-française sont certes prêtes à admettre le fait français au Canada, mais confiné à l'intérieur du Québec seulement et non chez elles.

Quant à Radio-Québec, la fédération ne s'est pas prononcée sur cette question. Elle tient toutefois à préciser qu'elle a demandé que le réseau français

de Radio-Canada soit sous la tutelle du gouvernement québécois, détenteur de la langue française au Canada. Cette pensée s'inscrit d'ailleurs dans le sens du mémoire qu'elle a présenté au comité parlementaire sur la constitution du gouvernement québécois et à la commission Laurendeau-Dunton.

D'autre part, la fédération explique que les deux faits suivants ont incité son conseil d'administration à formuler cette demande à M. Laporte:

D'une part et en s'en référant à un article des règlements généraux de la Fédération portant sur la politique et l'orientation du mouvement aux points de vue culturel et artistique, ce mouvement considère que la langue d'un individu est la principale richesse de sa personnalité et l'instrument le plus important de sa culture. La fédération attache donc beaucoup d'importance à toutes les initiatives qui peuvent tendre à valoriser la langue française.

D'autre part, la fédération croit que la population est suffisamment consciente pour afficher le grand respect dû à sa langue et que, par conséquent, des élections ne doivent pas se faire sur un sujet aussi acquis que de vouloir se favoriser soi-même.

## Crépeau abandonne la politique provinciale

QUEBEC (PC) — Le député de Montréal-Mercier à l'Assemblée législative Me Jean-Baptiste Crépeau a abandonné officiellement, la politique provinciale mercredi.

Le Premier ministre, M. Jean Lesage, a annoncé officiellement son départ dans la capitale provinciale, en faisant part de sa nomination comme juge municipal de la nouvelle ville de Laval.

M. Crépeau siégeait à l'Assemblée législative du Québec depuis le 14 novembre 1962.

Il devient l'un des deux premiers juges municipaux de la

ville de Laval. Le second est Me Maurice Lambert de Montréal qui était depuis 1963 juge de la cité de Chomedey, l'une des villes fusionnées pour former la ville de Laval.

Les deux nouveaux juges entreront en fonction le 4 janvier prochain. Le départ de Me Crépeau porte à deux les sièges vacants à l'Assemblée législative du Québec. L'autre siège vacant est celui du comté de Chicoutimi qui avait été occupé pendant 27 ans par le député de l'Union nationale, M. Antonio Talbot. Ce dernier avait donné sa démission lors de la dernière session.

## Clinique "New System" pour épilation de poils follets

On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!

TECHNICIENNES DIPLOMÉES:

Mme Thérèse Binet

APPROUVÉE PAR LES AUTORITÉS MÉDICALES

71, rue Papineau Hull — App. 3 777-7914 Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

## AVIS AUX COIFFEUSES DE HULL et ENVIRONS

Votre syndicat vous informe que les heures des 3 jours ouvrables précédant Noël et le 1er de l'An sont de 8 a.m. à 8 p.m.

Les lundis 20 et 27 décembre ne seront pas des jours chômés

 SYLVIANE LEGAULT  
 Présidente

Si vous aimez le bon brandy...



vous aimerez le  
**PAUL MASSON**  
 PAUL MASSON & CO. LIMITED, MONTREAL, CANADA



POUR UN  
JOYEUX NOËL

DE

"RICHER  
& SNOW"



MAISON de DIAMANTS  
**RICHER SNOW** L.TÉE  
BIJOUTIERS de RENOM

...a pour vous un fabuleux  
cadeau de Noël  
TOUT A FAIT  
**GRATUIT**

(avec tout achat de \$19.95 et plus)

**JOLI PLATEAU à  
DINDE, importé**

Ce ravissant et pratique plateau  
à dinde comprend un motif très  
attrayant, en relief, hors tout. Il  
est décoré à la main et mesure  
19 1/2" x 14 1/2". C'est vraiment  
un article très utile qui rehausse-  
ra toute table de Noël qui se res-  
pecte !



**GRATUIT...**  
POUR VOUS  
L'ARTICLE LIMITÉ  
PRENEZ-LE MAINTENANT

Il n'y a pas de cadeau plus apprécié  
qu'une montre... et rien de plus  
merveilleux qu'un diamant !



Donnez des DIAMANTS...  
de la meilleure qua-  
lité et d'une valeur im-  
battable! Notre garantie  
de renom vous assure les  
meilleurs diamants.  
A compter de **\$79**

Aussi  
peu  
que  
**\$1.00**  
par  
SEMAINE

Donnez une MONTRE...  
faites votre choix parmi notre assorti-  
ment des plus consi-  
dérables provenant des  
manufacturiers les plus  
réputés et à des prix  
sans égal peu importe  
où vous irez.  
A compter de **\$19.95**

Ensemble  
Sweetheart  
3 morceaux

**ECONOMISEZ**  
Ensemble "Sweetheart" 3 mor-  
ceaux: montre à diamant de  
qualité parfaite pour assortir,  
bague et bracelet. Le cadeau  
parfait!  
à compter de **\$150**

Transport gratuit  
au magasin,  
aller-retour.  
Téléphonez  
et demandez  
un taxi

EMBALLAGE GRATUIT  
des CADEAUX si on  
le désire

SATISFACTION GARANTIE

MAISON de DIAMANTS  
**RICHER SNOW** L.TÉE  
BIJOUTIERS de RENOM

OUVERT TOUS LES SOIRS  
jusqu'à 9 h. 30  
jusqu'au 23 DECEMBRE

143 Plaza (rue) Principale, Hull  
777-4916

## Des machines qui facilitent le travail de bureau

**Travail de bureau**  
Les employés de bureau  
prétendent souvent ne pas  
aimer beaucoup les machines  
nouvelles. Avant appris à  
faire leur travail d'une ma-  
nière particulière, ils ne veu-  
lent pas en apprendre une  
autre même si celle-ci est  
meilleure que l'ancienne.

Mais dès qu'on leur montre  
qu'une certaine machine per-  
met de gagner du temps, est  
facile à utiliser et rend le  
travail plus intéressant, les  
employés se demandent pour-  
quoi leur firme ne se l'est  
pas procurée plus tôt.

Il y a en effet aujourd'hui  
sur le marché des centaines  
de machines qui facilitent le  
travail de bureau. Celles-ci  
compréhendent des systèmes de  
comptabilité électroniques qui  
peuvent effectuer instantané-  
ment des opérations compli-  
quées, qu'il s'agisse du systè-  
me sterling ou décimal, ainsi  
que de petits appareils utiles  
tels que des taille-crayons  
électroniques.

Au Salon de l'équipement  
de bureau qui a eu lieu ré-  
cemment à Londres, plus de  
700 sociétés ont présenté l'é-  
quipement, les machines et  
les systèmes de bureau les  
plus modernes, valant au to-  
tal 10 millions de livres ster-  
ling.

**Pour compter l'argent**  
Il y avait notamment une  
machine de fabrication britan-  
nique pour compter les  
billets de banque et pouvant  
compter 20 billets neufs ou  
usagés par seconde. Aucun  
employé de banque ne pour-  
rait en faire autant, même  
pendant deux secondes.

La Cheshire 5124, autre  
machine britannique, est des-  
tinée à réduire les frais de  
correspondance. La machine  
porte sur les enveloppes, des  
cartes ou des formulaires,  
sous forme d'étiquettes ou de  
décalques à chaud, les adre-  
ses enregistrées dans un or-  
dinateur. La machine occupe  
moins de place qu'un bureau  
normal et peut inscrire 7,500  
adresses à l'heure.

Une autre machine qui fait  
gagner du temps est un nou-  
veau radio-téléphone portatif  
conçu par une société de  
Cambridge, en Angleterre. Il  
peut servir aussi bien aux  
directeurs qu'aux employés  
de bureau ainsi qu'aux con-  
tremaîtres, à la police et aux  
pompiers.

**Emetteur et récepteur**  
Mais à quoi sert-il? Le por-  
teur de cet appareil est en  
liaison avec les différents bu-  
reaux de l'usine ou du chan-  
tier de construction; il peut  
l'utiliser dans la rue (à pied  
ou en voiture) et permettre  
de communiquer avec un au-

tre immeuble situé à 8.5 kilo-  
mètres.

Tres commode à porter,  
cet appareil comprend deux  
petits éléments pesant cha-  
cun environ 250 grammes. Le  
récepteur, qui comprend un  
haut-parleur et une antenne  
dissimulée, entre facilement  
dans la poche portefeuille.  
L'émetteur, un peu plus pe-  
tit, peut être mis dans la  
poche de côté, prêt à être  
retiré lorsqu'on en a besoin.

L'antenne mesure 15 cen-  
timètres de longueur. Il suf-  
fit d'appuyer sur le bouton  
d'émission pour qu'elle sorte  
automatiquement.

**Blocs-notes électroniques**

Pour dicter des lettres, en-  
registrer des entretiens, faire  
des rapports et noter des  
idées, de plus en plus d'hom-  
mes d'affaires se servent d'un  
magnétophone de poche ne  
pesant que 765 grammes. Ils  
peuvent le ramener chez eux  
et s'en servir chaque fois  
qu'il leur vient une bonne  
idée, qu'ils soient au lit ou  
dans le bain.

Le bloc-notes électronique  
est encore plus petit, il pèse  
340 grammes et permet 45  
minutes d'enregistrement. Il  
peut être accompagné d'un

micro qui se fixe à la bou-  
tonnière.

Un autre appareil très uti-  
le dans presque chaque bu-  
reau ou bâtiment est un petit  
avertisseur d'incendie qui dé-  
clenche une sirène stridente,  
qu'on entend à une distance  
de 400 mètres, dès que la  
température dépasse un cer-  
tain niveau.

Il n'y a pas que les ma-  
chines qui aident les em-  
ployés à faire leur travail de  
manière plus efficace. Dans  
les bonnes firmes, on s'est  
rendu compte des avantages  
qu'il y avait à donner au  
personnel des chaises confort-  
ables, de bonnes tables, des  
classeurs pratiques, des cof-  
fres-forts et un bon éclairage.

En Grande-Bretagne, l'in-  
dustrie de l'équipement de  
bureau est devenue d'une  
grande importance.

L'année dernière ses ex-  
portations se montaient à 53  
millions de livres sterling et  
cette année ce chiffre sera  
presque certainement supé-  
rieur. L'Australie, les Etats-  
Unis, l'Allemagne fédérale et  
la France sont parmi les meil-  
leurs clients de cette indus-  
trie.



**CONRAD  
SIGOUIN**  
L.TÉE

★ Courtier en immeuble  
★ Realitor  
★ Service photo M.L.S.  
126, rue HOTEL-DE-VILLE  
771-6266

**TELEPHONE DE POCHE** — Grâce à ce remarquable radio-  
téléphone de poche, une personne peut prendre des notes  
ou parler à un interlocuteur possédant le même appareil,  
dans un rayon de 8.5 kilomètres. Cet instrument, fabriqué  
par la société Pye Telecommunications Limited, de Cam-  
bridge, Angleterre, a fait ses preuves à Londres, Amster-  
dam, Oslo ainsi que dans d'autres villes. L'appareil ne com-  
porte pas de lampe ni de pièces mobiles et fonctionne dans  
une bande à très haute fréquence, de 450 à 470 Mtz. On peut  
avoir une conversation sans aucun bruit parasite.

CLUB  LIONS DE HULL

**CAMPAGNE-ÉCLAIR**

de souscription pour la

**CONSERVATION DE LA VUE POUR LES JEUNES**

**SAMEDI 18 DECEMBRE**  
de 2 à 6 h. de l'après-midi  
de 8 à 11 h. de la soirée

LE POSTE CKCH invitera la population à SOUS-  
CRIRE aux oeuvres du Club Lions de Hull. On  
fera alors connaître les endroits où l'en pourra  
faire ces dons. Puis, on ANNONCERA SUR LES  
ONDES LES NOMS DES DONATEURS ainsi que  
le montant qu'ils auront souscrit.



M. GEORGES BENOIT  
PRÉSIDENT



M. BERNARD DOMPIERRE  
1er VICE-PRÉSIDENT  
ET PARRAIN DU COMITÉ



M. LEON GAGNON  
PRÉSIDENT DU COMITÉ

"Rappelons que la conservation de la vue est l'oeuvre première du Club Lions"



## LE DROIT

## SPORTS

# Hull compte 4 buts quand Chicago triomphe 8-4; Toronto défait Détroit

CHICAGO (PA)—Bobby Hull a compté à quatre reprises hier soir en conduisant les Black Hawks de Chicago à un gain facile de 8-4 sur les Bruins de Boston, ce qui a permis aux vainqueurs de s'approcher à

deux points du sommet de la ligue Nationale de hockey. Cette poussée de quatre points par Hull était la troisième dans sa carrière. C'était également la 16e fois où il comptait trois buts et plus dans un même

match, domaine où il domine tous les joueurs encore actifs. Gordie Howe a réussi le truc du chapeau à 15 reprises.

Hull a ajouté une aide à son total et a rejoint son coéquipier Stan Mikita en tête des compteurs. Celui-ci a récolté deux buts et une aide pour un total de 34 points.

Tommy Williams et Murray Oliver ont compté deux buts chacun au profit des vaincus. Doug Mohs et Pierre Pilote ont complété le total des Hawks dans le premier engagement.

Les Hawks possédaient une avance de 6-0 à mi-chemin dans le match et la défense des locaux s'est alors négligée, permettant à Williams de compter

ses deux buts dans l'intervalle d'une minute et deux secondes. Oliver a réussi ses deux buts aux dépens du gardien-recrue Dave Dryden, qui a remplacé Glenn Hall dans la dernière reprise.

Alex Delvecchio et Andy Bathgate, avec le 300e but de sa carrière, ont réussi les autres buts des visiteurs.

## Le hockey

| LIGUE NATIONALE |    |    |   |    |     |
|-----------------|----|----|---|----|-----|
|                 | G  | P  | N | C  | Pts |
| Montréal        | 14 | 4  | 4 | 85 | 55  |
| Chicago         | 14 | 7  | 4 | 82 | 56  |
| Détroit         | 10 | 9  | 4 | 63 | 50  |
| Toronto         | 9  | 10 | 4 | 58 | 48  |
| New York        | 5  | 12 | 7 | 66 | 33  |
| Boston          | 5  | 15 | 3 | 56 | 109 |

| MERCREDI  |           |  |  |  |  |
|-----------|-----------|--|--|--|--|
| Détroit 3 | Toronto 5 |  |  |  |  |
| Boston 4  | Chicago 8 |  |  |  |  |

| CE SOIR            |  |  |  |  |  |
|--------------------|--|--|--|--|--|
| Toronto à Montréal |  |  |  |  |  |
| Boston à Détroit   |  |  |  |  |  |

| LIGUE AMÉRICAINNE |    |    |   |     |     |
|-------------------|----|----|---|-----|-----|
|                   | G  | P  | N | C   | Pts |
| Québec            | 16 | 5  | 3 | 110 | 69  |
| Hershey           | 11 | 12 | 1 | 77  | 67  |
| Baltimore         | 10 | 11 | 0 | 64  | 60  |
| Providence        | 9  | 12 | 1 | 63  | 79  |
| Springfield       | 8  | 17 | 1 | 66  | 108 |

| DIVISION OUEST |    |    |   |     |    |
|----------------|----|----|---|-----|----|
| Rochester      | 16 | 5  | 3 | 110 | 69 |
| Pittsburgh     | 14 | 8  | 1 | 90  | 70 |
| Cleveland      | 9  | 13 | 0 | 65  | 70 |
| Buffalo        | 8  | 14 | 0 | 61  | 78 |

| MERCREDI            |             |  |  |  |  |
|---------------------|-------------|--|--|--|--|
| Springfield 2       | Cleveland 1 |  |  |  |  |
| Providence à Québec |             |  |  |  |  |

| CENTRALE PROFESSIONNELLE |    |    |   |    |    |
|--------------------------|----|----|---|----|----|
| Memphis                  | 13 | 7  | 2 | 76 | 61 |
| Minneapolis              | 10 | 8  | 1 | 61 | 53 |
| Houston                  | 10 | 10 | 1 | 69 | 70 |
| St-Louis                 | 8  | 9  | 4 | 65 | 70 |
| Tulsa                    | 8  | 12 | 3 | 71 | 72 |
| Oklahoma                 | 7  | 10 | 3 | 53 | 69 |

| MERCREDI                    |           |  |  |  |  |
|-----------------------------|-----------|--|--|--|--|
| St-Louis 2                  | Memphis 5 |  |  |  |  |
| Minneapolis à Oklahoma City |           |  |  |  |  |
| Minneapolis à Memphis       |           |  |  |  |  |

| LIGUE DE L'EST |              |  |  |  |  |
|----------------|--------------|--|--|--|--|
| Johnstown 6    | New Jersey 3 |  |  |  |  |
| New Haven 5    | Knoxville 4  |  |  |  |  |
| Fort Wayne 0   | Des Moines 4 |  |  |  |  |

| LIGUE INTERNATIONALE     |                        |  |  |  |  |
|--------------------------|------------------------|--|--|--|--|
| Russie 1                 | Canada junior 2        |  |  |  |  |
| Maxville 10              | Perth-Smiths Falls 8   |  |  |  |  |
| ST-LAURENT SENIOR        |                        |  |  |  |  |
| Warroad 5                | Saskatoon 5            |  |  |  |  |
| Meville 5                | Flin Flon 8            |  |  |  |  |
| CANADA SENIOR DE L'OUEST |                        |  |  |  |  |
| Moose Jaw 5              | Saskatoon 14           |  |  |  |  |
| ALBERTA JUNIOR           |                        |  |  |  |  |
| Edmonton Canadiens 8     | Edmonton Maple Leafs 1 |  |  |  |  |
| ALBERTA SENIOR           |                        |  |  |  |  |
| Red Deer 5               | Edmonton 10            |  |  |  |  |

Chez

**MYERS MOTORS LTD.**  
angle Elgin et Catherine



RICHARD MONETTE

On vous invite à visiter les nouvelles '66 Cadillac, Oldsmobile, Chevrolet, Corvair et Chevelle. Richard Monette se fera un plaisir de vous en faire l'essai. Avant d'acheter, visitez notre salle de montre chez Myers. Qu'il s'agisse d'une voiture neuve ou d'une voiture d'occasion "OK", voyez sans tarder Richard Monette.

Comptez  
(résidence 771-7858)  
233-5653 ou 233-8411

**QUINCAILLERIE**  
**TRUDEL**  
**HARDWARE COMPANY**  
"Le magasin au service personnel"

122 Rideau 233-5601  
Membre de

Home Hardware Stores  
Valeur - Service - Fiabilité

## UN CADEAU QUI DURE L'ANNÉE DURANT...

• McHALE  
• SLATER  
• RAND



• RITCHIE  
• TYROL  
• MACFARLANE

48, rue Eddy, HULL  
PLACE CARTIER  
Boul. St-Joseph, HULL

771-2781  
771-3256

OUVERT LE SOIR JUSQU'À 9 h. 30 DU 16 AU 23 DEC.

vous honorons la carte  
**credico**

## Colavito a égalisé un record défensif dans l'Américaine

BOSTON (PA) — Le vétéran Rocky Colavito, des Indiens de Cleveland, a égalé un record des majeures chez les voltigeurs la saison dernière en ne commettant aucune erreur dans 162 parties, selon les statistiques officielles de la ligue Américaine.

Colavito a égalé la fiche des voltigeurs qui ont participé à 150 parties ou plus. Danny Litwhiler avait établi la marque avec les Phillies de Philadelphie en 1941. Colavito a accepté 274 chances sans erreur en 1965.

D'ailleurs, la tenue de Colavito a permis aux Indiens de se mériter le titre défensif chez les équipes avec une fiche de

98124, suivis du Detroit avec 9809, les Angels de la Californie avec 9805, les White Sox de Chicago avec 9804 et Baltimore avec 9800.

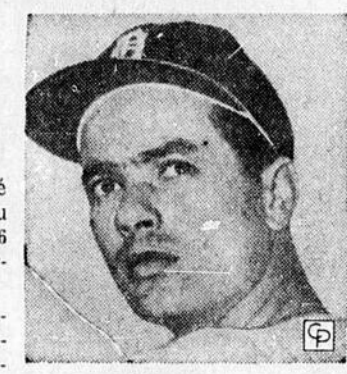
Les Orioles de Baltimore et les Yankees de New York alignaient deux meneurs chacun à la défensive, soit le deuxième-but Jerry Adair et l'arrêt-court Luis Aparicio, des Orioles, et le premier-but Joe Pepitone et le lanceur Whitey Ford, des Yankees. Adair a affiché une marque de 988, Aparicio, 971, Pepitone, 997 et Ford, 1000. Ce dernier a accepté 69 chances, soit le plus grand nombre chez les lanceurs qui n'ont pas commis d'erreur.

Les autres meneurs ont été le troisième-but Don West, du Detroit, avec une fiche de 978 et le receveur Jerry Zimmerman, du Minnesota, avec 997.

Les suivants ont été le premier-but Bill Skowron, du Chicago, 994; le deuxième-but Jerry Lumpe, du Detroit, 985; le troisième-but Ed Charles, du Kansas City, 971; l'arrêt-court Ron Hansen, du Chicago, 969; le voltigeur Paul Blair, du Baltimore, 992; le lanceur Bob Locke, du Chicago, qui a accepté 38 chances sans erreur.

La moyenne défensive du circuit a été 978.

New York, Boston et Detroit ont réussi un triple jeu chacun.



ROCKY COLAVITO

## Les Larkettes ne seront pas de retour

MONTREAL (PC) — Les Larkettes, groupe de majorettes qui ont évolué pendant les intermissions des joutes des Alouettes de Montréal au cours des 12 dernières saisons, ne seront pas de retour en 1966.

La direction de l'équipe de la Conférence de football de l'Est ne contribuera plus aux dépenses du groupe et défraiera elle-même le coût des représentations pendant les intermissions. Depuis leur fondation en 1954, les Larkettes relevaient d'un groupe d'hommes d'affaires ayant des intérêts dans ce sport. Leur gérant a révélé hier que les Alouettes avaient décidé de s'occuper des représentations à la mi-temps, ce qui met fin aux activités des majorettes.

Le gérant a également révélé que les Larkettes opéraient chaque année sur un budget de \$25,000, dont \$16,000 ou \$17,000 étaient donnés par l'équipe.

Un porte-parole des Alouettes a déclaré que tout plan en vue de la saison prochaine ne sera pas revêtu avant le retour du propriétaire Ted Workman des États-Unis, où il est en quête d'un pilote et d'autres joueurs.

UCKLAND (AFP) — L'Allemand de l'Est Jürgen May a remporté le mille disputé à Auckland en 3'54"1-10 (record du monde: Michel Jazy 3'53"6-10), triomphant pour la seconde fois de Kipchoge Keino qui prend la seconde place en 3'54"1-10.

## Inauguration officielle du centre de ski Carlington

Même s'il est en opération depuis une semaine, le nouveau centre de ski Carlington, dans l'ouest de la ville, sera officiellement inauguré ce soir.

Cela se produira lorsque le maire Don Reid coupera le ruban et qu'il déclarera officiellement en opération le premier centre de ski de la ville et qui sera parfaitement équipé.

Le public est invité à ces cérémonies d'inauguration alors qu'il aura l'occasion de voir pour la première fois "le plus grand petit centre de ski de l'Est", selon le dévoué skieur et organisateur John Clifford.

Et afin d'intéresser jeunes et vieux à assister à l'inauguration de ce centre de ski, de même que tous les skieurs et tous ceux qui ne pratiquent pas le ski, le programme comprendra une visite du Père Noël en ski; un spectacle aux flambeaux exécuté par les membres de la patrouille de ski de la zone de la Gatineau (un groupe de 40 skieurs) et finalement un feu d'artifice, qui complètera cette mémorable soirée.

Par la suite, les pentes seront à la disposition du public.

Huit équipes déjà inscrites dans la Ligue d'Eastview

Le directeur de la Commission des loisirs d'Eastview, M. Roland Groulx, a fait savoir que déjà huit équipes se sont inscrites dans la Ligue senior "B" de ballon sur glace d'Eastview. Plusieurs autres équipes ont manifesté leur intention de se joindre à ce circuit mais il ne reste que deux franchises disponibles.

Une assemblée à cet effet aura lieu vendredi soir à 7h. 30 à la salle du Conseil de ville, sur le chemin de Mont-Réal.

Par ailleurs, le comité des sports se réunira, ce soir, à la salle du Conseil de ville afin de préparer les plans pour le carnaval d'hiver.

## Cornwall reçoit Hawkesbury ce soir, à 8 h. 30

CORNWALL (DNC) — Les Royaux de Cornwall auront l'occasion de se rapprocher des Castors de Buckingham en tête de la Ligue centrale junior "A", en recevant la visite des Braves de Hawkesbury, à 8 h. 30, ce soir, à l'arena local.

Les Royaux sont présentement installés au deuxième rang avec 21 points, soit trois de moins que les Castors de Buckingham. Après la partie de ce soir, les deux auront disputé le même nombre de parties, soit 16.

Quant aux Braves de Hawkesbury, ils ne connaissent pas un début de saison bien prometteur puisqu'ils n'ont remporté qu'une victoire en 15 parties. L'instructeur Roger Bougie a perdu ses deux gardiens de buts, Wayne Villeneuve et André Lauzon, tous deux blessés au genou. Il devra utiliser, ce soir le jeune Pierre Lacelle, âgé de 14 ans, du club Hawkesbury bantam ou un joueur d'avant.



## Vente de Noël! ROBES DE CHAMBRE \$12

Ord. jusqu'à \$25

Les quantités sont restreintes—magasinez tôt vendredi!

Un excellent assortiment de robes de chambre en soie et en brocart, que vous serez fier de donner.

## PANTOUFLES

"Foamtreds" Kaufman

3.98 - 4.98

Pantoufles Packard de qualité

5.98 à 10.98



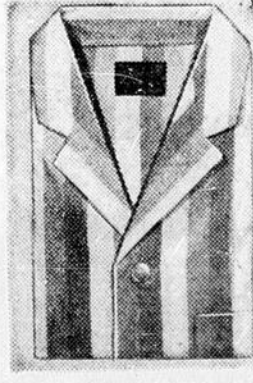
## PYJAMAS

Un excellent assortiment de cadeaux, de marques Forsyth, Arrow, Mr. Jeff.

A compter de 4.95

Ensembles de pyjama et de robe de chambre par Arrow

13.95 - 16.95



OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9H.



• EN VILLE — Rideau et Sussex — 233-4011  
• WEST END — Wellington et Holland — 728-6035

SERVEZ-VOUS DE VOTRE COMPTE DE CREDIT FACULTATIF

STATIONNEMENT GRATUIT EN VILLE



# Les Russes subissent leur premier revers après trois gains d'affilée

MONTREAL (PC) — Grâce à la superbe tenue de Jacques Plante, les Canadiens juniors de Montréal ont infligé à l'équipe nationale russe sa première défaite dans sa tournée actuelle de joutes hors concours au compte de 2-1.

Norm Dennis, emprunté des Apollos de Houston de la ligue

Centrale de Hockey, a réussi le but victorieux alors qu'il ne restait que 29 secondes de jeu à disputer dans le match.

Le revers des Russes est survenu à la suite de trois victoires consécutives, dont deux aux dépens de l'équipe nationale canadienne.

Les visiteurs semblaient s'a-

cheminer vers un autre triomphe quand le but compté par Vladimir Brezhnev dans le second engagement a tenu bon jusqu'à ce que Larry Pleau complète un jeu magnifique de Norm Ferguson à 7:42 du troisième engagement.

La joute a donné lieu à du jeu ou art et, les Russes ont

dominé, car, n'eût été la performance de Plante dans les filets des locaux, notamment dans le premier engagement, les Canadiens auraient été écrasés.

En plus de Plante, les défenseurs Jean Gauthier et Noël Picard, ainsi que Dennis, André

Boudrias et Bill Inglis, du Houston, renforçaient l'équipe locale.

Plante

Les Russes ont eu l'avantage dans les lancers par la marge de 26-23, mais les chiffres sont trompeurs si l'on songe que les visiteurs ne lancent jamais de loin et se présentent souvent seuls devant un gardien rival. D'ailleurs les chiffres ne tiennent pas compte des échappées, car les Russes ont certes eu l'impression d'avoir affronté le meilleur gardien de but au monde.

Le pilote Scotty Bowman, des Canadiens, a commencé le match avec ses pros, qui ont refoulé les Russes dans leur zone, mais Plante a dû sauver la situation devant un rival seul à 2:00 de la première période.

Plante a dû sauver encore lorsqu'un autre Russe s'est échappé pendant une punition à un coéquipier. Jacques a continué de briller quand Picard et Gauthier ont pris le chemin du pénitencier à moins de deux minutes d'intervalle, notamment aux dépens de Polupanov. Il a dû alors arrêter le jeu pendant cinq minutes pour faire arranger son équipement.

Brezhnev a pris Plante en défaut lors d'une punition à Picard à 8:27 du second engagement. Le cerbère local s'attendait à une passe sur le jeu et a succombé sur un lancer qui a déboulé facile en comparaison des nombreux arrêts effectués pendant tout le match.

De plus, Plante avait la vue obstruée par un rival sur le jeu, mais il devait se reprendre quelques secondes plus tard

quand Almetov est parvenu seul devant lui.

Le but des Russes a ouvert le jeu passablement jusqu'à la fin de l'engagement.

Les Montréalais ont finalement pris le gardien russe en défaut au début de la dernière reprise, mais l'arbitre Frank Daigneault n'a pas alloué le but sous prétexte qu'il avait arrêté le jeu auparavant afin d'imposer une punition à un Russe.

But égalisateur

Ferguson a fait tout le jeu lors du but égalisateur réussi par Pleau. Immédiatement après, Inglis a frappé le poteau des buts rivaux.

Le but victorieux est survenu alors que les Russes tentaient de s'organiser derrière leur propre ligne bleue. Boudrias a alors volé la rondelle à un rival, puis l'a passée à Inglis qui a lancé sur le cerbère soviétique. Ce dernier n'a pu retenir le disque qui a échoué sur le bâton de Dennis, qui n'a pas fait d'erreur.

Les arbitres ont imposé 12 punitions mineures, dont huit aux Russes.

PREMIERE PERIODE

Aucun but

Punitions: Ragulin 6:30, 11:23, Gauthier 7:13, Picard 9:03, Zaitsev 13:55, Boudrias 18:03

DEUXIEME PERIODE

1—Russie, Brezhnev 9:04 (Ferguson)

Punitions: Popupanov 5:35, 12:32, Picard 8:27

TROISIEME PERIODE

2—Canadien junior, Pleau 7:42 (Ferguson)

3—Canadien junior, Dennis 19:31 (Inglis, Boudrias)

Punitions: Romishchewsky 2:50, Ragulin 4:02, Vikulov 13:35

LANCEURS

Russes 13 6 7-26

Canadiens 8 7 8-23

Assistance: 14,981



UN BUT RATE — André Boudrias (8), du Canadien junior de Montréal, ne peut réussir à prendre le retour d'un lancer alors qu'il est retenu et accroché par un joueur de l'équipe nationale de Russie lors de la joute hors concours présentée mercredi soir au Forum de Montréal. Le cerbère Victor

Zinger et Veniamin Alexandrov (8), sont les autres joueurs de l'équipe russe. Norm Dennis (10), est le joueur du Canadien. Grâce à la superbe tenue de Jacques Plante, le Canadien a remporté une victoire de 2-1.

(Photofax PC)

## Les joueurs de l'équipe russe n'ont eu que des éloges pour Jacques Plante

MONTREAL (PC) — Les joueurs et instructeurs russes ont loué le travail de l'ancien gardien de la ligue Nationale de hockey, Jacques Plante, à la suite du gain de 2-1 des Canadiens juniors aux dépens des visiteurs hier soir.

Le pilote russe, par l'entremise d'un interprète, n'avait que des éloges à l'endroit de Plante.

"C'est lui qui nous a empêché de gagner et il est le meilleur joueur que nous avons affronté cette année, lors de cette tournée."

Il a également loué ses protégés, qui, selon lui, font face à des difficultés, car nous n'avons jamais fait face à une telle situation auparavant."

Les joueurs russes étaient du même avis et le rude Alexander Ragulin a comparé favorablement la tenue des Canadiens à celle des autres équipes que les Russes ont affrontées jusqu'à maintenant au Canada.

"Ils ont plus d'expérience et même, si nous avons affiché la même performance dans les autres matches, nous sommes très fatigués."

Pour sa part, Scotty Bowman, pilote des Canadiens juniors, a déclaré que, parce que ses protégés n'ont pas lâché dans la troisième période, ils ont pu infliger aux Russes leur première défaite dans leur tournée actuelle.

"Nous n'avions pas établi un plan définitif avant le match", a ajouté Bowman, tout en précisant que ses joueurs avaient "ouvert" le jeu après le but des visiteurs dans la 2e reprise.

Plante

Plante a constaté que les Russes ont eu du mal à marquer lors de la joute qui a duré cinq minutes lorsque Dennis a compté le but victorieux, a révélé qu'il ne savait pas dans quelle galère il s'était embarqué quand il a accepté de participer au match.

"C'est la nervosité, la pression exercée sur vous... je n'ai jamais rien ressenti de tel auparavant..." a dit Plante, faisant allusion au fait qu'il avait l'impression de représenter son pays et non seulement une équipe locale.

ses ne lançaient pas aussi dure-

ment que les pros, mais "ils sont aussi rapides que ceux-ci dans la vitesse de leurs lancers".

"Ils font des passes en arrière quand ils sont proches des filets, ce qui m'a embarrassé au début, mais, dès la seconde période, je surveillais le gars en arrière."

Plante est d'avis que les Russes pratiquaient un calibre de jeu égal à celui des meilleures équipes de la ligue Centrale professionnelle, mais Noël Picard, des Apollos de Houston du même circuit, a opiné que les visiteurs n'auraient pas loin dans ce circuit s'ils évoluaient selon les règlements professionnels.

## La grande assemblée du comité général des trophées Julien-Daoust a lieu ce soir

C'est ce soir à 8 h. 30 au local des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray, à Ottawa, qu'aura lieu la grande assemblée du Comité général des trophées Gil-O. Julien et Jean-Charles Daoust. A cette occasion, plus de 100 associations sportives ou à caractère de fierté nationale se réuniront sous la présidence de l'animateur Enée Boredeau.

Chaque organisme a promis de déléguer trois représentants ce qui fera un nombre imposant de sportifs réunis pour discuter du même sujet, soit le "Grand gala sportif du 27 janvier prochain" qui aura lieu au Manège militaire de Hull.

Hier soir, le comité de sélection des trophées Julien-Daoust s'est réuni pour la première fois. Ce soir, un des membres du comité fera part aux délégués des principales recommandations adoptées lors de cette rencontre.

Les représentants des organismes pourront transmettre, ce soir, les noms des athlètes qui se sont distingués le plus au cours de l'année 1965 dans les sports choisis par le comité permanent.

Le directeur général du Journal Le Droit, M. Aurèle Gratton, soulignera la bienvenue aux délégués et les discussions seront sous la présidence de l'animateur Enée Boredeau.

## St-Jean-Bosco encaisse son premier revers de la saison

Le St-Jean-Bosco a essuyé son premier revers en neuf parties, hier soir, dans la Ligue junior de la Commission des loisirs de Hull. Le St-Rédempteur a alors remporté la victoire au compte de 3-2 dans une joute qui fut marquée d'une violente bagarre à la fin de la troisième période.

Germain Larose, Roger Boulianne et Richard Desjardins ont compté les buts de l'équipe de l'instructeur Michel Larose. Claude Barrette et Gilles Marcoux ont obtenu les filets des perdants.

Le gardien de buts Robert Montfils, du St-Jean-Bosco, et l'ailier Roger Boulianne, du St-Rédempteur, se sont livrés un combat de boxe après la rencontre manquée entre Michel Charron, des perdants, et Germain Larose, des vainqueurs. Le bilan de ces rencontres est le suivant: punition majeure au cerbère Robert Montfils; double mineure à Boulianne et des mineures à Charron et à Larose. Gilles Colette, du St-Jean-Bosco, a échoué d'une mauvaise conduite pour avoir voulu dieter le travail de l'officiel dans un langage pas très recommandable.

L'arbitre a refusé un but au St-Jean-Bosco à la suite de ce charivari. Claude Barrette avait déjà vu Michel Lavigne mais le but a été refusé parce que Barrette avait sauté trop rapidement sur la patinoire à la suite des punitions à retardement.

Voici les résultats des autres parties: NDG a défait St-Joseph 6-2; St-Raymond l'a emporté 4-2 sur Ste-Bernadette et Sacré-Coeur a blanchi le Guadeloupe 11-0.



### Travail sérieux

L'équipe nationale de ski est à l'entraînement depuis déjà quelque temps et il nous fait aujourd'hui plaisir de publier quelques notes, qui nous ont été soumises par l'entraîneur Dave Jacobs et son adjoint Verne Anderson.

En général, on considère le ski comme sport de loisir. Mais pour les membres de l'équipe nationale canadienne et les meilleurs juniors du pays, le ski veut dire, depuis deux mois, travail sérieux et effort exceptionnel.

Un programme d'entraînement très innovateur fut mis en vigueur cet automne. Le but en est de préparer l'équipe nationale pour les rigueurs des Jeux d'hiver prochains et pour les championnats mondiaux du ski en 1966 à Portillo, Chili.

Il y a cependant un second but: assurer la force compétitive de l'équipe nationale de l'avenir.

"Nous voulons établir une bonne base pour l'avenir," dit Dave Jacobs, entraîneur de l'équipe nationale.

"Les espoirs et les juniors jouent le rôle de réserves dans le programme de la CASA, qui cherche à former une équipe de profondeur."

Le premier stage de l'entraînement préliminaire consiste en des marches de huit milles et des courses d'un mille sur chaussée non-gradée, pour développer à fond les ressources du corps et des poumons.

Les courses quotidiennes sont suivies d'exercices de gymnastique et de trampoline pour remettre à point les réflexes qui auraient pu se détériorer pendant les vacances d'été.

Cette année, l'équipe nationale a adopté un programme spécialisé d'entraînement progressif avec poids.

Jamais satisfaits d'en rester à un poids spécifique, les équipiers essaient d'augmenter régulièrement leurs capacités avec chaque exercice.

Verne Anderson, entraîneur adjoint, appelle ces exercices progressifs "power-plus".

"Nous n'insistons pas sur le développement des muscles mais plutôt sur le renforcement des ligaments et des tendons" dit-il.

Tout en tout, il y a huit exercices pour les jambes, deux pour les muscles abdominaux, deux pour les bras, les épaules et le dos, et un pour le cou. Tous utilisent des poids.

Défauts à corriger

Anderson a fait passer à l'écran encore une fois les films des Jeux d'hiver dernier, sur les compétitions entre l'équipe canadienne et celles de l'Autriche, de la France, de la Suisse et des Etats-Unis. Il a noté un défaut dans la performance de deux des meilleurs skieurs.

"Leurs virages à gauche manquaient de force," a-t-il dit.

"Alors j'ai créé une série d'exercices avec poids pour renforcer le côté gauche du corps."

L'équipe féminine a montré un enthousiasme remarquable pour l'entraînement avec poids, réservé traditionnellement aux hommes, y consacrant deux nuits chaque semaine.

L'entraînement du slalom "à terre sèche", c'est skier sans la neige afin d'assurer la flexibilité des muscles du corps inférieur, indispensables pour la descente ainsi que pour le slalom.

Les skieurs descendent à toute vitesse une pente escarpée. Ils courent le slalom simulé comme si la neige y était, se lançant dans les virages comme dans les portes du vrai slalom.

"On pourrait qualifier d'explosif la façon dont ils prennent le tournant à une porte," Anderson a dit.

L'entraînement de circuit, série d'exercices chronométrés, sert à schématiser le progrès de chaque skieur.

Chaque coureur prend des notes de sa performance sur le circuit en comparaison avec ses coéquipiers.

Pourtant, être à point physiquement n'est pas la seule chose nécessaire pour le succès sportif.

"Nous cherchons aussi à améliorer l'attitude des coureurs," aversit Anderson.

"Nous voulons accentuer le réalisme." Trop de coureurs croient que seule la chance décide de la victoire dans les courses difficiles.

Bien que les skieurs subissent un entraînement rigoureux, ils trouvent le temps de relaxer et de se taquiner. Ce genre de travail exigeant ne peut être accompli que dans cette ambiance relaxée qui encourage le développement des champions.

Il se vend à prix raisonnable

IL EST AGÉ DE 4 ANS — C'EST VOTRE MEILLEUR ACHAT EN FAIT DE RYE

Distillé, vieilli et embouteillé au Canada par Canadian Schenley Distilleries Ltd.

Un cadeau pour NOËL

qu'appréciera TOUTE LA FAMILLE

NOUVEAU le Snow Cruiser OMC

avec "l'engagement à servo-commande"

Nous avons maintenant en stock le nouveau Snow Cruiser OMC 1966. L'auto-neige en Snow Cruiser est le sport d'hiver canadien le plus "dans l'event". Les trois modèles de Snow Cruiser sont munis du nouvel engagement à "servo-commande". Comme une transmission automatique il passe en "petite" vitesse dans les côtes ou pour tirer les charges lourdes. Vous habitez le pays de l'auto-neige. Utilisez donc le Snow Cruiser. Voyez des maintenant les nouveaux Snow Cruiser 1966... modèles à chenilles de "15 1/2" et de "20 1/2", ou à chenilles de "20 1/2" à démarrage électrique.

MAINTENANT EN STOCK

STAN'S OUTBOARD LTEE

Distributeur de pièces — Vente et service OMC

1484, rue SCOTT, OTTAWA Tél.: 728-8340 — 728-8307

# TURPIN

SONT MAINTENANT EN  
MESURE DE FACILITER VOS  
EMPLETTES D'AUTOS  
D'OCCASION A LEUR  
NOUVEAU TERRAIN AGRANDI  
AVENUES CARLING ET CLYDE

VOUS ETES CORDIALEMENT  
INVITES A VENIR VOIR...  
SACHANT QUE LE PRINTEMPS  
VENU VOUS POURREZ VOUS  
PREVALOIR DES SERVICES DE

# TURPIN

AU PLUS NOUVEAU  
ET PLUS MAGNIFIQUE  
CENTRE D'AUTOMOBILES  
PONTIAC-BUICK

DE TOUTE LA VALLEE  
DE L'OUTAOUAIS  
VOUS AVEZ DONC MAINTENANT  
DEUX ENDROITS OU  
ALLER... VISITER

# TURPIN

POUR VOTRE PROCHAINE  
AUTO D'OCCASION  
424 CHEMIN DE RICHMOND  
728-1901  
et  
1666 CARLING PRES CLYDE  
728-0659  
TURPIN PONTIAC-BUICK LTEE

## VENTE DEMENAGEMENT

J.-E. Letellier doit quitter les lieux, 36, rue Rideau, à cause de l'expropriation. C'EST LE TEMPS DE PROFITER DE CETTE VENTE ET D'EPARGNER

2,000 PAIRES DE SOULIERS  
TOUS DE MARQUES DE RENOM

REDUTTS 20% à 50%

REDUCTION 10%  
sur notre stock régulier

• Pantouffes • Caoutchoucs  
• Bottes • et autres  
à neige souliers



OUVERT DE 9 H. A.M. A 9 P.M. — 16 AU 23 DECEMBRE

J.E. Letellier LTEE - LTD  
36, rue RIDEAU OTTAWA





**ECHANGE DE JOUEURS** — Les Red Sox de Boston ont révéillé mercredi soir qu'ils avaient complété une transaction avec les Braves d'Atlanta. Le joueur de premier but et voltigeur Lee Thomas ainsi que le lanceur gaucher Arnold Earley (à gauche), passent aux Braves en échange contre le

lanceur droitier Bob Sadowski et le receveur Dan Osinski (à droite). Cette transaction a été complétée tout juste quelques heures avant l'heure limite (minuit) pour compléter des échanges entre les clubs des deux ligues.

(Photofax PA)

## Transactions entre les Braves — Red Sox

**BOSTON (PA)** — Les Red Sox de Boston ont échangé hier le premier but et voltigeur Lee Thomas ainsi que le lanceur gaucher Arnold Earley aux Braves d'Atlanta en retour des lanceurs Bob Sadowski et Dan Osinski. Les Red Sox envieront également un joueur des mineurs non identifié aux Braves.

Thomas a affiché une moyenne de .271 au bâton, y compris 22 circuits et 75 points produits en 1965. Il était passé du Los Angeles au Boston en 1964.

Earley a participé à 57 parties en relève en 1965, affichant une moyenne de 3.63 points mérités alloués, et un record de 0.1.

Sadowski a débuté et lancé en relève avec les Braves, remportant six gains contre cinq revers et affichant une moyenne de 4.32 points alloués.

Osinski était surtout un lanceur de relève au cours des dernières saisons, lançant dans 61 matches en 1965 avec une moyenne de 2.82 points alloués et un record de 0-3.

**LATMAN AUX ASTROS** — Les Astros de Houston ont fait l'acquisition du lanceur droitier Barry Latman des Angels de la Californie hier en retour du joueur d'intérieur Ed Pacheco et un montant d'argent indéterminé.

Willard S. Stafford, conseiller spécial de l'avocat général de l'Etat du Wisconsin, a demandé à Frick si Milwaukee serait considérée dans toute expansion future des majeures.

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée dans toute expansion future des majeures."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée sérieusement", a conclu Frick.

"Cela prendra un an ou deux à partir du temps où l'équipe sera qualifiée."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée dans toute expansion future des majeures."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée sérieusement", a conclu Frick.

"Cela prendra un an ou deux à partir du temps où l'équipe sera qualifiée."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée dans toute expansion future des majeures."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée sérieusement", a conclu Frick.

"Cela prendra un an ou deux à partir du temps où l'équipe sera qualifiée."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée dans toute expansion future des majeures."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée sérieusement", a conclu Frick.

"Cela prendra un an ou deux à partir du temps où l'équipe sera qualifiée."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée dans toute expansion future des majeures."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée sérieusement", a conclu Frick.

"Cela prendra un an ou deux à partir du temps où l'équipe sera qualifiée."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée dans toute expansion future des majeures."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée sérieusement", a conclu Frick.

"Cela prendra un an ou deux à partir du temps où l'équipe sera qualifiée."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée dans toute expansion future des majeures."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée sérieusement", a conclu Frick.

"Cela prendra un an ou deux à partir du temps où l'équipe sera qualifiée."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée dans toute expansion future des majeures."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée sérieusement", a conclu Frick.

"Cela prendra un an ou deux à partir du temps où l'équipe sera qualifiée."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée dans toute expansion future des majeures."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée sérieusement", a conclu Frick.

"Cela prendra un an ou deux à partir du temps où l'équipe sera qualifiée."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée dans toute expansion future des majeures."

"Toute ville qui se qualifiera sera considérée sérieusement", a conclu Frick.

## Stanky et Durocher sont-ils réformés?

**CHICAGO (PA)** — Est-ce qu'une absence de 10 ans a changé les caractères de La Lèvre et du mauvais Garnement? Est-ce que les arbitres vont trembler lorsque les nouveaux gérants des Cubs et des White Sox de Chicago vont leur présenter leur alignement?

Est-ce que les Cubs vont secouer leur léthargie après 19 ans dans la deuxième division de la ligue Nationale?

Est-ce que les White Sox feront mieux que d'être toujours l'équipe de la deuxième place dans la ligue Américaine?

Vous n'avez qu'à suivre les activités des deux équipes de Chicago au cours des trois prochaines saisons afin de trouver les réponses avec les présences de Leo "La Lèvre" Durocher et Eddie "le mauvais Garnement" Stanky.

En effet, la machination, afin de s'assurer les services des deux personnalités les plus spectaculaires dans le but de s'attirer le prestige civique, a été complétée mercredi par l'engagement de Stanky au poste de gérant des White Sox.

Le 25 octobre dernier, les

Cubs ont mis fin à leur expérience de chaises musicales en embauchant Durocher, le gars qui a connu le plus grand nombre de disputes sur les terrains de baseball.

Pour leur part, les White Sox ont réussi à tirer Stanky d'une retraite de 10 ans aux rênes d'une équipe en lui proposant un contrat de trois ans.

Les deux hommes ne s'affrontent qu'une fois cette saison, lors du match de charité entre les deux équipes, à moins qu'ils ne se rencontrent dans la série mondiale, ce qui serait pratiquement un miracle de la part des Cubs.

Les partisans des deux équipes n'en attendent pas moins avec impatience la lutte en vue de s'assurer les manchettes dans les journaux alors que Durocher et Stanky, oubliant leur politesse de la saison morte, re-

trouveront leur naturel en invectivant tout le monde à leur portée.

Pour sa part, le propriétaire des Sox, Arthur C. Allyn, semble avoir donné le signal du danger à ses joueurs par la façon dont il a décrit Stanky.

"Stanky ne manque pas de courage et il n'a pas peur de dire sa façon de penser et c'est ce que j'aime."

Il n'en reste pas moins que les Sox ont fait leur offre à Stanky après avoir raté leur coup avec Grady Hatton, nouveau gérant des Astros de Houston.

Stanky a déclaré mardi qu'il s'était assagi depuis son règne tumultueux aux rênes des Cards de St-Louis au début des années 1950, précisant qu'il n'avait pas été banni du terrain pendant deux ans en qualité d'instructeur avec les Indians de Cleveland en 1957 et 1958.

## Ste-Bernadette et NDG dominent le classement de la Ligue midget

Le Ste-Bernadette occupe la première position de la section "A" de la Ligue midget de la Commission des loisirs de Hull par suite de parties disputées, à l'aréna de Hull. Dans la section "B", l'honneur de la première position revient au Notre-Dame-de-Grâce qui possède quatre points d'avance sur St-Benoit.

Pour sa part, Ste-Bernadette ne possède qu'un seul point d'avance sur Sacré-Coeur. Denis Lacelle, du Ste-Bernadette, détient la première position des compteurs de la section "A" avec 10 buts et 11 assistances pour 21 points.

Richard Martin, du St-Benoit, occupe toujours le premier rang de la section "B" avec 25 buts et trois assistances pour 28 points en neuf joutes.

Chez les gardiens de buts, Michel Laroque, du St-Joseph, a conservé une moyenne de 2.11 buts par joute dans la section "A" tandis que Guy Lacelle, du Notre-Dame-de-Grâce est le meilleur cerbère de la section

### SECTION "A" CLASSEMENT

|                |   |   |   |    |
|----------------|---|---|---|----|
| Ste-Bernadette | 6 | 2 | 1 | 13 |
| Sacré-Coeur    | 6 | 3 | 0 | 12 |
| St-Joseph      | 6 | 3 | 0 | 12 |
| St-Jean-Bosco  | 4 | 1 | 1 | 9  |

### COMPTEURS

|                        |    |    |    |
|------------------------|----|----|----|
| D. Lacelle, Ste-Bern.  | 10 | 11 | 21 |
| R. Sarault, St-Benoit  | 7  | 13 | 20 |
| B. Garich, Ste-Bern.   | 11 | 8  | 19 |
| G. Vadeboncoeur, S.-C. | 11 | 8  | 19 |
| J.-C. Pommel, S.-C.    | 11 | 7  | 18 |
| J. Lachapelle, S.-C.   | 5  | 13 | 18 |
| D. McCann, S.-C.       | 12 | 6  | 18 |
| R. Roberge, S.-C.      | 12 | 3  | 15 |

### GARDIENS

|                        |   |   |    |      |
|------------------------|---|---|----|------|
| M. Laroque, St-J.      | 9 | 1 | 19 | 2.11 |
| P. Barrette, Ste-Bern. | 4 | 0 | 15 | 3.75 |
| M. Charette, Ste-Bern. | 1 | 0 | 2  | 2.00 |
| P. St-Jean, Ste-Bern.  | 4 | 1 | 11 | 2.75 |
| Totaux, Ste-Bern.      | 9 | 1 | 28 | 3.11 |

### CLASSEMENT SECTION "B"

|                  |   |   |   |    |
|------------------|---|---|---|----|
| N.-D.-de-Grâce   | 7 | 1 | 1 | 15 |
| St-Benoit        | 5 | 3 | 1 | 11 |
| St-Raymond       | 5 | 3 | 1 | 11 |
| St-Rédempteur    | 2 | 6 | 1 | 5  |
| N.-D.-de-Lorette | 0 | 6 | 3 | 3  |
| Guadeloupe       | 0 | 8 | 1 | 1  |

### COMPTEURS

|                       |    |    |    |
|-----------------------|----|----|----|
| R. Martin, St-B.      | 25 | 3  | 28 |
| P. Daviault, St-R.    | 18 | 3  | 21 |
| B. Stucker, St-R.     | 16 | 4  | 20 |
| G. Pichette, N.-D.-G. | 6  | 10 | 16 |
| R. Madore, St-Ray.    | 9  | 4  | 13 |
| R. Thompson, St-B.    | 4  | 9  | 13 |
| P. Duguay, N.-D.-G.   | 6  | 6  | 12 |
| G. Lesage, St-Ray.    | 7  | 4  | 11 |

### GARDIENS

|                       |   |   |    |      |
|-----------------------|---|---|----|------|
| G. Lacelle, N.-D.-G.  | 9 | 0 | 18 | 2.00 |
| M. Bissonnette, St-R. | 9 | 1 | 25 | 2.77 |
| J.-M. Landry, St-B.   | 2 | 0 | 6  | 3.00 |
| R. Guay, St-B.        | 4 | 0 | 10 | 2.50 |
| R. Montpetit, St-B.   | 3 | 0 | 14 | 4.66 |
| Totaux St-B.          | 9 | 0 | 30 | 3.33 |

**DINDE**  
DE 15 LIVRES  
**A GAGNER**  
CHAQUE JOUR  
Ecoutez...

**CKCH**  
RADIO 97

**RUSCO**  
**A DEMENAGÉ**  
AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

Notre nouvelle adresse  
**1773, avenue Woodward**  
(intersection Queensway/Maitland)  
**725-2166**

ESTIMATION GRATUITES

- portes en acier
- fenêtres en acier
- revêtements en acier

également en vente  
**FENÊTRES THERMO**  
**AUVENTS**  
**CADRES DE PORCHE**

**Intéressant spectacle présenté par les Globetrotters, ce soir**

Les fameux Globetrotters de Harlem sont à Ottawa ce soir et ils viendront aux prises avec le National de New York dans une joute hors-concours, qui sera présentée à l'Auditorium du Y.M.-Y.W.-C.A. Ce spectacle, qui soulève toujours beaucoup d'intérêt débutera à 8h. précises et en plus de voir les habiles magiciens du ballon-panier à l'oeuvre l'on pourra également applaudir l'une des meilleures gymnastes au monde.

En effet, Mlle Eva Bosakova, qui a gagné le championnat mondial en 1954, 1958 et 1962 sera au programme. Mlle Bosakova, qui a déjà gagné une médaille d'or à Rome en 1960 et une médaille d'argent à Melbourne, Aus-

CES MIGNONS  
FLOCONS

**D'UNE NEIGE FOLLE ET LEGERE**

**QUI TOMBENT, TOMBENT, TOMBENT... ET BIENTOT, C'EST TOUTE VOTRE ENTREE**

**QUI EN EST EMBOURBEE!**

**SI LA NEIGE VOUS EMBETE...**

**GOOD YEAR**

**LUI, S'Y PRETE!**

A PARTIR DE

**\$16<sup>25</sup>**

6.50/13 sans chambre

Avec reprise en compte

**Frisby**

**PNEUS GOOD YEAR TIRES**

**THE VULCANIZER LTD.**

"Le royaume des pneus Goodyear"

Heures d'affaires: 8 h. a.m. à 6 h. p.m.

**209, RUE SPARKS**

**236-0511**

Quand vous parlez whisky...  
je suis un *Spécialiste\**

**Walker's Special Old**  
ESTD 1858  
CANADIAN RYE WHISKY  
DISTILLED BY HIRAM WALKER & SONS LIMITED, WALKERVILLE, CANADA

DANS SA BRILLANTE CARAFE

\*Spécialiste: tout le monde après avoir dégusté le Special Old de Walker

Vous êtes un spécialiste du bien-boire lorsque vous choisissez le whisky de luxe vendu à prix populaire... le Special Old de Walker. Goût délicat, présentation attrayante, prix économique, voilà les qualités qui en ont fait la boisson à prix populaire la plus vendue au Canada. La prochaine fois, ne manquez pas d'acheter le Special Old de Walker.

HIRAM WALKER & SONS LIMITED, WALKERVILLE, CANADA. DISTILLATEURS DE FINS WHISKYS DEPUIS PLUS DE CENT ANS.



## LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:

DU LUNDI AU VENDREDI:  
8 H. A.M. À 5 P.M.  
SAMEDI: 8 A.M. À 4 P.M.

## ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMITS  
RÉSULTATS  
COMPOSÉZ 236-731

## Mariages

**LAVICTOIRE-DROUIN** — M. et Mme Vital Drouin, de Wendover, annoncent le prochain mariage de leur fille Monique, à M. Gérard Lavictoire, fils de M. et Mme Telesphore Lavictoire, de Clarence Creek. La bénédiction nuptiale sera donnée le 27 décembre à 10 heures en l'église St-Benoît-Labre de Wendover.

## Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

**VOIRIE ANIMAL** chové est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728-4654. 3-je. v. s.

**PERDUE** lundi après-midi, bourse noire, chez Kresge, rue Rideau. 777-2194. 3-293

**PERDU** lundi, porte-monnaie contenant somme d'argent, angle Principale et St-Redempteur, 684-6228 après 6 h. 3-293

**2 TRAINES SAUVAGES** trouvées angle Bruyère et Sussex. 749-2072. 3-294

**TROUVÉES:** lunettes, montre brune, pour enfant, dans autobus de Hull. 912 St-Henri, Hull. 3-293

**TROUVÉE:** clef avec chaîne pour appartement, en face du Château Laurier. 777-1855. 3-293

**PETIT chien noir "Pincher"** miniature, perdu, rue St-Jacques. Récompense. 771-3495 après 6 h. 3-295

**PETITE** bourse de soirée, perdue entre rues Notre-Dame et Laurier, mardi soir. 771-6713. 3-295

**Hommes demandés** (5)  
**VENDEZ et réparez** montres dans vos temps libres. Renseignements gratuits. Boite 160, Station Delorimier, Montréal.

**VENDEUR** d'immeuble demandé: expérience non nécessaire. 745-1551. 5-298

**VENDEUR** de meubles: bonne commission. 233-4939. 5-298

**ATTENTION! ATTENTION!** — Aux vendeurs et distributeurs, nouvelle invention pour les TV. Territoires ouverts dans les provinces d'Ontario et de Québec. Commission raisonnable. Pour renseignements écrire à C.P. 1571, Québec 2, P.Q. 5-299

**FERBLANTIER** AVEC expérience dans ouvrage de couvertures. 238 Montcalm, Hull. 7-7-7929.

**SERVANT** de table, hôtel région d'Ottawa. Bilingue, dans la quarantaine. Ecrire: Case 189, Rockland, Ont. 5-296

**COMPTEABLE** bilingue, position permanente, pour magasin de détail. Ecrire en mentionnant âge, expérience, à Case 120, Le Droit. 5-297

**COMME** réceptionniste bilingue, la nuit, 11 à 7 a.m. Se présenter à 25 Laurier, Hull, entre 2 et 6 p.m. 5-298

**PLUSIEURS** hommes pouvant disposer de temps plein, vendez dans votre voisinage plus de 250 nécessités domestiques. Généreuse commission, bonis, spéciaux, etc. Territoires libres: Ottawa, Hull, Buckingham, Thurso, Masson. — Demandez catalogue. FAMILIX, 1600 Delorimier, Montréal, Qué. 5-300

**VICTOR COMPTOMETER LTD.**  
Représentant  
Vendeur  
français;  
bilingue de préférence  
Offrons:

chances d'avancement au sein du personnel, traitement de \$6,400, ainsi que généreux bonis et commissions dès la première année. Tous les bénéfices de la compagnie. Nous avons besoin d'un vendeur avec deux années d'expérience, âgé de 23 à 38 ans, possédant au moins immatriculation secondaire.

Pour plus amples renseignements composez: 828-5131. 5

**FREIMAN**  
position vacante  
pour  
EBENISTE-  
POLISSEUR  
Expérience requise  
Position permanente  
● semaine de 5 jours  
● bénéfices usuels aux employés de Freiman  
S'adresser:  
Bureau du Personnel  
FREIMAN,  
en ville

**EXCELLENTE OCCASION**  
dans la vente de systèmes  
et de méthodes  
à Montréal  
avec  
**R.L. Crain Limited**

Si vous possédez votre immatriculation senior ou encore mieux un diplôme universitaire, et quelques années d'expérience et de succès en affaires — R.L. Crain Limited, une importante compagnie agressive dans l'industrie du commerce, recevra votre demande avec intérêt. Le bilinguisme est un atout. Vous obtenez des revenus au-dessus de la moyenne et un entraînement complet. Pour rendez-vous téléphonez à:

722-3411, poste 43

Une organisation d'envergure nationale — Des bureaux de vente et service d'un océan à l'autre — Usines à Toronto et Ottawa.

**Hommes demandés** (5)  
**JEUNE** homme pour laver la vaisselle et couvrir général. Restaurant Matador, 711 boul. St-Joseph. 5-296

**GARÇON** de table, temps partiel. Soir. Buckingham, 771-1904. 5-294

**PRENDRAIS** enfants en pension, semaine ou mois. 771-7852. 8-296

**PRENDRAIS** enfants en pension le jour. 66 Delorimier. 777-1479. 8-293

**GARDEAIS** enfant, jour, pendant que mère travaille. Gattineau. 663-6417. 8-296

**EUROPÉEN** garderait enfants à la journée. Wrightville. 771-8221. 8-294

**PRENDRAIS** enfants en pension; bon foyer moderne. 827-0749. 8-294

**8 A.M. à 5 P.M.**  
**GARDERIE - ECOLE**  
13 Charron, Wrightville  
Personnel qualifié  
déjeuner et dîner  
cour de récréation  
salle de jeux, dortoir  
\$15 par semaine  
Tél. 777-2586

**Instituteurs demandés** (10)  
**INSTITUTEUR** demandée pour cours de 3e année à l'école du village de Lefrève, commençant en janvier 1966. Echelle de salaires. Ecrire, mentionnant qualifications et expérience à J. M. Gratton, sec.-trés., C.R.C.S.S., no 1, Lefrève, Ont. 10-293

**Emplois demandés** (11)  
**TRAVAIL** de bureau le soir, chez moi ou ailleurs. 771-2951; 771-9704 soir. 11-297

**Propriétés demandées** (15A)  
**ETES-VOUS** intéressés à vendre votre propriété? Pour un service rapide et courtois consultez la Maison Conrad Sigouin Ltée, courtier, 126 Hôtel-de-Ville, Hull. 771-6266. 15A-300

**Divers demandés** (21)  
**PIANO** demandé immédiatement tout format. Au complet. 21-1-10. 21-1-10

**RALPH'S FURNITURE** parent comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6377. 21-300

**MEILLEURS PRIX** offerts: bonis, meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry. 233-5258; le soir, 749-8421. 21-300

**NOUS** achetons les vieilles autos pour démolition. 745-1601 ou Navan 38-5-14, Guy W. Clérout. 21-303

**PIANO**, tout format, comptant. 777-3001 après 6 h. 21-1-10

**REFRIGERATEURS**, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

**NOUS** achetons dactylographes de toutes marques. Roy typewriter. 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-1-10

**Logements à louer** (22)  
**APPARTEMENT** bien situé, chauffé, 4 pièces, rue Notre-Dame, près hôtel de ville; lib. 777-6953. 22-304

**APPARTEMENT** 3 pièces, chauffé, \$75; 1er étage. 233-7862. 22-293

**APPARTEMENT** basse-ville 2 chambres à coucher, 70. 234-4708. 22-6

**APPARTEMENT** 3 pièces, salle de bains privée, chauffé. Adultes. Libre. 777-9164. 22-4

**APPARTEMENT** moderne, 3 chambres, chauffé, libre, sècheuse. 233-3033. 22-293

**APPARTEMENT** 2 pièces, chauffé, 46 St-Florent, Hull, jour 771-6247. 22-297

**APPARTEMENT** chauffé, 2 pièces et salle de bain pour 1 ou 2 personnes. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-297

## (2) Hommes demandés

**JEUNE** homme pour laver la vaisselle et couvrir général. Restaurant Matador, 711 boul. St-Joseph. 5-296

**GARÇON** de table, temps partiel. Soir. Buckingham, 771-1904. 5-294

**PRENDRAIS** enfants en pension, semaine ou mois. 771-7852. 8-296

**PRENDRAIS** enfants en pension le jour. 66 Delorimier. 777-1479. 8-293

**GARDEAIS** enfant, jour, pendant que mère travaille. Gattineau. 663-6417. 8-296

**EUROPÉEN** garderait enfants à la journée. Wrightville. 771-8221. 8-294

**PRENDRAIS** enfants en pension; bon foyer moderne. 827-0749. 8-294

**8 A.M. à 5 P.M.**  
**GARDERIE - ECOLE**  
13 Charron, Wrightville  
Personnel qualifié  
déjeuner et dîner  
cour de récréation  
salle de jeux, dortoir  
\$15 par semaine  
Tél. 777-2586

**Instituteurs demandés** (10)  
**INSTITUTEUR** demandée pour cours de 3e année à l'école du village de Lefrève, commençant en janvier 1966. Echelle de salaires. Ecrire, mentionnant qualifications et expérience à J. M. Gratton, sec.-trés., C.R.C.S.S., no 1, Lefrève, Ont. 10-293

**Emplois demandés** (11)  
**TRAVAIL** de bureau le soir, chez moi ou ailleurs. 771-2951; 771-9704 soir. 11-297

**Propriétés demandées** (15A)  
**ETES-VOUS** intéressés à vendre votre propriété? Pour un service rapide et courtois consultez la Maison Conrad Sigouin Ltée, courtier, 126 Hôtel-de-Ville, Hull. 771-6266. 15A-300

**Divers demandés** (21)  
**PIANO** demandé immédiatement tout format. Au complet. 21-1-10. 21-1-10

**RALPH'S FURNITURE** parent comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6377. 21-300

**MEILLEURS PRIX** offerts: bonis, meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry. 233-5258; le soir, 749-8421. 21-300

**NOUS** achetons les vieilles autos pour démolition. 745-1601 ou Navan 38-5-14, Guy W. Clérout. 21-303

**PIANO**, tout format, comptant. 777-3001 après 6 h. 21-1-10

**REFRIGERATEURS**, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

**NOUS** achetons dactylographes de toutes marques. Roy typewriter. 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-1-10

**Logements à louer** (22)  
**APPARTEMENT** bien situé, chauffé, 4 pièces, rue Notre-Dame, près hôtel de ville; lib. 777-6953. 22-304

**APPARTEMENT** 3 pièces, chauffé, \$75; 1er étage. 233-7862. 22-293

**APPARTEMENT** basse-ville 2 chambres à coucher, 70. 234-4708. 22-6

**APPARTEMENT** 3 pièces, salle de bains privée, chauffé. Adultes. Libre. 777-9164. 22-4

**APPARTEMENT** moderne, 3 chambres, chauffé, libre, sècheuse. 233-3033. 22-293

**APPARTEMENT** 2 pièces, chauffé, 46 St-Florent, Hull, jour 771-6247. 22-297

**APPARTEMENT** chauffé, 2 pièces et salle de bain pour 1 ou 2 personnes. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-297

**Près de**  
rue Rideau et du  
pont Cummings,  
à 14 coins de rue  
des édifices du  
parlement

**APPARTEMENTS**  
**SELKIRK**  
Garçonnières à  
compter de  
1 chambre à coucher  
\$77  
2 chambres à cou-  
cher à compter de  
\$112

**MEUBLES SI DESIRE**  
Jouissez du confort et de  
raisonnables et économiques  
l'aisance, grâce à des luyers  
aux appartements Selkirk

**LE JOUR**, 10-9  
**WEEK-ENDS**, 10-5

Angle des rues Montgomery et  
Selkirk, un coin au sud de la  
rue Fitzroy non loin du pont  
Cummings et du centre  
commercial d'Eastview

749-7755

**Pour bébés** (8)  
**DAME** aimant les enfants, garderait chez vous, jour ou soir. 777-3556. 8-297

**Logements à louer** (22)  
**UN MOIS GRATUIT**  
**APPARTEMENT** neuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage, laveuse, sècheuse, stationnement gratuit; près Place Cartier, école, église. \$110 et \$120. 777-6955. 22-297

**Imprimerie nationale de Hull**  
**APPARTEMENT** moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement hors-rue; libre. 728-4748. 22-6

**Moderne, 1 chambre à coucher \$85**  
**APPARTEMENTS** Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, congé, service d'autobus, meuble \$15 en plus. 236-4436. 22-1-10

**GRAND appartement, 7 pièces, moderne, stationnement. Peut faire bureau de médecin. Prés hôpital Sacré-Coeur. 771-2647. 22-296**

**APPARTEMENT**, 3e étage, 5 pièces, \$50. Libre. Jour 236-2355. 22-296

**APPARTEMENT**, 328, rue Ste-Hélène, 5 pièces, chauffé, \$80. S'adresser 148 Kent, Hull. 22-305

**BASSE-VILLE**, maison de 7 pièces, fournaise à l'huile, à proximité de tout, décembre gratuit, \$75. S'adresser en anglais. 235-3457. 22-293

**BAYVIEW**, "West-End", 2 chambres à coucher, non chauffé, \$60. 746-0282; 746-4761. 22-293

**BUNGALOW** 3 chambres à coucher, garage, salle de jeux. Réf. 771-8258. 22-295

**1 CHAMBRE**, équipé, buanderie, stationnement, rue Bruyère. 235-3537. 22-1-10

**2 CHAMBRES**, salon, grande cuisine, salle de bains complète, eau chaude. Libre; propre. \$50. Adultes. 749-9567. 22-294

**1 CHAMBRE** à coucher, moderne, toutes les commodités. Pointe-Gatineau. \$65. 771-9804 ou 771-8666. 22-295

**COTE-DE-SABLE** rue Laurier, grand logis, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bain, stationnement gratuit; frais peintures; service immédiat. \$80. 233-1168; soir. 731-6502. 22-1-10

**COTE** de maison, 3 chambres à coucher, \$100; autre logis, 88 Barre, \$90. 1er janvier. S'adresser 275 George Michel. 22-294

**1 CHAMBRE** à coucher, salon, cuisine. 65 Church. 746-4740. 22-296

**1 CHAMBRE** à coucher, cuisine, salon. A partir de \$80. 777-6223. 22-296

**2 CHAMBRES** à coucher, chauffé, éclairé, vision câble. \$125. 777-6223. 22-296

**4 CHAMBRES** à coucher, grand salon, cuisine, salle à manger, garage, chauffé; jusqu'à juin. \$125. 777-6223. 22-296

**DECEMBRE GRATUIT**  
**2 CHAMBRES** à coucher, 1er étage. \$85. 234-5668. 22-296

**DESCHENES**, deux appartements chauffés, 1 et 2 chambres à coucher, \$75 chacun. Libres. 684-5339 après 6 h. 22-295

**EASTVIEW**, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, \$80, chauffé. 749-2570. 22-298

**EASTVIEW**, décembre gratuit, trois pièces, \$50. Stationnement. 749-4676. 22-296

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, libre. \$80. 749-3116 après 6 h. 22-11, 16, 17, 18

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, très propre, entrée privée, stationnement. \$55. Libre. 746-6536. 22-298

**EASTVIEW**, 87 Vachon, trois chambres à coucher. 733-7657; 733-7303. 22-298

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, libre. \$80. 749-3116 après 6 h. 22-11, 16, 17, 18

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, très propre, entrée privée, stationnement. \$55. Libre. 746-6536. 22-298

**EASTVIEW**, 87 Vachon, trois chambres à coucher. 733-7657; 733-7303. 22-298

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, libre. \$80. 749-3116 après 6 h. 22-11, 16, 17, 18

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, très propre, entrée privée, stationnement. \$55. Libre. 746-6536. 22-298

**EASTVIEW**, 87 Vachon, trois chambres à coucher. 733-7657; 733-7303. 22-298

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, libre. \$80. 749-3116 après 6 h. 22-11, 16, 17, 18

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, très propre, entrée privée, stationnement. \$55. Libre. 746-6536. 22-298

**EASTVIEW**, 87 Vachon, trois chambres à coucher. 733-7657; 733-7303. 22-298

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, libre. \$80. 749-3116 après 6 h. 22-11, 16, 17, 18

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, très propre, entrée privée, stationnement. \$55. Libre. 746-6536. 22-298

**EASTVIEW**, 87 Vachon, trois chambres à coucher. 733-7657; 733-7303. 22-298

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, libre. \$80. 749-3116 après 6 h. 22-11, 16, 17, 18

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, très propre, entrée privée, stationnement. \$55. Libre. 746-6536. 22-298

**EASTVIEW**, 87 Vachon, trois chambres à coucher. 733-7657; 733-7303. 22-298

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, libre. \$80. 749-3116 après 6 h. 22-11, 16, 17, 18

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, très propre, entrée privée, stationnement. \$55. Libre. 746-6536. 22-298

**EASTVIEW**, 87 Vachon, trois chambres à coucher. 733-7657; 733-7303. 22-298

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, libre. \$80. 749-3116 après 6 h. 22-11, 16, 17, 18

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, très propre, entrée privée, stationnement. \$55. Libre. 746-6536. 22-298

**EASTVIEW**, 87 Vachon, trois chambres à coucher. 733-7657; 733-7303. 22-298

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, libre. \$80. 749-3116 après 6 h. 22-11, 16, 17, 18

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, très propre, entrée privée, stationnement. \$55. Libre. 746-6536. 22-298

**EASTVIEW**, 87 Vachon, trois chambres à coucher. 733-7657; 733-7303. 22-298

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, libre. \$80. 749-3116 après 6 h. 22-11, 16, 17, 18

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, très propre, entrée privée, stationnement. \$55. Libre. 746-6536. 22-298

**EASTVIEW**, 87 Vachon, trois chambres à coucher. 733-7657; 733-7303. 22-298

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, libre. \$80. 749-3116 après 6 h. 22-11, 16, 17, 18

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, très propre, entrée privée, stationnement. \$55. Libre. 746-6536. 22-298

**EASTVIEW**, 87 Vachon, trois chambres à coucher. 733-7657; 733-7303. 22-298

**EASTVIEW**, 1 chambre à coucher, libre. \$80.



# LE DROIT

# NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONNS RESULTATS

LE DROIT présente

## le petit guide

Tél.: 236-7431

Tarif: \$1.95 la semaine  
Minimum 10 mots

d'emplètes, d'achats et d'épargnes!



| Automobiles                                                                                                                       | Tapis                                                                                                                                                   | Service d'ambulance                                                                                                                                                                                  | Vente et service                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialistes: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-1-n.o.                 | SHAMPOINGS de tapis chez vous, bas prix, ouvrage garanti. Après 6 h. 771-2484. G-2-97                                                                   | SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est. MacLaren, Buckingham, 986-3426. G-1-n.o.                                                                                             | CHARRUES JEEP, PIÈCES ET EQUIPEMENT HYDRAULIQUE. SERVICE complet et réparations. Percy Carrière, 44, chemin de Montréal, 749-5927.                |
| BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-3-00                                                        | Télévision-réparation<br>L'ÉFORT — Service de radio, télévision et phonographie. Ouverture garantie, 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-3-00                   | Transfert-Camionnage<br>SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements, transcanadiens et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél.: 728-3773. G-3-00 | LESSIVEUSE BEATTY<br>REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull, 771-3653. G-3-00 |
| Piscines<br>PISCINES canadiennes "Crystal" par A. Bruce Benson Limited, 733-0332. G-1-n.o.                                        | Rembourrage<br>REMBOURRAGE réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-3-00 | Vente et service<br>AUTO-NEIGE "Moto Ski", pas d'acompte; jusqu'à 3 ans pour payer. Migneault Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau, 663-2043; 663-5885. G-3-03                                      | Réparation et service<br>Ouvrage général et réparation en menuiserie et maçonnerie. Peinture, Estimations gratuites. 663-6350. G-2-98             |
| Planchers<br>R. PROVOST ENRG.<br>ROIS FRANÇ, sable et fini plinthe. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406. G-2-95 | Service d'appels<br>TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 238-7151. G-3-00  | Taxi<br>DIAMOND TAXI<br>OTTAWA L.T.E., 235-1821. Service de 24 heures. G-1-n.o.                                                                                                                      | Pêche sur glace<br>2 CABINES neuves, bien bâties, isolées. 301 Metu, Gatineau. G-2-98                                                             |
| Peintre-décorateur<br>1 SEMAINE spécial, peinture intérieure, \$10 et plus. Bonnes références. 234-4654. G-2-95                   |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                   |

Chambres à louer (23) A vendre ou échanger... (31A) Propriétés à vendre (32) Propriétés à vendre (32)

**COTE-DE-SABLE**, grande chambre, meublée, réfrigérateur, cuisinière, 235-3609. 23-294

**CHAMBRE** meublée, homme, permis de cuisson, foyer tranquille. 771-3973. 23-294

**CHAMBRE** avec cuisine, meublée, aussi chambre simple. 106 Gulgues, Ottawa. 23-297

**CHAMBRE** meublée, pour jeune fille, cuisine et entrée privées; excellent chez-soi. 771-7961. 23-297

**GRANDE** chambre moderne, Parc de la Montagne. Après 5 h. 771-9517. 23-297

**GRANDE** chambre propre, avec poêle, réfrigérateur, salle de bains et entrée privées; stationnement. 771-2819. 119 Laval. 23-297

**CHAMBRE** meublée, Hull, près rue Principale. 771-3017. 23-297

**Chambres et pension (24)**

**CHAMBRES** et pension pour hommes. Centre de Hull. 771-2271. 24-304

**CHAMBRE** et pension pour hommes, télévision et téléphone. 771-7663. 24-296

**HOMMES** désirant bonne pension, Côte-de-Sable, 234-7728. 24-296

**CHAMBRE** et pension pour homme, 17 Champlain, Hull, 777-3429. 24-294

**CHAMBRE** et pension pour hommes, excellente nourriture, 55, rue Lois, 771-6715. 24-295

**CHAMBRES** et pension pour hommes, centre de Hull. 771-6071. 24-294

**CHAMBRE** seule, pension pour fille, 157 Fontaine, Hull, 771-2905. 24-297

**CHAMBRE**, pension, pour homme, \$14 par semaine. 233-9768. 24-298

**CHAMBRE**, pension si désirée, pour homme. 236-1511. 24-298

**Appartement à partager (24A)**

**PETIT APPARTEMENT**, très propre, à partager, pour étudiant ou jeune homme. Hull près du pont Interprovincial. 771-7574 après 7h. soir. 24A-295

**Huile à louer (25)**

**HULL**, centre de la ville. 192 Principale, 400 piés carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planches murales exquises. Libre 1er octobre, aussi 250 piés carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3181. 25-300

**BUREAU** dans édifice commercial, stationnement, \$35 par mois. Hull, 771-5075. 25-297

**MAGASIN** et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour, seulement 232-1566. 25-190

**BUREAU**, boul. St-Joseph, endroit central, 560' carrés, tapis plinthe à plinthe. \$100. 771-7316. 25-304

**BUREAU** neufs, \$75. 176-178 St-Joseph, Hull. 25-5

**Commerces à louer (26)**

**ESPACE** pour épicerie, etc. 111 St-Etienne, Hull, 771-6858. 26-297

**LOCAL** pour bureau ou salon d'jeu barbière ou autres. 379, boul. Taché. Libre janvier. 777-7000. 26-297

**Garages à louer (27)**

**GARAGE** à louer, \$10 par mois. 776-2145. 27-298

**Entrepôts à louer (28A)**

**ENTREPOT** 20x30 à louer, boul. Guelph. 771-1982. 28A-297

**Divers à louer (30)**

**SALON** de la MARIÉE  
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4613. 30-1-n.o.

**SALLE** DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-1-n.o.

**ROBES** mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Révé de la Marie, 108 St-Joseph. 771-9162. 30-1-n.o.

**ROBES** de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 30-300

## PIGEON & LAVOIE

Ltée — 569 McArthur

745-1521

Courtoise

IMMEUBLE COMMERCIAL 307 Dalhousie — 11 logis et magasin. \$13,500. Acompte \$10,000. A. Richard. 233-5343.

120-130-140 TABOR  
Appartement de 18 logis en brique — Très bien loué. Chauffage eau chaude. Acompte \$20,000. A. Richard. 233-5343.

TROIS LOGIS — 310 Lévis coin Lacombe, cassevier. Près des écoles et de l'église — Bons revenus — Reconstitué à neuf — 122,000. Appeler R. Lepage, 749-0328.

PROPRIÉTÉ A VENDRE ?

BUNGALOW de 3 chambres à coucher, grande cuisine — Prix total \$15,500, acompte \$1,000. J. Latrémouille, 733-2958.

DUPLEX rue Putnam — Grand logis de 2 chambres à coucher, garages. J. Latrémouille, 733-2958.

BUNGALOW à Eastview — \$15,000 — Rue Longpré angle chemin Marier — Garage et terrain clôturé — \$3,000 à compte. H. Malouin, 745-7351.

BASSE-VILLE — 113 Charlotte — Propriété en brique de 3 étages, 5 chambres à coucher, 4 cuisines, 3 salles de bain, foyer dans salon. Maison merveilleuse pour famille nombreuse. A quelques minutes de marche seulement des rues Rideau et St-Patrice. Prix \$23,800. R. Le-Bon, 233-6531.

APPELÉZ-NOUS

RIDEAU GARDENS — 21 Belgrave — Votre résidence d'été dans le cœur de la ville. A quelques minutes seulement des plages Brantwood et Brighton. Semi-bungalow en brique, 2 étages, 3 chambres à coucher, fournaise neuve. Prix \$15,500. R. Le-Bon, 233-6531.

BOUT ST-LAURENT vis-à-vis le centre d'achats Simpsons-Sears. Frein, vaste terrain 102' x 174', y compris spacieux bungalow récent et comptoir "Princess Dairy Bar". A. Richard, 233-5343.

ET DORMEZ TRANQUILLE

Propriétés à vendre (32) Propriétés à vendre (32)

**LOUIS TITLEY L.T.E.**

IMMEUBLES  
Chemin Montréal — 745-6801  
RUE RIDEAU — 233-1168

MAISONS A VENDRE

EST D'OTTAWA, joli bungalow en brique, 3 chambres à coucher, foyer naturel, salle de jeu, 2 salles de bain, grand patio, chauffage central, P.H. Trotter, 749-9687.

EASTVIEW, semi-bungalow, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle de jeux avec bar, abris-d'auto, réduit à \$15,500. Roland Grégoire, 745-1331.

EASTVIEW, aubaine extraordinaire, batisse 3 logis, contenant appartement de 3 chambres, chauffage central individuel, chauffage eau chaude, \$23,500 avec \$2,000 acompte.

EASTVIEW, pres chemin McArthur, triplex moderne en brique et pierre, appartements de trois chambres à coucher, terrain 64' x 90' — excellents revenus, \$29,000 — acompte \$3,000. Henri Harpin, 746-8088.

COTE DE SABLE, batisse 3 logis à prix incroyable de \$15,500, revenus mensuels de \$225, avec possession immédiate d'un logis de 5 pièces — seulement \$2,000 acompte.

ROTHWELL HEIGHTS, bungalow Ranch, 4 chambres à coucher, grande salle de jeu avec bar, 2 salles de bain, garage double, \$29,500 avec termes faciles. Henri Harpin, 746-8088.

EASTVIEW, duplex contenant 2 chambres à coucher par logis, courant, 220', prix réduit à \$8,000 avec \$1,000 acompte.

EASTVIEW, split-level de 2 étages, cuisine américaine, salle de jeu, \$19,500 avec bas acompte.

PRES CHEMIN MONTRÉAL, triplex en brique appartements de 2 chambres à coucher, grand terrain, vendeur transféré au États-Unis, conditions d'achat faciles.

P.H. Trotter, 749-9687

OTTAWA et EASTVIEW, sélection de propriétés à bas prix avec \$1,000 acompte ou plus.

ALTA VISTA — diverses propriétés bungalows, résidences, 2 étages, \$15,000 et plus avec bas acompte.

ORLÉANS — Pres du boulevard St-Joseph, joli bungalow moderne, 6 pièces, salle de jeu, \$10,000 acompte.

Yvanhoe Perrier, 746-0200

BASSE-VILLE — Possession immédiate, résidence neuve 3 chambres à coucher, cuisine de 20 piés, 2 salles de bain, \$16,900 avec bas acompte.

RUE PERRIER — Bungalow de luxe, 4 chambres à coucher, salle de jeux et salle de billards, 2 salles de bain, \$3,000 acompte. Pour rendez-vous, 746-0200.

Yvanhoe Perrier, 746-0200

Propriétés à vendre (32) (Québec)

AYLMER, duplex. Termes faciles. 777-1681; 777-5881. 32-1-n.o. Qué.

VENTE PRIVEE  
MAISON de 8 logis neufs, tous loués. Revenu annuel brut \$10,000. Pres Place Cartier, Hull. Jour 235-7203; soir 777-5985. 32-1-n.o. Qué.

CONRAD SIGOUIN Ltée

COURTIER, REALTOR 126 HOTEL-DE-VILLE

771-6266

EXCELLENTE CONSTRUCTION, possession immédiate. Choix de 2 bungalows neufs, brique et pierre, 5 pièces. Côte du Nord. Prix exceptionnel. Termes. F. DION, 771-6010.

LOT 50 x 100 RUE ST-REDEMPTEUR. Terrain vacant, bien situé. Pres de l'imprimerie. Toute offre considérée.

\$11,500 POUR CE BUNGALOW, 4 pièces, très joli, terrain paysagé, portes et fenêtres aluminium. Bien situé, près de tout, idéal pour couple. H. MARSOLOIS, 777-3494.

LAC DES FEES, bungalow "ranch" de 1830 p.c., 4 c. à coucher, salle de jeux pour enfants, salle familiale, garage double, \$35,000 si nécessaire. C. GILLOUX, 771-1191.

GLENWOOD DOMAINE, joli bungalow avec façade de pierre, 3 chambres à coucher, chambre de bains céramique, grande cave, \$15,700.00. Mme J. PARADIS, 684-6644.

771-5867

ANDRÉ TESSIER L.T.E.

236, boul. St-Joseph

Hull, P.Q.

courtiers en immeubles

TRES CENTRAL, duplex fini stuç, chauffage central, logis de 3 pièces, et un de 4 pièces, revenu mensuel de \$130.00, garage double pouvant servir de boutique, vendrait ainsi, équipement nécessaire pour travail de carrosserie pour \$500. Venez voir et faites une offre.

RUE HOTEL-DE-VILLE, bon duplex de 2 ch. à coucher, rapportant \$130.00 par mois, pas de chauffage, élabissez votre sécurité par des investissements, prix \$13,500.00. A. GUENETTE, 771-4561.

PROJET RIVIERA, Bungalow 5 chambres à coucher, sous-sol fini. Auteurs fibre de verre, chassiss et fenêtres en aluminium, patio, \$15,900.00, près d'un centre d'achat. A. TESSIER, 771-3886.

GATINEAU, grosse maison de 3 ch. à coucher, salon 12' x 15', cuisine 10' x 22', dans secteur résidentiel, seulement quelques pas de l'église et des écoles. Maison très confortable pour famille moyenne, terrain 100 x 100.3. Petit comptant, prendrait 26 hypothèque si nécessaire. C. GILLOUX, 771-1191.

GLENWOOD DOMAINE, joli bungalow avec façade de pierre, 3 chambres à coucher, chambre de bains céramique, grande cave, \$15,700.00. Mme J. PARADIS, 684-6644.

771-6694

BEAUDRY CONSTRUCTION L.T.E.

32-Qué.

Propriétés à vendre (32) Propriétés à vendre (32) Automobiles à vendre (36) Automobiles à vendre (36)

**EDGAR CHENIER**  
COURTIER  
771-1198

RUE LAURIER, Duplex en brique, logis 4 et 3 chambres à coucher. Réduit à \$15,500 pour vente rapide. — Edgar Chenier, 777-1193. 32-300 Qué.

ST-ONGE, près Place Cartier, bungalow 3 chambres à coucher avec logis au sous-sol. 771-9197. 32-294 Qué.

**JACQUES TOMARO**  
COURTIER EN IMMEUBLES  
771-5280 — 663-4528  
ZOEL LEBLANC

RUE ST-JEAN, bungalow, 3 chambres à coucher, Prix exceptionnel. Sans aucun acompte.

RUE LEGAULT — bungalow en brique avec abri d'auto, très grand terrain. \$13,950. 32-1-n.o.-Qué.

**RENE CHENIER**  
COURTIER  
771-2992

703, BOULEVARD ST-JOSEPH  
Edmond Wielgieu — 771-5646

14 DOLARD — Pres Hôtel-de-Ville, le duplex en brique de 2 et 3 chambres à coucher, très propre, revenu \$185, acompte \$4,000.

VAL TETREAU — Commerce d'épicerie licenciée, bureau de poste, salle de réceptions comprenant batisse, stock et équipement, bon chiffre d'affaires, acompte \$8,000, solde en une seule hypothèque. Edmond Wielgieu, 771-5646. 32-300-Qué.

**Terrains à vendre (32A)**

TERRAIN pour commerce, Hull-Ouest, près de Hull, 777-3966. 32A-293

LOT à vendre, Thurso, Québec. 985-2073. 32A-296

TERRA A VENDRE. 2 milles avant Fort Coulonge, 70 arpents sur la rivière Outaouais. 771-1036. 32A-301

LOT DE BOIS, 200 acres, \$2,000. 777-8547. 32A-18-11

LOT, coin de rue, près Manège militaire, Hull, 777-6261. 32A-298

**Commerces à vendre (33)**

IMMEUBLE JACQUES L.T.E. COURTIER - REALTORS

RESIDENCE, duplex, magasin de variétés, restaurant, poste d'essence, 200 piés de façade. Jour: 777-3860; soir: 776-1629.

COMMERCE, épicerie-épicerie-boucherie. Chiffre d'affaires \$225,000 par année. Acompte \$25,000. Pour renseignements appelez, jour: 777-3860; soir: 776-1629. 33-1-n.o.

AUBAINE, réduit de \$16,800 à \$13,800. Restaurant, duplex. Bon chiffre d'affaires. Doit se vendre. Se paie facilement. Termes. Appelez Val Chenier, agent, 771-7697. Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266. 33-295

MAGASIN DE FLEURS, très bonne localité, bonne clientèle. 771-7801. 33-294

RESTAURANT, rue Eddy, Hull, bon état. Cause de vente: maladie. 771-7801. 33-294

**Chalets à vendre (35)**

CHALET, St-Pierre-de-Wakefield, \$18,000. 771-1036. 35-301

**Automobiles à vendre (36)**

JEEP 1962, équipée avec charnu à neige, 4,700 milles. S'adresse: garage Diotte, 84 Montcalm, Hull. 36-295

**SIO D'ACOMPTÉ**

\$575 — Oldsmobile 1959, 4 portières, tout rigide, tout équipé; peinture neuve; plaques 4679.

\$795 — Chevrolet 1951, 4 portières, 6 cylindres, manuelle; plaques J-3541.

\$575 — Buick Le Sabre 1960, tout équipé; plaques J-92054.

\$595 — Chevrolet 1959, 6 cylindres, automatique, 4 portières; plaques 83267.

\$495 — Ford 1959, 6, automatique, 1er paiement fin janvier. — ANDRÉ, 397 St-Patrice. 36-293

**N'ACHETEZ PAS**  
avant d'avoir vu

**PARKWAY-CHRYSLER**  
**PLYMOUTH-VALIANT**

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, CH. RICHMOND  
729-5121 729-5121 36

**IL NE RESTE QUE**  
**6 MODELES 1965**

**NEUFS**

**2 CHEVROLET**  
**DECAPOTABLES**

**3 CORVAIR**

**1 OLDSMOBILE DELTA**

**VALEURS**  
**EXCELLENTE,**  
**ECONOMIES**  
**EXCEPTIONNELLES**

Si ce n'est pas votre année pour une 1965 ou 1966 neuve — venez admirer notre sélection de voitures usagées revisées "OK"

Les résidents d'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec

**GUEST**  
MOTORS 1964  
L.T.E.

CHEVROLET-OLDSMOBILE

72 Leduc, Hull

4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy

777-2735

36

## Courrier-Travail

(Suite Bourses universitaires, etc.)

Afin de faire la liste de toutes les chances disponibles pour les Canadiens qui désirent entrer à l'université, il serait nécessaire d'annexer les publications déjà mentionnées, aussi bien que plusieurs autres. Même alors, il ne se trouverait pas de garanties que toutes les sources d'aide disponibles s'y trouvaient comprises puisque de nouveaux programmes surgissent chaque année et que, d'autre part, quelques autres tombent le long du chemin. Toutefois, il faut peut-être mentionner quelques-unes des grandes chances.

Le Conseil national de recherches offre un grand nombre de bourses aux étudiants en sciences se préparant à la maîtrise, au doctorat ou continuant leurs études après le doctorat. Les candidats étudiant les arts, les humanités et les sciences sociales intéressent tout spécialement le Conseil des Arts du Canada. Les termes spécifiques de leurs nombreuses bourses et les formules de demandes appropriées sont disponibles des bureaux des bourses de ces agences. Leurs adresses sont données à la fin de cet article.

La Fondation des universités canadiennes n'offre pas de bourses elle-même mais elle administre plusieurs programmes nationaux et internationaux pour des donateurs canadiens et étrangers, à la fois des particuliers et des gouvernements.

A la demande du Gouvernement du Canada, la F.U.C. fournit aussi le secrétariat pour l'administration du Plan de bourses du Commonwealth canadien, en plus d'amener des étudiants des autres pays du Commonwealth au Canada, rend possible aux étudiants d'entreprendre des études ou des recherches dans plusieurs parties du Commonwealth. L'adresse où envoyer ses demandes de renseignements est donnée plus loin.

De plus les ministres provinciaux de l'éducation ont généralement des



## LE DROIT

## NOS ANNONCES CLASSEES DONNENT DE BOONS RESULTATS



## LE COIN DES SUGGESTIONS



## Pour TOUS

**Jouets et cadeaux tout genre**  
L. BELANGER  
209 Cumberland — 234-8888  
MISE DE COTE sans frais.  
Décorations de Noël, — Salle d'exposition ouverte tous les jours. Stationnement facile. Une visite vous convaincra.

**POUR LA PLUS BELLE** porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-les d'abord. C. A. Paradis Co., 924, rue Rideau, 233-9940.

**PIANOS** Lesage, Willis, tout piano d'appartement, escompte \$200. Lauzon Piano & Organ 722-1426.

**MORTBY'S** ont le plus beau choix d'articles religieux (crèches), cadeaux, nouveautés, cartes de Noël, etc. 419 ouest, rue Somerset.

**SHERMAN'S MUSICLAND** d'Ottawa, votre centre complet de divertissements au foyer en fait d'emplètes de Noël. Des radios à transistors, des appareils stéréophoniques et à haute fidélité, des tourne-disques, des disques longs jeux et magnétophones vous y sont offerts. Magasin bien situé au 151, rue Sparks, à l'angle de O'Connor, 233-9181.

**INSTRUMENTS** de musique et musique en feuille. Blue Note, 278 Bank, 235-8051.

**CASSE-TÊTE**, jeux, attrape-nigauds et magie. Le plus grand choix à Ottawa. — Bill's Joke Shop, 246, rue Bank.

**CADEAUX**, instruments de musique, chants, disques français. Music Centre, 241 Rideau, G-294.

**CHOIX** d'arbres de Noël de toutes sortes, 292 ch. McArthur, Eastview, G-300.

**TOM LACHAPPELLE** vous invite au

**WINDSOR SMOKE SHOP**

angle Rideau et Dalhousie  
Ottawa  
Nous avons les plus bas prix en ville — 233-0337

Votre choix de:

Montres, radios, coffres à bijoux musical, set à boisson musical, cadrons, briquets, pipes, jarres à tabac, étalages à pipes, briquets de table, boutons de manchettes, étuis à cigarettes, jeux de cartes, porte-monnaie, jouets nouveaux etc.

Cartons de cigarettes et boîtes de cigares

## Pour TOUS

**FRANK PULLMAN**, rue Springfield. Vêtements pour dames et pour hommes. — 11 Springfield, 749-8383.

**PET & HOBBY CLINIQUE**, 235-1882. Assortiment complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés, pour bricoleurs. 287 Bank, près de Somerset.

Un cadeau fort apprécié!

**UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT**

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

**LE DROIT**

375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.

Local 82

**DOMINION JEWELLERS**

Assortiment varié de montres, bijoux en or — articles de cadeaux.

Porcelaine signée Limoges, cristal et argenterie. Toutes nos montres comportent une garantie de 5 ans contre le bris.

Ouvrez un compte de crédit budgétaire et payez l'an prochain.

308, rue Dalhousie 235-7104

Reparation garantie de montres et bijoux

**Pour votre MENU**

GATEAUX de qualité, gâteaux de Noël. Boulangerie Rideau, 384 Rideau, 236-1015.

## Pour ELLE

**CARTES DE NOËL**, boîtes de chocolat, parfums (Chanel n° 5), Pharmacie Morissette, 275, chemin de Montréal, 746-8103.

**BEL ASSORTIMENT** de manteaux, jaquettes, étoles de fourrures, Pilon Fourrures, 209 chemin de Montréal, Eastview, 745-4681.

**PHARMACIE O'SULLIVAN**, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau, 236-0789.

**VETEMENTS SPORTS**, 38 à 46, 1/2 points, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½, My Fair Lady, 174 Bank, 232-0056.

**PARFUMS FRANÇAIS**, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesly's, rue Queen, coin Bank, 233-7544.

**Pour le SPORTIF**

**ECHANGE DE PATINS** TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank 232-2464.

**SKIEURS — SKIEUSES** POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottes, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix, pour toutes les grandes. Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank 236-9731.

**Arbres de NOËL**

**ARBRES DE NOËL à bas prix**, 1 Champlain, Hull, 293

**ARBRES DE NOËL**, 3 pieds à 15 pieds, 777-5413. 291

**ARBRES DE NOËL**, 58 Caron, Wrightville, 777-8547. 297

**Pour PAPA**

**BASIL CHARLEBOIS**, mercerie pour hommes, chemises, cravates, 777-6492. Chemises Forsyth, complets Progress Grand Clothes. — Cadeau idéal pour papa.

## Pour le bricoleur

**VISITEZ le coin du Bricoleur** (Hobbyland), 93, rue O'Connor, à l'angle de Slater. Des cadeaux de bon goût. Marques de renom — voitures de courses électriques, "Scalectric, Eldon, Cox" — trains de modèle HO, "Tri-Ang, Athearn, Tyco" — avions modèles, trousse de voiture, Soldats de collectionneurs, jouets et jeux de qualité. Ventes et entretien. Matériaux d'artisanat pour la confection de chandeliers et les décorations de Noël. Stationnement sur Slater, Hobbyland. Un seul magasin, 234-7274. Ouvert le vendredi soir.

**Pour vos CAMERAS**

**SERIE COMPLETE** de caméras et d'appareils photographiques. Toutes les lampes à projection pour projecteurs de diapositives et de films. Pharmacie Throop, Centre commercial Westgate. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 22-4277.

**LE PLUS GRAND CHOIX** de disques Hi-Fi et Stéréos à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, instruments musicaux et musique en feuilles, cartons à cadeaux, emballage des longs-jeux, gratuit sur demande. 171, rue Sparks, 236-9603. — Aussi 68, rue Rideau, 233-5685.

**DISQUES** pour toutes occasions Centre de Musique, 61 Eddy, 771-3672.

**Pour l'AUTO**

**LIVRETS-CADEAUX** de Jiffy Car Wash — billets pour lavages d'autos. 3 pour \$5.25, 6 pour \$10. — 385, rue Rideau. R

**LES CERTIFICATS-CADEAUX** de King Neptune Car Wash font des cadeaux de Noël idéals. 1675, ave Carling.

**SUPERSONIC CAR WASH**, 77, Mainville, Hull. Livrets de coupons, \$5 et \$9.50. G

**DONNEZ** des certificats-primés de MINUTE CAR WASH pour un lavage, un cirage, etc. 236-7329.

## Pour vos FLEURS

**WESTBRO FLOWERS**, Georgetown, 339, chemin de Richmond, 728-6200 ou 728-9961.

**ARRANGEMENTS FLOUAUX**, centres de tables, Cécile Paquette, fleuriste, 324 Rideau, 235-1436.

**DITES-LE** avec des fleurs ou une belle plante de la maison Proulx Ltd., 233-7793.

**Pour vos DISQUES**

**DAVIS CAMERLAND**, 147, rue Sparks, 232-0808. Gamme complète d'appareils photographiques, de projecteurs et d'accessoires photographiques de marques réputées. Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.

**POUR VOS CADEAUX** de Noël, appareils et nécessaires photographiques: Visitez Camera-craft dans son luxueux et moderne local du 275, rue Rideau 235-1300.

**Pour votre BEAUTE**

**SALON CAROL**, Ted Arsenault, prop., expert coiffeur et plus de vingt ans au service de la clientèle de la capitale. 213 Rideau, 236-4555.

**La coiffure, c'est l'élégance** 2 COIFFEUSES compétentes sont à votre disposition au "Salon Lily", 312 Mainville, 771-9360. G

**SALON LOUISE**, 70-A St-Raymond, 777-5041. Trois coiffeuses expérimentées. G

**PERE NOEL**

**COSTUMES** de Père Noël à vendre ou louer. 777-1766. 299

## Divers à vendre (37)

**2 PAIRES** de patins de fantaisie, blancs, pointure 8. Une bibliothèque, portes vitrées, prix modique. 771-0760. 37-295

**PALETTES**: 44, neuf; aussi 40, propre. Tentures 45 et 65x85. Manteaux et costumes 9 à 14 ans. 771-8527. 37-296

**NOUS ACHETONS**, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

**POELE** à bois: scie ronde neuve, pour bois de pulpe et chauffage. Après 6 h. 339 Laramie, Hull. 777-6516. 37-296

**PIANOS** à vendre ou prêts, complètement remis à neuf. Termes L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

**CARNAVAL — CARNAVAL!** POUR les associations, clubs, centres de loisirs, nous offrons la fameuse tunique carnaval. — Chez Joanne, 49 Marier, Eastview, Ont. 749-4503. 37-297

**REPRISE DE FINANCE**, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, rejets d'écarts d'écarts, solide au complet. \$54.30. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

**REMBOURRAGE** travail garanti, estimation gratuite. Cadeaux et Tintin, 217 chemin Montréal, 745-1230. 37-j.n.o.

**ROBE** de mariée, 12 ans. Après 5 heures 663-5063. 37-293

**CE SOIR LOUEZ UN TV** portable sur une table ou console. Aussi stéréo complet haute fidélité, 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

**REFRIGERATEURS** à gaz: 5, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

**ROY TYPEWRITER SERVICE**

**MACHINES** à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, machine à additionner, Eugene Roy et Fils Ltee, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37-294

**SKIS** à vendre, 6½ pieds. 771-8850. 37-294

**SKIS** neufs en métal, 6 pieds, 777-2871. 37-294

**SCIE mécanique** (chain-saw) Fair-bank-Moser, \$80. 777-1893. 37-j.n.o.

**3 SOUDEURS** électriques ainsi qu'à oxygène; équipement à fer forgé, usage, Aubaine, encanteur rapide. 771-5292. 37-293

**TUBES fluorescents** 8' avec accessoires, \$10; chassés d'aluminium 35x4x39 et 61x1/2, avec vitres, \$10; 1,000 tubes à plancher en vinyle d'amiant, 5 cents chacune; poutres d'acier, plaques d'acier, barres à joints, tuyaux. La plus grande quantité de marchandises et assortiment de couleurs de ferronnerie dans l'Ottawa. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale, 825-3161 ou 825-2711. 37-j.n.o.

**TAPIS "Heir-loom"** avec feutre, grandeur 9x16½, \$100. 103 Desjardins, Hull. 777-0696. 37-294

**TELEVISEURS?** N'achetez rien de commun! Nous avons des appareils à louer, à acheter, à louer aussi peu que \$5.90 par mois. Richer & Snow, 771-9805. 37-j.n.o.

**BOIS** et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltee, 771-6247. 37-j.n.o.

**CONGELATEUR "deep freeze"** \$125. 663-6501. 37-293

**TUILES PRELATES** CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linéaires, 72x24; vinyle 11x16; Claude Leblanc Engr., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

**CHAISES ROULANTES** plantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

**A VENDRE** AUTO-NEIGE "Moto-Ski", gagnant du championnat international; 3 ans pour payer, sans acompte. 745-6063. 37-300

**CAPE DE VISON** neuve de Chine. Sacifice, \$35. 745-7102. 37-j.n.o.

**CHESTERFIELD** 3 morceaux. Après 5 h. 777-7001. 37-295

**COUPONS** tissus, linge, brocart, nylon à chaussettes, nécessaires à chapeaux, matériaux à rembourrage; jute, velours. 430 Rideau, angle Chapel, 234-9363. 37-302

**LESSIVEUSE** Kenmore en très bon état; un mois, 771-8992. 37-294

**LESSIVEUSE** Westinghouse avec pompe; comme neuve, \$35. 746-0215. 37-293

**MACHINE** à COUDRE Singer, complètement automatique, fait tout, tonnières, broderie, etc. reprise de finance, valeur réelle \$249.50, soldé au complet \$88.94. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

**MACHINES** à laver, propres, garanties 3 mois. \$25 à \$39. 771-6449. 37-295

**MATERIAUX** de démolition, éviers modernes de salle de bains et de cuisine, réfrigérateurs, tables, caisses, chaises, diverses pièces de vaisselle et appareils, coffre complet, miroirs de 5x8, 5x10, pompes, fournaies, brûleurs; également tout un assortiment de bois, d'acier, de poutres, de fenêtres et de cadres, 1070, chemin de Cyrville, 745-2757. 37-294

**MANTEAU** mouton de Perse, garni vision, taille 16. 777-9828. 37-294

**MAGNIFIQUES** tableaux à l'huile, grands assorties; cadeau idéal; démonstration à domicile si désirée. 236-5157. 37-294

**PATINS**, 2, garçons, pointures 2 et 1; fillettes, 3½. 663-6509. 37-294

**2 PAIRES** de patins CCM, pointure 6. 236-4809 après 4 h. 37-295

**JOUETS POUR NOËL** Secret Sam \$6.99 Slinky \$5.99 Casque à 7 usages \$5.99 Poupée Tessa Dore \$2.97 Pistolet-Caméra O-M \$2.99 Fusil à air Dais \$4.99 Autodrome Tri-Trak \$5.99 Poupée 16" \$1.54 Pistolet universel 09 \$4.44

Achetez tous vos cadeaux selon notre plan budgétaire facile. Magasins Canadian Tire

Ouverts les vendredis et durant la période des Fêtes jusqu'à 9 h. p.m. 37

## Personnel (44)

**HONORE** de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour le protéger contre toute publicité susceptible de lui nuire en er-

reur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 185, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

**VETEMENTS** et meubles mis au rancart, instantanément remis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

**Professionnels (46)**

**DR JACQUES PROULX**, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-j.n.o.

**Avis légaux (53)**

**AVIS PUBLIC**

Les quatre balances publiques d'Ottawa seront fermées toute la journée le 27 décembre 1965, en célébration du Lendemain de Noël.

**ANDRE CARISSE** Surintendant du marché et des balances de la ville

**MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA**

**Prolongation de délai**

On fait savoir par les présentes que le délai pour la réception des soumissions pour CORPS PRINCIPAL DU TUNNEL AÉRO-DYNAMIQUE DE TRENTÉ ENVOIS POUR LES ESSAIS SUR ENVOIS ET ATTERISSAGES VERTICAUX ET COURTS, CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES, ÉTABLISSEMENT AÉRONAUTIQUE NATIONAL, AÉROPORT D'UPLANDS, OTTAWA (ONT.), devant être reçues jusqu'à la fin de la semaine de l'après-midi (heure normale de l'est) le MERCREDI 15 DÉCEMBRE 1965, est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure normale de l'est), le MERCREDI 16 JANVIER, 1966.

**Robert FORTIER**, directeur des services administratifs et secrétaire. Ministère des Travaux publics, Ottawa le 9 décembre 1965.

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

**CORPORATION DU CANYON DE HULL — PARTIE EST**

Des soumissions pour la construction d'une caserne de pompes, seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier de la Corporation, M. André Prud'Homme, 10, avenue de la rivière, Hull-Est jusqu'à 5 heures p.m., le jeudi 30 décembre 1965.

Les plans et cahiers des charges peuvent être obtenus au bureau des ingénieurs-conseils Alary, Tanguay et Associés, 653, boulevard St-Joseph, Hull, moyennant un dépôt de \$50.00 en public, 15 minutes plus tard dans les bureaux de la Commission le:

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**André Prud'Homme**, sec.-trés.

**COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

**PROJET:** L'achat et l'enlèvement de deux ponts de voie ferrée dans Ottawa au-dessus de la rivière Rideau sur l'ancienne subdivision de la rue Sussex du chemin de fer du Canadian Pacific.

**DES SOUMISSIONS CACHETÉES:** clairement indiquées quant au contenu et adressées au sous-sol, seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (h.n.e.) et déposéées en public, 15 minutes plus tard dans les bureaux de la Commission le:

**4 JANVIER 1966**

On peut se procurer les renseignements et les formulaires de soumission aux bureaux de la Commission, Angle Carling et Bell, Ottawa, Ontario.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

**J.E. HANDY**, secrétaire. Commission de la capitale nationale.

Angle ave Carling et rue Bell, Ottawa, Ontario.

**DEUXIEME AVIS**

Des demandes pour un permis d'exploitation et d'occupation de route ou partie de route sous la juridiction du Conseil de ville d'Ottawa, aux fins de maintien et d'exploiter dans la ville d'Ottawa un système de télécommunication destiné au capteur, à la vente et à la distribution de signaux de la ville d'Ottawa, séparées et déterminées sous le nom de subdivision Redwood, 111 promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 1 h. de l'après-midi, h.n.e., le 31 décembre 1965.

Les postulants devront mentionner leur expérience, leurs aptitudes techniques, leurs ressources financières, le genre de service et les canaux qu'ils assureront, ainsi que le nom des directeurs, leur lieu de résidence et un relevé indiquant le pourcentage d'actions détenues par des actionnaires résidant à Ottawa, au Canada et à l'extérieur du Canada.

On demande aux postulants de se familiariser avec le règlement qui autorise et régit la télévision par câble à Ottawa, ainsi que les dispositions d'un contrat approuvé qui devra être passé entre tous les heureux postulants et le Conseil de ville d'Ottawa, séparées et déterminées sous le nom de subdivision Redwood, 111 promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 1 h. de l'après-midi, h.n.e., le 31 décembre 1965.

(a) toute cette partie de la ville d'Ottawa qui s'étend à l'est, de la rue Bank aux limites de la ville;

(b) toute cette partie de la ville d'Ottawa qui s'étend à l'ouest, de la rue Bank aux limites de la ville, (sauf la région ordinairement connue sous le nom de subdivision Redwood).

On demandera aux postulants de mentionner les taux qu'ils ont l'intention d'exiger des usagers de la télévision par câble.

Le greffier, A. T. HASTEY.

**CITE D'EASTVIEW**

**AVIS**

Le Conseil de la cité d'Eastview, lors de sa réunion ordinaire du 1er décembre 1965, a déclaré le lundi 27 décembre 1965, jour de congé dans et pour la cité d'Eastview. Le bureau municipal n'ouvrira pas cette journée-là et on demande respectueusement aux marchands de bien vouloir collaborer.

Le Conseil de la cité d'Eastview a de plus déclaré, lors de cette même réunion ordinaire du 1er décembre 1965, que le 3 janvier 1966 sera jour de congé dans et pour la cité d'Eastview. Le bureau municipal n'ouvrira pas cette journée-là.

Le greffier, R. POULIN, Cité d'Eastview.

## Remerciements (59)

**REMERCIEMENTS**

**BOUCHER** — Les membres de la famille de M. Aurèle Boucher désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Aurèle Boucher (Yvet) sur



# Nécrologie

## FUNERAILLES VENDREDI

| NOM                                                       | DEPART DU CORTEGE — FUNERAILLES                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BARBE</b><br>Mme Anna<br>(née Blais)                   | Maison funéraire Landreville, 578 ouest,<br>rue Somerset, Ottawa, à 7 h. Service reli-<br>gieux en l'église St-Jean-Baptiste, à 7 h.<br>45. |
| <b>MONCION</b><br>Mme Aurèle<br>(née Jacqueline<br>Blais) | Maison funéraire Honoré Cadieux, 322, rue<br>Principale, Buckingham. Service religieux<br>en l'église St-Gregoire-de-Nazianze, à 9 h.       |

**BARBE** — Mme Anna Barbe (née Blais), est décédée à North Bay, Ont., le lundi 13 décembre 1965, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Elzéar Barbe. Elle laisse une fille, Mme J. McLeod McAllister (Viviane), North Bay; deux sœurs, Mmes Philias et Genevieve, Cyrville; Russell Murphy, Greely. Départ du salon Landreville, 578 ouest, Somerset, le vendredi 17 décembre à 7 h. 30, service à 7 h. 45 en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

**BOURGEOIS** — Mme Israël, née Julienne Gascon de Montréal, est décédée le 15 déc., à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse de feu Israël Bourgeois. Elle laisse 5 fils: Théodore, René, Elzéar, Mt-Laurier, Edgar, Hull et Aldée de Montréal; 2 filles: Sr. Marie Bégin, s.m., Trois-Rivières; Mlle Maria, Montréal; 2 frères: Sylvester, Ste-Thérèse, Qué.; Edouard, Manola, Alberta; une sœur, Mme Blanche Gravel, Ottawa, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille repose au salon Deslauriers, 5650 Co-deux-Neiges, Montréal, et de la au salon Ouellette, Mont-Laurier. Service le lundi 20 décembre, à Mont-Laurier. 60-293

**LACROIX** — Est décédé après une courte maladie, à l'âge de 84 ans et 10 mois, M. Joseph Lacroix, époux de Blandine Bérubé, de St-Bruno-de-Guigues, Qué. Lui survivent ses enfants: Fernand, de Parent, cte de Laviolette, François de Montréal, Mme Lorenzo Gravel (Lucienne) de Halleybury, Mme Renald Paquin (Marie), de Guigues, Mme Lucien Gravel (Blandine), d'Earlton, et Mme Hector Thibault (Rita). Le service funéraire a eu lieu à St-Bruno-de-Guigues. L'inhumation s'est faite au cimetière local. M. Lacroix était l'un des pionniers de Guigues y ayant résidé depuis au-delà de 70 ans. Il laisse 29 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. (Earlton, DNC)

**MONCION** — Mme Aurèle Moncion (Jacqueline Blais), est décédée le lundi 13 décembre 1965, à l'âge de 41 ans. Outre son époux, Aurèle Moncion, elle laisse sa mère, Mme Emma Blais; un fils, Pierre; deux frères, Jean-Paul et Raymond; deux sœurs: Mmes Hugh Kane (Louise), Victor Delcourt (Rita); une tante, Mlle Flora Drouin. Départ du salon Honoré Cadieux, 322 Principale, Buckingham, le vendredi 17 décembre; service à 9 h. en l'église St-Gregoire-de-Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-293

**ST-HILAIRE** — Mme veuve Zotique St-Hilaire, née Marie Mantha, est décédée à la résidence de son frère, M. Joseph Mantha, à Chénerville, le 16 courant, à l'âge de 81 ans et 10 mois. Elle laisse un fils adopté, Marcel St-Hilaire, de Montréal; une fille adoptée, Mme Paul Hopkins, de Pointe-aux-Trembles; un frère, Joseph Mantha, de Chénerville; une sœur, Mme Stanislas Larose, de Montebello, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Whissell et Gourd, de Chénerville, d'où partira le cortège le samedi 18 courant à 2 h. 30 p.m. pour service à 2 h. 30 en l'église St-Felix-de-Valois de Chénerville. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-293

**L'EDUC** — M. Médéric Leduc, de Crisler, époux de Emelia Poterai, est décédé le mardi 14 décembre 1965 à l'âge de 69 ans. Il laisse outre son épouse, quatre fils: Laurent, Paul, André et Jean-Louis, tous de Crisler; cinq filles: Mlle Bertha, Mme Jean-Guy Vanier (Kathleen), Mme Claude Laplante (Doris), de Crisler; Mme Roger Sauvé (Laurence), de Casselman; Mme Leo Boiscail (Béatrice), de Maxville; un frère, Ernest; deux sœurs: Mme Napoléon Champagne (Marie-Anne), Hull, et Mme Thomas Boiscail (Olivine), Crisler, ainsi que 9 petits-enfants. Départ de la salle paroissiale de Crisler, le samedi 18 décembre à 9 h. 50 pour service à 10 heures en l'église Notre-Dame-du-Resaire, de Crisler. Inhumation au cimetière paroissial. Les funérailles sont sous la direction de la maison Brazeau et Quesnel, de Casselman. 60-294

**THERRIEN** — Mlle Amanda Thérien, de Gracefield, est décédée à l'hôpital St-Jasques, d'Amherst, le mercredi 15 décembre 1965, à l'âge de 85 ans et 9 mois. Elle laisse cinq frères: Joseph, Adrian, Lucien, de Bouchette, Qm; Gracie, de Gracefield; Léopold, Montréal, et une sœur, Mme Alfred Côté (Marina), St-Bruno-de-Guigues, comté de Lemiskaming. Départ du salon McConnery, Gracefield, à 9 h. 50 le samedi 18 décembre; service à 10 h. en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield. Inhumation au cimetière paroissial. 60-294

**Aux écoles séparées de Cornwall**  
CORNWALL — M. Jean-Guy Gauthier a été nommé directeur de la nouvelle école senior bilingue qui sera érigée au début de 1966. M. Gauthier est présentement directeur de l'école Nativity-Stud où sont groupés les élèves de 7e et 8e années de certaines écoles bilingues de la ville.

La Commission a amendé un règlement qui stipule que dorénavant les salles de classes employées pour l'enseignement proprement dit ne seront pas disponibles pour les organisations paroissiales qui désirent s'en servir comme locaux pour leurs activités, sauf s'il s'agit d'Associations de parents et instituteurs. Ce règlement est en vigueur pour les jours scolaires de la semaine.

La Commission a aussi refusé la permission à Mgr Alcide Poirier de la paroisse Ste-Croix, d'utiliser le corridor de l'école Ste-Croix pour les réunions des guides et jeannettes de la paroisse.

M. George Cameron a été réélu président de la Commission pour un deuxième mandat d'un an. Il est ainsi du vice-président, M. Conrad Lussier qui reprendra sa deuxième année à ce poste. Les membres de la Commission ont été élus en décembre 1964 pour un mandat de deux ans mais il est la coutume au sein de cette Commission de réélire le président pour la deuxième année ou encore se choisir un nouveau président pour achever le terme qui prendra fin en décembre 1966.

M. Léo Martin a été nommé pour un autre mandat au sein de la Commission du Cornwall Collegiate and Institute Board. D'autre part, M. Angus McKenzie a été réélu représentant de la Commission des écoles séparées au sein du bureau de direction de la bibliothèque municipale. L'autre représentant est M. Archie Adams.

La Commission a approuvé l'achat de quatre lots situés au nord de l'école Ste-Thérèse. Ces emplacements qui serviront pour l'agrandissement futur de cette école ont été achetés au coût de \$4,800 des autorités du diocèse d'Alexandria. Ce terrain a une superficie totale de 200 sur 131 pieds.

L'autorisation a été donnée par la Commission d'ériger des patinoires municipales sur le terrain des écoles St. Peter et St-Joseph dans l'est de la ville. Le service des parcs et des loisirs en a fait la demande auprès de la Commission.

Les architectes doivent préparer des plans pour la construction d'une aile à l'école Ste-Croix alors qu'une salle de jeux pouvant servir à de multiples usages sera comprise dans cette addition. Le coût sera d'environ \$40,000 dont \$20,000 seront couverts par les subsides. Cette école est la plus grande qui existe présentement dans le système scolaire séparé et ne possède aucune salle de jeux pour abriter les enfants lorsque la température est inclemente ou encore pour la réunion des parents. Un total de 700 élèves fréquentent l'école primaire Ste-Croix sise sur la rue Anthony.

L'addition à l'école St. Peter est presque terminée et la Commission s'attend à pouvoir visiter les nouveaux locaux d'ici quelques semaines. Quatre salles de classe et une salle de jeux ont été construites au coût de \$96,000. Fait à noter est que c'est la première fois que la Commission autorise qu'un tapis soit placé sur le parquet d'une des salles de classe. Ce geste a été posé à la demande du commissaire Arthur Daigneault dans le but d'étudier les bienfaits d'un tapis dans une salle de classe.

Les écoles séparées de Cornwall ouvriront leurs portes le 4 janvier 1966.

Aux écoles séparées de Cornwall

## On approuve la construction de deux écoles seniors au coût de \$1,020,000

CORNWALL — Lors de leur dernière réunion de l'année, les membres de la Commission des écoles séparées de Cornwall ont approuvé la construction d'une nouvelle école qui sera connue comme une école senior devant desservir tous les élèves des 7e et 8e années demeurant à l'est de la rue Marlborough.

Il s'agit d'une école pour élèves bilingues qui sera érigée sur la rue McConnell, entre l'école Immaculée-Conception et la Quatrième rue, sur un emplacement de 156 pieds sur 659 pieds. Ce terrain a été acheté par la Commission, au coût de \$25,000, des autorités du diocèse d'Alexandria.

### Ordonné prêtre à Alexandria, samedi

ALEXANDRIA (DNC) — Mgr Joseph-Aurèle Plourde, évêque auxiliaire du diocèse d'Alexandria, confèrera le sacrement de l'Ordre à Gaétan Oumet, le samedi 18 décembre, en l'église Sacré-Coeur d'Alexandria.

Le nouveau prêtre appartiendra à la communauté des Montfortains. Gaétan Oumet est le fils de M. et Mme Hermine Oumet, d'Alexandria.

L'école, qui sera érigée au coût de plus de \$640,000, comprendra 21 salles de classe régulières, 4 salles de classe pour élèves sous-doués, une pour les sciences, une pour les arts ménagers, une pour les arts industriels, une bibliothèque, un grand gymnase double et un réfectoire.

L'édifice de deux étages et demi aura comme dimension 205 pieds de longueur sur 116 pieds de largeur et pourra accommoder un maximum de 800 élèves.

La firme Leblanc et Martin, de Cornwall, a été embauchée et les plans préliminaires ont déjà été approuvés par le ministère. Jeudi, l'on s'attend à ce que M. Benjamin Michaud, qui sera de passage à Cornwall, puisse donner son approbation aux plans qui ont été légèrement modifiés. Par la suite, les plans détaillés de cette nouvelle école seront tracés par les architectes.

La Commission espère pouvoir accorder le contrat de construction en février prochain afin d'occuper ces nouveaux locaux en décembre 1966.

Ce sera la plus grande école jamais construite par cette Commission, et aussi la plus moderne. Cette école senior sera la première du genre à Cornwall, malgré que, depuis septembre dernier,

les élèves des 7e et 8e années de certaines écoles, dans l'est et dans l'ouest de la ville, ont été groupés et occupent présentement des locaux temporaires dans des écoles primaires, propriétés de la Commission.

La Commission a aussi fait part à cette réunion tenue mercredi soir, qu'elle avait approuvé récemment la construction d'une deuxième école senior qui sera destinée aux élèves des 7e et 8e années des écoles anglaises de cette Commission.

Celle-ci sera moins grande que l'école senior pour les élèves bilingues et sera érigée au coût approximatif de \$380,000 sur un emplacement sis sur la rue Adolphus près de la Troisième rue.

Près de 450 élèves occupent ces locaux qui consistent en 14 salles de classe, deux classes auxiliaires, une salle pour l'enseignement d'art ménager, arts industriels, bibliothèque et un gymnase double. Les élèves de 7e et 8e années qui fréquentent maintenant les écoles St. Mary, St-Colomban Est, St-Colomban Ouest, Ste-Anne, St. Peter et Gonzague seront appelés à terminer leurs études primaires à cette nouvelle école dont la construction devra débuter en 1966. Cependant, la Commission

n'espère pas pouvoir terminer les travaux de construction avant 1967.

La firme Leb'anc et Martin a aussi été embauchée pour cette école.

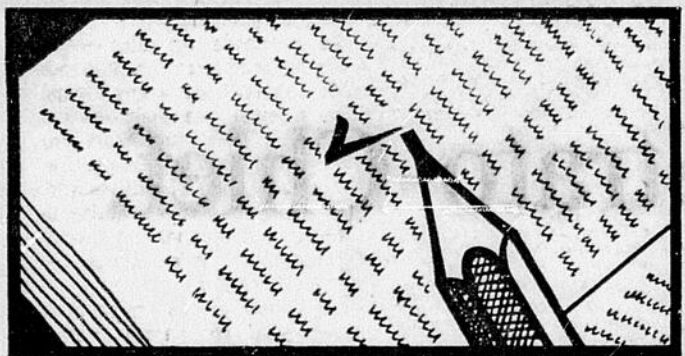
## Bols, bon, pas cher!

De couleur dorée, le "gros gin" Bols est distillé 4 fois et fort en esprit! V'la toutes les qualités d'un bon "gros gin" que l'on boit après la partie. Bols, un vrai de vrai!



**Format Pratique: 10 oz**  
aussi en formats de 25 et 40 oz  
10 oz (no 165-F de la Régie): \$2.10  
25 oz (no 165-G de la Régie): \$4.90  
40 oz (no 165-H de la Régie): \$7.40

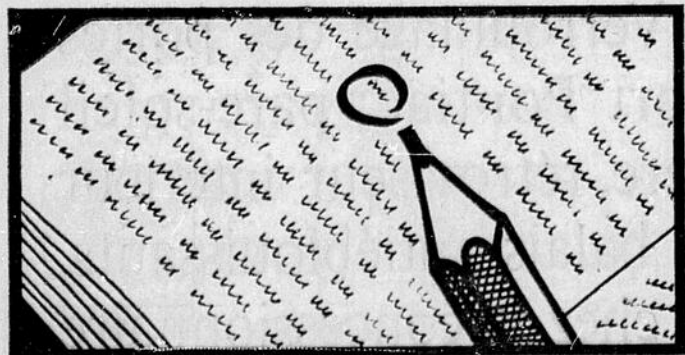
Un bon truc pour les abonnés du téléphone: quand vous cherchez un numéro, n'oubliez pas...



de le pointer



de le souligner



ou de l'encercler!

Il vous sautera aux yeux chaque fois que vous en aurez besoin!

Pas moyen d'aller plus vite pour retrouver un numéro! Et c'est comme cela que vous tirerez le meilleur parti de votre annuaire... et de votre téléphone!

Vous avez certainement une liste des numéros que vous appelez souvent. Si vous pensez qu'un Carnet Bleu vous rendrait service, il vous suffit de nous appeler à 233-3911. Nous vous en enverrons un aussitôt; il contient une foule de renseignements précieux; mieux, il est gratuit!



Une compagnie canadienne appartenant à des Canadiens

### Le Proche Orient est-ce loin?

Non: le Proche Orient est proche.

Le temps de lire un magazine au départ de Rome ou d'Athènes, ou de faire un petit somme et vous voilà en Israël.

Naturellement, si la Terre Sainte vous laisse indifférent, si des noms tels que Jerusalem, Nazareth, la Mer de Galilée, la mer Morte, Beer-Sheba ou les Mines du Roi Solomon, ne signifient rien pour vous, alors c'est une autre affaire.

Mais si vous prétendez ne pas aller en Israël parce que c'est trop loin, alors là vraiment vous allez trop loin.

Adressez-vous à votre agent de voyages ou à l'Office National Israélien de Tourisme, 1117 O, rue Ste Catherine, Montréal 2, Qué. Canada.





Coupé sport Grande Parisienne

**Voici la vedette des Pontiac: la Grande Parisienne.**



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Sedan 2 portes Strato-Chief

**Voici la plus économique des Pontiac: la Strato-Chief.**

**Pontiac vous offre de plus 52 autres modèles. Et voici quelques-unes des caractéristiques que vous trouverez dans chacun d'eux.**

Carrosserie signée Fisher. Peinture Magic-Mirror. Phares superposés disposés de chaque côté de la grille divisée—exclusivité Pontiac. Châssis-cadre. Suspension entièrement à ressorts à boudin. Etanchéité améliorée. Pare-brise résistant en verre de sécurité. Glaces latérales incurvées. Verrouillage des portes par boutons-poussoirs. Tapis couvrant tout le plancher. L'ensemble de confort Pontiac: pare-soleil rembourrés, tableau de bord rembourré, ceintures de siège à l'avant et à l'arrière, rétroviseur intérieur en verre de sécurité, rétroviseur extérieur, essuie-glaces à deux vitesses à bras et balais antiéblouissants, lave-glace, feux de recul. Et il y en a encore bien d'autres. Allez voir la Pontiac chez le concessionnaire Pontiac-Buick aujourd'hui même. Vous n'en finirez pas de lui découvrir des qualités avantageuses.

# La Pontiac 1966

...encore une réussite

Concessionnaires Pontiac pour Ottawa-Hull

**JIM TUBMAN MOTORS LTD.**

1770, rue Bank, OTTAWA, Ont.

**TURPIN PONTIAC BUICK LIMITED**

Tél. 733-4050 424-428, ch. Richmond, OTTAWA, Ont.

**SURGENOR MOTORS LIMITED**

Tél. 728-1717 Angle des rues Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA, Ont. Tél. 235-3321

Ne manquez pas "Tous pour un", le jeudi, à 8 h. du soir et "Cinéma international", le vendredi à 8 h. 30 du soir, au canal 9



## Du monde des jouets au monde des adultes

Le bambin qui s'amuse, très souvent en compagnie de son père, avec un train électrique, ou la jeune fille qui joue avec sa poupée font beaucoup plus que s'amuser. Ce monde de jeunes dans lequel ils s'amusent avec leurs jouets est un modèle du monde des adultes, une occasion d'apprendre et d'acquiescer les valeurs de notre société.

C'est du moins l'opinion de nombreux experts qui ont étudié ce monde de jeunes. Selon certains psychologues américains, les jouets servent à amuser et à enseigner. Ils ont une fonction psychologique, soit de donner à l'enfant la chance de satisfaire ses besoins d'accomplissement et d'instruction en manipulant un jouet qui représente une réalité.

Selon le Dr B. F. Skinner, de l'université Harvard, le train électrique ou l'auto de courses représente, pour l'enfant, quelque chose dans le monde des adultes, qu'un enfant peut manipuler dans son monde imaginaire.

Le jouet est un théâtre de l'imagination. Avec le jouet, l'enfant peut se préparer pour la vie. Ainsi en jouant avec une auto, il peut apprendre à ralentir pour les courbes ainsi que les dangers de la vitesse. Avec les jouets, il peut explorer d'autres mondes au moyen de son imagination, il peut sortir des frontières de son monde de jeunes. Ainsi l'enfant s'éduque et élargit ses horizons.

Tout comme un acteur, l'enfant peut jouer plusieurs rôles. "Les jeux d'enfants, selon le Dr Neal Cameron, ressemblent aux rôles sociaux des adultes. Ces jeux introduisent l'enfant à la vie adulte."

Peu à peu, les enfants transfèrent les rôles et les façons de se comporter qu'ils ont appris dans le monde des jouets au monde des adultes. Plus les jouets avec lesquels ils jouent ressemblent à certains instruments de la vie adulte, plus ce transfert d'un monde à l'autre sera grand.

Les psychologues ont conclu que les jouets réalistes aident le plus à l'enfant à acquiescer les valeurs de notre société.



Le train électrique fascine et éduque



Elle bâtit un monde d'adultes

### REPONSES A "TROUVEZ LES ERREURS"

1. Bord supérieur de l'affiche à gauche; 2. La corne gauche du taureau manque; 3. Jambe droite du torero; 4. Chignon de la femme à l'avant-plan; 5. L'index manque à la main du torero; 6. Haut-de-forme de l'homme en haut à droite; 7. L'homme derrière l'œil-de-bœuf manque; 8. Tête dans l'égout à l'avant-plan.

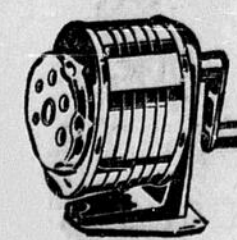
### Bonne fête

16 DECEMBRE 1965

Bonneville, Lucie, 15 ans, Hull  
Garnier, Bernard, 10 ans, Bouchette  
Trotter, Eugène, 13 ans, Cornwall  
Bourgeois, Suzanne, 8 ans, Cornwall  
Tremblay, Pauline, 12 ans, Bézard  
Lacroix, Léo, 12 ans, Bézard  
Hunault, Nicole, 10 ans, Thurso  
Amyotte, Donald, 9 ans, Verrier  
Lafrenay, Gilles, 9 ans, St-Albert  
Côté, Gérard, 7 ans, Chelmsford  
Pébin, Aline, 9 ans, Gatineau  
Bélanger, Diane, 5 ans, Gatineau  
Aubert, Viviane, 5 ans, Hanmer  
Payer, Line, 9 ans, Thurso  
Bourgeois, Yves, 7 ans, Hull

17 DECEMBRE 1965

Dauray, Carole, 12 ans, Hull  
Roy, Lorraine, 9 ans, Pain-Court  
Thauvette, Alain, 5 ans, East Temple  
Roy, Gilles, 12 ans, Fort-Coulonge  
Charron, Sylvie, 8 ans, Hull  
Gingras, Carmen, 14 ans, Verrier  
Therrien, Suzanne, 9 ans, St-Eug.  
Lacroix, Mireille, 7 ans, Bouchette  
Madore, Lise, 10 ans, Orléans  
Lafrenay, Danielle, 9 ans, Field  
Lachance, Jean-Cy, 13 ans, Hanmer  
Hotté, Céline, 9 ans, Thurso  
Lacasse, Annette, 13 ans, Sudbury  
Laurin, Estelle, 5 ans, Cornwall



### L'ETONNANT taille-crayon de marque BOSTON

Il taille les crayons de jour en jour, de semaine en semaine, année après année sans jamais se détériorer. On peut le fixer à une table, à un bureau et même sur un mur, en quelques secondes.

Plusieurs modèles au choix

Imprimerie Lederc

LIMITÉE

138, rue Maisonneuve

HULL

777-3858

## À la section juvénile de l'école St-Denis de Sudbury

Oncle Gérard, Voici le rapport de la section juvénile de l'école St-Denis de Sudbury.

Pour débiter la réunion, Dianne Lenneville nous récite un poème "Pendant la tempête", de Théophile Gautier. Ensuite, Robert Malette et Laurier Quessel nous jouent un morceau de violon.

Un chant intitulé: "Catherine était fille" est mimé par les élèves suivants: Lynda Fauteux, Claude Renaud, Lorraine Blondin, Linda Bédard, Lise Bédard, Jeannette Vincent, Leo Mathieu, Dianne Sigouin et Carole Sorgini. Pour continuer, Lorraine Ménard nous récite un autre poème. Après ceci, suivait un jeu de devinasse de divers sons de quelques objets. Pour terminer la réunion, notre institutrice nous donna quelques conseils.

Dianne Sigouin, secrétaire

Je lis avec attention votre rapport et je constate que

### Dans l'histoire

Le 17 décembre 1965... Le roi des Belges, Léopold II, mourait il y a 56 ans aujourd'hui — 1909 — après un règne de 44 ans. La principale réalisation du monarque fut la colonisation du Congo qu'il gouverna pendant la plus grande partie de son règne comme son domaine personnel. Bien que la traite des Noirs à laquelle se livraient les Arabes fut interrompue, "l'Etat libre du Congo" a été considérablement exploité si l'on en croit le rapport du consul britannique rédigé en 1908. Sous la pression internationale, le roi Léopold a transféré l'administration du Congo au gouvernement belge.

1807 — Napoléon Bonaparte publie son décret de Milan interdisant le commerce anglais avec le continent.

vous avez manifesté un esprit d'initiative en organisant cette réunion. Vous n'avez pas peur de vous afficher devant un petit auditoire. Cela marque un bon-point dans votre formation personnelle.

Je vous souhaite de belles vacances de Noël.

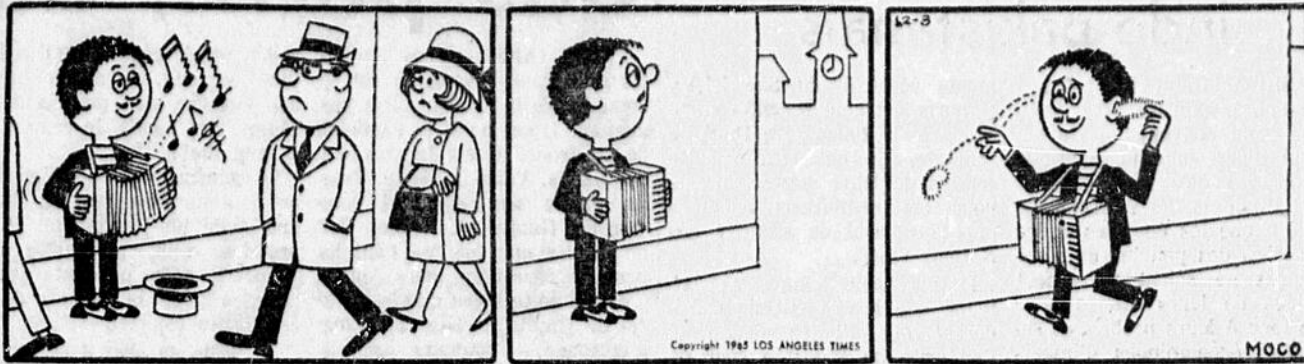
Oncle Gérard

## Trouvez les erreurs

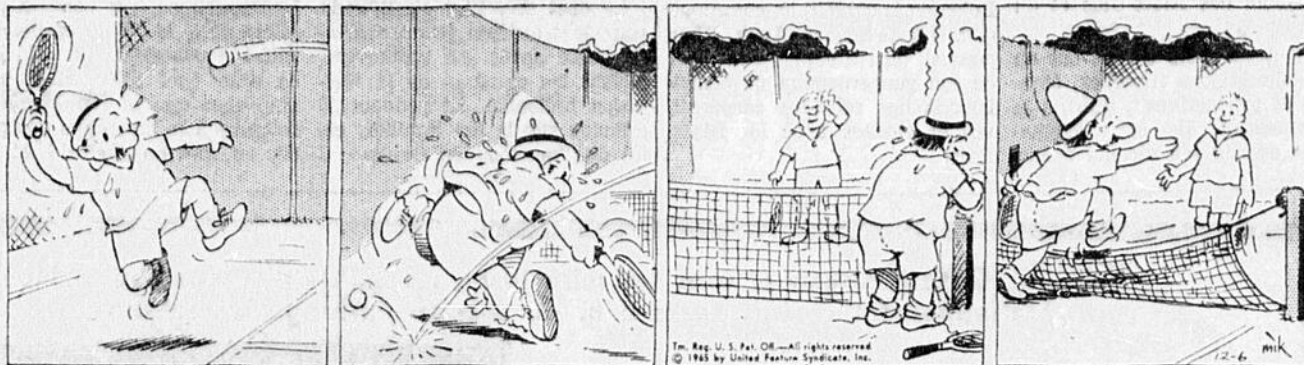


Examinez les deux dessins attentivement. Ils semblent identiques et pourtant il y a plusieurs erreurs. Pouvez-vous les trouver. Il en existe huit. Voir solution ailleurs dans cette page.

### MOCO



### FERDINAND



Par SPRENGEN

### PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

### LE FANTOME



Par LEE FALK

### LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

### LARRY BRANNON



### CAPITAINE BONVENT



### PILOTE TEMPETE





Entretiens Johnson-Khan

## Nécessité d'une solution pacifique des différends indo-pakistanaï

WASHINGTON (AFP) — Les présidents Johnson et Ayub Khan "sont convenus de la nécessité d'une solution pacifique de tous les différends existant entre l'Inde et le Pakistan de manière que les énergies et les ressources des peuples du sous-continent ne soient vainement écartées de leurs efforts pour faire face à leurs problèmes sociaux et économiques d'importance vitale", déclare le communiqué publié à l'issue des entretiens qui se sont déroulés mardi et mercredi entre les présidents des Etats-Unis et du Pakistan.

Les deux chefs d'Etat ont eu "des discussions franches, étendues et productives", affirme le communiqué. Ils ont "longue-ment discuté les récents événe-

ments en Asie du Sud-Est, y compris le tragique conflit entre l'Inde et le Pakistan". Dans ce contexte, ils ont réaffirmé le soutien de leurs gouvernements pour les résolutions adoptées par le Conseil de sécurité des Nations unies.

Le président Johnson a réaffirmé que les Etats-Unis considèrent que l'indépendance et l'intégrité du Pakistan sont vitales pour la paix mondiale et a exprimé l'intérêt continu de son pays envers le développement économique et social du Pakistan, poursuit le communiqué. Le président Ayub Khan pour sa part a exprimé le désir de son gouvernement de contribuer à des relations coopératives et étroites avec les Etats-Unis.

# Gauche, droite, mon adversaire est candidat des partis, déclare le "nouveau de Gaulle"

PARIS (AFP) — "Vous me dites que mon adversaire est le candidat de la gauche. Mais pas du tout. Il est aussi le candidat de la droite. Il est le candidat des partis. Voilà la vérité. Tous les partis sont d'accord pour que de Gaulle s'en aille. Car de Gaulle une fois au loin, ils peuvent reprendre leurs jeux". C'est de cette façon que le général de Gaulle a choisi hier soir d'attaquer — toujours sans le nommer — son adversaire François Mitterrand pour le second tour de l'élection présidentielle du 19 décembre.

Le chef de l'Etat s'exprimait pour le troisième jour consécutif, juste après son concurrent, devant les caméras de la télévision nationale. Et pendant 30 minutes sur le ton familier, celui du "nouveau de Gaulle", il

a défendu le régime qu'il a institué en 1958, et attaqué avec une violence sans précédent "le régime des partis, le régime de la pagaille".

Le général de Gaulle parlait pour la dernière fois en dialogue avec un journaliste. Il ne prendra, seul, la parole que vendredi soir pendant quinze minutes pour la clôture de la campagne électorale.

Rôle du chef d'Etat

Dans l'entretien hier, consacré aux institutions, le général de Gaulle a défini l'idée qu'il se fait du rôle du président de la République, élu pour la première fois, le 19 décembre, au suffrage universel. "Si à la place d'un chef d'Etat fait pour empêcher que la République ne retombe à la discrétion des partis, on met un chef d'Etat qui

n'est qu'une émanation des partis, on n'aura rien fait du tout, et tout ce que l'on aura écrit dans la constitution ne changera rien. La France c'est tous les Français. C'est pas la gauche, c'est pas la droite. Naturellement il y a le courant du mouvement qui va aux réformes et qui est nécessaire, et le courant de l'ordre, de la règle, de la tradition qui est aussi nécessaire. Préférer faire la France avec une fraction, c'est une erreur grave. Préférer représenter la France avec une fraction, c'est une erreur nationale".

Dans le feu de l'improvisation, le général de Gaulle s'est livré à une satire extrêmement vive du régime des partis, dans lequel il voit le responsable du "désastre initial de 1914 auquel

nous avons échappé par une chance inouïe, par un sursaut du tréfonds national qui nous a permis de nous en tirer, Dieu sait d'ailleurs avec quelles pertes. Ce régime d'instabilité ministérielle ("47 ministères de 1929 à 1940") il le rend également responsable du désastre de 1940, au cours duquel "on a été battu, écrasé...". Il a rendu l'association du front populaire de 1936, analogue à la formule de soutien (communistes au centre gauche) de François Mitterrand, responsable de l'incapacité à se défendre devant l'entreprise d'Hitler "qu'on aurait tué dans l'œuf avant qu'elle ne put s'étendre".

"dans un temps dont je n'apprécie pas la durée". "Si le peuple français demeure, au moment de l'élection de mon successeur, fidèle à la ligne tracée, celle d'un chef d'Etat qui n'appartient à personne, excepté à la France... l'avenir a les plus grandes chances d'être assuré".

Puis le général de Gaulle a mis dans son entretien une émotion sensible à tous pour parler de sa carrière: "Quoi qu'il arrive, j'aurai fait mon service. Et si j'ai été assez heureux pour avoir mis en route avec la France un régime nouveau... j'aurai rempli ma vie...".

## HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le vendredi 17 décembre 1965

|                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>21 mars au 19 avril</b><br/>(LE BELIER)</p> <p>Evitez de parler finance aujourd'hui; même avec vos proches, il peut s'en suivre des répercussions désagréables. La soirée comporte du nouveau.</p>                              | <p><b>23 septembre au 21 octobre</b><br/>(LA BALANCE)</p> <p>La chance vous sourit lorsqu'il s'agit de vous rapprocher des buts que vous vous êtes proposés. Vous aurez besoin du secours d'une personne de même sexe.</p>                                           |
| <p><b>20 avril au 20 mai</b><br/>(LE TAUREAU)</p> <p>Vous devrez vérifier avec le plus grand soin le bien-fondé de certaines affirmations. Votre position se raffermira sur un côté et s'affaiblit sur l'autre.</p>                   | <p><b>22 octobre au 21 novembre</b><br/>(LE SCORPION)</p> <p>La position de votre planète peut vous apporter de l'indécision et de l'incertitude, surtout dans les questions d'ordre sentimental.</p>                                                                |
| <p><b>21 mai au 21 juin</b><br/>(LES GEMEAUX)</p> <p>Journée propice pour entreprendre des démarches difficiles, des entretiens importants et des tâches désagréables. Tout peut se faire facilement et bien réussir.</p>             | <p><b>22 novembre au 21 décembre</b><br/>(LE SAGITTAIRE)</p> <p>Aujourd'hui, vous ne semblez pas jouir d'un jugement très sûr; il serait préférable de vous méfier de vos propres idées. Ne faites rien d'important sans consulter un associé ou votre conjoint.</p> |
| <p><b>22 juin au 21 juillet</b><br/>(LE CANCER)</p> <p>Occupez-vous aujourd'hui spécialement des choses qui réclament une solution rapide. La soirée est favorisée par des réunions amicales et joyeuses.</p>                         | <p><b>22 décembre au 20 janvier</b><br/>(LE CAPRICORNE)</p> <p>Vous êtes, aujourd'hui, sujet ainsi que les personnes qui vous touchent de près, à des impressions fausses et à de idées confuses. Evitez de donner un ton positif à vos paroles.</p>                 |
| <p><b>22 juillet au 21 août</b><br/>(LE LION)</p> <p>Ne prenez rien pour assuré et garanti, surtout s'il s'agit d'argent; vous risqueriez des déconvenues. L'activité sera au ralenti autour de vous.</p>                             | <p><b>21 janvier au 19 février</b><br/>(LE VERSEAU)</p> <p>Vous paraissez éprouver un besoin assez vif de changement et d'amélioration; vous êtes bien inspiré. Donc, n'hésitez pas à mettre vos projets à exécution.</p>                                            |
| <p><b>22 août au 22 septembre</b><br/>(LA VIERGE)</p> <p>Des difficultés, des situations compliquées sont à redouter toute la journée; il semble, toutefois, qu'il n'y ait pas lieu de vous alarmer. On vous concède un avantage.</p> | <p><b>20 février au 20 mars</b><br/>(LES POISSONS)</p> <p>Vos idées et vos initiatives sont excellentes; vous pouvez les mettre en pratique dans la mesure où vous en aurez l'occasion. Une chance ne peut vous échapper.</p>                                        |

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**

Sous une apparence calme et douce, vous êtes quand même souvent en proie à des agitations intérieures. Vous avez un goût prononcé pour la musique, de même que pour les arts décoratifs. Vous aimez les discussions, vous adorez les changements et les voyages. Sur le plan sentimental, vous êtes quelque peu compliqué et recherchez toujours à retarder les explications qui semblent nécessaires.

Ouvert ce soir et tous les soirs jusqu'à 9 h. — d'aujourd'hui à Noël  
Stationnement gratuit après 6 h. du soir au Parking Centre si vous achetez



Magasinez chez  
**Freimans**

si vous voulez offrir  
le luxe de bijoux qui  
seront portés avec  
fierté et appréciés à  
leur juste valeur

Au fameux rayon des bijoux chez Freiman  
vous trouverez toute l'assistance requise  
dans le choix de cadeaux qui feront de  
ce Noël-ci le plus mémorable de tous.



**Freimans**  
RAYON DE LA BIJOUTERIE DE QUALITE

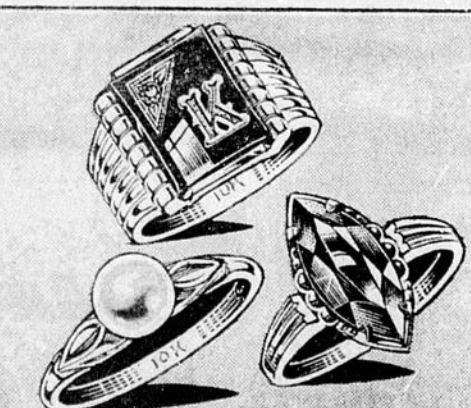
AGENTS DE MAPPINS

Bijoux de qualité chez Freiman, rez-de-chaussée,  
en ville seulement.

## Diamants de la meilleure qualité

Vraiment extraordinaires! Ces bagues à diamant constituent des valeurs exceptionnelles, hors pair, qui ne sont offertes que très rarement.

- A. 1/2 carat d'un brillant éclat ..... **199.50**
- B. Ensemble d'épousée à 7 diamants de 1/2 carat ..... **199.50**
- C. Bague de fiançailles 3 diamants de 1/2 carat ..... **199.50**
- D. Alliance à 5 diamants de 1/2 carat ..... **199.50**
- E. Alliance à 5 diamants de 1/2 carat ..... **199.50**
- F. Bague à diamant 1/2 carat serti sur or massif 10 carats pour homme ..... **199.50**



Nous voici dans la plus grosse période de joie de l'année... des gros magasinages à faire, des gros cadeaux à emballer, des grosses amitiés à célébrer... En cette période de joie, l'équipe totalement canadienne-française des Distilleries Marchand recommande autant la modération à l'usage que le bon goût à l'achat. C'est le plus sûr moyen de vous assurer d'heureuses Fêtes, une année prochaine prospère et la joie de trinquer souvent avec du bon Gros Gin Marchand.

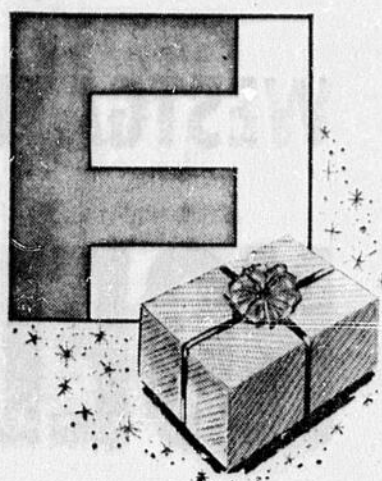
**LES DISTILLERIES MARCHAND LIMITÉE**  
véritablement canadiennes-françaises



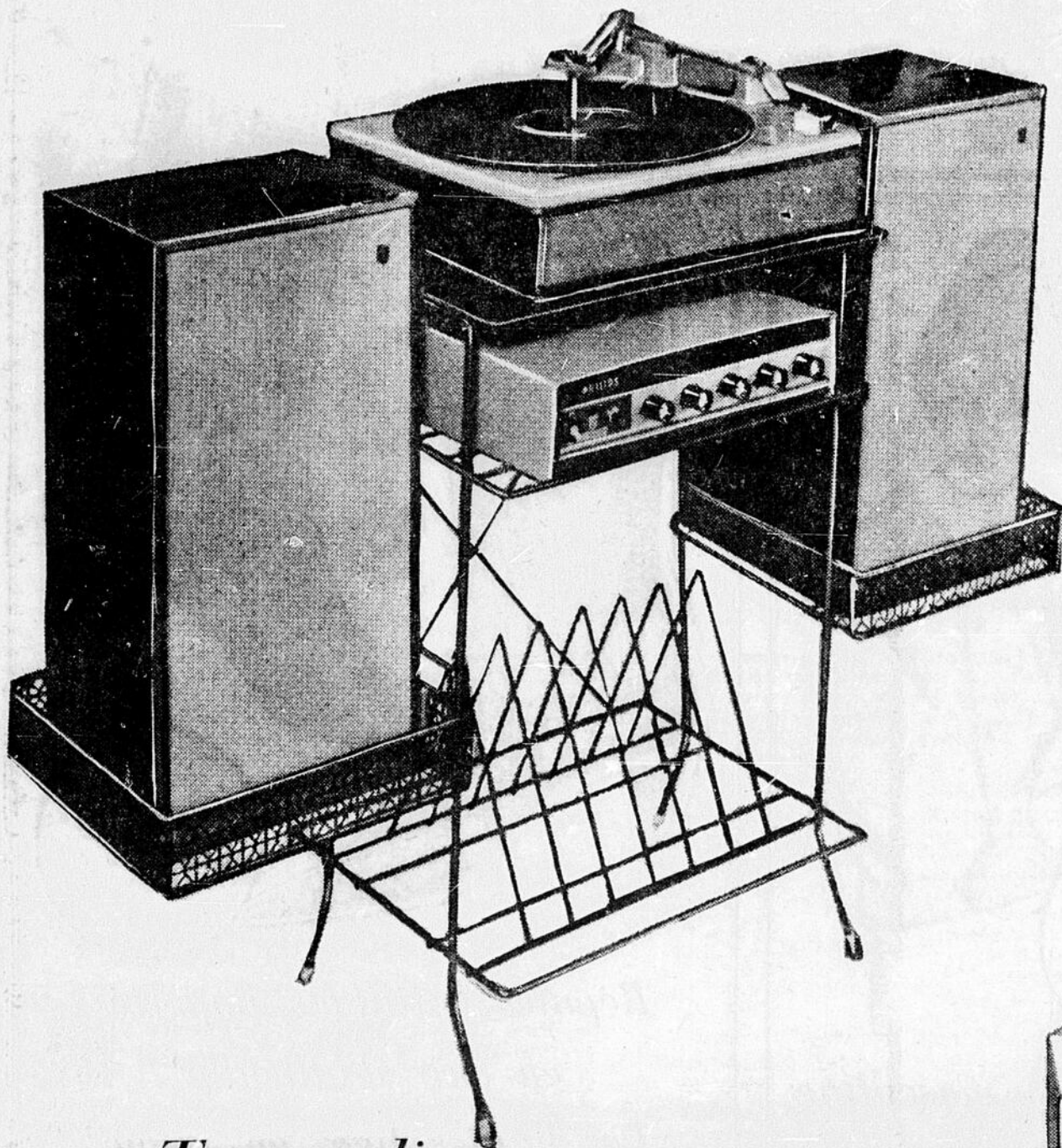
OUVERT CE SOIR ET CHAQUE SOIR JUSQU'A 9 H. D'ICI NOEL

SAUF LE VENDREDI  
24 DECEMBRE

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT — POUR LES VOITURES ENTRANT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRES 6 HEURES DU SOIR

**FREIMAN**

Le Royaume des cadeaux

**EN VILLE et au WESTGATE***Philips —**Les cadeaux synonymes  
de bonne musique*

*Tourne-disque  
stéréophonique Philips  
A prix d'aubaine!*

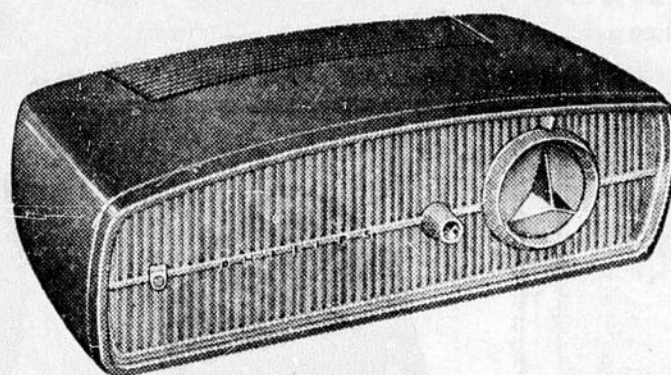
*Reproduction stéréophonique  
à nouvelle tonalité  
exceptionnelle Philips*

**189.50**

Voici un ensemble à la fois élégant et pratique qui se prête à la décoration de toute pièce! Quatre éléments autonomes, bien distincts comprenant deux caisses de résonance en bois recouvert de contre-plaqué de tek et deux haut-parleurs "Duo-Cone" de 8 pouces; le tourne-disque à table lourde et bien équilibrée, le support et l'amplificateur. Pick-up léger en aluminium; amplificateur à puissance de huit watts (M.M.P.O.); prises pour tourne-disque, magnétophone ou syntonisateur; contrôle total des sons graves, aigus et de l'égalisation; courbe de fréquences: 75 à 18,000 cycles-seconde; caisses de résonance de 18" x 9" x 7".

PAS DE DEPOT — \$8 par mois, reporté à votre C.I.A.\*

\*marque déposée

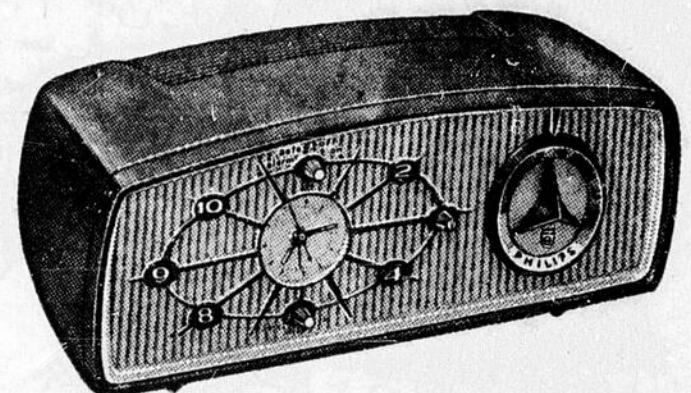


*Radio de table Philips  
deux teintes,  
5 lampes*

**29.95**

Une antenne "Ferroceptor" très puissante est incorporée à ce radio de table Philips aux lignes profilées. Un superbe agencement deux teintes de corail, turquoise, brun, gris charbon de bois, lavande, café, blanc neige et vieil or à devant de teinte écru.

Rayon des appareils ménagers, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol



*Radio-horloge Philips  
à 5 lampes et  
à antenne*

**39.95**

Une horloge précise ferme l'appareil, l'allume le matin. Tonalité excellente. Antenne "Ferroceptor" incorporée. Boîtier deux teintes en styrène monopiece "Hi-Temp" aux teintes turquoise, brun, lavande, gris charbon de bois, corail, blanc neige, vieil or agencées au devant de teinte écru.



*Tourne-disque portatif  
autonome Philips*

**69.95**

Voici un très beau tourne-disque portatif présenté sous forme de mallette en polystyrène noire ornée de chrome. Modèle à quatre vitesses; aiguille en diamant; tonalité à rhéostat; haut-parleur "Novasonic" de 7" dans le couvercle détachable; puissance de 1800 m.w.; alimenté par 6 piles sèches ordinaires de type "D"; 6 1/2" de haut, 13" de large, 11" de profondeur. Reproduit en monaural les enregistrements stéréophoniques sans changer d'aiguille.

Rayon des disques chez Freiman, troisième étage en ville — Freiman-Westgate au sous-sol



*Tourne-disque portatif  
Philips nouvelle vague*

**49.95**

Un superbe tourne-disque portatif de petit format mais d'une performance totale. On peut s'en servir n'importe où car il est alimenté par six piles sèches peu coûteuses de type "D". Circuit tout transistorisé. Ne pèse que cinq livres, y compris l'étui en polystyrène rouge vif incassable.

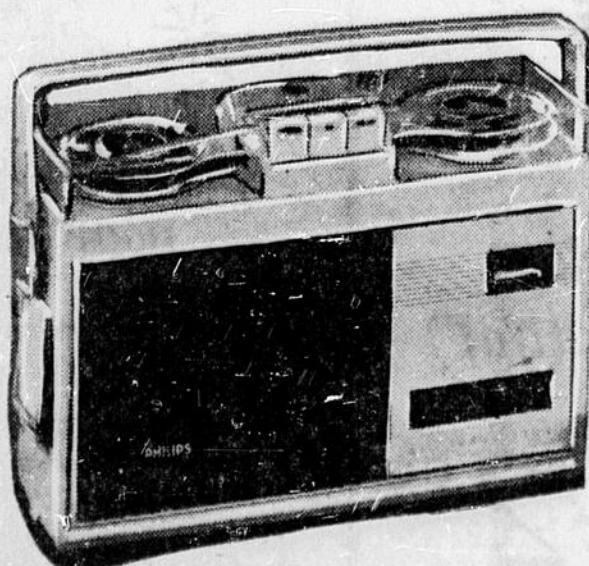
## Magnétophones "Philips 101" et "Philips 251"

**149.00**

- modèle compact à 2 pistes, alimenté par piles sèches
- Commandes à poussoirs
- Pèse 7 livres
- Mesure 11 1/2" x 3 7/8" x 7 3/4"

PAS DE DEPOT — Mensualités minimales, reporté à votre C.I.A.\*

\*marque déposée



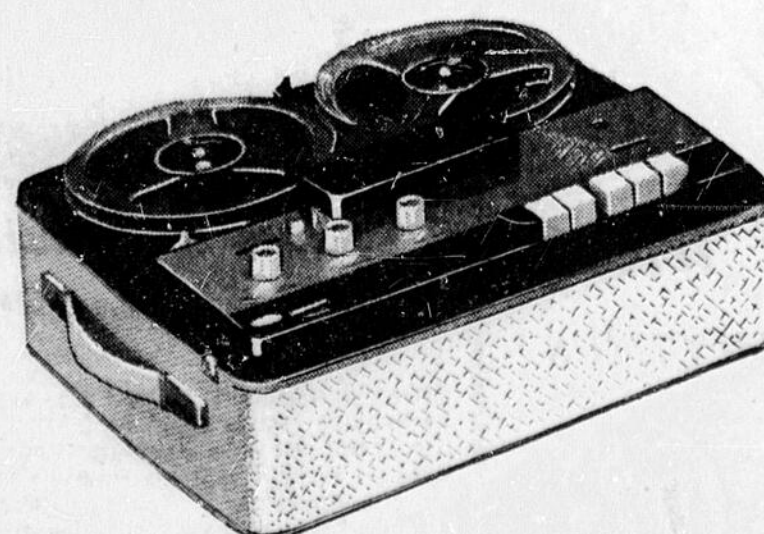
Rayon des appareils photographiques, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville seulement

**229.00**

- Modèle à 2 vitesses et 4 pistes
- Commandes à poussoirs
- 18 livres

PAS DE DEPOT — Mensualités minimales, reporté à votre C.I.A.\*

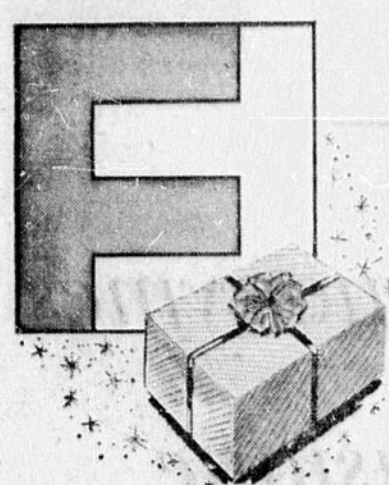
\*marque déposée

**FREIMAN**

EN VILLE ET AU WESTGATE — OUVERTS CE SOIR ET CHAQUE SOIR JUSQU'A 9 HEURES — JUSQU'A NOEL  
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE.



**OUVERT CE SOIR ET CHAQUE SOIR JUSQU'A 9 H. D'ICI NOEL** SAUF LE VENDREDI 24 DECEMBRE  
STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT — POUR LES VOITURES ENTRANT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRES 6 HEURES DU SOIR



# FREIMAN

Le Royaume des cadeaux

EN VILLE et AU WESTGATE

## VENTE DE CADEAUX DE NOEL



18.99

*De New York*  
ces longs peignoirs matelassés  
conféreront un cachet d'élégance  
confortable aux jeunes pour Noël

Un vêtement étudié pour procurer du confort aux heures de détente ! Des peignoirs amples, matelassés, à taille Empire et à garnitures charmantes. Du confort des pieds à la tête et d'un simple mouvement, c'est un tournoiement de gais motifs imprimés. Tailles 7 à 13.

Rayon des vêtements de détente, deuxième étage chez Freiman, en ville.  
Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

Théâtre des marionnettes du Royaume des Fées,  
au quatrième étage chez Freiman, en ville

ENTREE LIBRE — REPRESENTATIONS CETTE SEMAINE :

Aujourd'hui et vendredi :

3.30 p.m. — 4.15 p.m. — 6.45 p.m. — 7.30 p.m.

Sam. : 11.00 a.m. — midi — 2.00 p.m. — 3.00 p.m. — 4.00 p.m.



Voyez les vitrines animées  
du Royaume des Fées de Freiman

- Les trois ours
- "Jack" et le Géant
- Le fifre charmeur
- Cendrillon
- La vieille dame dans la bottine

Rue Rideau, en ville



2.99

*Ces chemisiers de coupe masculine*  
sont toujours appréciés des dames

Voici un cadeau qui joue un rôle prépondérant dans la garde-robe tout-aller comme avec l'ensemble tailleur... Il est tellement pratique ! Manches longues et à retrousser, à collet Bermudes et transformable. Motifs imprimés, quadrillés et teintes unies diverses. En cotonnades d'entretien facile; tailles 10 à 18.

Rayon des vêtements sport pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



24.99

*Réputés bottillons importés*  
en cuir d'alligator  
Les hautes tiges en vogue!

Non seulement un complément d'élégance mais songez au confort que vous en obtiendrez ! Deux modèles à doublure de "lamo-pak" bien isolante et des tiges qui moulent la jambe en l'amenuisant ! Talons bottiers; bottillons en alligator noir ou brun. Pointures 5 1/2 à 10 mais gamme incomplète par rapport aux modèles ou teintes.

Rayon des couvre-chaussures, deuxième étage chez Freiman, en ville seulement

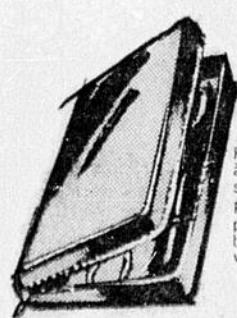


*Pull-over en gros tricot*  
d'orlon pour adolescentes

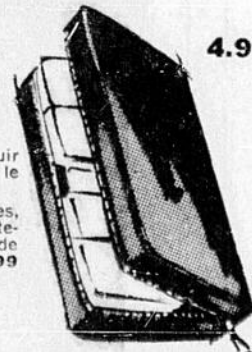
Etre le point de mire, n'est-ce pas le rêve de toute adolescente ? Voici de gros tricotés nouveauté, épais, à manches longues et une gamme de teintes gais. Et en orlon d'entretien si facile ! Des vêtements qui conservent bien leur forme. Grandeurs 12 à 16.

6.88

Rayon des vêtements pour fillettes, troisième étage chez Freiman, en ville. — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



Offrez un cadeau  
en cuir

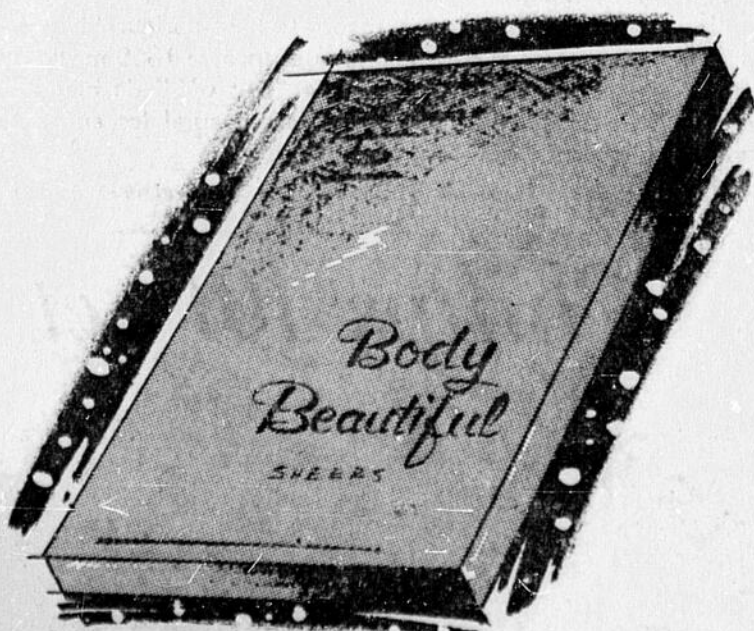


4.99

Pour dames — Un service à manucure dans un étui de cuir à glissière: rouge, noir et ivoire. 12 accessoires pour le soin des mains 3.49

Pour hommes — Trousse de voyage 15 pièces: brosse, peigne, lime, brucelles, chausse-pied, étui à savon, porte-brosse à dents, miroir, service à ongles. Une trousse de voyage complète dans un étui noir ou tan, à glissière 4.99

Rayon des menus articles en cuir,  
rez-de-chaussée chez Freiman,  
en ville au Westgate.



*Bas microtulle de nylon*  
sans couture "Body Beautiful"

Offrez-en plusieurs paires ! Ce cadeau ne manque jamais de plaire ! Voici des bas au fini mat qu'elle préfère et aux entrées en dentelle qu'elles trouvent tellement confortables ! Teintes: "Beauti-beige", "Beauti-taupe" et "Beauti-coffee"; pointures 8 1/2 à 11.

3 paires pour 2.88

Rayon des bas, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.



2.99

2.99

*Peignoirs matelassés*  
pour enfants et fillettes

Coton imprimé matelassé dans les grandeurs 2 à 3X 2.99

Nylon matelassé joliment garni de dentelle et lavable à la machine. Grandeurs 4 à 6X 5.99

Peignoirs de nylon matelassé pour fillettes. Modèles lavables à la machine dans les grandeurs 7 à 12 ... 6.99

Vêtements pour enfants, troisième étage en ville — Freiman-Westgate, rez-de-chaussée

# FREIMAN

EN VILLE ET AU WESTGATE — OUVERTS CE SOIR ET CHAQUE SOIR JUSQU'A 9 HEURES — JUSQU'A NOEL  
TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE